

Безбумажная мультимедийная конгресс-система нового поколения

Цифровая конгресс-система



**Руководство по установке и эксплуатации
Версия 1.4**

Примечания:

- Все права на перевод, копирование и воспроизведение сохранены
- Содержание может изменяться без предварительного уведомления
- Все технические характеристики имеют справочный характер и не являются гарантированными
- Taiden Co., Ltd. не несет ответственности за какой-либо ущерб, связанный с нарушениями правил эксплуатации, приведенных в настоящем руководстве
- Оборудование необходимо заземлить!
- Настоящее изделие соответствует требованиям директивы Евросоюза 2004/108/ЕС
- Для защиты слуха избегайте высокой громкости в наушниках. Отрегулируйте их на малый и комфортный уровень.
- При необходимости в каких-либо подробных сведениях, пожалуйста, свяжитесь с местным представительством или сервисным центром TAIDEN в своем регионе. Мы благодарны за любые отзывы, рекомендации и предложения относительно данного изделия.
- TAIDEN CongressMatrix, mMediaCongress являются зарегистрированными торговыми марками компании TAIDEN Co., Ltd.
- CobraNet является зарегистрированной торговой маркой компании Cirrus Logic, Inc.

Важные указания мер безопасности

1. Прочтите настоящие указания.
2. Сохраните настоящие указания.
3. Соблюдайте все предостережения.
4. Следуйте всем указаниям.
5. Недопустимо попадание на данную аппаратуру капель или брызг. Запрещается установка на аппаратуру каких-либо предметов, заполненных жидкостями, например, ваз.
6. Сетевая вилка, используемая в качестве разъединителя, должна всегда быть доступна и удобна для использования
7. Данное устройство следует подключать к сетевой вилке с помощью заземлителя
8. Очищайте аппаратуру только с помощью чистой сухой ткани.
9. Запрещается перекрывать любые вентиляционные отверстия. Устанавливайте аппаратуру в соответствии с указаниями предприятия-изготовителя.
10. Запрещается установка аппаратуры поблизости от каких-либо источников тепла, например, радиаторов, систем отопления, печей или другой аппаратуры, (включая усилители), которая выделяет тепло.
11. Запрещается пренебрегать предохранительным назначением вилки поляризованного или заземленного типа. Поляризованная вилка имеет два контакта, один из которых шире другого. Вилка заземленного типа имеет два контакта и третье, заземляющее ответвление. Широкий контакт и третье ответвление предназначены для обеспечения Вашей безопасности. Если имеющаяся вилка не подходит к Вашей розетке, обратитесь к электрику для замены устаревшей розетки.
12. Не допускайте прокладки сетевого шнура на пути или там, где он может быть зажат, особенно в зоне вилки, розеток электросети и точки, в которой он выходит из аппаратуры.
13. Пользуйтесь только приспособлениями/принадлежностями, предписанными предприятием-изготовителем.
14. Используйте данное устройство только с креплениями, треногами и столами, предоставленными предприятием-изготовителем. При использовании специальной тележки для транспортировки, соблюдайте меры предосторожности.
15. Запрещается оставлять аккумулятор поблизости от огня или при температуре выше 60°C (например, под прямым солнечным светом в автомобиле), в противном случае возможен выход из строя защитной схемы аккумулятора и возникновение пожара, взрыва, протечки или выделения тепла.
16. Отсоединяйте данную аппаратуру от электросети во время грозы или в случае продолжительных перерывов в эксплуатации.
17. Все работы по обслуживанию должны выполняться только квалифицированными специалистами сервисного центра. Обслуживание требуется при повреждении аппаратуры тем или иным образом — например, в случае повреждения сетевого шнура или его вилки, попадания в аппаратуру жидкости или посторонних предметов, попадания аппаратуры

под дождь или в условия повышенной влажности, ее неспособности к обычной работе или в случае ее падения.

18. Запрещается располагать аппаратуру на какой-либо неровной или неустойчивой подставке. Для предотвращения выхода из строя аппаратуры в результате сильных ударов при транспортировке следует пользоваться оригинальной упаковкой изделия или другой подходящей упаковкой.

19. Сетевые шнуры блока питания:

Америка, Япония: переменный ток 110 - 120 В, 60 Гц

Азия, Европа: переменный ток 220 - 240 В, 50 Гц

20. Количество подключенных трансиверов в одной системе не должно превышать предписанное количество. По вопросам обслуживания, пожалуйста, обратитесь в ближайший сервисный центр TAIDEN.

21. Вся продукция TAIDEN имеет определенный гарантийный срок, за исключением следующих случаев:

А. Любые повреждения или неисправности, связанные с небрежным обращением;

В. Повреждения или неисправности, связанные с ошибочными действиями оператора;

С. Повреждения или утрата составных частей, связанные с разборкой изделия не имеющими полномочий лицами.

22. Пользуйтесь для подключения компонентов системы ТОЛЬКО соединительными кабелями предписанного типа.

23. При приемке изделия, пожалуйста, заполните прилагающийся гарантийный талон и отошлите его по почте в ближайший сервисный центр TAIDEN в Вашем регионе.



TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK, DO NOT EXPOSE THIS EQUIPMENT TO RAIN OR MOISTURE.

ВНИМАНИЕ: Для сведения к минимуму опасности поражения электротоком ЗАПРЕЩАЕТСЯ вскрывать крышки. Внутри нет компонентов, подлежащих обслуживанию пользователем. Обращайтесь по вопросам обслуживания только к квалифицированному персоналу сервисного центра.

ВНИМАНИЕ: НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ для очистки оборудования спиртосодержащие, бензиновые или абразивные очистители.

Значок в виде молнии со стрелкой внутри равностороннего треугольника предназначен для предупреждения пользователя о наличии неизолированного опасного напряжения внутри корпуса изделия, которое может иметь достаточную величину, чтобы представлять опасность поражения людей электротоком.

Важные указания мер безопасности



Восклицательный знак внутри равностороннего треугольника предназначен для предупреждения пользователя о наличии важных указаний по эксплуатации и техническому обслуживанию (сервису) в документации, прилагающейся к устройству.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: Недопустимо попадание на данную аппаратуру капель или брызг. Запрещается установка на аппаратуру каких-либо предметов, заполненных жидкостями, например, ваз.



Внимание: Установка должна выполняться только квалифицированным персоналом сервисного центра в соответствии с национальными правилами или применимыми региональными правилами.



Отключение электропитания: На устройства, оснащены они выключателем или нет, электропитание подается, если сетевой шнур подключен к источнику питания; однако работает устройство только при установке выключателя в положение включения. Сетевой шнур представляет собой устройство отключения сетевого электропитания для всех устройств.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: Аппаратура должна подключаться к розетке электросети с контактом защитного заземления.

Содержание

РАЗДЕЛ 1. ВВЕДЕНИЕ В СИСТЕМУ	1
1.1. ОБЗОР	1
1.2. ОБОРУДОВАНИЕ СИСТЕМЫ	22
1.2.1 Центральный блок конгресс-системы	22
1.2.2 Конгресс-пульты	22
1.2.3 Пульты переводчика	22
1.3 Программное обеспечение	22
1.4 Функциональные особенности	23
Раздел 2. Центральный блок системы	24
2.1 Центральный блок полностью цифровой конгресс-системы	25
2.1.1 Функции и элементы управления	25
2.1.2 Инсталляция	28
2.1.3 Подключение	29
2.1.3.1 К подключаемым пультам	29
2.1.3.2 К системе звукоизоляции	29
2.1.3.3 К оптоволоконным устройствам	30
2.1.3.4 К устройства COBRANET	30
2.1.3.5 К стандартным цифровым аудио устройствам AES/EBU	30
2.1.4 Конфигурация и эксплуатация	31
2.1.4.1 Network Setting (Настройка сети)	34
2.1.4.2 Synchronous Interpretation (Синхронный перевод)	34
2.1.4.3 System Status (Состояние системы)	36
2.1.4.4 Test (Проверка системы)	37
2.1.5 Настройка и эксплуатация	52
2.2. Центральный блок расширения	53
2.2.1 Функции и элементы управления	53
2.2.2. Инсталляция	54
2.2.3 Подключение	55
2.3 Блок расширения	56
2.3.1 Функции и элементы управления	56
2.3.2 Монтаж	57
РАЗДЕЛ 3: КОНГРЕСС-ПУЛЬТ	58
3.1 Обзор	58
3.2 Дискуссионный пульт серии HCS-8315	60
3.2.1 Функции и инструкции	64
3.2.2 Соединение	64
3.2.2.1 Соединение с центральным блоком или блоком расширения	64
3.2.2.2 Соединение между конгресс-пультами	64
3.2.2.3 Внешний наушник	65
3.2.3 Эксплуатация	66
3.2.3.1 Пульт делегата	66
3.2.3.2 Пульт председателя	70
3.3. Экономичный мультимедийный конгресс-терминал серии HCS-8335	71
3.3.1 Функции и элементы управления	71
3.3.2 Монтаж	73
3.3.3 Соединение	74
3.3.4 Эксплуатация	76
3.4 Монитор HCS-8336	82
3.4.1 Функции и элементы управления	82
3.4.2 Монтаж	83
3.4.3 Соединение	84
3.4.4 Эксплуатация	86
3.5 Безбумажный мультимедийный конгресс-терминал нового поколения серии HCS-8338/8348	89
3.5.1 Функции и элементы управления	89
3.5.2 Монтаж	93
3.5.3 Соединение	94
3.5.4 Эксплуатация	96
РАЗДЕЛ 4 ПУЛЬТ ПЕРЕВОДЧИКА	115
4.1 Функции и элементы управления	116
4.2 Монтаж	119
4.3 Соединение	120
4.3.1 Подключение к ЦБ или блоку расширения	120
4.3.2 Соединение между пультами переводчика	120
4.3.3 Внешние наушники	121
4.3.4 Внешний микрофон	121
4.4. Установка	122
4.4.1 Прямой перевод двухступенчатый перевод и двухступенчатый перевод с автоматическим релейным переключением	122

4.4.2 Главное меню	124
4.4.3 Дополнительные настройки	126
4.5 Эксплуатация	127
4.5.1 Нумерация	127
4.5.2. Настройка зоны прослушивания	127
4.5.3. Настройка зоны речи	129
РАЗДЕЛ 5. ПРОЦЕДУРЫ СИСТЕМНЫХ СОЕДИНЕНИЙ И БАЗОВЫХ НАСТРОЕК.....	130
5.1 Системное соединение	130
5.1.1 Принципы соединений	130
5.1.2 Соединение между центральным блоком /блоком расширения и конгресс-терминалами	133
5.1.3 Соединение между конгресс-системой HCS-8300 и системой автоматического видеомониторинга	134
5.1.4 Соединение между конгресс-системой HCS-8300 и цифровой инфракрасной системой синхронного перевода.....	135
5.1.5 Соединение между конгресс-системой HCS-8300 и системой централизованного управления	137
5.1.6 Соединение между конгресс-системой HCS-8300 и системой регистрации участников	138
5.1.7 Объединение/разделение конгресс-залов	140
5.1.9 Соединение с удалёнными переводчиками	143
5.2 Базовая конфигурация конгресс- системы	144
РАЗДЕЛ 6 ПЕРИФЕРИЯ И АКСЕССУАРЫ	145
6.1 HCS-8300MO блок аудио выходов	145
6.1.1 Функции и элементы управления	145
6.1.2 Соединение	148
6.1.3 Конфигурация и эксплуатация	149
6.2 HCS-8300MI блок аудио входов	153
6.2.1 Функции и элементы управления	153
6.2.2 Соединение	156
6.2.3 Конфигурация и эксплуатация	157
6.3 HCS-8300MX устройство объединения/разделения конгресс-помещений.....	161
6.3.1 Функции и элементы управления	161
6.3.2 Соединение	162
6.3.3 Конфигурация и эксплуатация	163
6.4 HCS-8300MX/FS конгресс-блок синхронного перевода	165
6.4.1 Функции и элементы управления	165
6.4.2 Соединение	167
6.4.3 Конфигурация и эксплуатация	168
6.5.1 Функции и элементы управления	171
6.5.2 Соединение	173
6.5.3 Конфигурация и эксплуатация	175
6.6 HCS-8300KMX сетевой гигабитный конгресс-коммутатор	178
6.6.1 Функции и элементы управления	178
6.6.2 Соединение	178
6.7 HCS-8300PM/PM2 блоки питания	179
6.7.1 Функции и элементы управления	179
6.7.2 Соединение	180
6.8 HCS-8319 блок запроса на обслуживание	181
6.8.1 Функции и элементы управления	181
6.8.2 Соединение	181
6.8.3 Эксплуатация устройства	182
6.9 HCS-8301M цифровой аудио микшерный пульт	185
6.9.1 Функции и элементы управления	185
6.9.2 Соединение	189
6.9.3 Конфигурация и эксплуатация	190
6.10 Микрофон	192
6.11 Наушники	193
6.12 Аксессуары	194
РАЗДЕЛ 7 РАБОЧАЯ СРЕДА И ОБСЛУЖИВАНИЕ СИСТЕМЫ	196
7.1 Публичные зоны	196
7.2 Технические помещения	196
7.3 Кабины переводчиков	196
7.4 Помещение для оператора системы	197
7.5 Вентиляция	197
7.6 Поддержание чистоты.....	197
7.7 Хранение	197
РАЗДЕЛ 8 ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ	198
8.1 Системные характеристики	198
8.2 Центральный блок конгресс-системы	199

8.2.1 Центральный блок	199
8.2.2 Центральный блок расширения	200
8.2.3 Блок расширения	201
8.3 Конгресс-терминалы	202
8.3.1 Конгресс-терминал серии HCS-8315	202
8.3.2 Конгресс-терминал серии HCS-8335	203
8.3.3 HCS-8336 SDI монитор	204
8.3.4 Конгресс-терминалы HCS-8338/48	205
8.4 Терминалы переводчиков	207
8.4.1 Физические характеристики	207
8.4.2 Электрические характеристики	207
8.5 Периферийное оборудование и аксессуары	208
8.5.1 8-канальный блок аудио выходов HCS-8300MO	208
8.5.2 8-канальный блок аудио входов HCS-8300MI	209
8.5.3 Устройство объединения/разделения конгресс-помещений HCS-8300MX	210
8.5.4 Конгресс-блок синхронного перевода HCS-8300MX/FS	211
8.5.5 Сетевой контроллер для конгресс-блоков синхронного перевода HCS-8302MX/FS	212
8.5.6 Сетевой гигабитный конгресс-коммутатор HCS-8300KMX	213
8.5.7 Блоки питания HCS-8300PM/PM2	214
8.5.8 Блок запроса на обслуживание HCS-8319	215
8.5.9 Цифровой аудио микшерный пульт HCS-8301M	216
8.5.10 Микрофоны	217
8.5.11 Наушники	218
8.5.12 Аксессуары	219
8.6 Системные соединения	221
8.6 Системные соединения	221
8.6.1 Основные шнуры электропитания	221
8.6.2 Звуковые кабели	221
8.6.3 Наушники	221
8.7 Список отображаемых языков	222
ПРИЛОЖЕНИЕ: ЗАКАЗНЫЕ КАБЕЛИ	223
Приложение I : Специальный 6-контактный удлинитель	223
Приложение II : Профессиональный 2-контактный кабель CBL2SS-01	224
Приложение III: Кабель адаптера питания CBL4PK-01	225
Приложение IV: Разветвитель питания CBL4PT-02	226
Приложение V : 4-контактный удлинитель CBL4PS	227
Приложение VI: Гигабитный Ethernet кабель Cat.6	228

Инсталляция и инструкция по эксплуатации

О настоящем руководстве

Настоящее руководство является полной инструкцией по установке и эксплуатации безбумажной мультимедийной конгресс-системы TAIDEN серии HCS-8300. В нем приведено подробное описание функций и интерфейса, а также компонентов, методов подключения, установки, настройки и эксплуатации системы HCS-8300.

В руководство входят следующие разделы:

Раздел 1: Введение

Введение в комплектацию, технологии, функционал и особенности безбумажной мультимедийной конгресс-системы TAIDEN серии HCS-8300.

Раздел 2: Центральный блок конгресс-системы

Подробное описание функций и индикаторов, порядка инсталляции и подключения, а также конфигурации и эксплуатации центрального блока (ЦБ) и блока расширения системы HCS-8300.

Раздел 3: Конгресс-пульта

Подробное описание функций и индикаторов, порядка инсталляции и подключения, а также конфигурации и эксплуатации дискуссионных пультов системы HCS-8300.

Раздел 4: Пульт переводчика

Подробное описание функций и индикаторов, порядка инсталляции и подключения, а также конфигурации и эксплуатации переводческого пульта системы HCS-8300.

Раздел 5: Системная соединение и процедура начальной настройки

Подробное описание соединений между компонентами системы. Примеры базовой конфигурации конгресс-системы.

Раздел 6: Периферийное оборудование и аксессуары

Описание периферийного оборудования и аксессуаров системы HCS-8300, например, подключаемого микрофона и наушников.

Раздел 7: Рабочая среда и обслуживание системы

Введение в рабочую среду и методы ухода за системой HCS-8300.

Раздел 8: Технические характеристики

Основные технические характеристики системы HCS-8300.

Инсталляция и инструкция по эксплуатации

Настоящее руководство применимо к следующим компонентам:

■ Центральные блоки конгресс-системы

HCS-8300MAU/FS

Полностью цифровой центральный блок конгресс-системы (дискуссии, голосование, 64 канала, ЖК-дисплей 256х32, микрофон, групповые выходы, входы и выходы AES/EBU, оптоволоконный и CobraNet интерфейсы)

HCS-8300MB

Полностью цифровой центральный блок конгресс-системы (дискуссии, голосование, 64 канала, ЖК-дисплей 256х32, микрофон, групповые выходы)

HCS-8300ME/FS

Полностью цифровой блок расширения конгресс-системы (с двумя оптоволоконными интерфейсами)

HCS-8300ME

Полностью цифровой центральный блок расширения конгресс-системы

HCS-8300MES

Полностью цифровой блок расширения конгресс-системы

■ Пульты конгресс-системы

Серия HCS-8338:

HCS-8338AC(-NP) пульт председателя,

панель на китайском языке

HCS-8338ACE(-NP) пульт председателя, панель на английском языке

HCS-8338AD(-NP) пульт делегата, панель на китайском языке

HCS-8338ADE(-NP) пульт делегата, панель на английском языке

Безбумажный мультимедийный терминал конгресс-системы нового поколения (10" сенсорная ЖК-панель 1280 x 800, емкостная сенсорная панель, камера с разрешением 5 мегапикс, выступление, дискуссия, голосование, 2х64 канала, безбумажные конференционные функции, видеоинтерком, воспроизведение видео, многоканальное видео по запросу (VOD) и эфирное вещание, конференционное обслуживание, бесконтактное устройство считывания смарт-карт, идентификация по отпечатку пальца, доступ в интернет, встроенная именная табличка на технологии электронных чернил (для устройств серии –NP), печатные таблички для других устройств)

HCS-8338BC(-NP) пульт председателя, панель на китайском языке

HCS-8338BCE(-NP) пульт председателя, панель на английском языке

HCS-8338BD(-NP) пульт делегата, панель на китайском языке

HCS-8338BDE(-NP) пульт делегата, панель на английском языке

Безбумажный мультимедийный терминал конгресс-системы нового поколения (10" сенсорная ЖК-панель 1280 x 800, емкостная сенсорная панель, камера с разрешением 5 мегапикс, выступление, дискуссия, голосование, 2х64 канала, безбумажные конференционные функции, видеоинтерком, воспроизведение видео, многоканальное видео по запросу (VOD) и эфирное вещание, конференционное обслуживание, бесконтактное устройство считывания смарт-карт, встроенная именная табличка на технологии электронных чернил (для устройств серии –NP), печатные таблички для других устройств)

Серия HCS-8348:

HCS-8348AC(-NP) пульт председателя, панель на китайском языке

HCS-8348ACE(-NP) пульт председателя, панель на английском языке

HCS-8348AD(-NP) пульт делегата, панель на китайском языке

HCS-8348ADE(-NP) пульт делегата, панель на английском языке

Безбумажный мультимедийный терминал конгресс-системы нового поколения (съемный микрофон, 10" сенсорная ЖК-панель 1280 x 800, емкостная сенсорная панель, камера с разрешением 5 мегапикс, выступление, дискуссия, голосование, 2х64 канала, безбумажные конференционные функции, видеоинтерком, воспроизведение видео, многоканальное видео по запросу (VOD) и эфирное вещание, конференционное обслуживание, бесконтактное устройство считывания смарт-карт, идентификация по отпечатку пальца, доступ в интернет, встроенная именная табличка на технологии электронных чернил (для устройств серии –NP), печатные таблички для других устройств)

HCS-8348BC(-NP) пульт председателя, панель на китайском языке

HCS-8348BCE(-NP) пульт председателя, панель на английском языке

HCS-8348BD(-NP) пульт делегата, панель на китайском языке

HCS-8348BDE(-NP) пульт делегата, панель на английском языке

Безбумажный мультимедийный терминал конгресс-системы нового поколения (съемный микрофон, 10" сенсорная ЖК-панель 1280 x 800, емкостная сенсорная панель, камера с разрешением 5 мегапикс, выступление, дискуссия, голосование, 2х64 канала, безбумажные конференционные функции, видеоинтерком, воспроизведение видео, многоканальное видео по запросу (VOD) и эфирное вещание, конференционное обслуживание, бесконтактное устройство считывания смарт-карт, встроенная именная табличка на технологии электронных чернил (для устройств серии –NP), печатные таблички для других устройств)

Серия HCS-8335/8336:

HCS-8335C пульт председателя

Экономичный мультимедийный конгресс-терминал (10" сенсорная ЖК-панель 1280 x 800, выступление, голосование, 2х64 канала, воспроизведение видео в высоком качестве, печатные таблички)

HCS-8335D пульт делегата

Экономичный мультимедийный конгресс-терминал (10" сенсорная ЖК-панель 1280 x 800, выступление, голосование, 2х64 канала, воспроизведение видео в высоком качестве, , бесконтактное устройство считывания смарт-карт печатные таблички)

HCS-8336 SDI монитор

SDI монитор (10" сенсорная ЖК-панель 1280 x 800, воспроизведение видео в высоком качестве, печатные таблички)

Инсталляция и инструкция по эксплуатации

Серия HCS-8315: настольный полностью цифровой дискуссионный пульт конгресс-системы

HCS-8313C пульт председателя

Невидимый микрофон, 5 клавиш голосования, 64 канала

HCS-8313D пульт делегата

Невидимый микрофон, 5 клавиш голосования, 64 канала

HCS-8314D пульт делегата

Невидимый микрофон, 5 клавиш голосования

HCS-8315C пульт председателя

Невидимый микрофон

HCS-8315D пульт делегата

Невидимый микрофон

■ Пульт переводчика

HCS-4385U/50

Полностью цифровой пульт переводчика конгресс-системы (64 канала, смарт-карта, ЖК-дисплей 256х64, микрофон, динамик)

■ 8-канальные блоки аудио выходов

HCS-8300MOD/F

8-канальный блок аудио выходов (цифровые выходы AES/EBU, аналоговые выходы, оптоволоконный интерфейс, интерфейс CobraNet)

HCS-8300MOD

8-канальный блок аудио выходов (цифровые выходы AES/EBU, аналоговые выходы)

HCS-8300MOA/FS

8-канальный блок аудио выходов (аналоговые выходы, оптоволоконный интерфейс, интерфейс CobraNet)

HCS-8300MOA

8-канальный блок аудио выходов (аналоговые выходы)

■ 8-канальные интерфейсы аудио входов

HCS-8300MID/FS

8-канальный интерфейс аудио входов (цифровые входы AES/EBU, аналоговые входы, оптоволоконный интерфейс, интерфейс CobraNet)

HCS-8300MID

8-канальный интерфейс аудио входов (цифровые входы AES/EBU, аналоговые входы)

HCS-8300MIA/FS

8-канальный интерфейс аудио входов (аналоговые входы, оптоволоконный интерфейс, интерфейс CobraNet)

HCS-8300MIA

8-канальный интерфейс аудио входов (аналоговые входы)

■ Устройство совмещения/разделения конгресс-помещений

HCS-8300MX Устройство совмещения/разделения конгресс-помещений

■ Устройство совмещения/разделения кабин переводчика

HCS-8300MX/FS

Устройство совмещения/разделения кабин переводчика (оптоволоконный интерфейс)

■ Центральный контролер для устройств совмещения/разделения кабин переводчика

HCS-8302MX/FS/06

Центральный контролер для устройств совмещения/разделения кабин переводчика (6 каналов, оптоволоконный интерфейс)

HCS-8302MX/FS/12

Центральный контролер для устройств совмещения/разделения кабин переводчика (12 каналов, оптоволоконный интерфейс)

HCS-8302MX/FS/24

Центральный контролер для устройств совмещения/разделения кабин переводчика (24 каналов, оптоволоконный интерфейс)

■ Гигабитный сетевой коммутатор

HCS-8300KMX Гигабитный сетевой коммутатор

■ Блок питания

HCS-8300MP Блок питания

HCS-8300MP2 Блок питания с системой двойного резервного копирования

■ Пульт управления запросами

HCS-8319	Пульт управления запросами
Цифровой аудио микшер для конференций	

HCS-8301M	Цифровой аудио микшер для конференций
-----------	---------------------------------------

■ Подключаемый микрофон для конгресс-пульта

MS24EMB1G/S 240 мм (серый/серебристый)

MS33EMB1G/S/B 330 мм (серый/серебристый)

MS41EMB1G/S/B 410 мм (серый/серебристый)

MS47EMB1G/S/B 470 мм (серый/серебристый)

Инсталляция и инструкция по эксплуатации

■ Петличный микрофон с клипсой

HCS-1020 Петличный микрофон с клипсой

■ Наушники

EP-820AS одиночный наушник

EP-829 одиночный наушник

EP-829SW одиночный наушник (встроенный
магнитный регулятор)

EP-960AH наушники для пульта переводчика с
микрофоном

EP-960BH наушники для пульта переводчика

HCS-5100PA наушники с обычным оголовьем

Раздел 1: Введение в систему

1.1 Обзор

В 2010 году компания TAIDEN разработала первую безбумажную мультимедийную конференц-систему в мире. В конференц-систему были успешно введены такие функции, как безбумажная конференция, видео обслуживание, конференционное обслуживание и многое другое. Благодаря вышеперечисленным функциям технология производства конференционных систем вышла на новый уровень. Сегодня безбумажные мультимедийные системы успешно применяются в штаб-квартире ООН, Мировом банке, здании окружного правительства региона Ломбардия в Италии, Доме Народного собрания в провинции Чжэцзян, международном выставочном центре в городе Ухань, а также других площадках для встреч международного уровня. Данная концепция безбумажных мультимедийных конференционных систем широко используется в деле производства конференционных систем по всему миру. Она породила уже четыре поколения новейших конференционных устройств.

В 2014 году компания TAIDEN продолжает лидировать в деле производства новейших конференционных систем и вводит новое поколение безбумажных мультимедийных конференц-систем. Новое поколение безбумажных мультимедийных терминалов снабжено 10" ЖК сенсорным дисплеем с разрешением 1280X800, новейшим емкостным сенсорным дисплеем со встроенной функцией multi-touch, благодаря которому управление безбумажной системой становится еще более простым и удобным. Также устройство снабжено функцией воспроизведения видео в высоком качестве, встроенной 5-мегапиксельной камерой, функцией видео связи, а также электронной табличкой, функционирующей на основе новейшей технологии электронных чернил. Кроме того, система позволяет осуществлять интерактивное управление ходом конференции (дискуссия, голосования, 2x64 канала синхронного перевода), конференционное обслуживание и т.д.

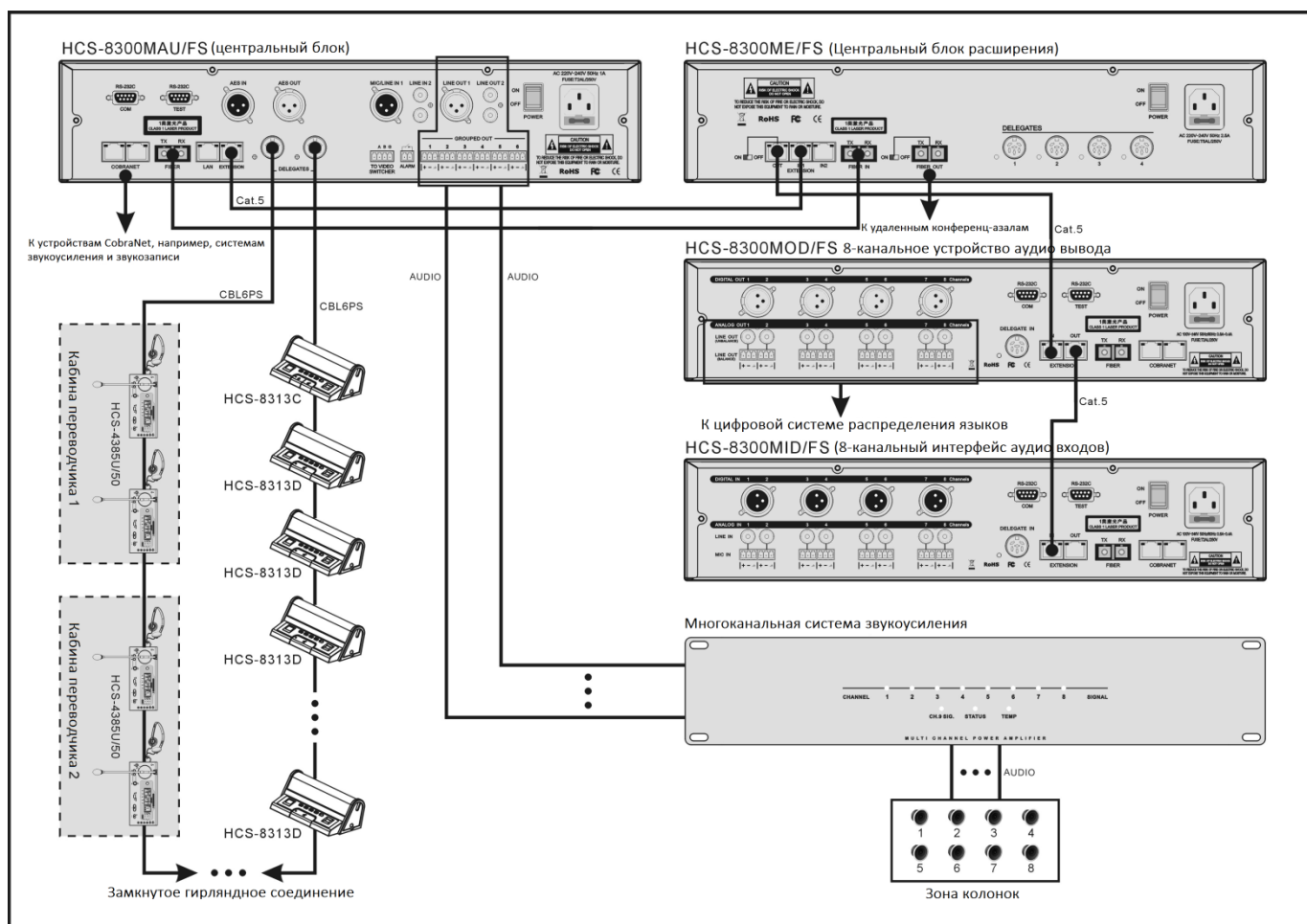


Рис. 1.1.1. Обзор системы

1. Безбумажная мультимедийная цифровая конгресс-система

Проблемы при проведении встреч на высшем уровне:

- Большие требования к функциональности, при этом несколько независимый друг от друга функций (цифровая конференц-система, система регистрации, система отображения видео, файловая система, услуги передачи данных и т.д.) не могут быть эффективно интегрированы в единую систему.
- Подготовка/выдача подробной документации по мероприятию требует много времени, малоэффективна и не обеспечивает обратной связи.
- Неоправданная трата ресурсов за счет большого количества необходимой при проведении заседаний бумаги.
- Риск утечки информации за счет выпуска печатных материалов
- Многообразие необходимой интерактивной мультимедийной информации (материалы конференции, компьютерные файлы, видео, веб-браузер, голосовая связь и т.д.)
- Идеальная читаемость информации на крупном экране должна быть обеспечена для каждого участника. Как правило, используется не один экран, но при просмотре на расстоянии трудно сосредоточиться на теме совещания, или наоборот, трудно что-то увидеть.
- Недостаточное взаимодействие между самими участниками, а также между участниками и их помощниками.
- Высокая сложность эксплуатации различных настольных устройств.

Компании TAIDEN удалось объединить новейшие конференционные технологии в эргономичном корпусе, что позволило создать первую в мире мультимедийную конференц-систему, функционирующую на основе безбумажной мультимедийной платформы (mMediaCongress™) с независимыми правами на интеллектуальную собственность. С помощью данной системы можно осуществлять полноценный электронный контроль над ходом конференции, а также повысить ее эффективность. Кроме того, система обладает функцией воспроизведения видео в высоком качестве, функцией видео связи и конференционного обслуживания. Также в данной серии устройств используется электронная табличка и встроенная функция интерактивного управления ходом конференции (дискуссия, голосование и т.д.). Благодаря всем вышеперечисленным функциям данная система представляет собой идеальное решение для конференций любого уровня.

Серия HCS-8338 и HCS-8348 – серия безбумажных мультимедийных конгресс-терминалов нового поколения.

Безбумажные мультимедийные конгресс-терминалы серии HCS-8338 и HCS-8348 основаны на фирменной технологии потоковой передачи GMC-STREAM (Gigabit Multi-media Congress Stream), благодаря которой все аудио и видео сигналы передаются через гигабитные кабельные сети CAT.6. В полосе 1000М приоритетные 100М используются для передачи важнейших данных, таких как аудио, информация о голосовании и сигналы управления. Оставшиеся 900М используются для просмотра видео, файлов, данных в Интернете и других мультимедийных потоков.

Благодаря подобному разделению в реальном времени гарантируются целостность и сохранность таких важных данных, как аудио, информация о голосовании и сигналы управления конференцией. Терминал оснащен 10" ЖК-дисплеем 1280x800, емкостной сенсорной панелью и встроенной видеокамерой с разрешением 5 мегапикселей. Конгресс-пульты серии HCS-8338 и HCS-8348 обеспечивают функции двустороннего мультимедийного конгресс-терминала, например, мониторинг и управление конференцией (дискуссии, голосование, синхронный перевод), а также функцию авторизованного входа в систему, управление документами конференции,

текстовые подсказки, чтение и редактирование документов, распознавание документов, запись встреч, отображение информации для делегатов и программы конференции, фотографирование (в т.ч. фото делегата для проверки присутствия на рабочем месте для важных конференций), доступ в Интернет, видео-связь, воспроизведение обычного и многоканального видео-по-запросу (до 10 каналов с разрешением 1280x800), а также программ эфирного вещания, короткие сообщения, вызов помощника и т.д.



Рис. 1.1.2 Безбумажный мультимедийный конгресс-терминал нового поколения серии HCS-8338



Рис. 1.1.3а Эскиз проекта безбумажной мультимедийной конгресс-системы нового поколения серии HCS-8338 (скрытый монтаж, панорама)



Рис. 1.1.3b Эскиз проекта безбумажной мультимедийной конгресс-системы нового поколения серии HCS-8338 (скрытый монтаж, ближний план)



Рис. 1.1.3с Эскиз проекта безбумажной мультимедийной конгресс-системы нового поколения серии HCS-8318 (настольные терминалы, панорама)

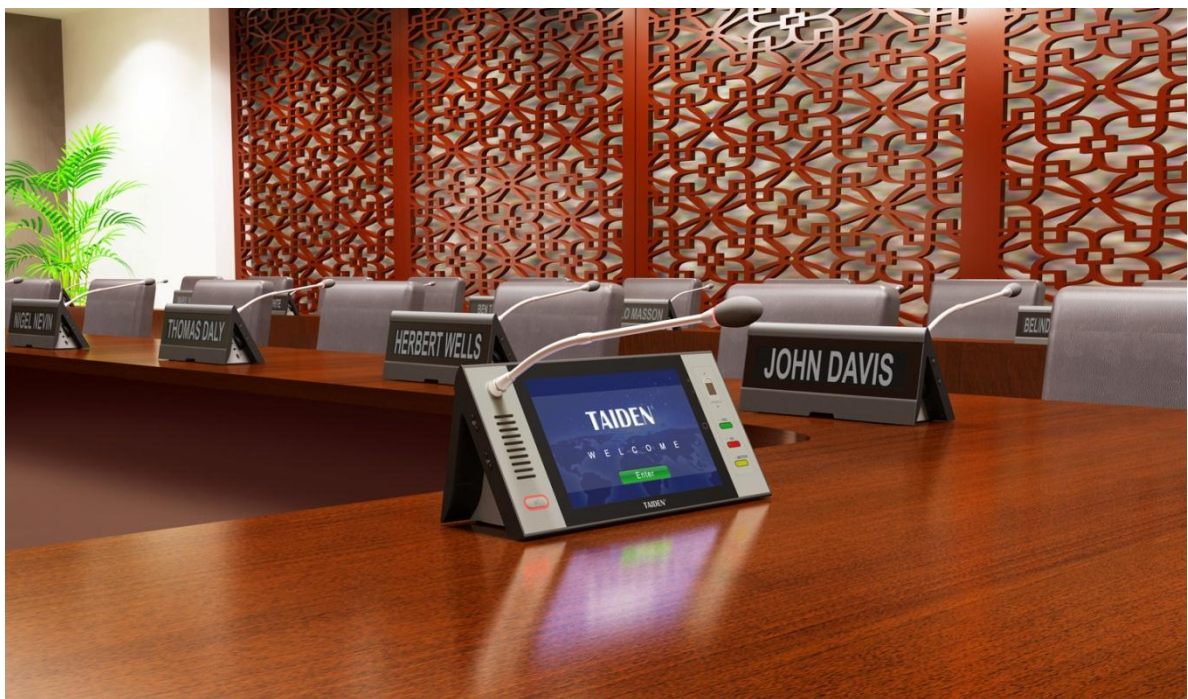


Рис. 1.1.3d Эскиз проекта безбумажной мультимедийной конгресс-системы нового поколения серии HCS-8318 (настольные терминалы, ближний план)

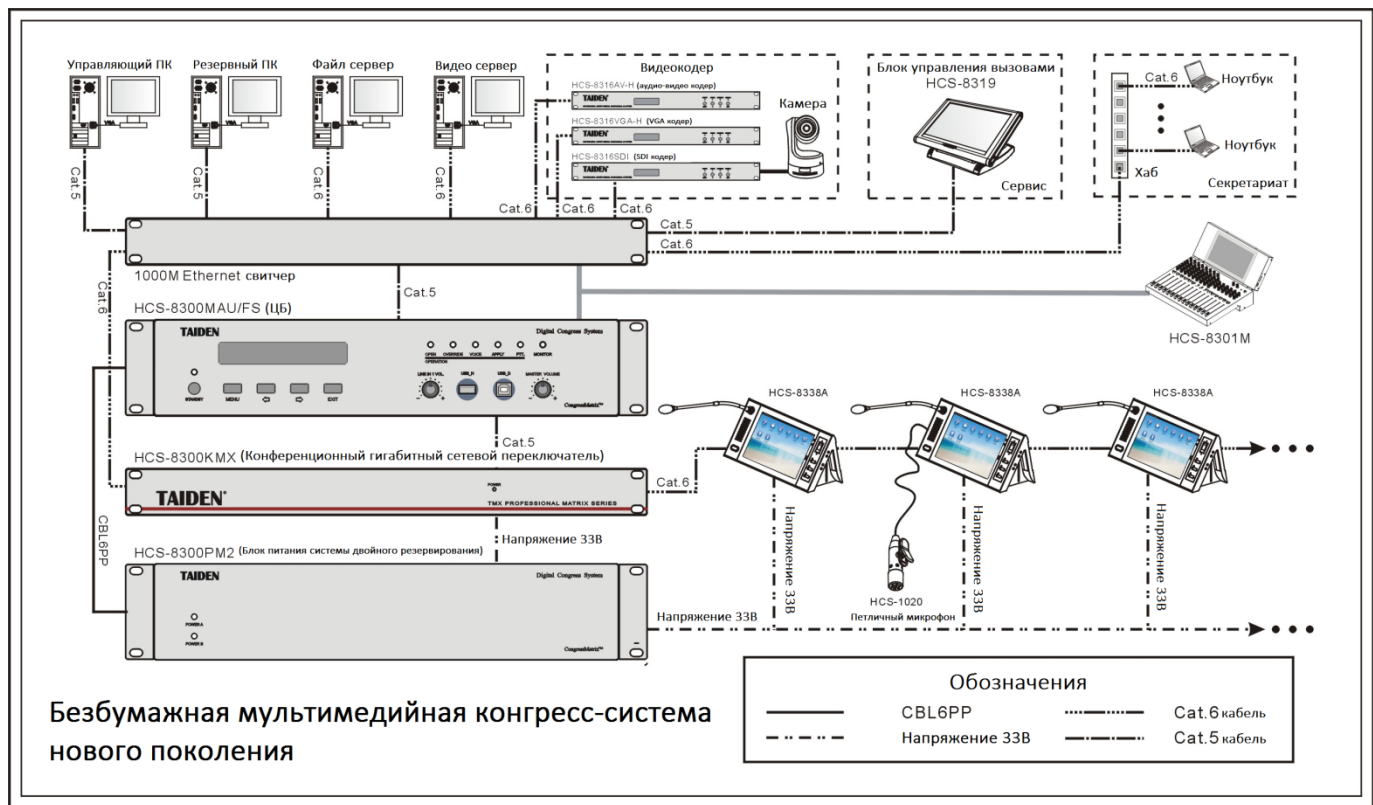


Рис. 1.1.4а Схема подключения безбумажной мультимедийной конгресс-системы нового поколения серии HCS-8338

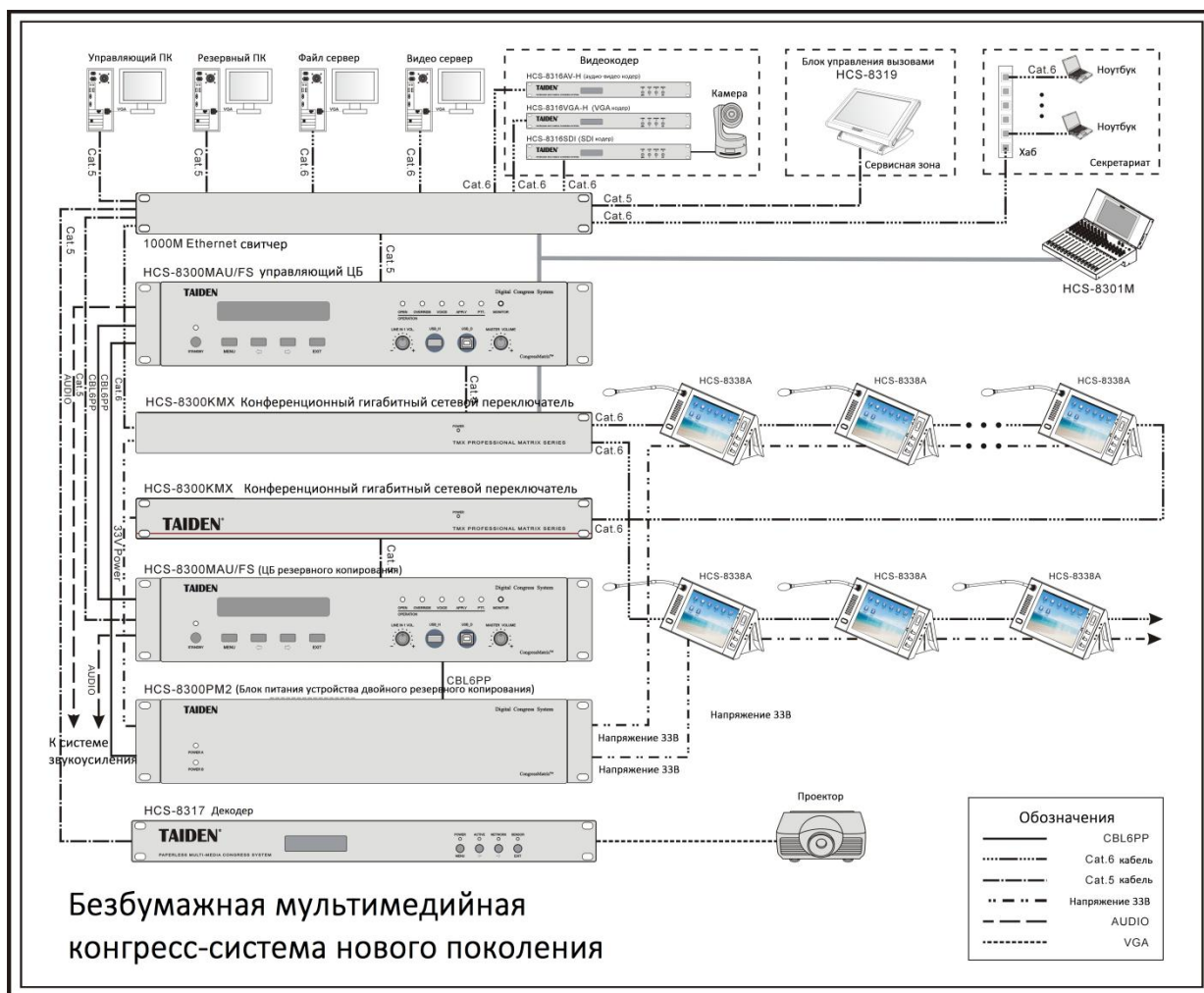
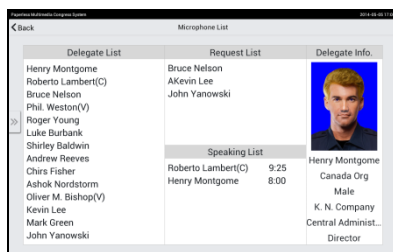


Рис. 1.1.4б Схема подключения безбумажной мультимедийной конгресс-системы нового поколения серии HCS-8338 (два центральных блока системы двойного горячего резервирования + замкнутое гирляндное соединение)



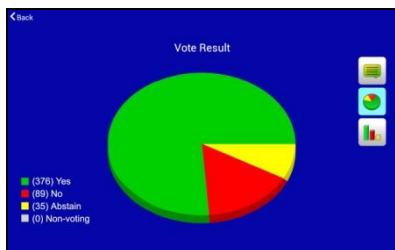
Первичный интерфейс



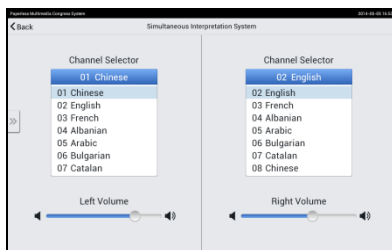
Управление микрофоном



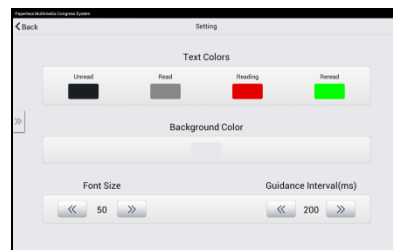
Короткие сообщения



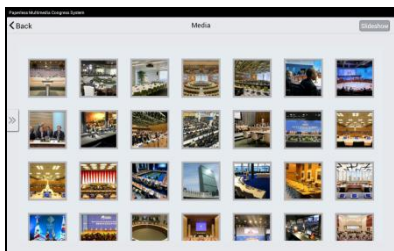
Отображение результатов голосования



Синхронный перевод



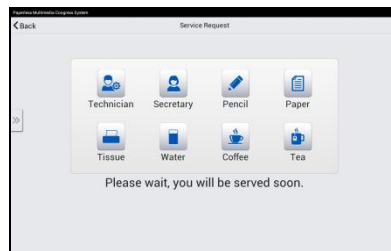
Текстовые подсказки - настройка



Воспроизведение видео



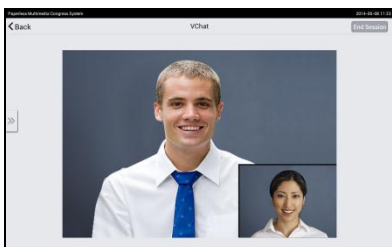
Просмотр документов



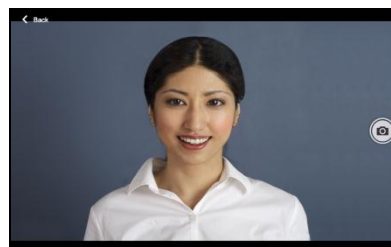
Видео-связь



Доступ в интернет



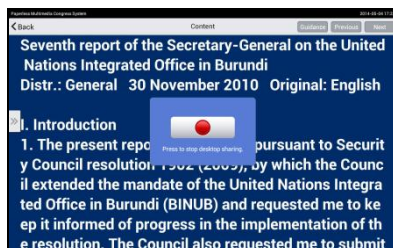
Видео-вызов



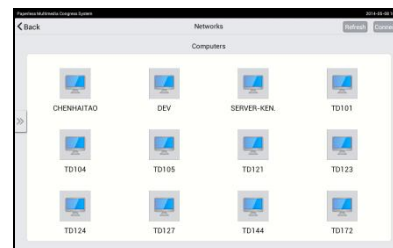
Фотографирование



Воспроизведение видео



Функция сохранения дисплея



Сеть

Особенности безбумажного мультимедийного конгресс-терминала HCS-8300 series:

■ Полная функциональность и высокая степень интеграции

В одном настольном устройстве объединены различные типы систем (дискуссионная, синхронного перевода, голосования, авторизации, отображения видео, управление файлами и данными и проч.). Отображение любой информации, интерактивные операции, доступ к сети, а также аудио и видео централизованно управляются с помощью сенсорной ЖК-панели высокого разрешения. Реализованы такие функции, как интерактивное управление конференцией (выступления, голосование, синхронный перевод), безбумажные встречи, видеосвязь, различные видео- и конференц-сервисы и т.д.

■ Безопасность и надежность

- За счёт платформы TAIDEN mMediaCongress™ система не подвержена вирусам и хакерским атакам.
- Каждый терминал потребляет менее 10 Вт, его мощность составляет 5% ~ 10% от систем x86 (для защиты окружающей среды). Система хорошо защищена от воздействия высокой температуры.
- За счёт фирменной технологии TAIDEN GMC-STREAM аудио и видео сигналы передаются через гигабитные кабельные сети CAT.6.

GMC-STREAM обеспечивает высокую производительность и стабильность потока важных данных, таких как аудио, голосование и сигналы управления.

- За счёт использования последовательной топологии передача сигналов в системе осуществляется по одному кабелю. Надежные компоненты, простое соединение и установка. Топология замкнутого гирляндного соединения улучшает стабильность соединений.
- Не нужно устанавливать программное обеспечение, простое восстановление параметров.
- Система проста в управлении, файлы и данные не будут потеряны.

■ Опыт эксплуатации

- Сочетание универсального функционала и качественного дизайна TAIDEN обеспечивает участников конференций еще более удобным, эффективным и профессиональным оборудованием.
- Емкостная сенсорная панель с функцией multi-touch для удобного и эффективного управления системой
- Питание в системе передается от центрального блока или блока питания, что удобно для включения / выключения.

2. Технология CongressMatrix

В обычных конференц-системах сигналы со всех микрофонов микшируются на одном (основном) аудио канале, который воспроизводится через акустическую систему только с одним каналом. По этой же причине все громкоговорители в системе получают сигнал одинакового уровня. Различные уровни речи ораторов не удается выровнять простой регулировкой громкости микрофонов. Идущий через громкоговоритель пульта звук попадает в расположенный рядом микрофон делегата, в результате чего возникает акустическая обратная связь и возникает свист.

Однако множество конференц-пультов с микрофонами, установленными на вертикальных держателях (например, на гибких штативах) выглядят в зале не слишком эстетично.

Поэтому во многих конференц-залах высокого уровня (например, в парламентских залах) для решения этих проблем применяются матричные процессоры и конденсаторные микрофоны граничного слоя. С помощью матричного процессора аудио сигнал с любого микрофона может быть передан с любым уровнем на любой громкоговоритель; коэффициент усиления в системе может быть увеличен при соответствующем изменении настроек. Все микрофонные пульта соединены между собой по топологии «звезда». Однако установка, наладка и эксплуатация такой системы крайне сложна. Данное решение полезно только в том случае, если микрофоны установлены стационарно, а обслуживание системы осуществляется профессиональным персоналом. Кроме того, в данной системе доступна только функция дискуссии. Решения на матричных процессорах не обеспечивают функций авторизации участников, голосования, синхронного перевода, видео-мониторинга и внутренней связи.

Для решения вышеуказанных недостатков, компания TAIDEN успешно применяет фирменную технологию CongressMatrix™ (патент на изобретение: 200620054419.6). Безбумажная мультимедийная конгресс-система HCS-8300 является первой в мире системой, в центральный блок которой интегрирован $n \times 8$ матричный аудио процессор (n — число активных микрофонов в системе).

■ 8 дискретных аудио выходов, в том числе:

- Линейный выход Line 1: 15-полосный графический + 8-полосный параметрический эквалайзер + DRC (компрессор динамического диапазона)
- Линейный выход Line 2: 5-полосный графический + DRC (компрессор динамического диапазона)
- Выход групп (Group) 1~6: 5-полосный графический эквалайзер + DRC (компрессор динамического диапазона) + задержка (макс.задержка для частоты дискретизации 32 кГц – 1.5 сек., макс. Задержка для частоты дискретизации 48 кГц – 1 сек.)

■ Возможность подключения к независимым многоканальным акустическим системам (до 8 каналов). Сигнал с каждого микрофона может быть направлен на любой динамик с любым уровнем, т.о. может быть легко реализована функция "N-1" (когда микрофон в одной зоне включен, его сигнал направлен во все зоны, кроме его собственной). Это позволяет избежать акустической обратной связи (свиста) при увеличении коэффициента усиления аудио.

■ 8-канальный выход на группы

■ Функция записи сигналов на групповых выходах

■ Усиление и 5-полосный эквалайзер для каждого микрофона настраивается отдельно, что позволяет настроить микрофоны в соответствии с индивидуальными речевыми характеристиками выступающего

■ Встроенный фильтр ВЧ (обрезной фильтр НЧ) 80 Гц, при необходимости подавляет низкие частоты

■ Отображение частотного спектра аудио позволяет определить частоту помех, которые можно затем подавить с помощью настроек эквалайзера

■ 2 линейных аудио входа (аналоговый, цифровой, CobraNet) или 1 линейный аудио вход (аналоговый, CobraNet) + 1 микрофонный вход, регулировка усиления и настройка эквалайзера осуществляется отдельно. +24В фантомное питание на микрофонном входе для прямого подключения конденсаторного микрофона

■ Возможность подключения внешнего многоканального оборудования к аудио входам или выходам для эффективного расширения системы

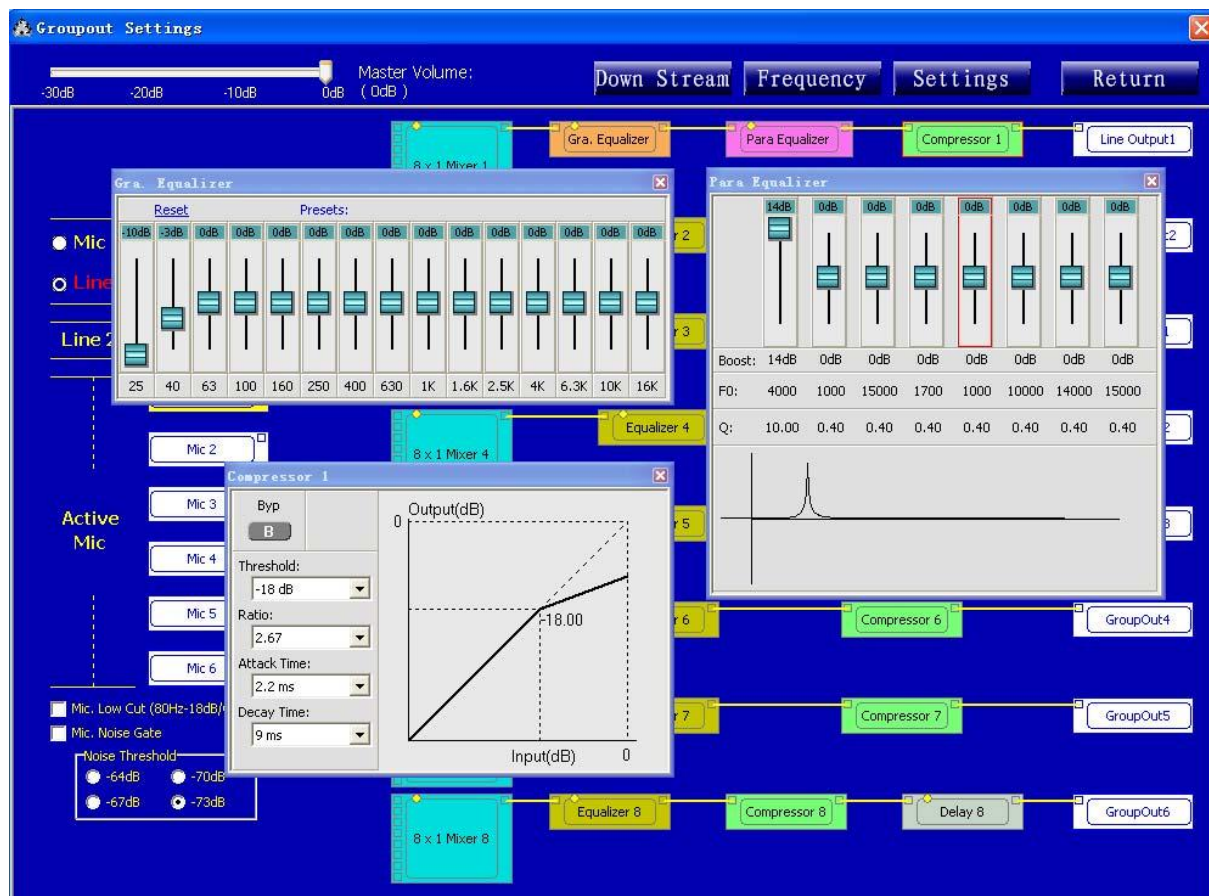
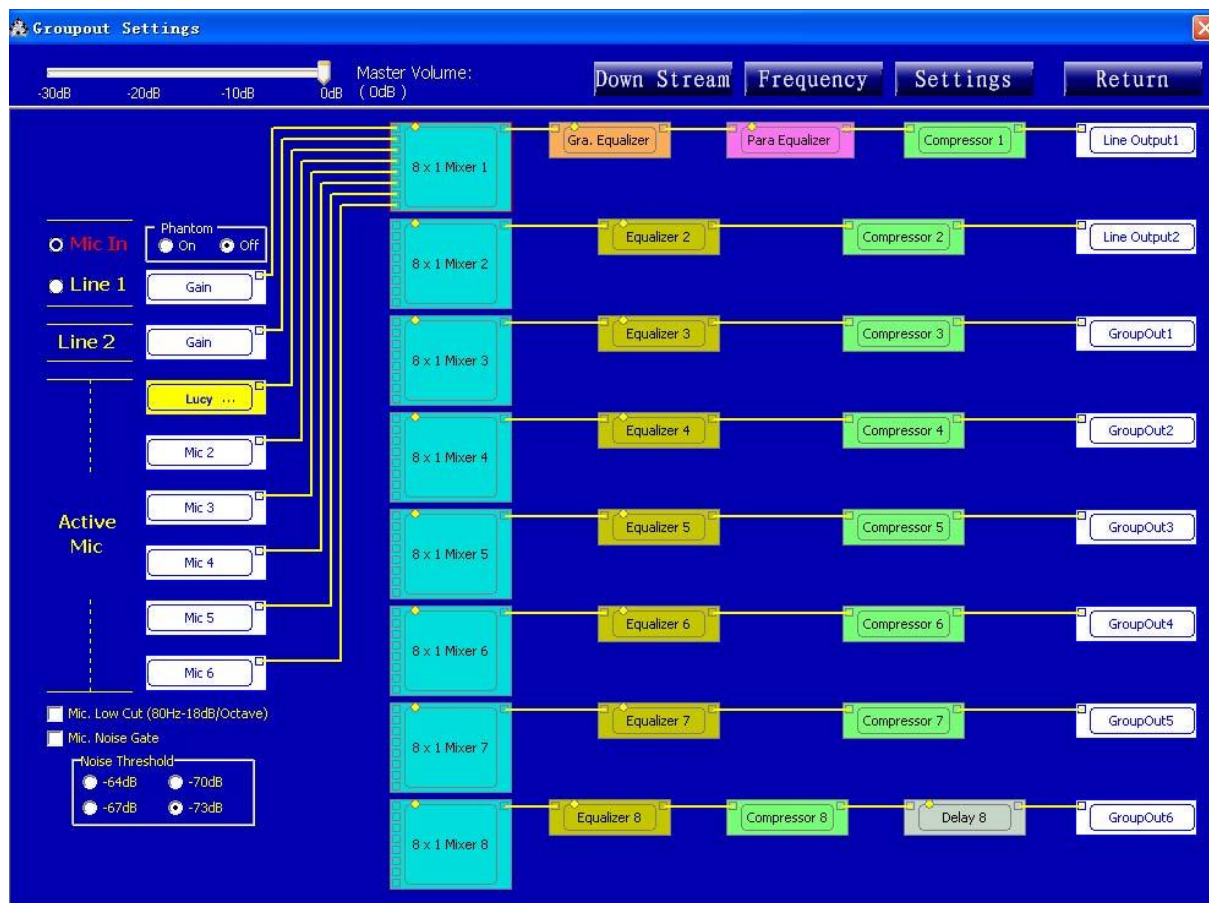


Рис. 1.1.6 Интерфейс программы CongressMatrix™

Безбумажная мультимедийная конгресс-система нового поколения серии HCS-8300 может быть подключена к многоканальной системе звукоусиления и нескольким группам динамиков. При этом, даже с увеличением уровня громкости не возникнет акустическая обратная связь (свист). Как показано на рис. 7, конференц-зал делится на несколько зон в соответствии с фактическим расположением рабочих мест (максимум 8 зон), каждой зоне соответствует группа динамиков. Микрофоны в зоне **N** объединены в группу **N** и соответствуют группе аудио выходов **N**.

Динамики в зоне **N** подключены к группе аудио выходов **N** (как показано на рис. 8). В качестве примера: микрофоны в зоне 1 стоят близко к динамикам группы 1, в результате легко возникает эффект обратной связи. Чтобы этого избежать, чувствительность (усиление) 1-й группы микрофонов, связанных с 1-й группой динамиков, должно быть уменьшено. А усиление 1-й группы микрофонов для групп динамиков 2 - 8 может быть выше, чем для 1-й группы динамиков.

Наилучшие показатели достигаются в приведенном выше примере, когда 1-я группа динамиков отключена.

Проще говоря, когда микрофон в одной зоне включен, его сигнал направляется только на группы динамиков в других зонах, но не его собственной группы. Эта

функция "N-1" позволяет избежать эффекта обратной связи.

В безбумажной мультимедийной конгресс-системе нового поколения HCS-8300 с интегрированной технологией CongressMatrix звуковой сигнал с каждого микрофона может быть направлен на любой динамик с любым уровнем громкости, чтобы увеличить коэффициент усиления звуковой передачи. Выступающий получает возможность говорить на большем расстоянии от микрофона, используя при этом короткие микрофоны или же микрофоны без держателей (конференц-терминалы серии HCS-8348 и HCS-8315). Таким образом, эпоха длинных микрофонов с гибким штативом подходит к концу.

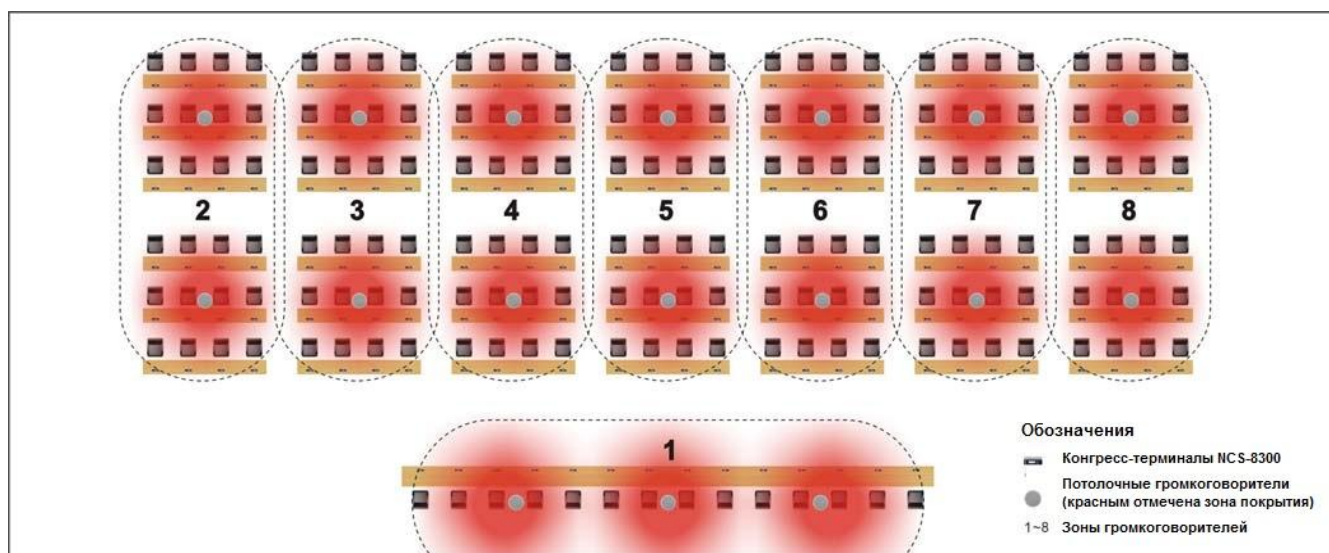


Рис. 1.1.7 Группы оборудования и зоны конференц-зала

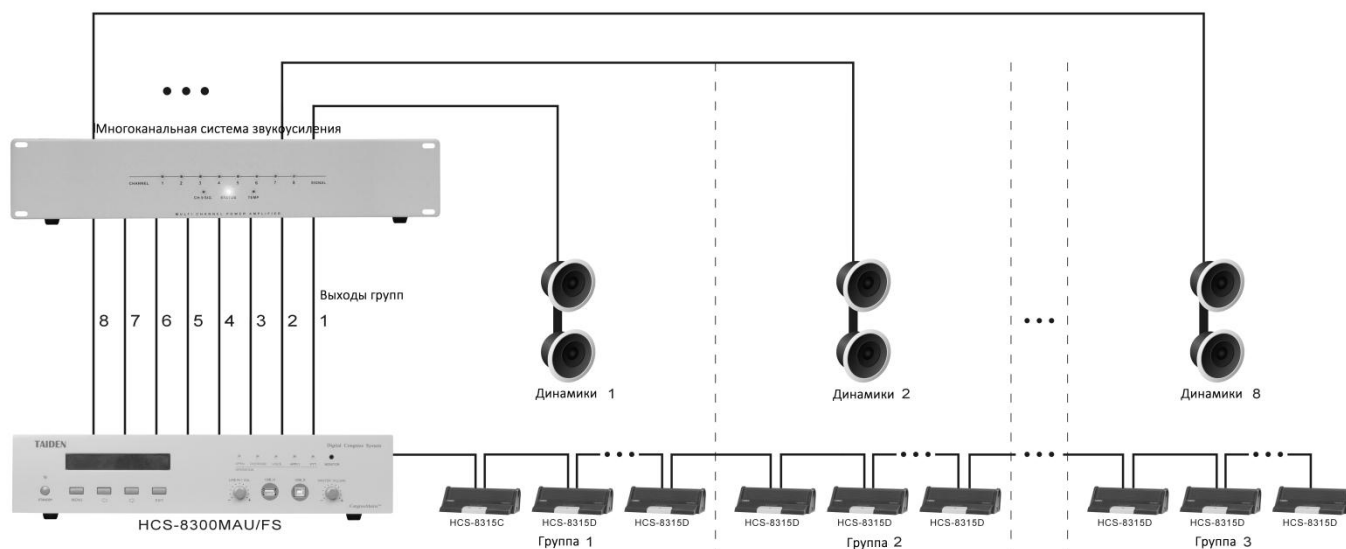


Рис. 1.1.8 Безбумажная мультимедийная конгресс система HCS-8300 Series подключена к многоканальному усилителю с функцией "N-1", позволяющей избежать акустической обратной связи

3. Невидимый микрофон, построенный по технологии микрофонного массива

С применением технологии микрофонного массива качество звука конференц-пультов нового поколения серии HCS-8315 значительно улучшилось. Благодаря взаимодействию с технологией CongressMatrix увеличивается акустическое усиление: выступающий теперь может говорить на большем расстоянии от микрофона. Благодаря «невидимым микрофонам» конференц-зал выглядит более аккуратно. В связи с тем, что микрофонный штатив больше не

загромождает вид, выступающий не испытывает никакого дискомфорта. Также выступающий имеет большую свободу перемещений, что, однако, никоим образом не влияет на звучание микрофона, сохраняя чистоту и высокое качество приема сигнала (при использовании «невидимого микрофона» необходимо учитывать архитектурную акустику помещения).

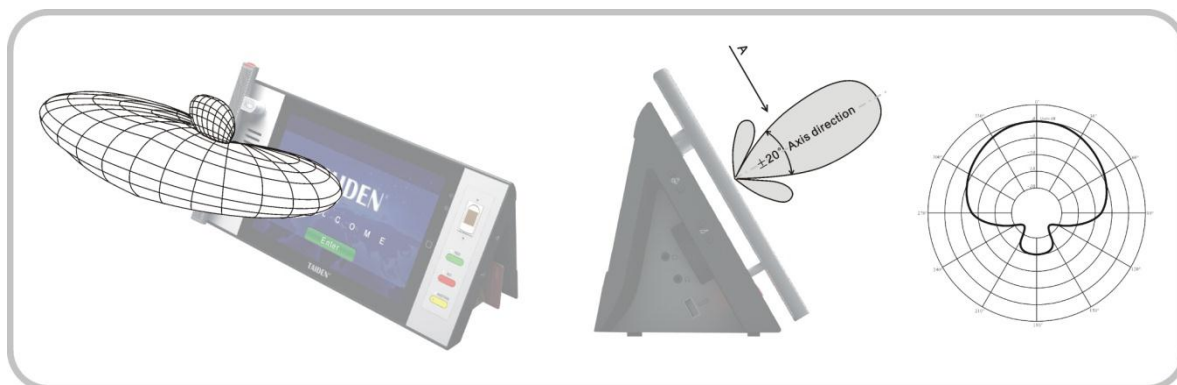


Рис 1.1.9 Полярная схема безбумажного мультимедийного конгресс терминала нового поколения серии HCS-8348



Рис. 1.1.10 Благодаря «невидимым микрофонам» конференц-зал выглядит более аккуратно.

4. Именные электронные таблички

Компания TAIDEN впервые в истории развития данной ветви индустрии ввела специальные именные таблички, функционирующие на основе технологии электронных чернил. Подобные таблички используются совместно с безбумажными мультимедийными конгресс-терминалами нового поколения HCS-8338 и HCS-8348. Электронные таблички напоминают бумагу и обладают мягкой, антибликовой поверхностью, что помогает существенно снизить нагрузку на глаза. Текст таблички отображается даже без подключения питания, угол обзора достигает 180 градусов. Также данное устройство характеризуется низким уровнем потребления энергии.



5. Копирование и резервное соединение через гирляндное соединение

Для важных встреч, особенно тех, где требуется надежность связи, безбумажная мультимедийная конгресс-система HCS-8300 предлагает передовую топологию гирляндного соединения, позволяющего подключать последний пульт к центральному блоку, образуя при этом замкнутую цепь. Т.о., любой конгресс-терминал в цепочке соединен с центральным блоком двумя путями. В результате, поломка, замена конгресс-пульта или отказ кабеля не повлияют на другие компоненты системы. Преимущества гирляндного соединения с его простыми кабельными линиями очевидны. Благодаря функциям дублирования и резервных соединений увеличивается общая надежность системы.

Рис. 1.1.11 Безбумажный мультимедийный конгресс-терминал нового поколения серии HCS-8338-NP/HCS-8348-NP

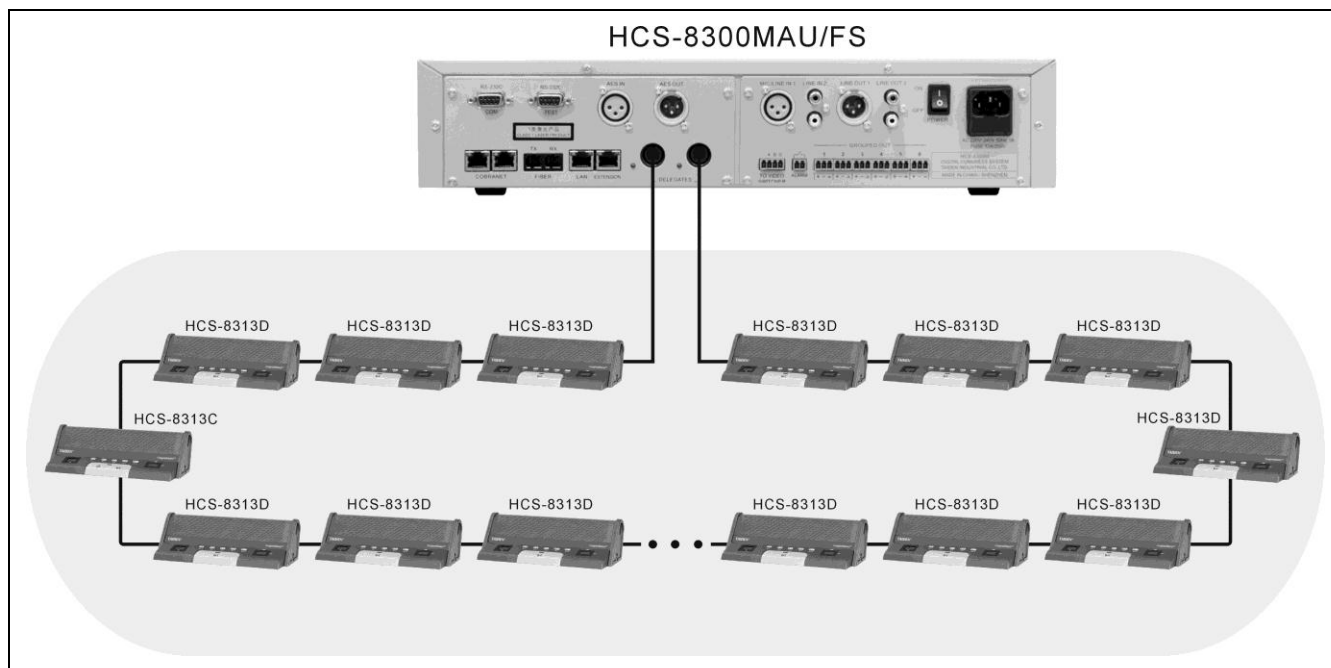


Рис. 1.1.12 Топология гирляндного соединения

6. Отличное качество звука на всех 64 каналах синхронного перевода

Все каналы поддерживают частоты дискретизации 48 кГц и 32 кГц (1 основной канал и 63 канала синхронного перевода), благодаря чему обеспечивается CD качество звука в диапазоне 30 Гц ~ 20 кГц при частоте дискретизации 48 кГц.

7. Низкий уровень энергопотребления конгресс-терминалов

Благодаря низкому уровню энергопотребления конгресс-терминалы HCS-8300 и HCS-4100/50 удобны для прокладки кабелей и инсталляции.

Все конгресс-терминалы серии HCS-8300 и HCS-4100/50 (за исключением серий HCS-8338 и HCS-8348) снабжены интерфейсом 6P-DIN центрального блока. Т.к. мощность 6P-DIN ограничена, во время инсталляции следует учесть суммарные значения а) общей потребляемой мощности всех агрегатов в каждой цепочке и б) потери энергии в кабельных удлинителях ни в коем случае не должны превышать максимально возможного значения для каждого интерфейса 6P-DIN. В противном случае система не будет работать должным образом или сработает автоматическая защита (см. главу 5.1.1 «Принципы коммутации»).

8. Поддержка протокола CobraNet

Система поддерживает протокол CobraNet. Сигнал на выходе Line out 1 центрального блока HCS-8300MAU/FS доступен для передачи на другие CobraNet совместимые устройства (например, аудио рекордеры, системы звукоусиления и т.д.) Аудио сигналы, идущие из двух помещений, доступны для объединения и передачи по сети через CobraNet без потери качества.

9. Поддержка стандартного протокола передачи цифрового аудио сигнала AES/EBU

Терминал HCS-8300MAU/FS имеет один блок входных и выходных интерфейсов AES, благодаря которым данное устройство можно подключить к другим цифровой аудио аппаратуре с помощью экранированного кабеля XLR.

10. Полное резервное копирование системы

В системе HCS-8300 предусмотрено двойное резервное соединение между центральным блоком и блоком расширения – по оптоволоконному кабелю, а также кабелю Cat.5. Объединение а) функции двойного горячего резервирования центрального блока, б) двойного горячего резервирования ПК сервера и с) топологии гирляндного соединения конгресс-терминалов гарантирует полное

резервирование всех функций системы и её высокую надежность.

11. Централизованная система управления питанием

Протокол управления питанием центрального блока системы HCS-8300 открыт, что позволяет дистанционно и централизованно включать / выключать питание через порт RS-232 с помощью центральной системы управления.

14. Разъем для подключения дополнительных конденсаторных или динамических микрофонов

При использовании интерфейса аудио входов HCS-8300MI к системе могут быть подключены дополнительные конденсаторные или динамические микрофоны (фантомное питание в комплекте), что расширяет спектр возможностей пользователей.

13. Дистанционный синхронный перевод

При использовании HCS-8300MI/MO и модуля сопряжения с телефонной сетью можно реализовать функции дистанционного синхронного перевода (Рис. 1.1.13).

14. Встроенные в центральный блок порты USB

В центральный блок встроены порты USB, предназначенные для обновления системы и сохранения системных параметров. Удобны для обслуживания системы.

15. Полная совместимость с цифровой конгресс-системой TAIDEN HCS-4100/50

Безбумажная мультимедийная конгресс-система HCS-8300 Series полностью обратно совместима с цифровой конгресс-системой **TAIDEN** HCS-4100/50 и обладает всеми её функциями, например, авторизацией, голосованием, синхронным переводом, видео-мониторингом, внутренней связью и т.д.

Конгресс-пульты системы HCS-4100/50 можно соединять замкнутой цепью с конгресс-терминалами системы серии HCS-8300. Однако некоторые эксклюзивные функции доступны только на терминалах серии HCS-8300. Кроме того, компоненты серии HCS-8300 также можно использовать в полностью цифровой конгресс-системе HCS-4100/50.

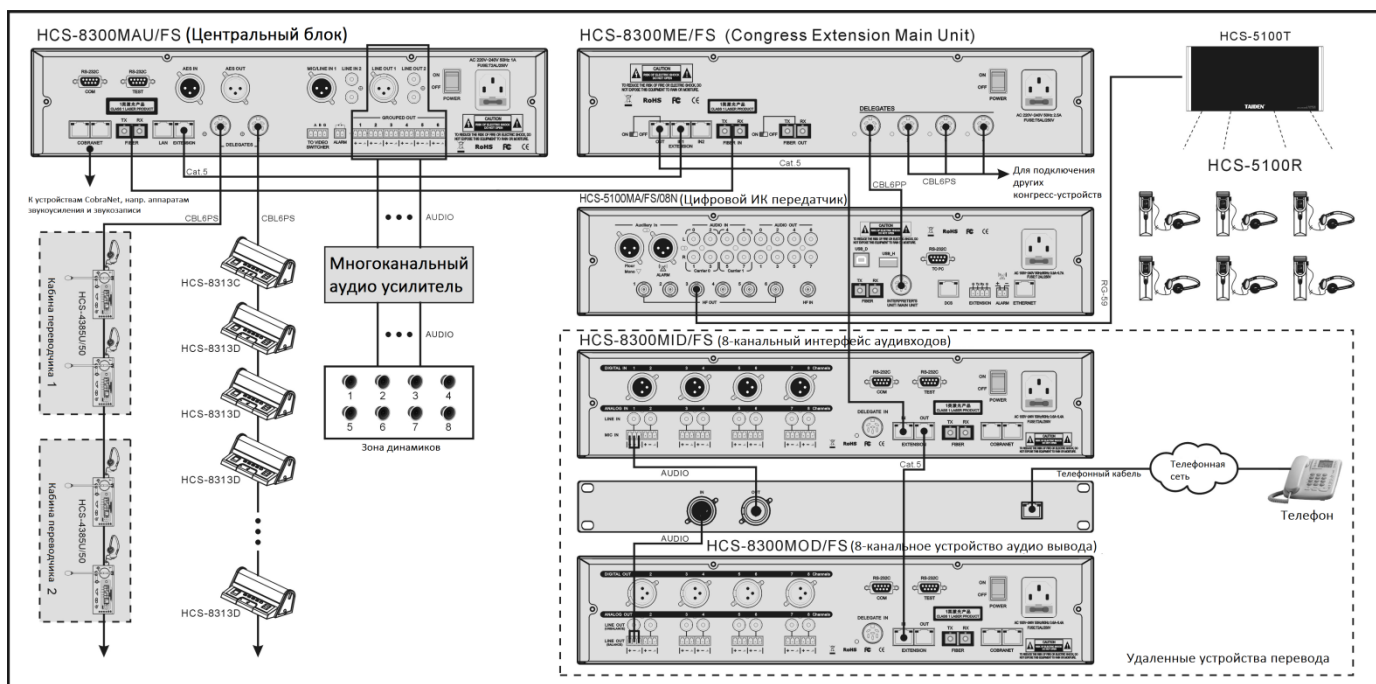


Рис. 1.1.13 Дистанционный синхронный перевод

1.2 Оборудование системы

1.2.1 Центральный блок конгресс-системы

Центральный блок является ядром всей конгресс-системы. Он обеспечивает подачу питания на подключенные устройства и представляет собой ключевой компонент для соединения системного оборудования с программным обеспечением. В автономном режиме без подключения ПК центральный блок выполняет основные функции управления. Расширенные функции управления доступны при подключении программного обеспечения.

1.2.2 Конференц-пульта

Подключенные устройства, используемые участниками конгресса, включают в себя: дискуссионный пульт (председателя/делегата), пульт голосования, селектор каналов и т.д. Дискуссионный пульт (конференц-терминал) - председателя и делегатов с функцией ведения дискуссии – является важным компонентом системы HCS-8300. В базовой комплектации конференц-пульт предлагает основные функции (обсуждение/голосование/выбора канала и проч.). В расширенной комплектации конференц-пульт предлагает функции обсуждения, голосования и выбора каналов, а также данное устройство снабжено встроенным динамиком, слотом для считывания смарт-карт и графическим ЖК-дисплеем 256x32 с подсветкой – в зависимости от модели. Пульт с ЖК-дисплеем поддерживает функцию получения коротких сообщений и отображения информации о конференции. Пульт председателя имеет микрофон с приоритетом и некоторые уникальные возможности по управлению конференцией. Кроме того, компания **TAIDEN** разработала первый в мире мультимедийный конгресс-терминал, предлагающий сервисы для работы с видео, файлами и передачей данных.

1.2.3 Пульта переводчиков

Пульт переводчика оснащен ярким графическим ЖК-дисплеем с подсветкой, слотом для считывания смарт-карт, селектором каналов, встроенным громкоговорителем, подключаемым микрофоном, разъемом для наушников и т.д. Он поддерживает режимы прямого и двухступенчатого перевода (с функцией автоматического двухступенчатого перевода) и дополнительные режимы переключения входа/выхода, существенно упрощающие работу переводчика.

1.3 Программное обеспечение

Программное обеспечение представляет собой удобную и надежную систему. Кроме того, оно позволяет оператору эффективно управлять конференцией начиная с самого начала и заканчивая

работой после конференций. После установки программного обеспечения на компьютер и интеграции в конгресс-систему, оператор может централизованно управлять практически всеми аспектами конференции. Работа оказывается простой и эффективной.

Конференционное ПО TAIDEN представляет собой модульное программное обеспечение с различными функциональными модулями:

- Модуль управления базовыми системными настройками (Basic System Setup Management) Включает в себя функции разработки графической модели зала, управления конференцией, конфигурирования центрального блока системы, конфигурирования конференц-пультов, отображения информации, обнаружения компонентов системы, системных сообщений, управления пользователями и т.д.
- Модуль разработки графической модели зала (Professional Venue Design Software Module)
- Модуль управления микрофонами (Microphone Management Software Module)
- Модуль управления голосованием (Voting Management Software Module)
- Модуль видео управления (Video Control Software Module)
- Модуль синхронного перевода (Simultaneous Interpretation Software Module)
- Модуль внутренней связи (Intercom Software Module)
- Модуль управления синхронной аудио записью (Synchronous Audio Recording Management Software Module)
- Модуль управления многопользовательским контролем (Multi-user Conference Control Management Software Module)
- Модуль двойного горячего резервирования сервера (Dual PC Server Hot Spare Software Module)
- Модуль управления повесткой дня конференции (Agenda Control Software Module)
- Модуль двойного горячего резервирования основного блока (Dual System Main Unit Hot Spare Software Module)
- Модуль управления контактными/бесконтактными смарт-картами (Touched/Contactless IC-Card Sign-in Management Software Module)
- Модуль управления идентификацией отпечатков пальцев (Fingerprint Identification Management Software Module)
- Модуль конгресс-матрицы (CongressMatrix Software Module)
- Модуль конференционного обслуживания (Congress Service Management Software Module)
 - Модуль видео обслуживания (Video Service Software Module)
 - Модуль управления файлами (File Management Software Module)
 - Модуль записи цифрового HD видео (Digital HD Video Recording Management Software Module)
 - Модуль совмещения конференц-залов и переводческих кабин (Rooms & Booths Combine Control Software Module)

1.4 Функциональные особенности

- Разработана специально для встреч на высоком уровне, таких как саммиты, конгрессы, съезды парламентов и городских советов
- Первая безбумажная мультимедийная конгресс-система в мире
- Основана на независимой запатентованной платформе TAIDEN *mMediaCongress*[™], не подвержена вирусам и хакерским атакам, безопасна и надежна.
- Безбумажная мультимедийная конгресс-терминал снабжен 10" ЖК сенсорным дисплеем с разрешением 1280X800, что позволяет проводить безбумажные конференции, воспроизводить видео в высоком качестве. Также на данном устройстве доступны интерактивные функции управления конференцией (выступление, голосование, 2x64 канала), а также функции обслуживания конференции и т.д.
- Емкостная сенсорная панель поддерживает функцию Multi-touch, удобна в управлении
- Встроенная 5-мегапиксельная камера со вспышкой, доступна функция видео-вызова
- Основана на фирменной технологии TAIDEN GMC-STREAM (Gigabit Multi-media Congress Stream): все аудио и видео сигналы транслируются через гигабитные сети по кабелям Cat.6. GMC-STREAM гарантирует сохранение параметров в реальном времени и стабильность потока важных данных, таких как аудио, информации о голосованиях и контрольных данных
- Сконструированный на основе оригинальной технологии CongressMatrix[™] интегрированный матричный аудио процессор px8 реализует функцию 8 групповых выходных каналов
- «Невидимый микрофон», построенный по технологии микрофонного массива в конгресс-пульте серии HCS-8348 и конгресс-терминале HCS-8315
- Встроенная именная табличка, функционирующая на основе технологии электронных чернил (для серий HCS-8338-NP и HCS-8348-NP)
- Опциональные печатные именные таблички (для серий HCS-8338 и HCS-8348)
- Повышенная надежность благодаря применению поддерживающей топологии гирляндного соединения
- Частота дискретизации аудио 48 кГц, 64 аудио канала с АЧХ 30 Гц ~ 20 кГц для идеального качества звучания
- Низкий уровень энергопотребления
- Поддержка протокола CobraNet для подключения к цифровым периферийным устройствам без потери качества звучания
- Оптоволоконный интерфейс для объединения двух удаленных конференц-залов в одну систему
- Двойное резервирование соединений между центральным блоком и блоком расширения через оптоволоконный кабель и кабель Cat.5
- Возможность централизованного управления питанием системы
- Поддержка объединения и разделения конференц-залов
- Возможность подключения к нескольким аудио входам или выходам для расширения системы
- Разъем для подключения дополнительных конденсаторного или динамического микрофонов
- Встроенный в центральный блок USB интерфейс для модернизации и сохранения параметров системы. Удобен для обслуживания системы
- Полная обратная совместимость с цифровой конгресс-системой TAIDEN HCS-4100/50.

РАЗДЕЛ 2 ЦЕНТРАЛЬНЫЙ БЛОК СИСТЕМЫ

В основе безбумажной мультимедийной конгресс-системы HCS-8300 лежит центральный блок (ЦБ). Он обеспечивает электропитание для подключенных устройств и выступает в качестве ключевого компонента для связи оборудования с программным обеспечением. В автономном режиме (без компьютера), центральный блок осуществляет основные функции управления; расширенные функции управления могут быть реализованы при помощи программного обеспечения.

С помощью центрального блока можно управлять следующими устройствами:

Дискуссионными модулями (пультами председателя/делегата), пультами голосования, пультами переводчиков, видео-коммутаторами для автоматического видео-мониторинга и т.д. При каскадном подключении блоков расширения система HCS-8300 может достичь своего максимального потенциала: 378 пультов синхронного перевода, 4096 пультов с функцией дискуссии/голосования и бесконечное число селекторов каналов.

Максимальная емкость системы составляет 378 пультов синхронного перевода, 4096 пультов с функцией дискуссии/голосования и любое количество селекторов каналов.

Типы оборудования:

HCS-8300MAU/FS

Центральный блок полностью цифровой конгресс-системы (дискуссии, голосования, 64 канала, ЖК-дисплей 256x32, групповые выходы микрофонов, цифровой вход/выход AES/EBU, оптоволоконный интерфейс, интерфейс CobraNet)

HCS-8300MB

Центральный блок полностью цифровой конгресс-системы (дискуссии, голосования, 64 канала, ЖК-дисплей 256 x 32, групповые выходы микрофонов)

HCS-8300ME/FS

Блок расширения полностью цифровой конгресс-системы (с 2-мя оптоволоконными интерфейсами)

HCS-8300ME

Центральный блок расширения полностью цифровой конгресс-системы

HCS-8300MES

Блок расширения полностью цифровой конгресс-системы

2.1 Центральный блок полностью цифровой конгресс-системы

2.1.1 Функции и элементы управления

2.1.1.1 Передняя панель

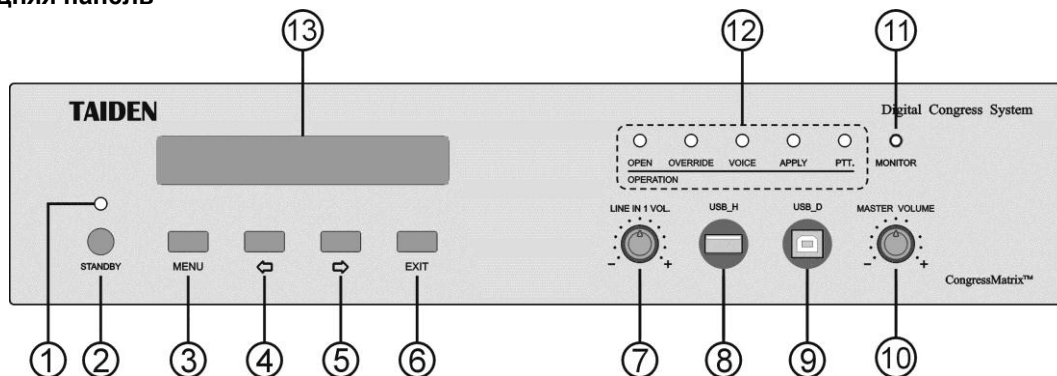


Рис. 2.1.1 Лицевая панель центрального блока HCS-8300M

Рис. 2.1.1

1. Индикатор питания

- а. Горит красным в режиме ожидания;
- б. Горит синим при работе.

2. Кнопка «**STANDBY**» (переход в режим ожидания)

3. Кнопка «**MENU**» (меню)

- а. ЖК-дисплей отображает стартовый интерфейс: нажмите на кнопку, чтобы войти в меню настройки дисплея;
- б. ЖК-дисплей отображает интерфейс настройки: нажмите на кнопку для выбора выделенного пункта меню или входа в подменю;
- в. ЖК-дисплей отображает сетевую конфигурацию: нажмите на кнопку для выбора / отмены числового значения.

4. Кнопка «**←**»

- В режиме ожидания нажатие на кнопку отображает частотный спектр сигнала на аудио входе;
- В режиме настройки ЖК-дисплея нажатие на эту кнопку приводит к перемещению курсора влево.

5. Кнопка «**→**»

- В режиме ожидания нажатие на кнопку выбирает максимальное количество активных микрофонов;
- В режиме настройки ЖК-дисплея нажатие на эту кнопку приводит к перемещению курсора вправо.

6. Кнопка «**Exit**»

2.1.1.2 Задняя панель

- В режиме ожидания нажмите на эту кнопку, чтобы выбрать режим работы микрофонов;
- В режиме настройки ЖК-дисплея нажмите на эту кнопку, чтобы выйти из текущего меню.

7. Регулятор электрического уровня сигнала линейного входа **LINE IN 1**

8. Интерфейс **USB тип A**

- Для подключения устройств USB.

9. Интерфейс **Mini USB**

- Для подключения к ПК.

10. Регулятор «**MASTER VOLUME**»

- Регулятор для настройки уровня общей громкости основного звукового канала конференц-пультов.

11. Интерфейс монитора (наушников)

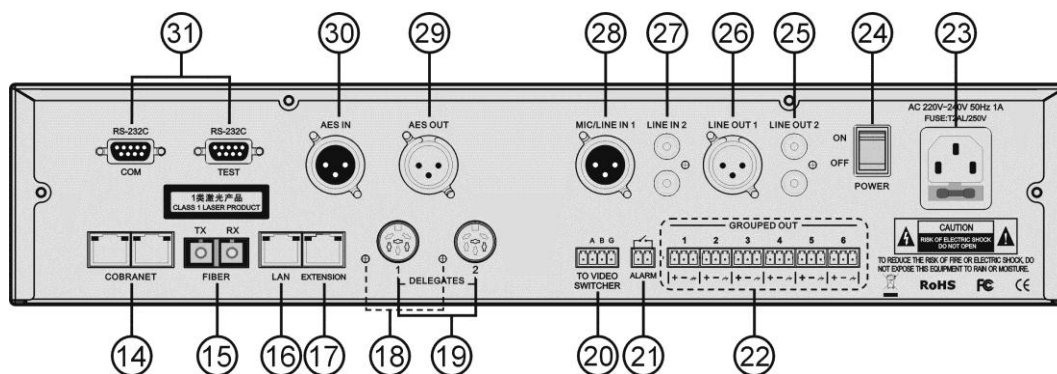
- Разъем для наушников (Ø 3,5 мм).

12. Индикаторы режима работы микрофона («**OPEN**» / «**OVERRIDE**» / «**VOICE**» / «**APPLY**» / «**PTT**»)

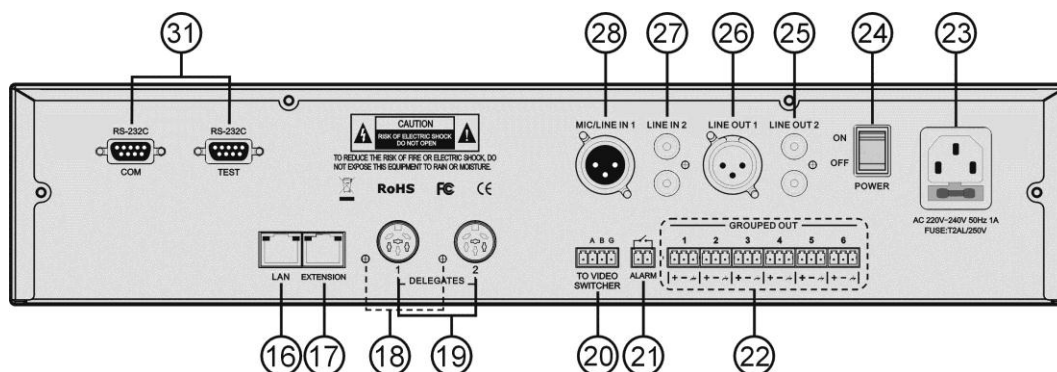
- Подсвечивается соответствующий выбранному режиму индикатор.

13. Дисплей для вывода меню

- ЖК-дисплей 256×32, отображает состояние центрального блока и меню настройки.



Задняя панель центрального блока HCS-8300M



Задняя панель центрального блока HCS-8300MB

Рис. 2.1.2

14. Интерфейс CobraNet

- Подключение центрального блока к сети CobraNet для передачи входных и выходных аудио сигналов.

15. Оптоволоконный интерфейс

- Однорежимный оптический интерфейс с разъемом SC
- Подключение нескольких центральных блоков в удаленных конференц-залах для объединения в один конференц-зал (расстояние может достигать десятков километров).

16. Интерфейс локальной сети Ethernet

- Связь с ПК по протоколу TCP/IP для осуществления удаленного управления. Также данный интерфейс позволяет осуществлять контроль с помощью беспроводной сенсорной панели через центральную систему управления.

17. Интерфейс блока расширения

- Соединяет центральный блок и блок расширения, а также интерфейс аудио входов и блок аудио выходов, может соединяться каскадом.

18. Индикатор соединения конференц-пультов

- Если выход работает должным образом (соединено ≥ 1 конференц-пульт (ов)) - мигает;
- при отсутствии подключенных конференц-пультов индикатор не горит.

19. Интерфейс выходов на конференц-пульты (1-2, два тракта)

20. Интерфейс видео коммутатора

- При использовании видео коммутатора и купольной видеокамеры можно реализовать функцию автоматического видео-мониторинга.

21. Интерфейс триггера пожарной сигнализации

- Подача напряжения +5 В:** все конференц-пульты отключатся и выдадут сигнал тревоги «ALARM»;
- Отсутствие напряжения на входе или слишком низкое напряжение:** конференц-пульты вернуться в состояние, предшествующее сигналу тревоги.

22. Интерфейс групповых выходов (1-6, шесть групп)

23. Разъем электропитания

24. Сетевой выключатель

25. Линейный выход "LINE OUT 2" (2xRCA, несимметричный)

26. Линейный выход "LINE OUT 1" (3-проводной XLR, симметричный)

27. Линейный вход "LINE IN 2" (2xRCA, несимметричный)

28. Линейный вход "LINE IN 1" (3-проводной XLR, симметричный)

29. Выход AES

30. Вход AES

31. Порт RS-232C x 2

- COM-порт предназначен для подключения к централизованной системе управления, а также для диагностики системы.
- Порт TEST предназначен для модернизации и мониторинга.

2.1.2 Инсталляция

Центральный блок может устанавливаться в стандартную 19-дюймовую рэковую стойку. Центральный блок оснащен парой крепежных кронштейнов ①. Сначала отвинтите боковые винты ② от корпуса. Затем закрепите этими винтами кронштейны и вставьте центральный блок в стойку. Наконец, закрепите его винтами в четырех отверстиях ③.

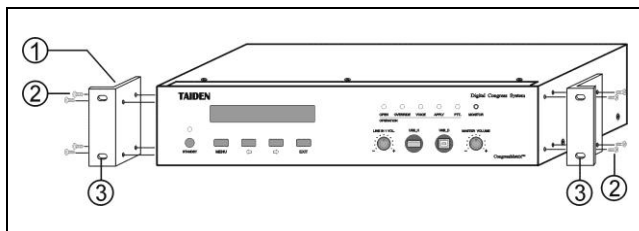


Рис. 2.1.3. Инсталляция центрального блока

Кроме того, в комплект поставки входят металлические заглушки высотой 1U, работающие как декоративные вставки для установки между центральными блоками в рэке. Это полезно для вентиляции и охлаждения. Закрепите их винтами в четырех отверстиях ③.

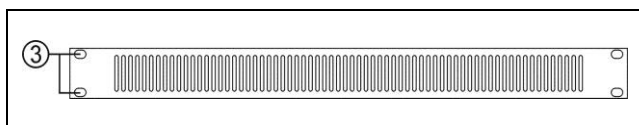


Рис. 2.1.4. Декоративные заглушки

2.1.3 Подключение

2.1.3.1 К подключаемым устройствам (конгресс-пультам)

В центральном блоке HCS-8300 предусмотрено два кабельных разъема (6P-DIN) для соединения с конференц-пультами. Пульты серии HCS-8300 (кроме серии HCS-8338 и HCS-8348) оснащены кабелем со стандартным 6P-DIN разъемом.

При соединении центрального блока (ЦБ) и конференц-пультов просто подключите разъем первого пульта к разъему ЦБ.

Для увеличения расстояния между конференц-пультом и центральным блоком/блоком расширения можно использовать удлинительный кабель CBL6PS. Один конец этого кабеля оснащен штекерным соединителем 6P-DIN, другой — гнездовым соединителем. Просто подключите гнездовой соединитель к конгресс-пульту, а штекерный — к выходу центрального блока.

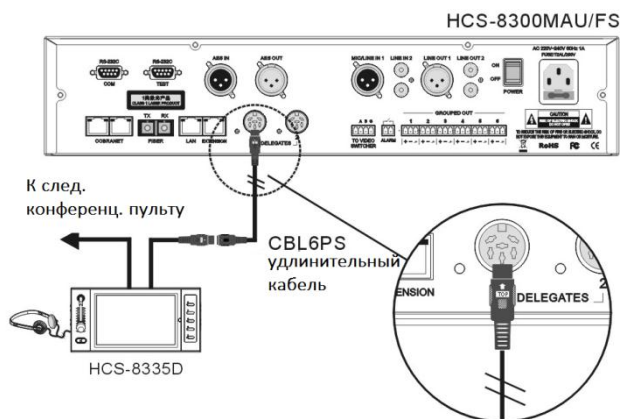


Рис. 2.1.5 Центральный блок, подключенный к конференц-пультам

Для осуществления замкнутого гирляндного соединения подключите последний конференц-пульт к ЦБ с помощью удлинительного кабеля CBL6PP (данный кабель с обеих сторон оснащен штекерными соединителями 6P-DIN). В безбумажной мультимедийной конгресс-системе HCS-8300 соединение замкнутое гирляндное соединение может быть реализовано только через ЦБ, блок расширения не позволяет осуществлять подобное соединение.

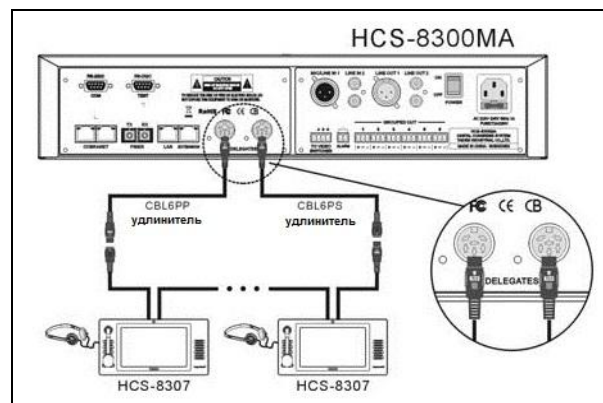


Рис. 2.1.6 Топология замкнутого гирляндного соединения

В системе HCS-8300 питание всех конгресс-пультов (за исключением HCS-8338 и HCS-8348) обеспечивается через центральный блок HCS-8300M (или блоки расширения). Мощность интерфейса 6P-DIN ограничена, поэтому следите за суммарным энергопотреблением всех подключенных к каждому интерфейсу 6P-DIN конгресс-пультов, при этом потери мощности в кабельных удлинителях не должны превышать лимит мощности каждого 6P-DIN интерфейса. В противном случае система не будет работать должным образом или сработает автоматическая защита. (см. главу 5.1.1 «Принципы коммутации»).

2.1.3.2 К системе звукоусиления

Центральный блок HCS-8300 имеет 8 групповых аудио выходов и может быть напрямую подключен к многоканальному усилителю мощности для усиления голосов выступающих. Благодаря функции "N-1" акустическая обратная связь, скорее всего, не возникнет.

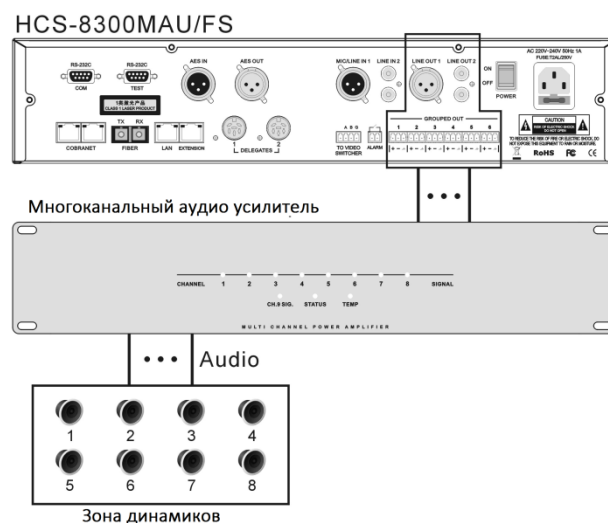


Рис. 2.1.7 Подключение центрального блока к системе звукоусиления

2.1.3.3 К оптоволоконным устройствам

HCS-8300MAU/FS имеет пару оптоволоконных интерфейсов, через которые может быть подключен к HCS-8300MAU/FS, центральному блоку / блоку расширения серии HCS-8300, блоку аудио входов и аудио выходов таким образом, что два удаленных конференц-зала (расстояние может достигать десятков километров) могут быть объединены в одну конференц-систему.

Соединение между оптоволоконными интерфейсами осуществляется следующим образом:

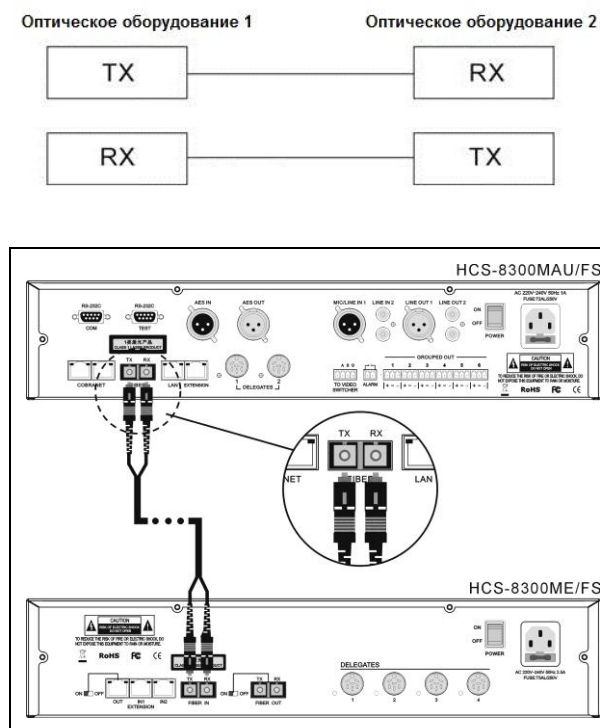


Рис. 2.8 Соединение двух центральных блоков через оптоволоконный интерфейс

2.1.3.4 К устройствам CobraNet

CobraNet — это стандарт передачи цифрового аудио и управляющих данных в режиме реального времени. В устройстве HCS-8300MAU/FS предусмотрена пара интерфейсов CobraNet, что позволяет подключать ЦБ к другим совместимым устройствам с помощью кабеля Cat.6.

2.1.3.5 К стандартным цифровым аудио устройствам AES/EBU

Стандарт AES/EBU (Audio Engineering Society/European Broadcast Union — Общество инженеров по звуковой технике/ Европейский союз радиовещания) стал довольно популярным стандартом в сфере профессионального звукового оборудования. AES/EBU — это протокол последовательной передачи аудио данных, основанный на одной витой паре. ЦБ HCS-8300MAU/FS имеет один блок входных и

выходных интерфейсов AES IN и AES OUT, что дает возможность подключать к ЦБ устройства с аналогичным интерфейсом при помощи 3-проводного экранированного кабеля XLR.

2.1.4 Конфигурация и эксплуатация

После установки и подключения и до начала мероприятия следует настроить ЦБ с помощью диалогового меню и кнопок. Используемый в дальнейшем термин "интерфейс" обозначает

отображаемую на дисплее информацию для пользователя.
Структура меню показана на рисунке ниже:

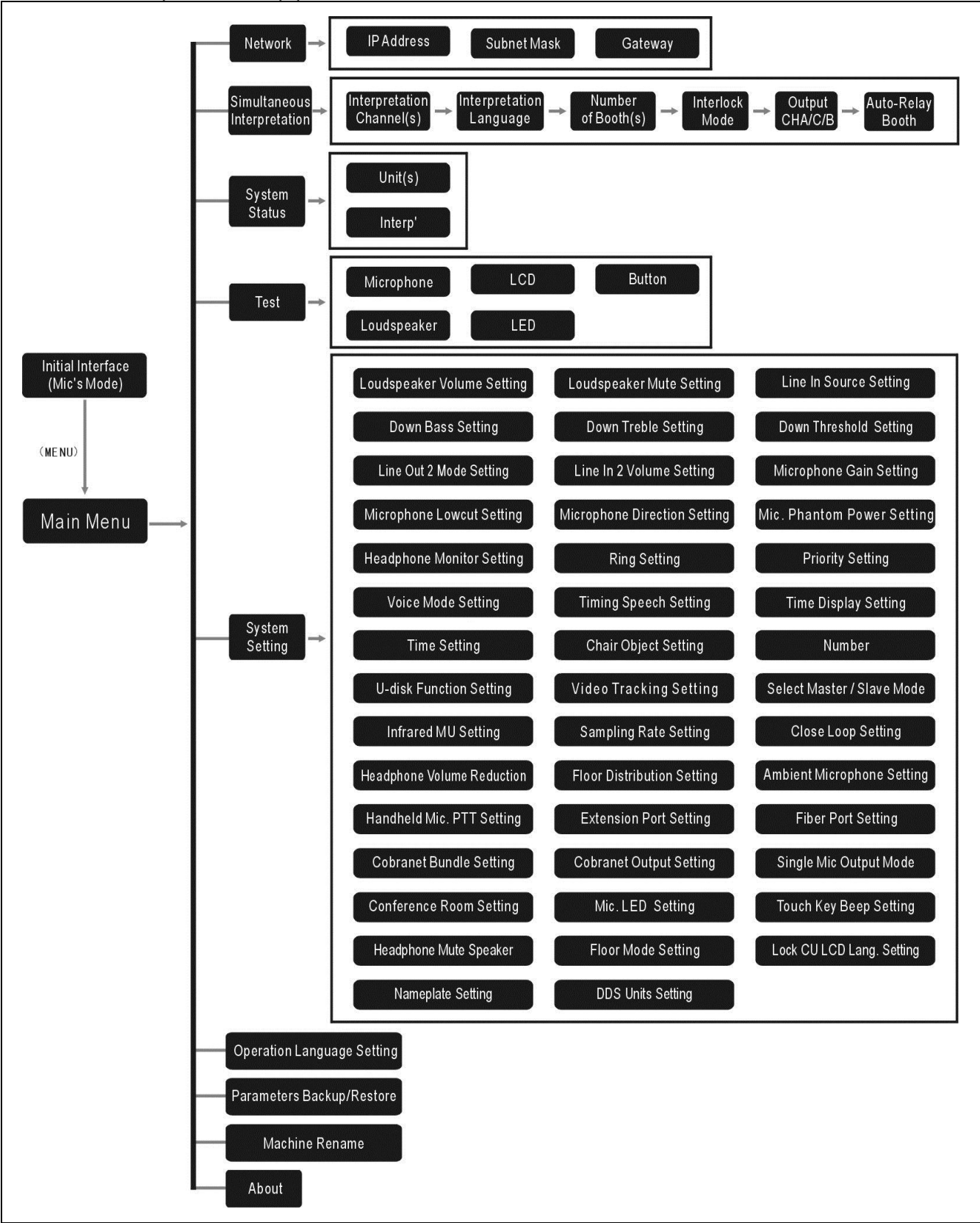
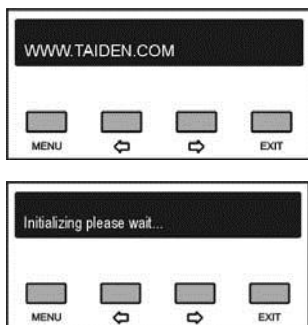


Рис. 2.1.9. Структура меню центрального блока

А) Запуск инициализации

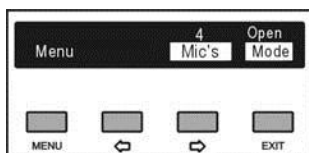
Включите систему и нажмите кнопку «STANDBY». Центральный блок системы HCS-8300 начнет инициализацию:



В) Первоначальный интерфейс на дисплее

По окончании инициализации на дисплее отображается первоначальный интерфейс:

- «MENU» (Меню)
- «Mic's» (Микрофоны)
- «Mode» (Режим)



Выберите вариант, нажмите соответствующую клавишу под нужной позицией и перейдите к следующей операции:

- Нажмите кнопку «MENU», чтобы перейти в главное меню;
- Нажмите кнопку «⇐», чтобы выбрать максимальное количество одновременно включенных микрофонов: 1, 2, 3 или 4.
- Нажимайте кнопку «EXIT» для выбора режима работы микрофона «OPEN», «OVERRIDE», «VOICE», «APPLY» или «PTT».

«Open» (Открытый режим):

Если достигнуто заданное ранее максимальное число активных микрофонов, делегаты, отправившие запрос на выступление, включаются в список ожидания. Первый в списке ожидания конгресс-пульт станет активным, когда первый активный выключится.

«Override» (Режим замещения):

Если достигнуто максимальное число активных микрофонов и если активирован другой пульт делегата, первый включенный пульт делегата будет выключен автоматически. Максимальное число активных микрофонов остается без изменений. Если число активных микрофонов (включая VIP пульта и пульт председателя) достигает 6, при включении нового микрофона,

первый включенный делегатский пульт будет отключен автоматически.

«Voice» (Голосовой режим):

Микрофон делегата активируется в начале выступления. При молчании в течение 300 мс / 600мс / 1 ~ 15 секунд микрофон автоматически отключается (пауза регулируется в настройках).

«Apply» (Одобрение запроса):

Когда делегат нажимает кнопку вкл./выкл. микрофона для запроса на выступление, председатель может одобрить или отклонить просьбу выступающего с помощью своего пульта.

«РТТ» (Push-To-Talk, нажать-чтобы-говорить):

Микрофон активируется при нажатии и удерживании кнопки вкл./выкл. Если кнопка вкл./выкл. микрофона будет отпущена, микрофон отключается.

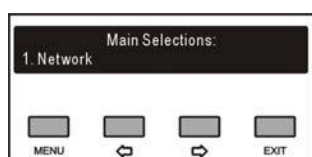
Примечание:

- ☞ **Режим «Voice»:** пульт председателя и VIP пульта учитываются в общем ограниченном числе активных микрофонов (1/2/3/4). Если общее число активных микрофонов достигло лимита, микрофоны пульта председателя и VIP пультов не могут быть отключены;
- ☞ **Другие режимы:** пульт председателя и VIP пульта не учитываются в общем числе активных микрофонов (1/2/3/4). Одновременно в одной системе могут работать до 6 микрофонов.

С) Доступ к главному меню (Access main menu)

При нажатии кнопки «MENU» в первоначальном интерфейсе выполняется переход в главное меню, которое состоит из 9 позиций:

- «Network» (Настройка сети)
- «Simultaneous Interpretation» (Синхронный перевод)
- «System Status» (Состояние системы)
- «TEST» (Проверка системы)
- «System Setting» (Системные настройки)
- «Operation Language Setting» (Выбор рабочего языка)
- «Parameters Backup/Restore» (Сохранение / восстановление параметров)
- «Machine Rename» (Имя устройства)
- «About» (О системе)



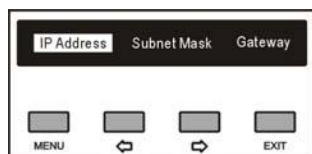
Выбранный в данный момент элемент (в примере Network) подсвечивается

- Нажмите «MENU» для перехода в соответствующее субменю;
- Для переключения значений пользуйтесь кнопками «←/→»;
- Для выхода из текущего меню и возврата в меню верхнего уровня пользуйтесь кнопкой «EXIT».

2.1.4.1 Network Setting (Настройки сети)

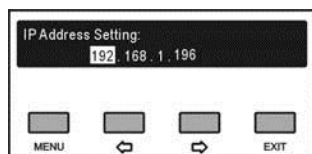
Меню «Network» включает три субменю:

- «IP address» (IP адрес)
- «Subnet mask» (Маска подсети)
- «Gateway» (Шлюз)



а) Настройка уникального IP адреса:

- 1). Выберите «IP address» и нажмите кнопку «MENU» чтобы перейти к настройке IP адреса:



- 2). С помощью кнопок «←/→» переключайтесь между четырьмя числами;
- 3). Кнопкой «MENU» отредактируйте выбранное число;

- 4). С помощью кнопок «←/→» уменьшайте/увеличивайте число (нажмите и удерживайте в нажатом положении кнопку «←/→» для быстрой смены численного значения);
- 5). С помощью кнопки «EXIT» вернитесь в меню верхнего уровня.

б) Настройка параметров маски подсети (Subnet Mask) и шлюза (Gateway)

Та же последовательность действий, что и при настройке IP адреса.

Примечание:

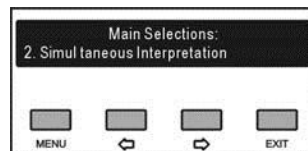
☞ При работе с компьютерной программой параметры «Subnet Mask» и «Gateway» должны соответствовать конфигурации ПК, иначе возникнет ошибка соединения.

☞ Для всех настроек меню, за исключением «Network», «Timing Speech Setting» и «Cobranet Bundle Setting» пользуйтесь кнопкой «MENU» для выхода с сохранением изменений, и кнопкой «EXIT» — для выхода без сохранения.

2.1.4.2 Simultaneous Interpretation (Синхронный перевод)

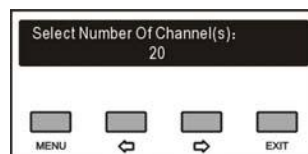
В субменю «Simultaneous Interpretation» должны быть выбраны следующие параметры:

- Select Number of Channel(s): кол-во каналов
- Select Language For Channel: язык канала
- Select Number of Booth(s): номер кабинки (нок)
- Select Interlock Between Booths: - режим переключения между кабинками
- “Select Interlock Mode In a Booth:” – режим переключения в кабине
- Select Language For Booth: - язык кабинки
- “Auto-Relay Booth Setting” – настройки автоматической функции двухступенчатого перевода



Рабочие шаги:

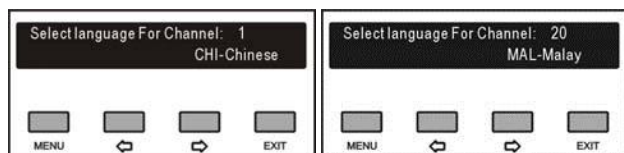
а). Установка количества каналов перевода



С помощью кнопок «⇐/⇒» выберите значение в пределах 0 -63;

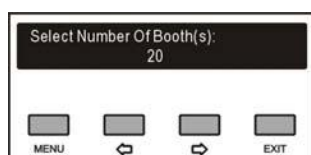
- ♦ При значении «0» режим синхронного перевода отключен. С помощью кнопки «MENU» сохраните настройку и вернитесь в главное меню;
- ♦ При выборе других значений они соответствуют количеству каналов перевода. С помощью кнопки «MENU» перейдите к шагу b).

b). Настройка языка перевода



- 1). Сначала настройте канал 1, пользуясь кнопками «⇐/⇒» для переключения между языками;
- 2). С помощью кнопки меню «MENU» подтвердите выбор языка и перейдите к следующему каналу;
- 3). Повторите шаги 1) - 2), чтобы настроить язык для каждого из каналов, а затем перейдите к шагу c).

c). Установка количества переводческих кабин



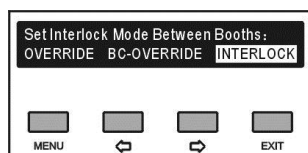
С помощью кнопок «⇐/⇒» выберите значение от 0 до 63. Обычно для одного языка отводится одна кабина.

- ♦ Если выбрано значение «0», это означает, что кабин переводчиков нет. С помощью кнопки MENU сохраните настройку и вернитесь в главное меню;
- ♦ При выборе других значений они соответствуют количеству кабин переводчиков. С помощью кнопки MENU перейдите к шагу d).

d). Выбор режима переключения между кабинками

Выберите режим переключения между кабинками:

«**VERRIDE**»
«**BC-VERRIDE**»
«**INTERLOCK**»



- 1). С помощью кнопки «⇐/⇒» выберите один из двух режимов переключения;
 - ♦ Режим «**VERRIDE**» позволяет переводчику в одной кабине использовать тот же самый канал, который уже занят в другой кабине;
 - ♦ Режим «**BC-VERRIDE**» позволяет переводчику активировать канал В/С в другой кабине, чтобы переключить канал А в другой кабине на том же канале. Когда переводчик в другой кабине переключается на занятый канал В/С в другой кабине, индикатор «Microphone ON»,

расположенный на контрольной панели, загорится на пять секунд.

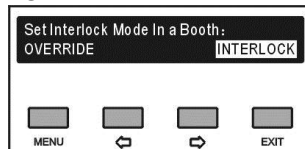
- ♦ Режим «**INTERLOCK**» предотвращает использование одного и того же канала двумя кабинками.

- 2). С помощью кнопки «MENU» подтвердите выбор режима переключения и перейдите к шагу e).

e). Настройка режима переключения в кабине

Выберите режим переключения в кабине:

«**VERRIDE**» «**INTERLOCK**»



- 1). С помощью кнопки «⇐/⇒» выберите один из двух режимов переключения;
 - Режим «**VERRIDE**» позволяет переводчику в одной кабине использовать тот же самый канал, который уже занят в этой же кабине, сохраняя при этом свой канал;
 - Режим «**INTERLOCK**» предотвращает использование одного и того же канала в одной и той же кабине.
- 2). С помощью кнопки «MENU» подтвердите выбор режима переключения и перейдите к шагу f).

f). Выбор языка для кабинки

Чтобы распределять языки перевода по отдельности, в каждом из пультов переводчика предусмотрены каналы А/В/С. Настройка языка каналов А/В/С для всех пультов в одной кабине выполняется одинаково. После настройки режима переключения между кабинками выводится пользовательский интерфейс настройки языка выходного канала А/В/С для каждой из кабин.

Общая процедура:

1-й шаг: выберите язык для канала А

2-й шаг: выберите ALL (все) или NONE (ничего) для канала С

Если для С выбран вариант ALL, то

3-й шаг: выберите язык для канала В. Теперь доступны три канала: А и В выводят выбранные языки, а канал С выводит любой из доступных языков.

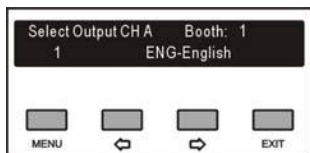
Если для С выбран вариант NONE, то

4-й шаг: выберите канал В: ALL или NONE

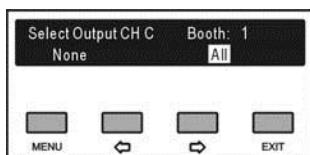
Если для В выбран вариант NONE, только канал А выводит язык, выбранный на шаге 1. В и С не выводят языков.

Если для В выбран вариант ALL, то доступны два выходных канала: А выводит выбранный на шаге 1 язык, а В выводит любой из доступных языков. Канал С не выводит языков.

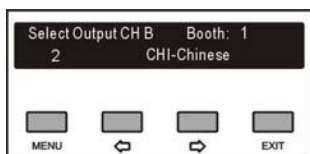
- 1). Настройте язык канала А для кабинки 1: с помощью кнопок «⇐/⇒» выберите один из тех языков, которые были выбраны на шаге b), и нажмите кнопку MENU для подтверждения;



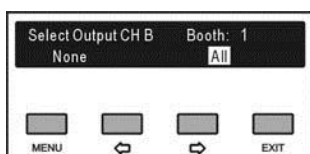
- 2). Выберите язык канала С для кабины 1: NONE или ALL;



- 3). Если для С выбран вариант ALL, то с помощью кнопки «←/→» выберите для канала В один из тех языков, которые были выбраны на шаге b), и нажмите кнопку MENU для подтверждения;



- 4). Если для С выбран вариант NONE, то выберите язык канала В — NONE или ALL;



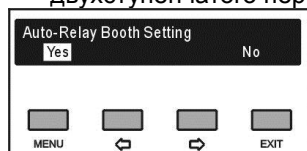
- **NONE** означает, что ни один язык не выводится с канала В;
- **ALL** означает язык канала В, который может быть любым из выбранных языков.

Нажмите кнопку «MENU» для подтверждения и перейдите к настройке для следующей кабины;

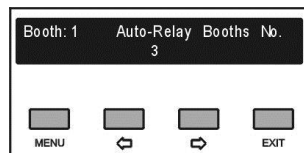
- 5). Повторите шаги 1) - 2), чтобы настроить язык выходных каналов А/В/С для всех кабин, и перейдите к шагу g).

g). Настройка кабины автоматического двухступенчатого перевода

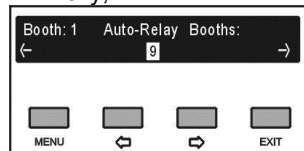
Настройка кабины автоматического двухступенчатого перевода.



- 1). С помощью кнопок «←/→» выберите «да» или «нет».
- Если вы выбрали вариант “No”, нажмите кнопку MENU для подтверждения своего выбора;
 - Если вы выбрали вариант “Yes”, нажмите кнопку MENU для подтверждения своего выбора и перейдите к следующему пункту настройки;



- 2). С помощью кнопок «←/→» выберите количество кабин двухступенчатого перевода и нажмите кнопку “MENU”, чтобы перейти к следующему шагу;



- 3). С помощью кнопок «←/→» выберите кабину двухступенчатого перевода, нажмите кнопку “MENU”, чтобы подтвердить выбор. Соответствующий номер кабины будет подсвечен, что означает, что данная кабина установлена в качестве кабины двухступенчатого перевода. С помощью кнопок «←/→» выберите следующую кабину автоматического двухступенчатого перевода. Повторите операцию со всеми оставшимися кабинами.

- 4). Повторите шаги 2) и 3) для настройки остальных кабин двухступенчатого перевода.

Примечание:

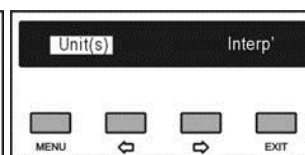
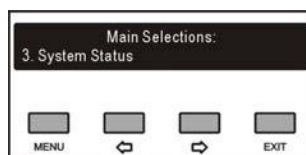
Если на каналы В и С не назначен выходной канал, эта кабина не может быть использована в качестве кабины автоматического двухступенчатого перевода.

2.1.4.3 System Status (Состояние системы)

Меню нижнего уровня «System Status» включает:

«Unit Status» (Состояние устройства)

«Interpretation Status» (Состояние синхронного перевода)



■ «Unit Status» (состояние устройства)

При входе в это субменю отображается показанная ниже таблица, включающая в себя общее число пультов, количество активных микрофонов и количество пультов, отправивших запрос на выступление.

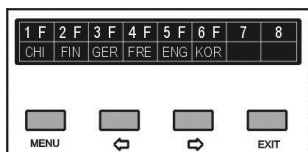
Unit Status	Total	Active	Apply
	88	3	3

■ «Interpretation Status» (Состояние синхронного перевода)

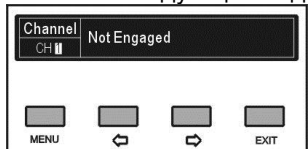
Мониторинг языка каналов и их состояния. На одном экране может быть отображен статус только 8 языковых

каналов. Все каналы можно просмотреть с помощью кнопок «←/→».

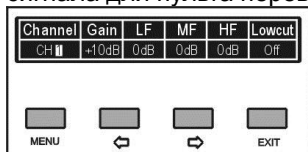
«F» означает основной язык конференции (floor). Кроме того, «F» выводится, если канал не был назначен на кабину переводчика или если он временно не связан с языковым выходом. Если микрофон пульта переводчика в кабине активен, вместо «F» появится знак «+» для соответствующего языкового канала, однако, если все микрофоны в кабине отключены, знак «+» вновь сменится знаком «F».



Чтобы просмотреть статус канала, нажмите кнопку «MENU». Если канал не был назначен на определенную кабину перевода или если он временно не связан с языковым выходом, на дисплее появится следующая надпись:



Если включен микрофон в кабине переводчика, на дисплее появятся параметры настройки аудио сигнала для пульта переводчика:



В режиме просмотра статуса каналов, нажмите кнопку «MENU», чтобы выбрать номер канала или параметр, затем нажмите кнопки «←/→», чтобы изменить номер канала или параметр.

2.1.4.4 Test (Проверка системы)

Данный подпункт меню не работает в режимах «VOICE» и «РТТ». Он включает в себя следующие пункты:

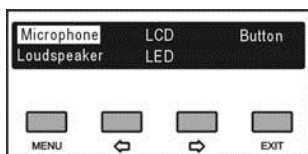
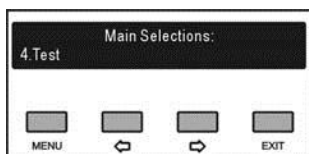
«Microphone» (Микрофон)

«LCD» (ЖК-дисплей)

«Button» (Кнопки)

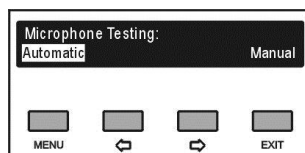
«Loudspeaker» (Динамик)

«LED» (Светодиодные индикаторы)



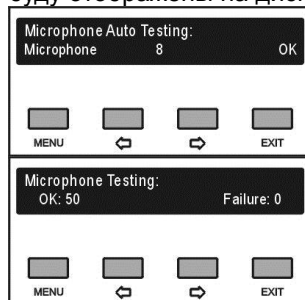
1. «Microphone» (Микрофон)

Тестируйте микрофон до начала заседания. В данном подменю доступно два подпункта: «Automatic» (Автоматический режим) и «Manual» (Ручная настройка)

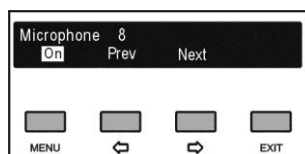


♦ «Automatic» (Автоматический режим)

Нажмите кнопку «MENU», чтобы выбрать автоматический режим, тестирование микрофонов запустится автоматически. Результаты тестирования будут отображены на дисплее ЦБ.



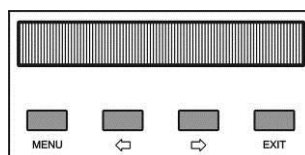
♦ «Manual» (Ручная настройка)



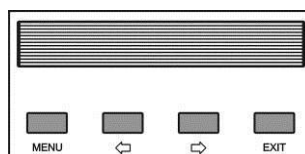
- При помощи кнопок «←/→» просмотрите список всех подключенных конференционных устройств;
- Используйте кнопку «MENU», чтобы проверить кнопку включения/отключения микрофона на конференционном пульте;
- По завершению тестирования, нажмите кнопку «→» или кнопку «EXIT», чтобы покинуть данный интерфейс.

2. «LCD» (ЖК дисплей)

- С помощью кнопок «←/→» выберите «LCD» и нажмите кнопку MENU, чтобы перейти в меню проверки ЖК дисплея, после чего начнется первое вертикальное сканирование. Процесс показан на следующем рисунке:



- По завершении первого вертикального сканирования нажмите любую кнопку, чтобы запустить второе вертикальное сканирование;
- По его завершении нажмите любую кнопку, чтобы запустить первое горизонтальное сканирование;



- d). По завершении первого горизонтального сканирования нажмите любую кнопку, чтобы запустить второе горизонтальное сканирование;
- e). По завершении второго горизонтального сканирования нажмите любую кнопку, чтобы запустить сканирование всего экрана;
- f). По завершении сканирования всего экрана нажмите любую кнопку, чтобы вернуться в меню верхнего уровня.

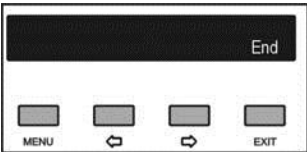
3. «KEY» (Кнопки)

Протестируйте кнопки до проведения конференции, в особенности если во время конференции вам понадобится функция голосования.

- a). Кнопками «⇐/⇒» выберите "KEY" и нажмите MENU для входа в интерфейс. Все подключенные конференц-пульты перейдут в режим тестирования кнопок;
- b). Светодиоды всех кнопок на конференц-пультах будут мигать, все пульты с ЖК-дисплеями предложат подсказки; нажмите на все кнопки по очереди чтобы их проверить;

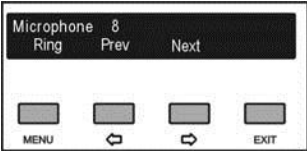


- c). Когда все кнопки проверены, нажмите кнопку EXIT, чтобы вернуться в меню верхнего уровня.



4. «LOUDSPEAKER» (Динамик)

Кнопками «⇐/⇒» выберите «Loudspeaker» и нажмите MENU для входа в интерфейс тестирования динамиков. Если не подключены конференц-пульты, этот интерфейс будет недоступен.

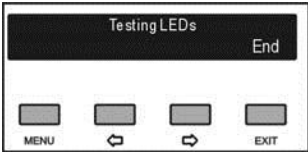


- a). Кнопками «⇐/⇒» просмотрите все подключенные конференц-пульты;
- b). Нажмите MENU чтобы включить динамик пульта и проверить, нормально ли он работает;
- c). После того как динамики всех конференц-пультов протестированы, нажмите кнопку «⇒» или "EXIT" для выхода из режима тестирования динамиков.

5. «LED» (Светодиодные индикаторы)

С помощью кнопок «⇐/⇒» выберите «LED» и нажмите кнопку «MENU», чтобы перейти в меню

тестирования светодиодных индикаторов. Светодиодные индикаторы на всех подключенных конференц-пультах немедленно начнут мигать.

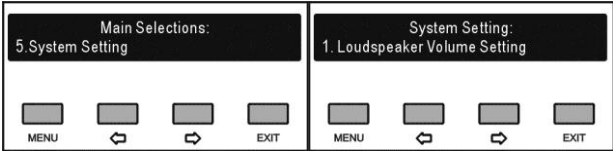


Нажмите кнопку «EXIT», чтобы выйти из меню проверки светодиодных индикаторов.

2.1.4.5 Setting (настройки)

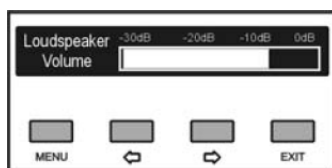
Субменю «Setting» включает в себя пункты:

1. Loudspeaker Volume	2. Loudspeaker Mute
3. Line in Source Setting	4. Down Bass Setting
5. Down Treble Setting	6. Down Threshold Setting
7. Line Out 2 Mode Setting	8. Line in 2 Volume
9. Microphone Gain Setting	10. Microphone Lowcut
11. Microphone Direction	12. Mic. Phantom Power
13. Headphone Monitor Setting	14. Ring Setting
15. Priority Setting	16. Voice Mode Setting
17. Timing Speech	18. Time Display
19. Time Setting	20. Chair Object Setting
21. Number	22. U-disk Function
23. Video Tracking	24. Select Master/Slave Mode
25. Infrared MU	26. Sampling Rate
27. Close Loop Setting	28. Headphone Volume Reduction
29. Floor Distribution	30. Ambient Microphone Setting
31. Handheld Mic. PTT Setting	32. Extension Port Setting
33. Fiber Port Setting	34. Cobranet Bundle Setting
35. Cobranet Output Setting	36. Single Mic Output Mode
37. Conference Room Setting	38. Mic LED Setting
39. Touch Key Beep Setting	40. Headphone Mute Speaker
41. Floor Mode Setting	42. Lock CU LCD Lang. Setting
43. Nameplate Setting	44. DDS Units Setting



1. «Loudspeaker Volume» (Громкость динамика)

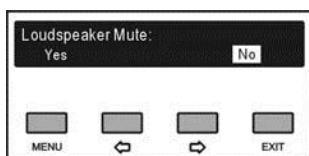
Настройка встроенных в конференц-пульты громкоговорителей (за исключением пультов переводчиков), диапазон: от -30 дБ ~ 0 дБ.



- а). Используйте кнопки «⇐/⇒» для регулировки громкости;
- б). Нажмите MENU для сохранения значений и возврата в меню верхнего уровня.

2. «Loudspeaker Mute» (отключение динамика)

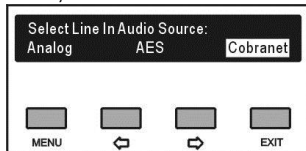
Отключение / включение встроенных в конференц-пульты динамиков (за исключением пультов переводчиков).



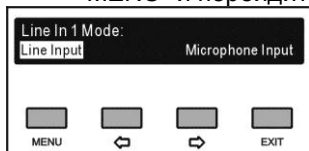
- а). Используйте кнопки «⇐/⇒» для выбора YES (отключить) или NO (включить);
- б). Нажмите MENU, чтобы сохранить значение и вернуться в предыдущий подраздел меню.

3. «LINE IN 1 Source Setting » (Источник входа LINE IN 1)

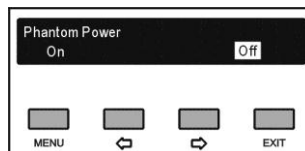
Выберите источник входящего сигнала: аналоговый, AES, Cobranet.



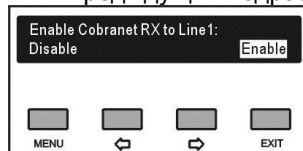
- а). Используйте кнопки «⇐/⇒» для переключения между опциями “Analog”, “AES” или “Cobranet”;
 - При выборе пункта “Analog” нажмите кнопку “MENU” и перейдите к шагу b);
 - При выборе пункта “AES” нажмите кнопку “MENU”, чтобы сохранить изменения и вернуться в предыдущий подраздел меню;
 - При выборе пункта “Cobranet”, нажмите кнопку “MENU” и перейдите к шагу d);



- б). Выберите режим работы входа LINE IN 1: “Line Input” (Линейный вход) или “Microphone Input” (Микрофонный вход). Используйте кнопки «⇐/⇒», чтобы переключиться между опциями;
 - При выборе пункта “Line Input” нажмите кнопку “MENU”, чтобы сохранить изменения и вернуться в предыдущий подраздел меню;
 - При выборе пункта “Microphone Input” нажмите кнопку “MENU” и перейдите к шагу c);



- с). Используйте кнопки «⇐/⇒», чтобы включить или отключить фантомное питание. Фантомное питание используется для подключения конденсаторных микрофонов. Нажмите кнопку “MENU”, чтобы сохранить изменения и вернуться в предыдущий подраздел меню;



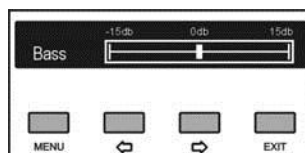
- д). Используйте кнопки «⇐/⇒», чтобы активировать или деактивировать Cobranet RX для входа line1;
- е). Нажмите кнопку “MENU”, чтобы сохранить изменения и вернуться в предыдущий подраздел меню.

Примечание:

☞ Термины «down» (вниз) и «downlink» (нисходящий), используемые в пп. 4./5. и 6., указывают направление передачи сигнала – от центрального блока на конференц-пульты.

4. «Down Bass» (Настройка низких частот)

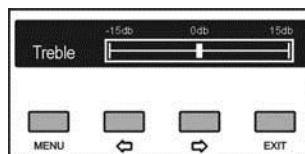
Настройка низких частот в сигнале, поступающем на динамики конференц-пультов (за исключением пультов переводчиков), диапазон: от -15 дБ до +15 дБ.



- а). Используйте кнопки «⇐/⇒» для регулировки НЧ;
- б). Нажмите MENU, чтобы сохранить значения и вернуться в предыдущий подраздел меню.

5. «Down Treble» (Настройка высоких частот)

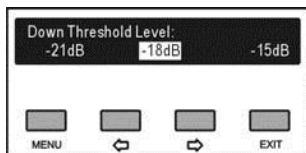
Настройка высоких частот в сигнале, поступающем на громкоговорители конференц-пультов (за исключением пультов переводчиков), диапазон: от -15 дБ до +15 дБ.



- а). Используйте кнопки «⇐/⇒» для регулировки ВЧ;
- б). Нажмите MENU, чтобы сохранить значения и вернуться в предыдущий подраздел меню.

6. «Down Threshold Level Setting» (Настройка порогового уровня)

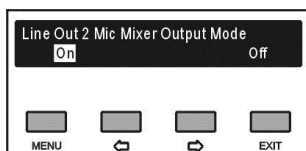
Настройка порогового уровня громкости позволяет убедиться, что звук, воспроизводимый через встроенные в конференц-пульты динамики и наушники не искажается.



- а). Используйте кнопки «←/→» для выбора порогового уровня: -21 дБ, -18 дБ и -15 дБ;
- б). Нажмите MENU, чтобы сохранить значения и вернуться в предыдущий подраздел меню.

7. Line Out 2 Mode (Настройка режима выхода Line Out 2)

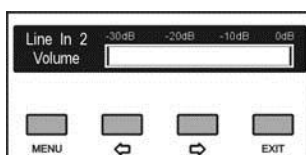
Установка режима работы выходного сигнала микрофона line out 2.



- а). С помощью кнопок «←/→» выберите опции "On" или "Off";
- б). Нажмите MENU, чтобы сохранить изменения и вернуться в предыдущий подраздел меню.

8. «LINE IN 2 Volume» (Громкость входа LINE IN 2)

Регулировка громкости на входе LINE IN 2, диапазон: mute (отключен), -30 дБ ~ 0 дБ.



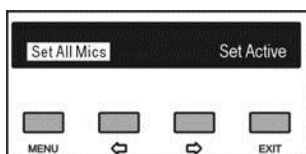
- а). Установите громкость с помощью кнопок «←/→»;
- б). Нажмите MENU, чтобы сохранить настройку и вернуться в меню верхнего уровня.

9. «Microphone Gain» (Настройка чувствительности микрофона)

В пункте «Microphone gain setting» предусмотрено два субменю:

«Set All Mics» (Настроить все микрофоны)

«Set Active» (Настроить активные микрофоны)

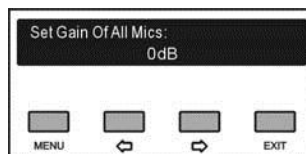


1-й шаг: включите питание всех конференц-пультов

2-й шаг: включите любой микрофон (только один) и сделайте голосовой тест (поговорите в него). Запомните звучание микрофона. Выключите этот микрофон и включите следующий, снова сделайте голосовой тест. Продолжайте, пока не протестируете все микрофоны. Если окончательное впечатление по громкости звука вас не устраивает, увеличьте или уменьшите чувствительность в пункте меню "Set All Mics"

центрального блока. В противном случае сохраните значения без изменений.

■ «Set All Mics» (Настроить все микрофоны)



- а). С помощью кнопок «←/→» отрегулируйте чувствительность всех микрофонов (если кнопки держать, значения меняются быстро), диапазон: -15 дБ... 15 дБ;
- б). Нажмите MENU, чтобы сохранить изменения и вернуться в предыдущий подраздел меню.

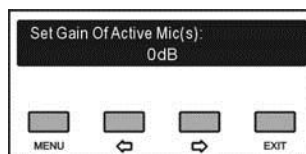
3-й шаг: повторите тест снова с шага 2. Включите любой микрофон в качестве первого и проверьте результат звучания еще раз.

Если результат устраивает, выключите этот микрофон и перейдите к следующему.

Если результат не устраивает, держите микрофон включенным и войдите в пункт субменю «Set Active» центрального блока, затем увеличьте или уменьшите чувствительность микрофона.

Перейдите к следующему микрофону.

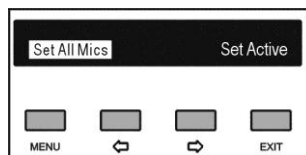
■ «Set Active» (Настройка активных микрофонов)



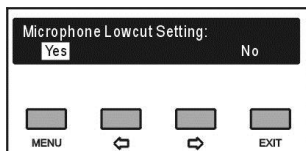
- а). С помощью кнопок «←/→» отрегулируйте чувствительность активных микрофонов (нажмите и удерживайте кнопки «←/→», чтобы быстро изменить числовое значение) в диапазоне -15 дБ...15 дБ;
- б). Нажмите MENU, чтобы сохранить настройку и вернуться в меню верхнего уровня.

10. «Microphone Lowcut» (Настройка обрезного фильтра НЧ)

Активация или отключение микрофонного НЧ фильтра (80 Гц (18 дБ/октава) для уменьшения низких частот аудио сигнала.

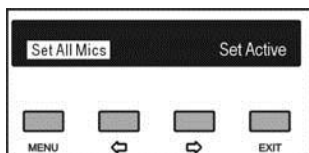


- а). С помощью кнопок «←/→» выберите опции "Set All Mics" (Настроить все микрофоны) или "Set Active" (Настроить активные микрофоны);
- б). Для подтверждения нажмите кнопку "MENU" и перейдите к шагу с);

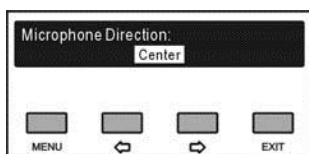


- С помощью кнопок «←/→» выберите YES (Да) или NO (Нет);
- Нажмите MENU, чтобы сохранить значения и вернуться в меню верхнего уровня.

11. «Microphone Direction» (Настройка направленности микрофона)



- С помощью кнопок «←/→» выберите «Set All Mics» (Все микрофоны) или Set Active (Активные микрофоны) (для конференц-пультов HCS-8315);
- Нажмите MENU для подтверждения выбора и перейдите к шагу с);

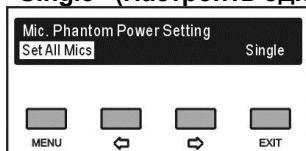


- С помощью кнопок «←/→» выберите направленность микрофона, значения: Left (Налево), Center (По центру), Right (Направо);
- Нажмите MENU, чтобы сохранить значение и вернуться в предыдущий подраздел меню.

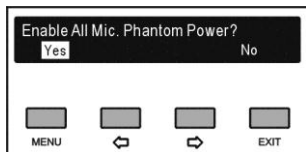
12. «Mic. Phantom Power Setting» (Настройка фантомного питания микрофона)

На многофункциональном пульте HCS-4340HDA/50P в меню настройки фантомного питания ручного микрофона доступно два подпункта. Если элементы фантомного питания не подключены, данное меню будет не доступно.

«Set All Mics» (Настроить все микрофоны) «Single» (Настроить один микрофон)

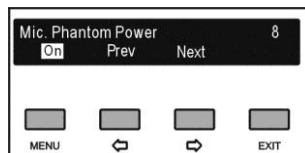


♦ Set All Mics (Настроить все микрофоны)



- С помощью кнопок «←/→» включите или отключите фантомное питание для конденсаторного микрофона;
- Нажмите кнопку «MENU», чтобы сохранить изменения и вернуться в предыдущий подраздел меню;

♦ Single (Настроить один микрофон)



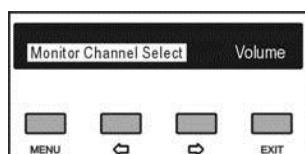
- С помощью кнопок «←/→» просмотрите все подсоединенные пульты HCS-4340A/50P;
- Нажмите кнопку «MENU», чтобы включить или отключить фантомное питание;
- Нажмите кнопку «EXIT», чтобы выйти в предыдущий подраздел меню.

13. «Headphone Monitor» (Настройка мониторных наушников)

Аудио выход можно контролировать с помощью наушников, подключаемых к мониторному разъему на передней панели центрального блока системы.

Меню "Headphone Monitor Settings" включает в себя два подменю:

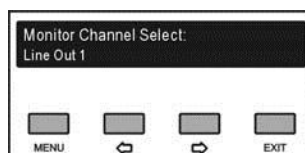
«Monitor Channel Select» (Выбор канала монитора)
"Volume" (Громкость)



- С помощью кнопок «←/→» выберите «Monitor Channel Select» или «Volume»;
- Нажмите MENU для перехода к следующему шагу;

▪ «Monitor Channel Select» (Выбор канала монитора)

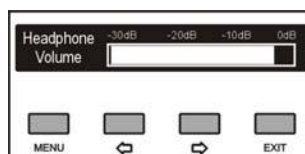
Данный подпункт включает следующие опции: group output 1~6 (групповые выходы 1-6), line output 1~2 (линейные выходы 1-2).



- С помощью кнопок «←/→» выберите канал монитора;
- Нажмите MENU, чтобы сохранить значение и вернуться в предыдущий подраздел меню.

▪ «Volume» (громкость)

Регулировка громкости в наушниках, диапазон: -30 дБ ~ 0 дБ.

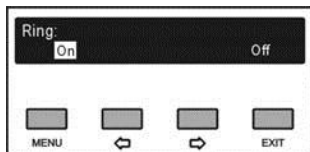


- С помощью кнопок «←/→» отрегулируйте громкость (нажмите и удерживайте кнопки «←/→», чтобы быстро изменить числовое значение);

b). Нажмите MENU, чтобы сохранить значение и вернуться в предыдущий подраздел меню.

14. «Ring Setting» (Настройка сигнала)

Включение/выключение сигнала, звучащего при отправлении запроса на выступление, нажатии кнопки приоритета на пульте председателя, ограниченном времени выступления или запросе на внутреннюю связь.

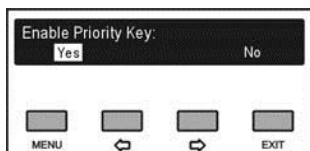


a). С помощью кнопок «←/→» включите или отключите сигнал;

b). Нажмите MENU, чтобы сохранить настройку и вернуться в меню верхнего уровня.

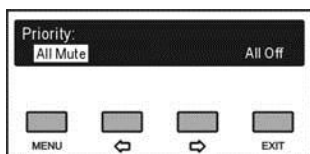
15. «Priority Setting» (Настройка приоритета)

Включение/выключение кнопки приоритета на пульте председателя.



a). С помощью кнопок «←/→» выберите режим работы кнопки приоритета.

- При выборе пункта "No", нажмите MENU, чтобы сохранить настройку и вернуться в меню верхнего уровня.
- При выборе пункта "Yes", нажмите MENU, чтобы перейти к шагу b).



b). С помощью кнопок «←/→» выберите один из режимов приоритета — «All Mute» и «All Off»;

- **«All Mute»:** когда председатель нажимает и удерживает кнопку «Priority», все активные микрофоны временно отключаются; при отпускании кнопки «Priority» все временно отключенные микрофоны включаются вновь.
- **«All Off»:** если председатель нажимает кнопку «Priority», все активные микрофоны будут выключены.

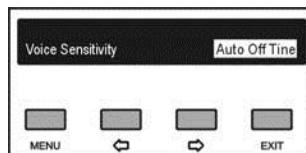
c). Нажмите MENU, чтобы сохранить настройки и вернуться в меню верхнего уровня.

16. «Voice Mode» (голосовой режим)

«Voice Mode Setting» включает в себя два подменю:

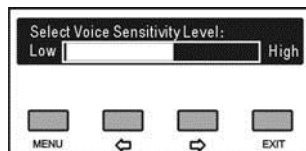
«Voice Sensitivity» (Чувствительность микрофона)

«Auto Off Time» (Время авто-отключения)



■ «Sensitivity» (Чувствительность микрофона)

Установите чувствительность микрофона при голосовом режиме. Высокая чувствительность позволяет активировать микрофон более тихим голосом.

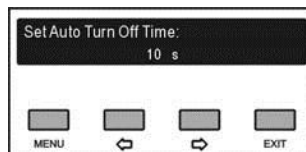


a). С помощью кнопок «←/→» установите чувствительность микрофона;

b). Нажмите MENU, чтобы сохранить настройку и вернуться в меню верхнего уровня.

■ «Auto Off Time» (Время авто-отключения)

Если при включенном режиме "Voice" говорящий в течение определенного времени не начинает выступление, микрофон будет автоматически отключен.

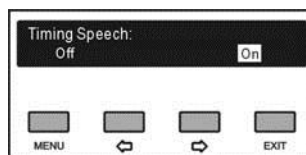


a). С помощью кнопок «←/→» установите время автоматического выключения, диапазон: 300 мс/600мс/1с ~ 15 сек.

b). Нажмите MENU, чтобы сохранить настройку и вернуться в меню верхнего уровня.

17. «Timing speech setting» (Ограничение длительности выступления)

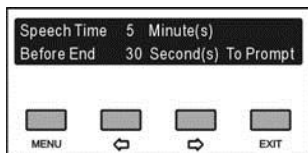
Установка длительности выступлений, диапазон: от 1 до 240 минут.



a). С помощью кнопок «←/→» включите (ON) или отключите (OFF) функцию;

- Если выбрано «Off», нажмите MENU для подтверждения выбора и возврата в меню верхнего уровня;
- Если выбрано «On», нажмите MENU, чтобы подтвердить свой выбор и перейти к пункту b);

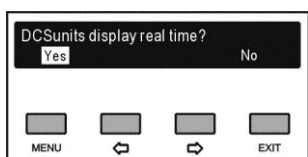
b). С помощью кнопок «←/→» выберите между «Speech time» (Время выступления) и «Prompt time» (Время напоминания);



- с). Нажмите MENU, чтобы выбрать «Speech time ... (minutes)» (время выступления ... (минут) или «Before ... (s) to prompt» (До ... напоминания)
- д). С помощью кнопок «←/→» установите время (нажмите и удерживайте кнопки «←/→», чтобы быстро изменить числовое значение);
- е). Нажмите EXIT, чтобы сохранить настройки и вернуться в предыдущий пункт меню.

18. «Time Display» (Отображение времени)

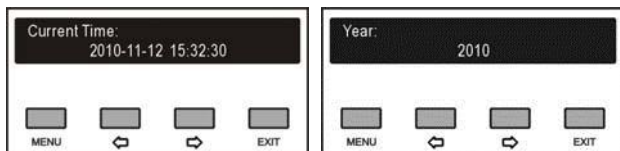
Выбор отображения или не отображения времени на ЖК-дисплеях конференц-пультов.



- а). С помощью кнопок «←/→» выберите «Yes» (Да) или «No» (Нет);
- б). Нажмите MENU, чтобы сохранить настройки и вернуться в предыдущий подраздел меню.

18. «Time Setting» (Установка времени)

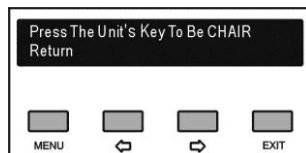
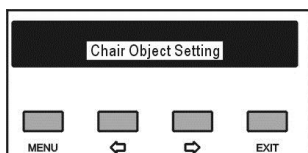
Установка системных часов.



- а). С помощью MENU последовательно переходите к позициям «Year» (Год), «Month» (Месяц), «Day» (День), «Hour» (Час), «Minute» (Минута);
- б). С помощью кнопок «←/→» установите время (нажмите и удерживайте кнопки «←/→», чтобы быстро изменить числовое значение);
- с). Нажмите MENU, чтобы сохранить настройки и вернуться в меню верхнего уровня.

20. «Chair Object» (Назначение главного пульта)

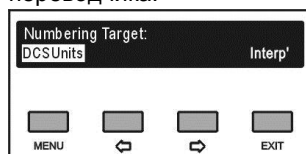
Назначение в качестве главного конференц-пульта оператора или председателя/делегата с ЖК дисплеем (кроме мультимедийного терминала). Когда переводчик нажимает на своем пульте кнопку **CALL**, устанавливается внутренняя связь с выбранным хостом.



- а). Нажмите кнопку «MENU», чтобы войти в меню настройки главного пульта и назначьте любой пульт председателя/делегата в качестве главного;
- б). Следуя подсказкам на дисплее конференционного пульта, нажмите кнопку «1» на данном пульте, чтобы подтвердить свой выбор;
- с). Нажмите кнопку «MENU», чтобы сохранить изменения и перейти в предыдущий подраздел меню.

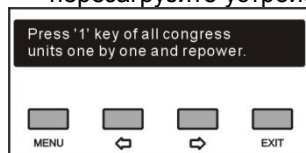
21. «Number» (Нумерация)

Нумерация дискуссионных пультов и пультов переводчика.



♦ Дискуссионные пулты

- а). Войдите в меню «DCSUnits». На ЖК дисплее ЦБ появится надпись «Press '1' key of all congress units one by one and repower» (Нажмите на всех конференц-пультах кнопку «1», затем перезагрузите устройство).



Затем на дисплее всех конференционных пультов появится номер; на конференционных пультах без ЖК дисплея загорится соответствующий индикатор.



- б). Для нумерации поочередно нажмите на всех конференционных пультах кнопку «1»;
- с). По окончании нумерации, перезагрузите ЦБ для обновления информации о номерах устройств.

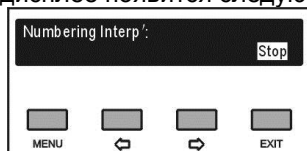
Примечание:

- ☞ Чтобы обновить нумерацию, необходимо перезагрузить центральный блок;
- ☞ В HCS-8300 есть функция автоматической нумерации. Функция «Number» используется для присвоения каждому конференц-пульту ID вручную. Точный идентификатор каждого пульта нужен для некоторых приложений, например, для управления с помощью беспроводных сенсорных панелей центральной системы управления.

♦ Пулты переводчика

- а). Войдите в подпункт «Interp». Все пулты переводчика автоматически перейдут в режим

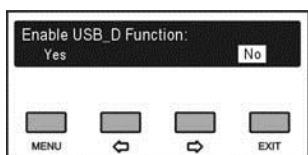
нумерации, загорится индикатор 'В', а на ЖК дисплее появится следующее сообщение:



- б). Поверните главный регулятор, чтобы выбрать номер (от 1 до 6). Для подтверждения выбора нажмите кнопку 'В';
- с). Для окончания нумерации нажмите кнопку "EXIT" и вернитесь в предыдущий подраздел меню.

22. «U-disk Function» (Настройки функций U-диска)

Включение/выключение USD_D интерфейса (мини-USB) на передней панели центрального блока (ЦБ). Если интерфейс включен, через него можно подключить ЦБ к ПК для резервного копирования / восстановления информации.



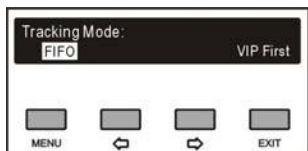
- а). С помощью кнопок «←/→» выберите «Yes» (Да) или «No» (Нет);
- б). Нажмите кнопку MENU, чтобы сохранить настройки и вернуться в предыдущий подраздел меню.

23. «Video Tracking Setting» (Настройка системы видеомониторинга)

Активация/деактивация режима видеомониторинга.



- а). С помощью кнопок «←/→» выберите «Yes» (Да) или «No» (Нет);
 - При выборе "No", нажмите кнопку "MENU", чтобы сохранить изменения и вернуться в предыдущий подраздел меню;
 - При выборе "Yes", нажмите кнопку "MENU" и перейдите к шагу б);



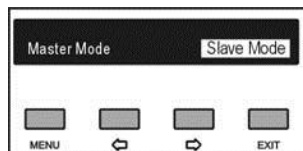
- б) С помощью кнопок «←/→» выберите вариант «FIFO» (Первый вошел-первый вышел) или «VIP first» (Сначала VIP пульта);
 - При выборе «FIFO»: когда отслеживаемый микрофон выключен, видеокамера автоматически фокусируется на последнем активном микрофоне;
 - При выборе «VIP first»: когда отслеживаемый микрофон выключен, видеокамера фокусируется на пульте председателя. Если в системе нет

пульта председателя, видеокамера снова фокусируется на конференц-пульте VIP персоны.

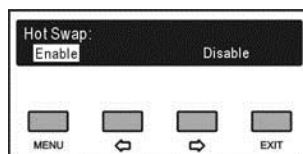
- с). Нажмите кнопку MENU, чтобы сохранить настройку и вернуться предыдущий подраздел меню.

24. «Select Master/Slave Mode» (Режим главного/подчиненного устройства)

Если в одной системе присутствует два ЦБ, каждый из них должен быть по отдельности назначен главным и подчиненным устройством.

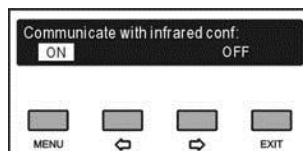


- а). С помощью кнопок «←/→» выберите «Master» (Главный) или «Slave» (Подчиненный);
 - Если выбран «Master Mode», нажмите кнопку "MENU", чтобы сохранить изменения и вернуться в предыдущий подраздел меню;
 - Если выбран «Slave Mode», нажмите MENU для подтверждения выбора и перехода к пункту б);



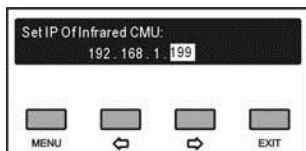
- б). С помощью кнопок «←/→» выберите «Enable» (Включен) или «Disable» (Отключен);
 - Если выбран «Enable», подчиненный ЦБ автоматически создаст резервную копию ведущего ЦБ в процессе настройки системы. Если ведущий ЦБ останавливается, подчиненный ЦБ автоматически переключается в режим «Master» и начинает работать в качестве ведущего ЦБ;
 - Если выбран «Disable», подчиненный ЦБ автоматически создаст резервную копию ведущего ЦБ в процессе настройки системы. Если ведущий ЦБ останавливается, подчиненный ЦБ не переключается в режим «Master»;
- с). Нажмите MENU, чтобы сохранить настройки и вернуться в предыдущий подраздел меню.

25. «Infrared MU Setting» (Настройка инфракрасного блока)



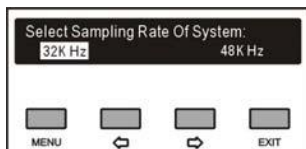
- а). С помощью кнопок «←/→» выберите «On» или «Off»;
 - При выборе «Off», нажмите кнопку "MENU", чтобы сохранить изменения и вернуться в предыдущий подраздел меню;
 - При выборе «On», нажмите MENU, чтобы перейти к шагу б);

b). Установите IP адрес инфракрасного блока, так, как указано в разделе 2.1.4.1.



26. «Sampling Rate Setting» (Настройка частоты дискретизации)

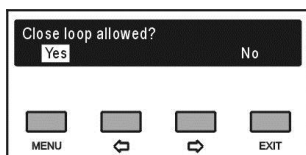
Выбор частоты дискретизации, 32 кГц или 48 кГц. При выборе «48k Hz» АЧХ системы составляет 30 Гц ~ 20 кГц, при выборе «32k Hz» – 30 Гц ~ 16к Гц.



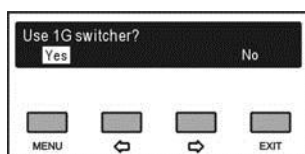
- a). С помощью кнопок «←/→» выберите «32к Гц» или «48к Гц»;
- b).Нажмите кнопку “MENU”, чтобы сохранить изменения и вернуться в предыдущий подраздел меню.

27. «Close Loop Setting» (Настройка замкнутого соединения)

Активация/деактивация замкнутого соединения.

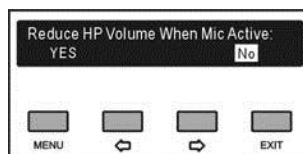


- a). С помощью кнопок «←/→» выберите "Yes" (Да) или «No» (Нет);
- Если выбрано «No», может быть использовано только соединение каскадом;
 - Если выбрано «Yes», можно использовать замкнутое гирляндное соединение. Нажмите MENU для подтверждения выбора и перейдите к пункту b), чтобы выбрать «Use Gigabit Network Switcher or not», (использовать или нет гигабитный сетевой коммутатор). Эта опция доступна только для безбумажных мультимедийных конгресс-терминалов серии HCS-8318/20 и HCS-8328;



- b). С помощью кнопок «←/→» выберите «Yes» (Да) или «No» (Нет);
- Если выбрано «No», может быть использовано только соединение каскадом;
 - Если выбрано «Yes», можно использовать оба типа соединений.
- c). Нажмите кнопку “MENU”, чтобы сохранить изменения и вернуться в предыдущий подраздел меню.

28. «Headphone Volume Reduction» (Уменьшение громкости в Наушниках)

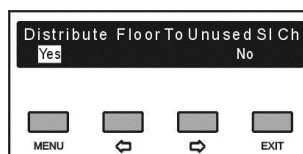


Если используются наушники, при включении микрофона может возникнуть акустическая обратная связь. Функция **«Headphone Volume Reduction»** используется для подавления подобного эффекта. Если она включена, громкость в наушниках будет автоматически уменьшаться на 18 дБ.

- a). С помощью кнопок «←/→» выберите «Yes» (Да) или «No» (Нет);
- b). Нажмите кнопку “MENU”, чтобы сохранить изменения и вернуться в предыдущий подраздел меню.

29. «Floor Distribution Setting» (Настройка переключения на основной канал)

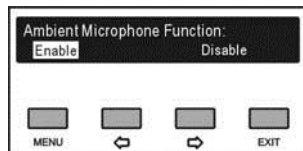
Включение / отключение автоматического переключения на основной канал при отсутствии доступного канала синхронного перевода.



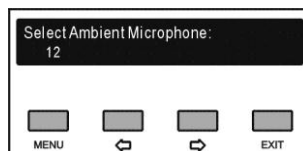
- a). С помощью кнопок «←/→» выберите «Yes» (Да) или «No» (Нет);
- b).Нажмите кнопку “MENU”, чтобы сохранить изменения и вернуться в предыдущий подраздел меню.

30. «Ambient Microphone Setting» (Настройки микрофона окружения)

Включение / выключение микрофона окружения.



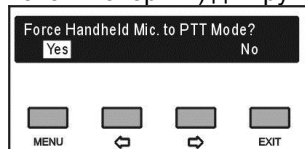
- a). С помощью кнопок «←/→» выберите «Enable» (Активировать) или «Disable» (Деактивировать);
- Если выбрано «Disable», нажмите MENU, чтобы отключить микрофон окружения;
 - Если выбрано «Enable», нажмите MENU для подтверждения выбора и перехода к пункту b);



- b). С помощью кнопок «⇐/⇒» выберите ID микрофона;
 c). Нажмите MENU, чтобы сохранить настройки и вернуться в предыдущий подраздел меню.

31. Handheld Mic. PTT Setting (Настройка ручного микрофона)

Настройка режима PTT (push-to-talk – Нажмите, чтобы начать говорить) для ручных микрофонов.



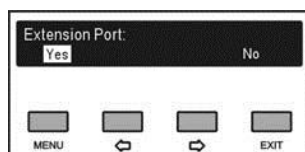
- a). С помощью кнопок «⇐/⇒» выберите «Yes» (Да) или «No» (Нет);

- При выборе “Yes”, ручной микрофон будет переключен в режим PTT;
- При выборе “No”, ручной микрофон будет работать в том же режиме, что и микрофон на штативе;

- b). Нажмите кнопку “MENU”, чтобы сохранить настройки и вернуться в предыдущий подраздел меню.

32. «Extension Port Setting» (Настройка порта расширения)

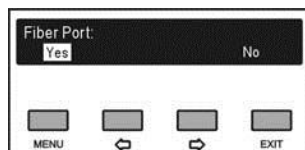
Включение / отключение порта расширения на задней панели центрального блока.



- a). С помощью кнопок «⇐/⇒» выберите «Yes» (да) или «No» (нет);
 b). Нажмите кнопку “MENU”, чтобы сохранить настройки и вернуться в предыдущий подраздел меню.

33. «Fiber Port Setting» (Настройка оптоволоконного порта)

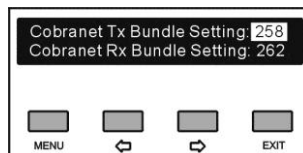
Включение / отключение оптического порта на задней панели центрального блока.



- a). С помощью кнопок «⇐/⇒» выберите «Yes» (да) или «No» (нет);
 b). Нажмите кнопку “MENU”, чтобы сохранить настройки и вернуться в предыдущий подраздел меню.

34. CobraNet Bundle Setting (Настройка узлов CobraNet)

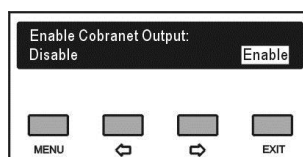
Настройка узла CobraNet TX (Порт отправление) и RX (Порт получения).



- a). С помощью кнопок «⇐/⇒» выберете узел Tx или Rx;
 b). Нажмите кнопку “MENU”, чтобы подтвердить свой выбор;
 c). С помощью кнопок «⇐/⇒» установите номер порта (для быстрого изменения числового значения нажмите и удерживайте кнопки “⇐/⇒”);
 d). Нажмите кнопку “EXIT”, чтобы сохранить настройки и вернуться в предыдущий подраздел меню.

35. «CobraNet Output Setting» (Настройка порта CobraNet)

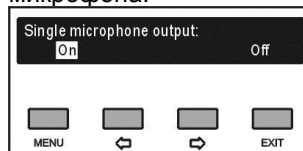
Включение / отключение порта CobraNet на задней панели центрального блока.



- a). С помощью кнопок «⇐/⇒» выберите «Enable» (Активировать) или «Disable» (Деактивировать);
 b). Нажмите кнопку “MENU”, чтобы сохранить настройки и вернуться в предыдущий подраздел меню.

36. Single Mic Output Mode (Режим вывода сигнала одиночного микрофона)

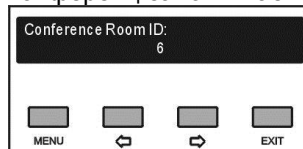
Настройка режима вывода сигнала одиночного микрофона.



- a). С помощью кнопок “⇐/⇒” выберите “On” (Вкл) или “Off” (Выкл). При выборе “On”, микрофоны 1-6 будут распределены по группе выходов 1-6 в соответствии с нумерацией. Данная опция используется для записи микрофонов, поэтому в этом режиме настройки микшера и регулировки громкости групповых выходов недоступны.
 b). Нажмите кнопку “MENU”, чтобы сохранить настройки и вернуться в предыдущий подраздел меню.

37. Conference Room Setting (Настройка конференц-зала)

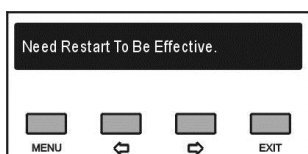
Данная функция используется для комбинирования конференц-залов и кабин переводчика.



- a). С помощью кнопок “⇐/⇒” установите ID конференц-зала, максимальное числовое значение – 1000;
 b). Нажмите кнопку “MENU”, чтобы установить имя конференц-зала, максимальная длина – 16



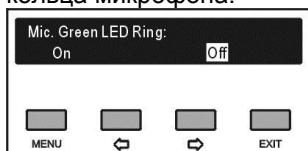
- Нажмите кнопку "MENU", чтобы войти в интерфейс изменения имени, курсор начнет мигать под первым символом;
 - С помощью кнопок "←/→" передвиньте курсор;
 - Нажмите кнопку "MENU", чтобы изменить символ;
 - Нажмите кнопку "←", чтобы стереть все символы после курсора;
 - Нажмите кнопку "→", чтобы выбрать новый символ. В имени допустимы следующие символы: A~Z, a~z, 0~9, пробел, ! " ^ * _ + - () { } [] < > : ; / ?.
 - Нажмите кнопку "MENU", чтобы сохранить каждый символ;
- с). По окончании настройки, нажмите кнопку "EXIT", чтобы вернуться в предыдущий подраздел, на ЖК дисплее появится сообщение "Need Restart To Be Effective" (Для применения настроек необходимо перезагрузить устройство);



- д). Нажмите любую кнопку, чтобы вернуться в главное меню.

38. Mic. LED Setting (Настройка индикатора микрофона)

Активация/деактивация зеленого светодиодного кольца микрофона.



- а). С помощью кнопок "←/→" выберите "On" или "Off";
- При выборе "On", зеленое кольцо индикатора будет оповещать о статусе микрофона;
 - При выборе "Off", кольцо индикации будет отключено;
- б). Нажмите кнопку "MENU", чтобы сохранить настройки и перейти к шагу с).



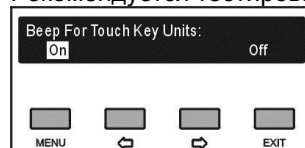
- с). С помощью кнопок "←/→" выберите "On" или "Off";
- При выборе "On", зеленое кольцо индикации начнет мигать, как только конференционный пульт окажется первым на очереди в списке запросов на выступление;
 - При выборе "Off", зеленое кольцо индикации не будет мигать;
- д). Нажмите кнопку "MENU", чтобы сохранить настройки и вернуться в предыдущий подраздел меню.

Примечание:

Шаг с) доступен только в том случае, если в шаге а) вы выбрали опцию "On".

39. Touch Key Beep Setting (Настройки сигнала кнопок)

Активировать/деактивировать сигнал кнопок на конгресс-пультах серии HCS-4338/50. Рекомендуется тестировать сигнал через наушники.



- а). С помощью кнопок "←/→" выберите "On" или "Off";
- б). Нажмите кнопку "MENU", чтобы сохранить настройки и вернуться в предыдущий подраздел меню.

40. Headphone Mute Speaker (Настройка отключения динамика)

Выберите режим работы между динамиками и наушниками.



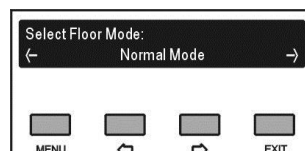
- а). С помощью кнопок "←/→" выберите "Yes" или "No";
- При выборе "Yes", при подключении наушника динамик будет отключен;
 - При выборе "No", динамик и наушники будут работать одновременно, динамик будет выводить только основной канал конференции, в то время как наушник будет выводить основной канал и каналы перевода;

Примечание:

На конгресс-пультах с двумя селекторами каналов при подключении двух пар наушников динамик будет отключен автоматически, даже при выборе опции "No".

- б). Нажмите кнопку "MENU", чтобы сохранить настройки и вернуться в предыдущий подраздел меню.

41. Floor Mode Setting (Настройка основного канала конференции)



- а). С помощью кнопок "←/→" выберите режим работы основного канала:
- **Normal Mode:** сигналы со входов LineIn1 и LineIn2 ЦБ добавляются к сигналу с основного канала, см.рис. 2.1.10;
 - **Insert Mode:** сигналы со входа LineIn2 ЦБ используется в качестве основного сигнала, см.рис. 2.1.11.
- Вход LineIn2 ЦБ используется для добавления сигнала с внешнего аудио устройства; между входами LineIn2 и LineOut можно подключить внешний аудио микшер;

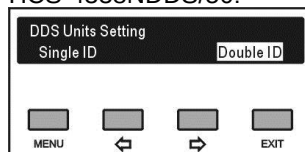
- **Sync. Line Out1 Mixer:** синхронно настройте параметры аудио сигнала (Conference Management System (Система управления конференцией) – Setup (Установка) - Audio Output Setup (Настройка выходного аудио сигнала)) LineOut1 и сигнала основного канала через Микшер 1, см.рис.2.1.12. Данный режим используется в конференционных залах без системы звукоусиления.

Во всех вышеперечисленных режимах при подключении микрофона окружения с помощью ПО, его сигнал добавляется только к основному каналу конференции. Данный микрофон используется для подзвучивания фонового сопровождения во время конференции, подключение осуществляется через пункты меню Conference Management System (Система управления конференцией) - Setup (Установка) - Ambient Mic. Setup (Настройка микрофона окружения). Если будет активирован хотя бы один микрофон, микрофон окружения будет отключен автоматически.

- Нажмите кнопку “MENU”, чтобы сохранить настройки и вернуться в предыдущий подраздел меню.

пультов)

Установите рабочий режим для устройства HCS-4338NDDS/50:



- С помощью кнопок “←/→” выберите “Turn Off” (Отключить) или “Turn On” (Включить);

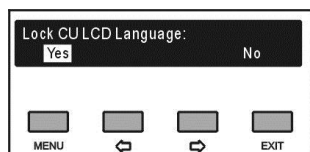
- **Single ID:** одно устройство HCS-4338NDDS/50 имеет один ID и две предустановленные позиции; два делегата могут использовать один пульт;
- **Double ID:** одно устройство HCS-4338NDDS/50 имеет два IDs и каждый из них имеет индивидуальную предустановленную позицию; два делегата могут использовать один пульт;

- Нажмите кнопку “MENU”, чтобы сохранить настройки и вернуться в предыдущий подраздел меню.

Примечание:

- Для применения настроек необходимо перезагрузить ЦБ.

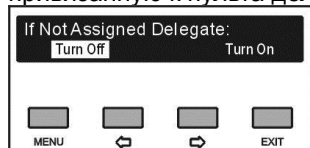
42. Lock CU LCD Lang. Setting (Настройка блокировки языка конференц-пульта)



- С помощью кнопок “←/→” выберите “Yes” или “No”;
 - При выборе “Yes”, пользователь не сможет изменить язык конференц-пульта (кроме безбумажных мультимедийных конгресс-терминалов) и пульта переводчика;
 - При выборе “No”, пользователь может изменить язык конференц-пульта (кроме безбумажных мультимедийных конгресс-терминалов) и пульта переводчика;
- Нажмите кнопку “MENU”, чтобы сохранить настройки и вернуться в предыдущий подраздел меню.

43. Nameplates setting (Настройка именной таблички)

Включить/отключить именную табличку, не привязанную к пульта делегата.



- С помощью кнопок “←/→” выберите “Turn Off” (Отключить) или “Turn On” (Включить);
- Нажмите кнопку “MENU”, чтобы сохранить настройки и вернуться в предыдущий подраздел меню.

42. DDS Units Setting (Настройка дискуссионных

Настройка основного канала - Sync. Line Out1 Mixer

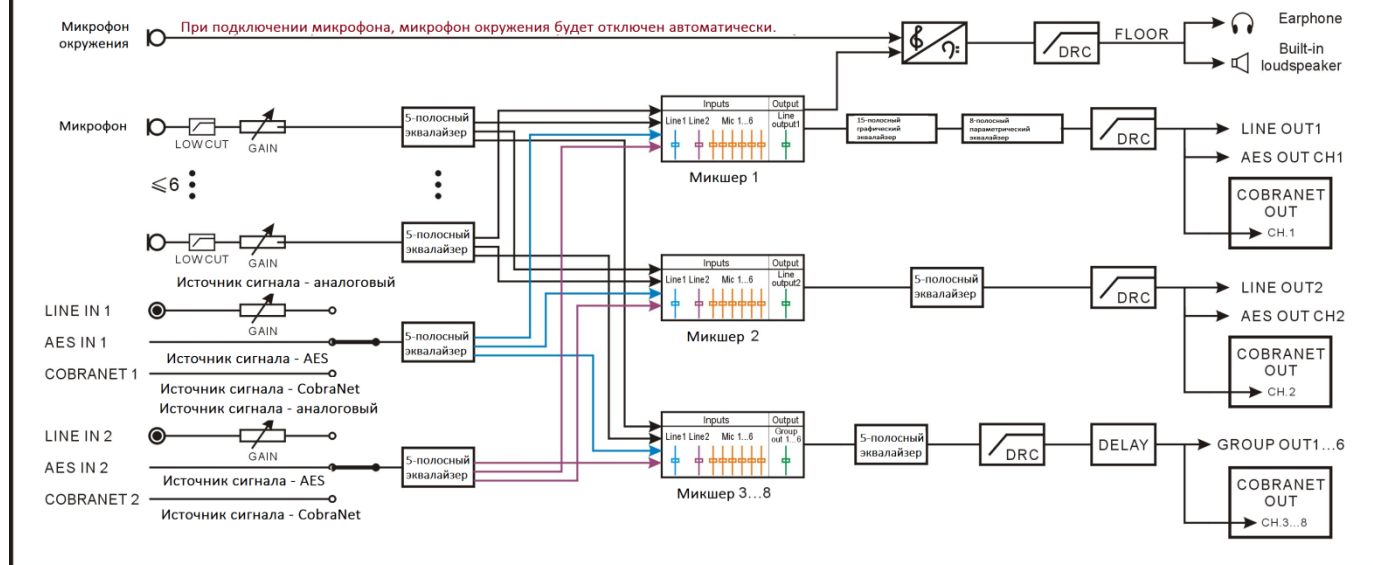
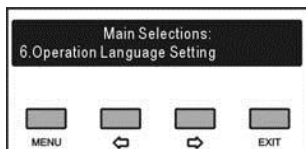
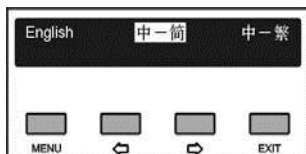


Рис 2.1.12 Настройка основного канала – Sync. Line Out1 Mixer

2.1.4.6 Operation Language Setting (Выбор рабочего языка)



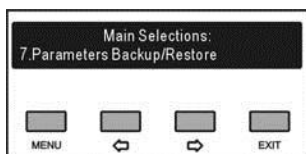
Выбор языка на ЖК-дисплее: упрощенный китайский, традиционный китайский, английский. Другие языки могут быть добавлены самими пользователями с помощью LCD_Designer tool (Программа для ЖК дисплея)



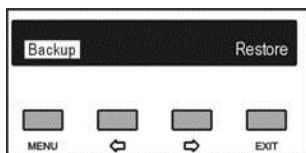
- С помощью кнопок « $\leftarrow/\rightarrow$ » выберите язык дисплея;
- Нажмите MENU, чтобы сохранить настройки и вернуться в предыдущий подраздел меню.

2.1.4.7 Parameters Backup/Restore (Параметры резервного копирования/восстановления системы)

Если включена функция USB, системные параметры можно сохранить или восстановить через порт USB на лицевой панели. Убедитесь, что USB диск подключен правильно, в противном случае система даст сообщение Please insert the USB disk (Пожалуйста, вставьте USB-диск).



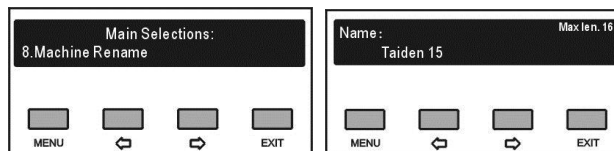
- С помощью кнопок « $\leftarrow/\rightarrow$ » выберите Backup (Сохранить) или Restore (Восстановить);
 - При выборе Backup, системные параметры могут быть сохранены;
 - При выборе Restore, системные параметры могут быть восстановлены;



- Нажмите MENU, чтобы подтвердить выбор и перейти к выбранному пункту меню;
- После сохранения или восстановления параметров вернитесь в предыдущий подраздел меню.

2.1.4.8 Machine Rename (Имя устройства)

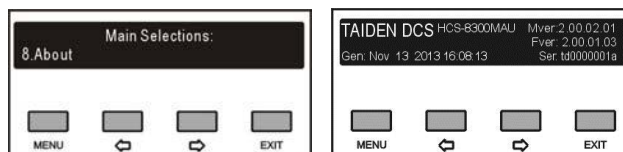
Установка имени для устройства HCS-8300, максимальная длина – 16 символов. Данная функция удобна при комбинировании конференц-залов.



- Нажмите кнопку “MENU”, чтобы войти в интерфейс изменения имени, курсор начнет мигать под первым символом;
- С помощью кнопок “ $\leftarrow/\rightarrow$ ” передвиньте курсор;
- Нажмите кнопку “MENU”, чтобы изменить символ;
 - Нажмите кнопку “ $\leftarrow$ ”, чтобы стереть все символы после курсора;
 - Нажмите кнопку “ $\rightarrow$ ”, чтобы выбрать новый символ. В имени допустимы следующие символы: A~Z, a~z, 0~9, ! " ^ * _ + = () { } [] < > : ; / ?.
- Нажмите кнопку “MENU”, чтобы сохранить каждый символ;
- Нажмите кнопку “MENU”, чтобы закончить установку и вернуться в предыдущий подраздел меню.

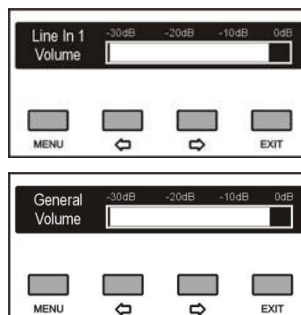
2.1.4.9 About (о системе)

В раздел информации о центральном блоке входят: версия программного обеспечения, корпоративная информация и серийный номер, как это показано на следующем рисунке. Нажмите любую кнопку, чтобы вернуться в предыдущий подраздел меню.



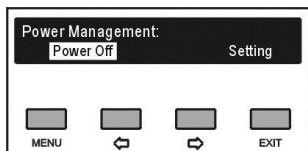
2.1.4.10 Volume control (Управление громкостью)

Громкость можно отрегулировать двумя регуляторами на лицевой панели центрального блока — LINE IN 1 VOL. и MASTER VOLUME. На ЖК-дисплее будет отображаться соответствующий индикатор громкости, как показано на следующем рисунке:

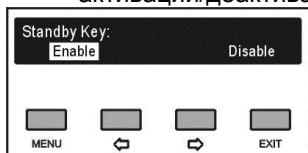


2.1.4.11 Power Management (Управление питанием)

Чтобы войти в интерфейс управления питанием, нажмите и удерживайте кнопку “STANDBY”, как показано на изображении ниже:



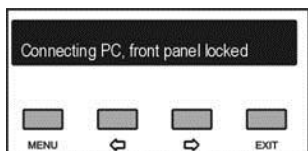
- a). С помощью кнопок “←/→” выберите “Power Off” (Отключить питание) или “Setting” (Настройка);
- При выборе “Power Off”, ЦБ перейдет в автономный режим;
 - При выборе “Setting” откроется опция активации/деактивации автономного режима;



- b). С помощью кнопок “←/→” выберите “Disable” (Деактивировать) или “Enable” (Активировать);
- При выборе “Enable”, включение питания осуществляется с помощью кнопок “POWER” и “STANDBY”;
 - При выборе “Disable” включение питания осуществляется напрямую с помощью кнопки “POWER”;
- c). Нажмите MENU, чтобы сохранить настройки и вернуться в предыдущий подраздел меню.

2.1.4.12 Connecting to PC (Соединение с компьютером)

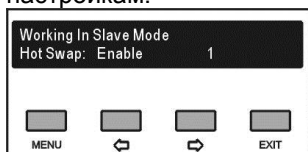
При подключении центрального блока к компьютеру, его передняя панель будет заблокирована и все настройки перестанут быть доступны, как показано на следующем рисунке:



2.1.5 Настройка и эксплуатация – режим подчиненного устройства

При наличии устройство двойного горячего резервирования или при совмещении нескольких конференц-залов, запасной ЦБ или ЦБ, находящийся во второстепенном зале работает в режиме подчиненного устройства.

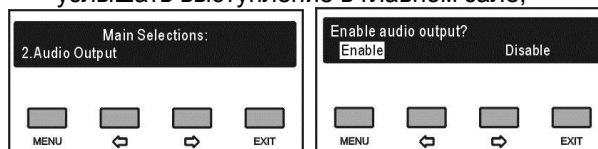
В режиме подчиненного устройства на ЖК дисплее устройства появляется сообщение, показанное на изображении ниже. Находясь в данном интерфейсе, нажмите кнопку “MENU”, чтобы перейти к настройкам.



Меню включает в себя следующие подразделы:

1. **Select Master/Slave Mode (Настройка режима главного/подчиненного устройства):** настройка производится так же, как и в режиме главного устройства (раздел 2.1.4.5);
2. **Audio Output (Аудио выход):** активировать/деактивировать аудио выход на

задней панели ЦБ. При совмещении нескольких конференц-залов необходимо активировать данный выход, в противном случае делегаты, находящиеся во второстепенном зале не смогут услышать выступление в главном зале;



3. **Operation Language Setting (Настройка рабочего языка):** настройка производится так же, как и в режиме главного устройства (раздел 2.1.4.6);
4. **Parameters Backup/Restore (Параметры резервного копирования/восстановления системы):** настройка производится так же, как и в режиме главного устройства (раздел 2.1.4.7);
5. **Machine Rename (Имя устройства):** настройка производится так же, как и в режиме главного устройства (раздел 2.1.4.8);
6. **Conference Room Setting (Настройка конференц-зала):** настройка производится так же, как и в режиме главного устройства (раздел 2.1.4.5);
7. **About (Об устройстве):** настройка производится так же, как и в режиме главного устройства (раздел 2.1.4.9).

2.2 Центральный блок расширения

2.2.1 Функции и элементы управления

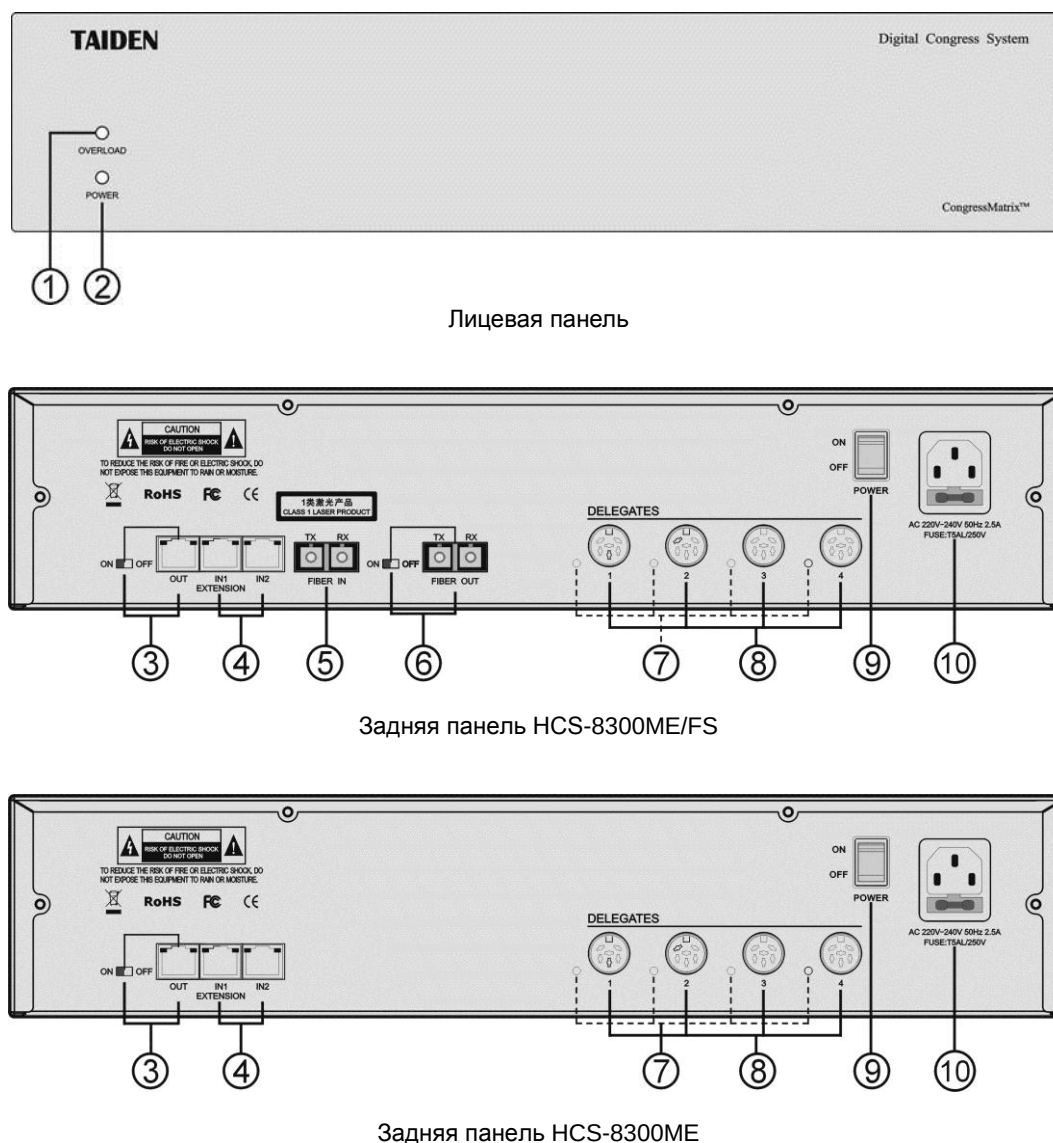


Рис. 2.2.1 Центральный блок расширения серии HCS-8300

Рис 2.2.1:

1. Индикатор перегрузки

2. Индикатор питания (красный)

3. Выход расширения
(с выключателем)

- Соединение с еще одним блоком расширения, модулем аудио входов или аудио выходов.

4. Вход расширения

- Соединение с ЦБ, модулем аудио входов / аудио выходов или с еще одним блоком расширения.

5. Оптоволоконный вход

- Однорежимный оптоволоконный интерфейс, соединитель SC

6. Оптоволоконный вход

(с выключателем)

- Однорежимный оптоволоконный интерфейс, соединитель SC

7. Светодиод контурного подключения конференц-пультов

- Индикатор мигает, если выход работает корректно (подключено ≥ 1 конференц-пульт (ов))
- Индикатор не горит, если не подключено ни одного пульта

8. Разъем 6P-DIN (1-4) для подключения конференц-пультов

9. Выключатель питания

10. Гнездо шнура электропитания

2.2.2 Инсталляция

Центральный блок расширения может устанавливаться в стандартную 19-дюймовую rack-овую стойку. Блок расширения оснащен парой крепежных кронштейнов ①. Сначала отвинтите боковые винты ② от корпуса. Затем закрепите этими винтами кронштейны и вставьте центральный блок в стойку. Наконец, закрепите его винтами в четырех отверстиях ③.

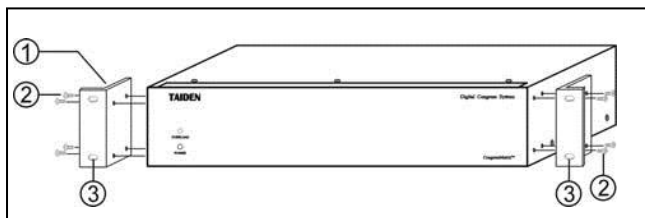


Рис. 2.11. Инсталляция блока расширения

Кроме того, в комплект поставки входят металлические заглушки высотой 1U, работающие как декоративные вставки для установки между центральными блоками / блоками расширения в рэке. Это полезно для вентиляции и охлаждения. Закрепите их винтами в четырех отверстиях ③.

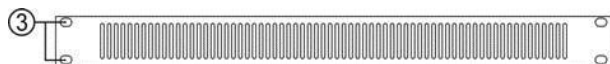


Рис. 2.12. Декоративные заглушки

2.2.3 Подключение

Центральный блок HCS-8300 оборудован двумя выходными интерфейсами 6P-DIN, мощность каждого интерфейса ограничена. Если реально требуемая мощность системы (фактическая потребляемая мощность конгресс-терминалов и кабельных удлинителей) превышает выходную мощность, необходимо использовать блоки расширения HCS-8300ME (FS).

В каждом блоке расширения есть порт для подключения к любым интерфейсам центрального блока или другого блока расширения. В каждом блоке расширения предусмотрено четыре выходных интерфейса 6P-DIN для подключения конгресс-терминалов. Для соединения блоков используются 6 специализированных кабелей.

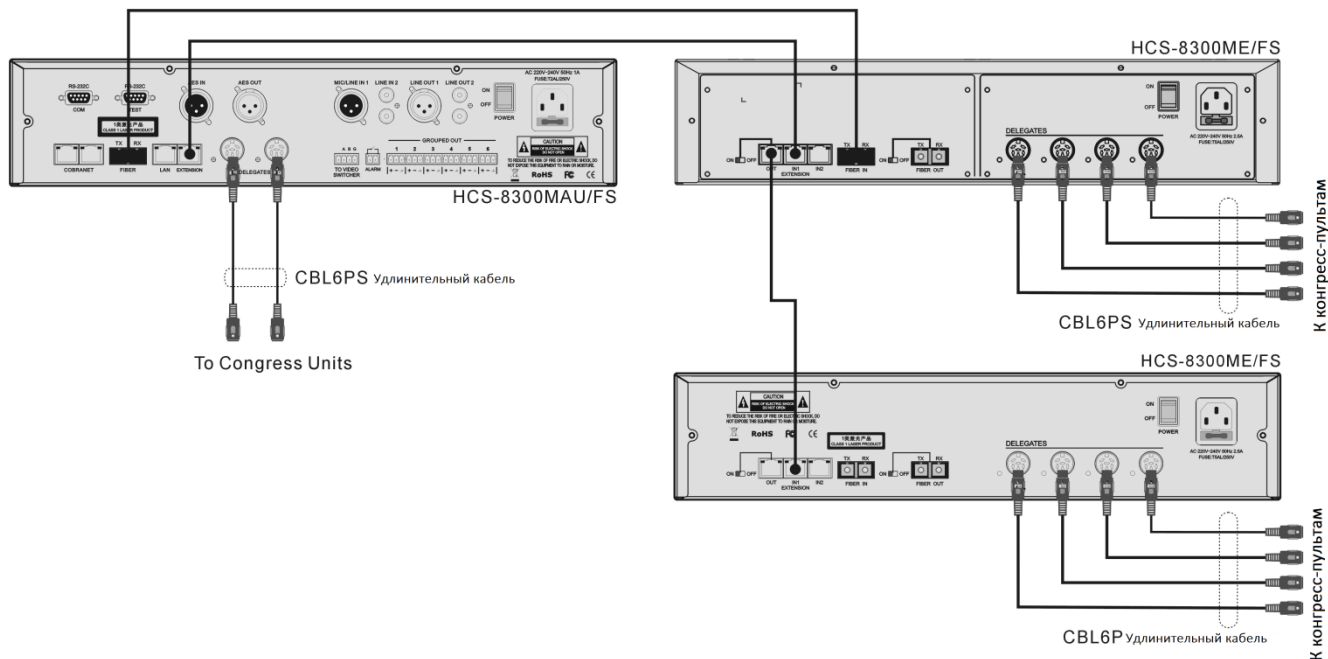
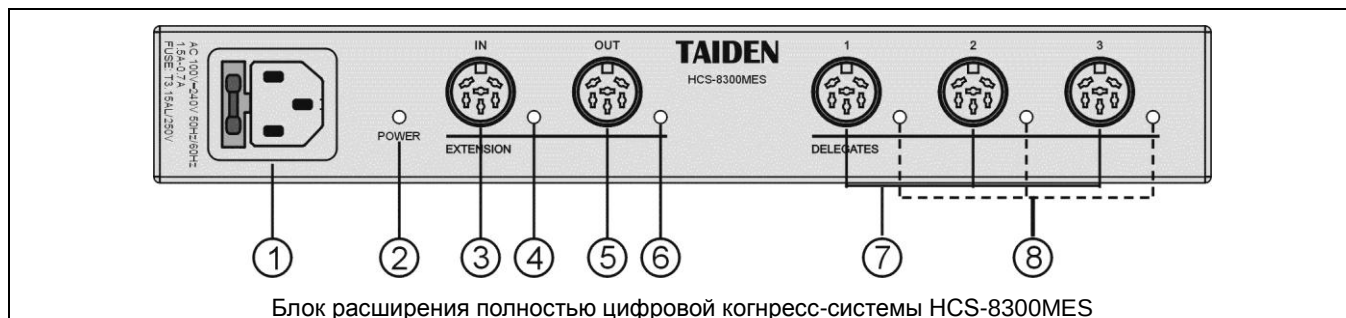


Рис. 2.2.4 Соединение между центральным блоком и блоками расширения

2.3 Блок расширения

2.3.1 Функции и элементы управления

Рис 2.3.1 Блок расширения серии HCS-8300



Блок расширения полностью цифровой когресс-системы HCS-8300MES

Рис 2.3.1

1. Розетка питания

2. Индикатор питания (красный)

3. Вход расширения

- Для подсоединения к ЦБ последнего устройства HCS-8300MES.

4. Индикатор входа расширения

5. Выход расширения (с переключателем)

- Для подключения к следующему устройству HCS-8300MES.

6. Индикатор выхода расширения

7. Розетка для конференц-пультов 6P-DIN (1-3)

8. Индикатор подключения конференц-пультов

- При корректной работе выхода (подключен ≥ 1 конференц-пульт), индикатор начнет мигать; при отсоединении всех пультов, индикатор погаснет.

2.3.2 Монтаж

Блок расширения может быть установлен на плоской поверхности (на стене, на стене, на полу и т.д.). Просверлите отверстия в монтажной поверхности в соответствии со схемой, затем закрепите устройство HCS-8300EMS при помощи болтов М3.

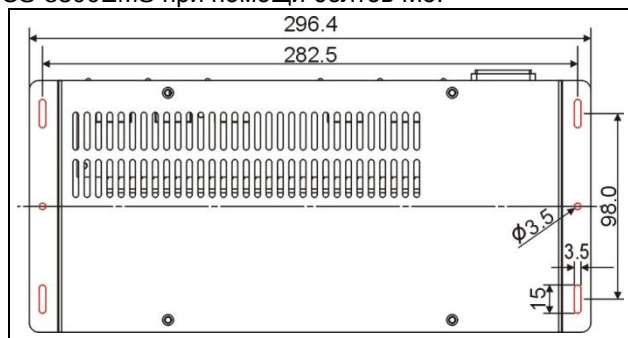


Рис 2.3.2 Монтаж блока HCS-8300EMS

Раздел 3: Конгресс-пульт

3.1 Обзор

Конгресс-пульт — это общее название для описания устройств, используемых участниками для того, чтобы внести свой вклад в работу конгресса. Термин описывает дискуссионные пульта (председателя / делегата), блок голосования, селектор каналов и т.д. В зависимости от типа используемых устройств, участникам доступны различные функции: прослушивание, выступление, запрос на выступление, отображение информации, авторизация с помощью смарт-карты и отпечатка пальца, голосование, синхронный перевод и т.д. Дискуссионные пульта включают в себя пульт председателя, пульт делегата и VIP пульт.

Типы пультов:

Серия HCS-8315: настольный дискуссионный пульт полностью цифровой конгресс-системы

HCS-8313C Пульт председателя
Невидимый микрофон, 5 кнопок для голосования, 64 канала
HCS-8313D Пульт делегата
Невидимый микрофон, 5 кнопок для голосования, 64 канала
HCS-8314D Пульт делегата
Невидимый микрофон, 5 кнопок для голосования
HCS-8315C Пульт председателя
Невидимый микрофон
HCS-8315D Пульт делегата
Невидимый микрофон

Серия HCS-8338:

HCS-8338AC(-NP) пульт председателя, панель на китайском языке
HCS-8338ACE(-NP) пульт председателя, панель на английском языке
HCS-8338AD(-NP) пульт делегата, панель на китайском языке
HCS-8338ADE(-NP) пульт делегата, панель на английском языке

Безбумажный мультимедийный терминал конгресс-системы нового поколения (10" сенсорная ЖК-панель 1280 x 800, емкостная сенсорная панель, камера с разрешением 5 мегапикс, выступление, дискуссия, голосование, 2x64 канала, безбумажные конференционные функции, видеоинтерком, воспроизведение видео, многоканальное видео по запросу (VOD) и эфирное вещание, конференционное обслуживание, бесконтактное устройство считывания смарт-карт, идентификация по отпечатку пальца, доступ в интернет, встроенная именная табличка на технологии электронных чернил (для устройств серии –NP), печатные таблички для других устройств)

HCS-8338BC(-NP) пульт председателя, панель на китайском языке
HCS-8338BCE(-NP) пульт председателя, панель на английском языке

HCS-8338BD(-NP) пульт делегата, панель на китайском языке

HCS-8338BDE(-NP) пульт делегата, панель на английском языке

Безбумажный мультимедийный терминал конгресс-системы нового поколения (10" сенсорная ЖК-панель 1280 x 800, емкостная сенсорная панель, камера с разрешением 5 мегапикс, выступление, дискуссия, голосование, 2x64 канала, безбумажные конференционные функции, видеоинтерком, воспроизведение видео, многоканальное видео по запросу (VOD) и эфирное вещание, конференционное обслуживание, бесконтактное устройство считывания смарт-карт, встроенная именная табличка на технологии электронных чернил (для устройств серии –NP), печатные таблички для других устройств)

Серия HCS-8348:

HCS-8348AC(-NP) пульт председателя, панель на китайском языке

HCS-8348ACE(-NP) пульт председателя, панель на английском языке

HCS-8348AD(-NP) пульт делегата, панель на китайском языке

HCS-8348ADE(-NP) пульт делегата, панель на английском языке

Безбумажный мультимедийный терминал конгресс-системы нового поколения (съёмный микрофон, 10" сенсорная ЖК-панель 1280 x 800, емкостная сенсорная панель, камера с разрешением 5 мегапикс, выступление, дискуссия, голосование, 2x64 канала, безбумажные конференционные функции, видеоинтерком, воспроизведение видео, многоканальное видео по запросу (VOD) и эфирное вещание, конференционное обслуживание, бесконтактное устройство считывания смарт-карт, идентификация по отпечатку пальца, доступ в интернет, встроенная именная табличка на технологии электронных чернил (для устройств серии –NP), печатные таблички для других устройств)

HCS-8348BC(-NP) пульт председателя, панель на китайском языке

HCS-8348BCE(-NP) пульт председателя, панель на английском языке

HCS-8348BD(-NP) пульт делегата, панель на китайском языке

HCS-8348BDE(-NP) пульт делегата, панель на английском языке

Безбумажный мультимедийный терминал конгресс-системы нового поколения (съёмный микрофон, 10" сенсорная ЖК-панель 1280 x 800, емкостная сенсорная панель, камера с разрешением 5 мегапикс, выступление, дискуссия, голосование, 2x64 канала, безбумажные конференционные функции, видеоинтерком, воспроизведение видео, многоканальное видео по запросу (VOD) и эфирное вещание, конференционное обслуживание, бесконтактное устройство считывания смарт-карт, встроенная именная табличка на технологии электронных чернил (для устройств серии –NP), печатные таблички для других устройств)

Серия HCS-8335/8336:

HCS-8335C пульт председателя

Экономичный мультимедийный конгресс-терминал (10" сенсорная ЖК-панель 1280 x 800, выступление, голосование, 2x64 канала, воспроизведение видео в высоком качестве, печатные таблички)

HCS-8335D пульт делегата

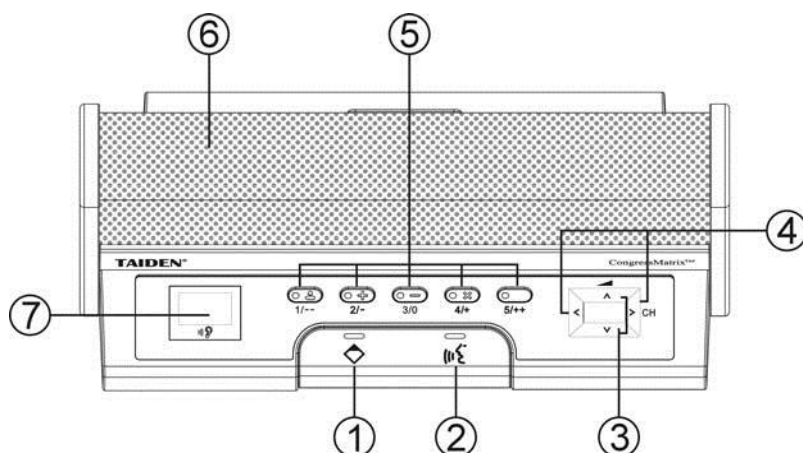
Экономичный мультимедийный конгресс-терминал (10" сенсорная ЖК-панель 1280 x 800, выступление, голосование, 2x64 канала, воспроизведение видео в высоком качестве, , бесконтактное устройство считывания смарт-карт печатные таблички)

HCS-8336 SDI монитор

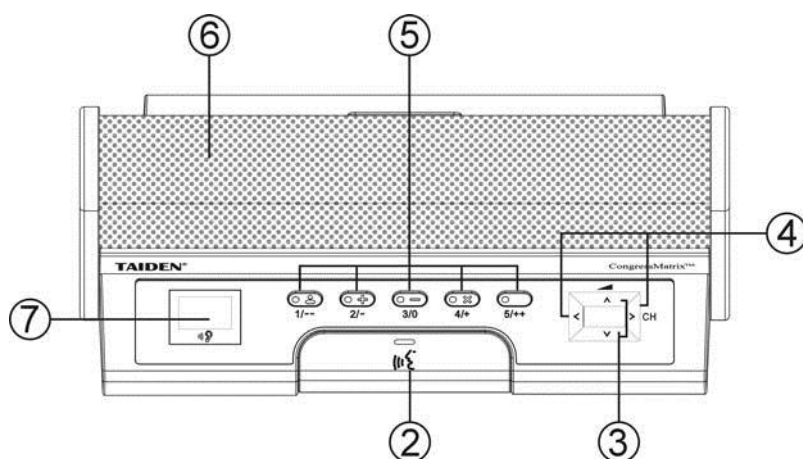
SDI монитор (10" сенсорная ЖК-панель 1280 x 800, воспроизведение видео в высоком качестве, печатные таблички)

3.2 Дискуссионный пульт серии HCS-8315

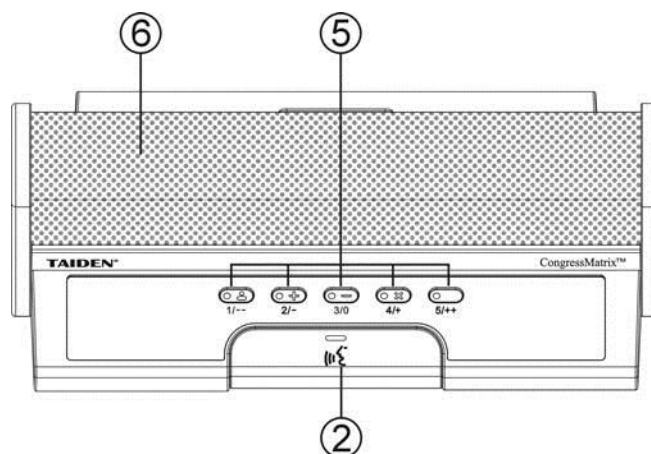
3.2.1 Функции и инструкции



Лицевая панель пульта председателя HCS-8313C



Лицевая панель пульта делегата HCS-8313D



Лицевая панель пульта делегата HCS-8314D

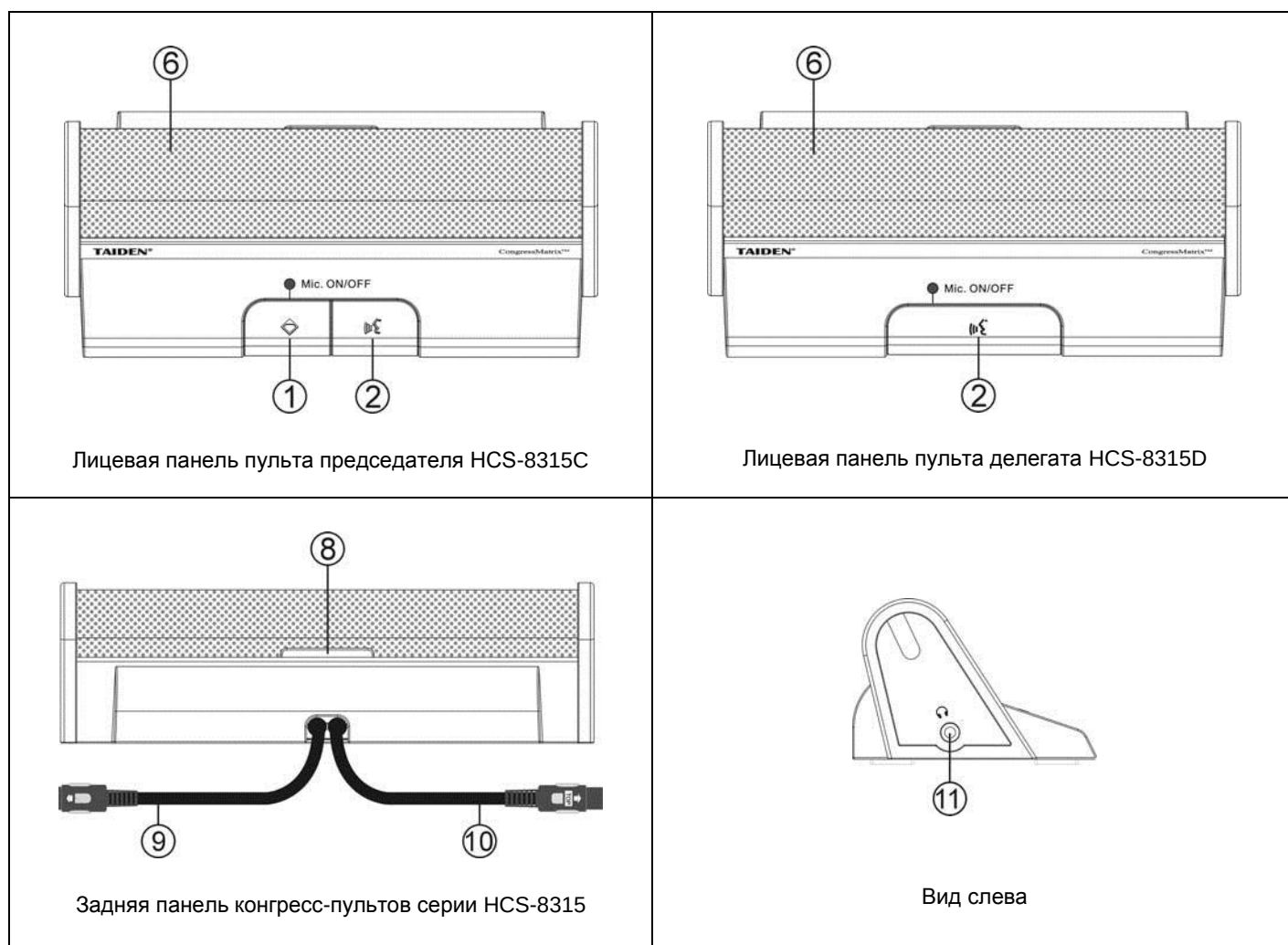


Рис. 3.2.1 Конгресс-пульта серии HCS-8315

1. Кнопка приоритета со световым индикатором (только для пульта председателя)

- В соответствии с настройкам режима приоритета на центральном блоке:

- В конфигурации «All mute»: когда председатель нажимает и удерживает кнопку, все активные пульта делегатов и VIP временно отключаются. Пульта возобновляют свои функции при отпускании кнопки;
- В конфигурации «All Off»: при нажатии на кнопку все активные пульта делегатов будут автоматически выключены. Все пульта VIP временно отключаются. Пульта возобновляют свои функции при отпускании кнопки. В режимах «OPEN» и «APPLY» нажатие этой кнопки приведет к удалению списка запросов на выступление (отклоняются запросы всех делегатов);

- Если микрофон председателя не активен, нажатие этой кнопки активирует его;

- При нажатии на кнопку приоритета загорается индикатор кнопки.

2. Кнопка вкл./выкл. микрофона со световым индикатором (только для пульта председателя)

Кнопка вкл./выкл. микрофона и запроса на выступление (только для пульта делегата):

- Пульт председателя: нажать для активации микрофона и светового индикатора;

- Пульт делегата:

Рабочий режим	Indicating light	Microphone Indicating light
Мик. Вкл.	Красный (горит)	Красный (горит)
Запрос на выступление	Красный (мигает)	Синий (горит)
Лимит выступления	Красный (мигает)	Красный (горит)

3. Регулятор громкости наушника

4. Селектор канала синхронного перевода

- Доступен при подключенном наушнике

5. Многофункциональные кнопки со световыми индикаторами (5 кнопок).

- В разных режимах мигают соответствующие индикаторы, нажмите на соответствующую кнопку, чтобы выполнить определенную операцию (см. таблицу 3.1).
- Пульт председателя: если система подключена к ПК и в программе выбран режим управления голосованием через пульт председателя, при выборе опции «Start voting» (Начало голосования) в программном обеспечении клавиша «5» на пульте начнет мигать. Председатель может нажать эту кнопку для ввода статуса голосования. Как только председатель проголосовал, индикатор начнет мигать снова. После подтверждения, что проголосовали все делегаты, председатель клавишей «5» закрывает голосование. Программное обеспечение вычисляет результаты.

(См. таблицу 3.1)

6. Невидимый микрофон

7. Дисплей канала синхронного перевода

8. Индикатор активности микрофона

- Когда микрофон активен, горит красным;
- В режиме «APPLY» индикатор горит синим;
- Когда микрофон не активен, индикатор гаснет.

9. 0,6-метровый кабель 6P-DIN со стандартным гнездовым соединителем

10. 1,5-метровый кабель 6P-DIN со стандартным штекерными соединителем

11. Разъем наушника

(Ø 3,5 мм)

Таблица 3.2.1 Список функций многофункциональных кнопок

Функции \ кнопки		1/-	2/-	3/0	4/+	5/++
Функции	Нумерация	Номер				
	Вход по нажатию кнопки	Авторизация				
	Старт/стоп*					Старт/Стоп
Голосование	Парламентское голосование		ДА	НЕТ	ВОЗДЕРЖ.	
	Анкета	1	2	3	4	5
	Реакция аудитории	-- / 0	- / 25	0 / 50	+ / 75	++ / 100
	За/Против		ЗА	ПРОТИВ		
	Парламентское голосование с проверкой (NPPV)		ДА	НЕТ	ВОЗДЕРЖ.	ПРОВЕРКА (NPPV)
	Оценка	Оценка	Отлично (4 кнопки голосования)	Хорошо (4 /3 /2 кнопки голосования)	Удовлетворительно (4 /3 кнопки голосования)	Неудовлетворительно (4 /3 /2 кнопки голосования)
		Квалификация	Полностью квалифицирован (4 кнопки голосования)	Квалифицирован (4 /3 /2 кнопки голосования)	В основном квалифицирован (4 /3 кнопки голосования)	Неквалифицирован (4 /3 /2 кнопки голосования)
		Компетенция	Абсолютно компетентен (4 кнопки голосования)	Компетентен (4 /3 /2 кнопки голосования)	В основном компетентен (4 /3 кнопки голосования)	Некомпетентен (4 /3 /2 кнопки голосования)

*Система подсоединена к программному обеспечению и в программе выбран режим управления голосованием

3.2.2 Соединение

3.2.2.1 Соединение с центральным блоком или блоком расширения

Дискуссионный пульт серии HCS-8300 оснащен 1,5-метровым кабелем со стандартным штекерным соединителем 6P-DIN. Для подключения к центральному блоку или блоку расширения просто подключите разъем первого конференц-пульта к выходу центрального блока.

Если между конгресс-пультом и ЦБ или блоком расширения большое расстояние, можно использовать удлинительный кабель CBL6PS. Один его конец оснащен штекерным соединителем 6P-DIN, а противоположный – гнездовой соединителем 6P-DIN. Просто подключите гнездовой разъем кабеля к следующему конгресс-пульту, а штекерный соединитель — к выходу центрального блока.

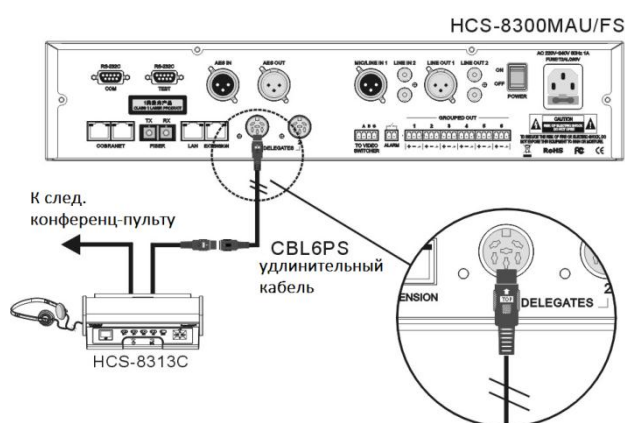


Рис. 3.2.2 Подключение конференц-пультов серии HCS-8315 к центральному блоку или блоку расширения

Ни замена конгресс-пульта, ни повреждение кабеля не влияют на другие компоненты системы при выборе замкнутого гирляндного соединения. Кольцевое соединение повышает надежность системы. Для получения замкнутого гирляндного соединения просто подключите последний конференц-пульт к ЦБ или БР с помощью кабеля расширения CBL6PP (кабель оборудован разъемами 6P-DIN с обоих концов). В безбумажной мультимедийной конгресс-системе HCS-8300 замкнутое гирляндное соединение может быть реализовано только через центральный блок и

только одной «петлей». Соединение не может быть реализовано через блок расширения.

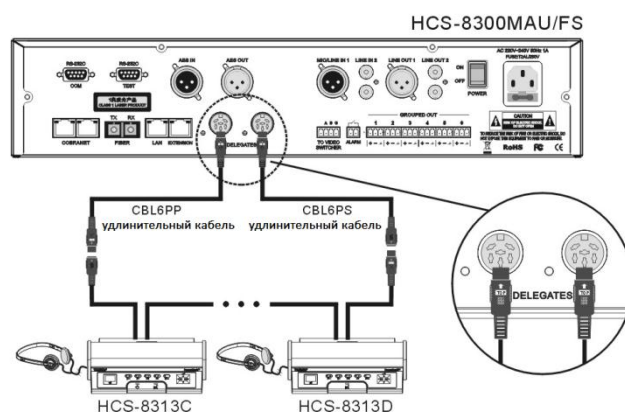


Рис. 3.2.3 Соединение «замкнутой петлей» между ЦБ и дискуссионными пультами серии HCS-8315

3.2.2.2 Соединение между конгресс-пультами

Все конгресс-пульта системы HCS-8300 соединяются цепочкой с помощью специальных кабелей 6P-DIN. Для коммутации с другим конгресс-пультом просто соедините стандартный гнездовой соединитель 6P-DIN на 0,6-метровом кабеле одного пульта со стандартным штекерным соединителем 6P-DIN на 1,5-метровом кабеле следующего пульта.

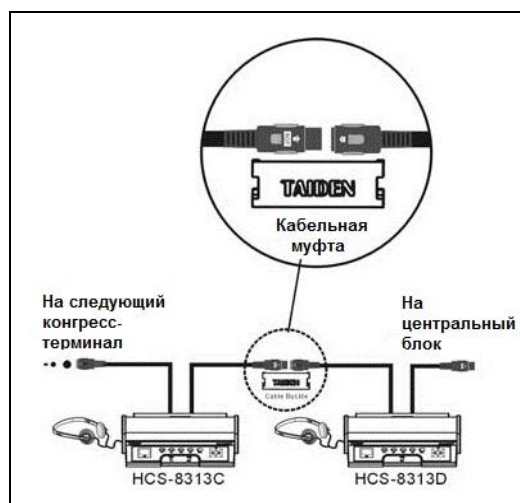
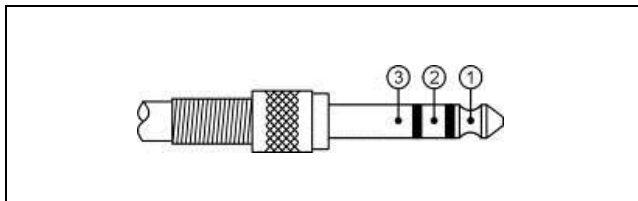


Рис. 3.2.4 Соединение каскадом между дискуссионными пультами серии HCS-8315

3.2.2.3 Внешний наушник

К гнезду на боковой стороне пульта можно подключить внешний наушник. Громкость звучания можно изменить при помощи регулятора. Наушник должен быть оборудован разъемом Ø 3,5 мм, как на рисунке ниже:



Функции:

1 Левый канала стерео сигнала

2 Правый канал стерео сигнала

3 Земля / экран



3.2.3 Эксплуатация

Еще до начала заседания оператор должен настроить такие функции нумерация, тестирования и т.д. В ходе встречи участники используют пульта для авторизации, активации микрофона, запроса на выступление, голосования, чтения коротких сообщений и т. д.

3.2.3.1 Пульт делегата

В качестве образца выбран пульт HCS-8313D, на его примере будет показано, как работают дискуссионные пульта серии HCS-8315. Другие версии дискуссионных пультов HCS-8313 имеют одну или несколько из описанных ниже функций.

1. Нумерация

Прежде всего, убедитесь, что пульт подключен к центральному блоку. Если система используется впервые, все конгресс-пульта в системе должны быть пронумерованы а также при добавлении или замене конгресс-пультов. Функция нумерации (Number) может быть активирована через экранное меню на передней панели центрального блока или в программном обеспечении.

Выберите «Number- DCSUnits» в меню ЦБ и нажмите MENU для подтверждения. Система переходит в состояние нумерации. На дисплее появится надпись «Press '1' key of all congress units one by one and repower» (Нажмите кнопку 1 на всех конгресс-пультах подряд и перезапустите питание). На всех конгресс-пультах начнет мигать индикатор нумерации. На всех конгресс-пультах с ЖК-дисплеями отобразится «Numbering» (нумерация).

Нажмите кнопку «1» (на дискуссионных пультах нажмите кнопку включения/отключения микрофона) на каждом конгресс-пульте один за другим. Индикатор нумерации будет отключен. После того, как все конгресс-пульта будут пронумерованы, перезагрузите центральный блок, чтобы обновить информацию.

Примечание:

☞ При нумерации, пожалуйста, нумеруйте конгресс-пульта друг за другом и НЕ нажимайте кнопку «Number» одновременно на нескольких пультах.

2. Авторизация (требуется программное обеспечение, пульт HCS-8315D не обладает данной функцией)

Для проведения голосования, делегаты, имеющие право голоса должны быть авторизованы в системе с помощью нажатия клавиши. При использовании программного обеспечения регистрация осуществляется через меню «Seat Sign-in» (Нажать авторизацию)

В интерфейсе авторизации с помощью нажатия клавиши, индикатор клавиши "1/--" будет мигать. Нажмите клавишу "1/--" для входа, после чего индикатор погаснет.

3. Выступление

Режим выступления настраивается при помощи центрального блока (см. раздел 2.1.4)

A. Режим «Open» (Открыт)

■ Если лимит активных микрофонов (1/2/3/4) **НЕ ДОСТИГНУТ:**

- Нажмите клавишу «Mic. On/Off», после чего включится индикатор клавиши и индикатор активности микрофона (красный). Делегат может говорить;
- Микрофон будет выключен при повторном нажатии клавиши On/Off. Подсветка клавиши Microphone On/Off и индикатор активности микрофона погаснут.

■ Если лимит активных микрофонов (1/2/3/4) **ДОСТИГНУТ:**

- Индикатор кнопки Microphone On/Off начнёт мигать, индикатор подсветки микрофона будет активирован при нажатии кнопки отправления запроса на выступление;
- Нажмите кнопку еще раз, чтобы отменить запрос на выступление;
- При отключении активного микрофона активируется первый микрофон в списке запросов на выступление.

B. Режим «Override» (Переключение)

■ Если лимит активных микрофонов (1/2/3/4) **НЕ ДОСТИГНУТ:**

а. При нажатии клавиши «Mic. On/Off», включится подсветка клавиши и индикатор активности микрофона (красный). Делегат может говорить;

б. При повторном нажатии клавиши Microphone On/Off микрофон будет выключен, подсветка клавиши и индикатор активности микрофона погаснут.

■ Если лимит активных микрофонов (1/2/3/4) **ДОСТИГНУТ**:

Микрофон будет активирован при нажатии на кнопку «Mic. On/Off», первый активный микрофон будет автоматически отключен для сохранения общего лимита активных микрофонов. Если общее число активных микрофонов достигло шести (включая пульты председателя и VIP пульта), при включении следующего микрофона, первый активированный микрофон будет отключен автоматически.

С. Режим «Voice» (Включение голосом)

■ Если лимит активных микрофонов (1/2/3/4) **НЕ ДОСТИГНУТ**:

а. Индикатор кнопки Microphone On/Off горит. Если делегат говорит в микрофон на близком расстоянии, микрофон будет активирован. Загорится индикатор активности микрофона;

б. Если делегат не говорит в течение нескольких секунд, микрофон будет автоматически отключен. Временной интервал настраивается с помощью ЦБ (см. раздел 2.1.4);

с. Если микрофон активирован, отключить его можно повторным нажатием кнопки Microphone On/Off.

■ Если лимит активных микрофонов (1/2/3/4) **ДОСТИГНУТ**:

Другие микрофоны не могут быть активированы, пока не отключен один из активных микрофонов.

Д. Режим «Apply» (Запрос)

а. Функция отправления запроса на выступление: индикатор активности микрофона загорится синим. Через пульт председателя можно одобрить или отклонить запрос на выступление;

б. Если запрос одобрен, индикатор активности микрофона загорится красным, делегат может говорить. Лишь один делегат имеет возможность на выступление;

с. При достижении лимита активных микрофонов, другой делегат не может подать запрос, пока не отключен один из активных микрофонов.

Е. Режим «РТТ» (Нажмите, что начать выступление)

■ Если лимит активных микрофонов (1/2/3/4) **НЕ ДОСТИГНУТ**:

а. При нажатии и удерживании клавиши Microphone On/Off микрофон включается, загорается подсветка кнопки, индикатор активности микрофона горит красным;

б. Чтобы отключить микрофон, отпустите кнопку Microphone On/Off, после чего подсветка клавиши и индикатор активности микрофона погаснут;

■ Если **ДОСТИГНУТ** лимит активных микрофонов (1/2/3/4):

Все микрофоны не могут быть активированы по нажатию кнопки, пока не будет отключен один из активных микрофонов.

Примечание:

☞ **Режим выступления «Voice»:** пульта председателя и VIP пульта учитываются в общем числе активных пультов (1/2/3/4). Если число активных микрофонов достигло лимита, пульт председателя и VIP пульта не будут отключены;

☞ **Другие режимы выступления:** пульт председателя и VIP пульта не учитываются в общем числе активных пультов (1/2/3/4). В одной системе могут функционировать максимум 6 микрофонов.

Видеокамера фокусируется на активированном микрофоне автоматически (положение камеры устанавливает с помощью программного обеспечения). Видеоизображение выступающего может быть экспортировано и отображаться на крупном экране (-ах).

4. Голосование (пульт HCS-8315D не обладает данной функцией)

Голосование может быть запущено с помощью программы управления ходом конференции TAIDEN (2 кнопки, 3 кнопки, 4 кнопки или 5 кнопки).

- Кнопка голосования на конференц-пульте начинает мигать, после чего делегат может нажать кнопку для голосования;
- В режиме «First key-press validate» (утвердить после первого нажатия клавиши) делегат может проголосовать только один раз;
- В режиме «Last key-press validate» (утвердить после последнего нажатия клавиши) делегат может изменить свой результат. Учитывается лишь последнее нажатие на кнопку.

5. Выбор канала (пульта HCS-8315D и HCS-8314D не обладают данной функцией)

- Функции синхронного перевода работают при подключении центрального блока к пульту переводчика. Чтобы воспользоваться селектором канала, необходимо подключить наушники. Если наушники подключены, на ЖК дисплее отображается номер канала. Делегат может выбрать язык перевода с помощью селектора каналов.
- Если наушники отключены, ЖК дисплее перестанет отображать информацию о синхронном переводе.

6. Регулятор громкости (пульты HCS-8314D и HCS-8315D не обладают данной функцией)

- При подключенном наушнике, уровень громкости настраивается с помощью регулятора на верхней панели пульта

7. VIP-пульт

- Через программное обеспечение HCS-8300 любой пульт делегата может быть назначен как VIP (всего до 32);
- Пока число одновременно активных микрофонов не превышает 6 (включая все пульта председателя/делегата/VIP), микрофон VIP-пульта может быть активирован в любой момент;
- Если число активных микрофонов достигло лимита, VIP-пульт не может быть активирован, пока один из активных микрофонов не будет отключен;
- Если режим приоритета настроен как «All off» (Выключить все), то все активные микрофоны делегатов будет выключены при нажатии клавиши приоритета на пульте председателя. При этом все активные VIP микрофоны всего лишь временно отключаются. Когда председатель отпускает клавишу приоритета, VIP микрофоны включаются вновь;

3.2.3.2 Пульт председателя

Помимо функций пульта делегата, пульт председателя имеет следующие функции:

1. Режим приоритета

- Если при настройке центрального блока установлен режим приоритета «All mute» (Заглушить все), при нажатии клавиши приоритета на пульте председателя все активные конференц-пульта будут временно отключены. Функции будут восстановлены после того, как пользователь отпустит кнопку приоритета;
- Если при настройке центрального блока установлен режим приоритета «All off» (Выключить все), то при нажатии клавиши приоритета на пульте председателя все активные конференц-пульта будет автоматически отключены. При нажатии кнопки все активные VIP микрофоны будут временно отключены. Функции будут восстановлены после того, как пользователь отпустит кнопку приоритета.

2. Режим выступления

- Если число одновременно активных микрофонов в системе не превышает 6 (включая все пульта председателя/делегата/VIP), микрофон пульта председателя активируется так же, как пульт делегата (см. раздел 3.2.3.1).
- Если число одновременно активных микрофонов в системе достигло лимита, председатель не сможет активировать свой микрофон. Однако он может использовать клавишу «Priority» для временного заглушения («All mute») или отключения («All off») других микрофонов и предоставления слова подавшим запрос на выступление.

3. Управление пультом делегата

Одобрение запроса на выступление

Если делегат делает запрос на выступления в режиме «Apply»: без подключения ПК

- ✧ Для пульта HCS-8313C — нажмите клавишу «1», чтобы одобрить просьбу делегата,

нажмите клавишу «5», чтобы отклонить запрос на выступление;

- ✧ Для пульта HCS-8318C — как только замигает индикатор активности микрофона HCS-8315C, нажмите кнопку Microphone on/off, чтобы одобрить просьбу делегата, или нажмите клавишу «Priority» (Приоритет), чтобы отклонить запрос на выступление;

Одновременно лишь один делегат может подать запрос на выступление.

В. Выключение или временное заглушение микрофонов пультов делегатов

Председатель может использовать клавишу приоритета, чтобы выполнить операции «All mute» (Временно заглушить все микрофоны) или «All off» (Выключить все микрофоны).

4. Голосование (пульта HCS-8315C не обладают данной функцией)

Пульт председателя HCS-8313C не может начать голосование без использования ПК:

- При управлении через программное обеспечение доступны именной или тайный режимы голосования;
- Доступны режимы «First key-press validate» (Утвердить после первого нажатия клавиши) и «Last key-press validate» (Утвердить после последнего нажатия клавиши);
- Голосованием может управлять оператор, функции голосования пульта председателя и пульта делегатов идентичны. Голосованием также можно управлять с помощью пульта председателя. Световой индикатор начала голосования на пульте председателя начнет мигать. Чтобы начать голосование, необходимо нажать кнопку «Start voting» (Начало голосования) на пульте председателя.

3.3. Экономичный мультимедийный конгресс-терминал серии HCS-8335

3.3.1 Функции и элементы управления

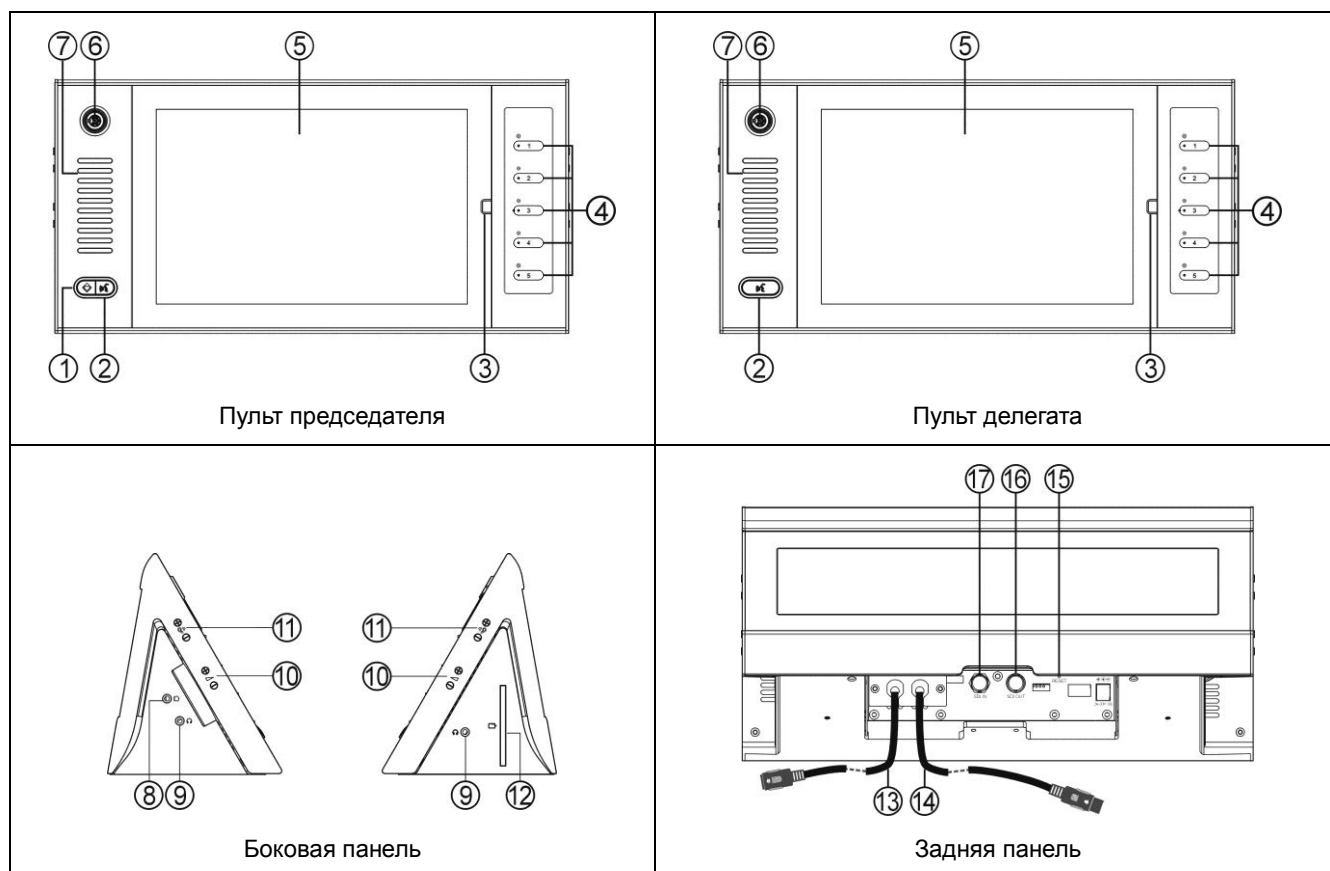


Рис 3. 3.3. Экономичный мультимедийный конгресс-терминал серии HCS-8335

Рис. 3.3.1

1. Кнопка приоритета со световым индикатором (только для пульта председателя)

- ♦ В соответствии с настройками режима приоритета на центральном блоке:
 - ◇ Если при настройке центрального блока установлен режим приоритета «All mute» (Заглушить все), при нажатии клавиши приоритета на пульте председателя все активные пульты делегата и VIP пульты будут временно отключены. Функции будут восстановлены после того, как пользователь отпустит кнопку приоритета;
 - ◇ Если при настройке ЦБ установлен режим приоритета «All Off»: при нажатии на кнопку все активные пульты делегатов будут автоматически выключены. При нажатии кнопки все активные VIP микрофоны будут временно отключены. Все функции будут восстановлены после того, как кнопка будет отпущена. В режимах «OPEN» и «APPLY» нажатие этой

кнопки приводит к удалению списка запросов на выступление (отклоняются запросы всех делегатов);

- ♦ Если микрофон пульта председателя не активен, нажмите на эту кнопку, чтобы активировать его;
- ♦ Если включен режим звукового оповещения, при нажатии на кнопку подается звуковой сигнал, одновременно включается подсветка кнопки приоритета.

2. Microphone On/Off — кнопка вкл./выкл. микрофона со световым индикатором (только для пульта председателя)

Microphone On/Off — кнопка вкл./выкл. микрофона со световым индикатором (только для пульта делегата)

- ♦ Пульт председателя: нажмите эту кнопку, чтобы активировать микрофон и световой индикатор;
- ♦ Пульт делегата:

Рабочий режим	Индикатор
Микрофон вкл.	Красный (вкл)
Первый в списке на выступление	Зеленый (мигает)
Не первый в списке на выступление	Зеленый (горит)
Лимит времени выступления	Красный (горит)
VIP индикация	Желтый (вкл)

3. Кнопка возврата в главное меню

4. Многофункциональные кнопки с индикаторами (5 кнопок)

♦ Соответствующие индикаторы будут мигать в различных режимах. Нажмите соответствующую кнопку, чтобы выполнить нужную вам операцию (для более подробной информации см.таблицу 3.3.1)

♦ В данной серии мультимедийных терминалов эти кнопки используются для управления меню (для более подробной информации см.таблицу 3.3.4)

5. Цветной широкоэкранный дисплей 16:10

6. Спиральный активный интерфейс для съемного микрофона

7. Встроенный Hi-Fi динамик

♦ Если на данном пульте включен микрофон, динамик будет отключен автоматически во избежание эффекта обратной связи.

♦ Динамик выводит только аудио сигнал с основного канала конференции. Громкость регулируется при помощи ЦБ или программного обеспечения.

8. Выход для микрофона (Ø 3.5 мм)

9. Выход для наушников (Ø 3.5 мм)

10. Регулировка громкости наушников

11. Селектор каналов синхронного перевода

♦ Доступен при подключенном наушнике

12. Бесконтактное устройство считывания смарт-карт

13. 0.6-метровый кабель 6P-DIN со стандартным соединителем

(гнездовой соединитель x 1)

14. 1.5-метровый кабель 6P-DIN со стандартным соединителем

(штекерный соединитель x 1)

15. Кнопка перезапуска

16. Выход SDI

17. Вход SDI

Таблица 3.3.1 Список многофункциональных кнопок

Функция \ Кнопки		1	2	3	4	5
Меню				Подтвердить	Вверх	Вниз
Нумерация						Номер
Авторизация по нажатию						Авторизация
Голосование	Парламентское		ДА	НЕТ	ВОЗДЕРЖАТЬСЯ	
	Опрос	1	2	3	4	5
	Ответ аудитории	--/0	-/25	0/50	+/75	++/100
	За/Против		ДА	НЕТ		
	Парламентское (с		ДА	НЕТ	ВОЗДЕРЖАТЬСЯ	NPPV

Примечание: чтобы активировать меню, нажмите любую кнопку на передней панели.

3.3.2 Монтаж

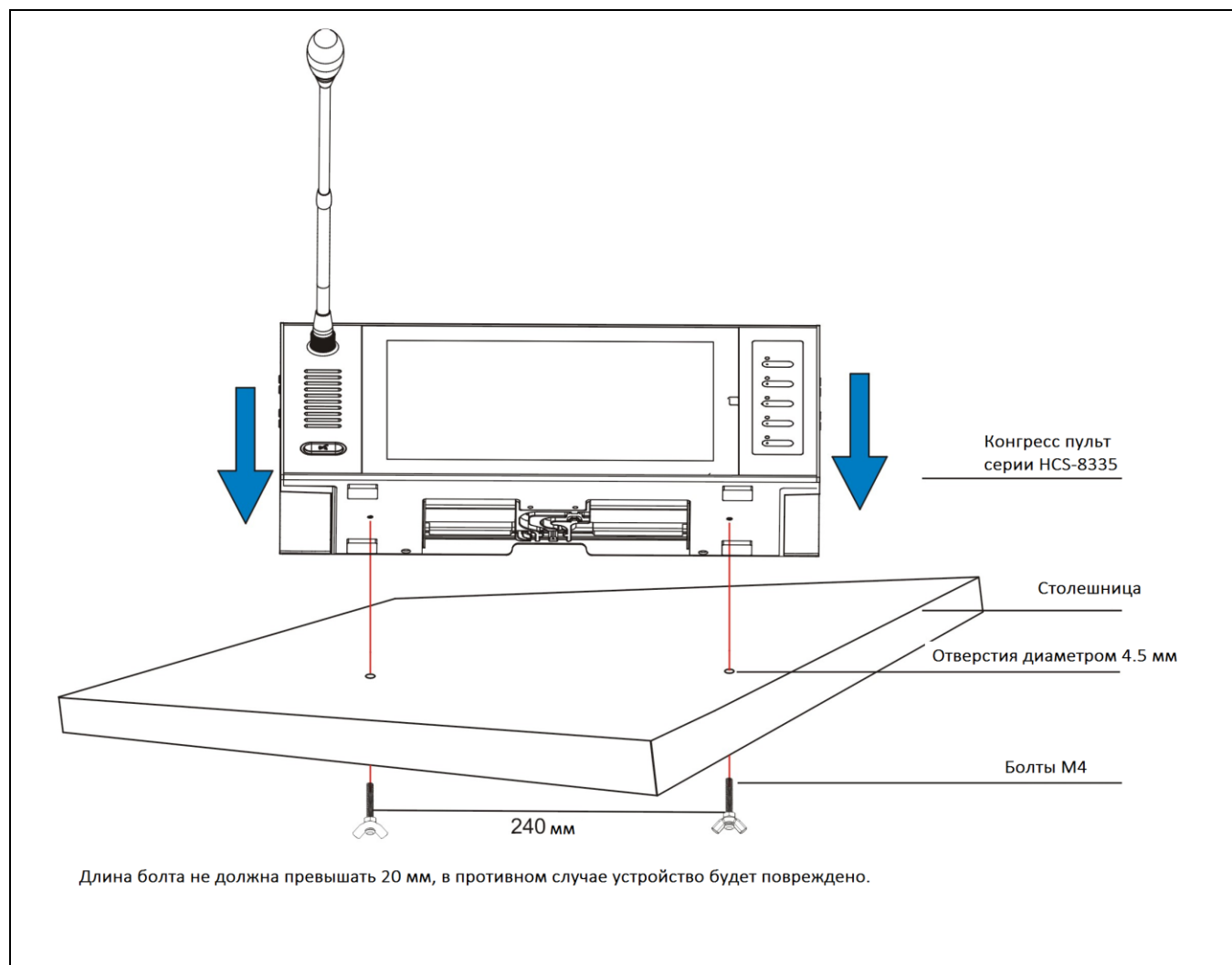


Рис 3.3.2. Монтаж безбумажного мультимедийного конгресс-терминала серии HCS-8335

3.3.3 Соединение

3.3.3.1 Подключение к ЦБ или блоку расширения

Экономичные мультимедийные конгресс-терминалы серии HCS-8335 оснащены 1,5-метровыми кабелями 6P-DIN со стандартным штекерным соединителем. Для подключения к центральному блоку или блоку расширения просто подключите штекерный соединитель первого конференц-пульта к выходу центрального блока.

Если между конгресс-пультом и ЦБ или БР большое расстояние, вы можете использовать удлинительный кабель CBL6PS. Один конец кабеля оснащен штекерным соединителем 6P-DIN, а противоположный — гнездовой соединителем 6P-DIN. Просто подключите гнездовой соединитель кабеля к следующему конгресс-пульту, а штекерный соединитель — к выходу центрального блока.

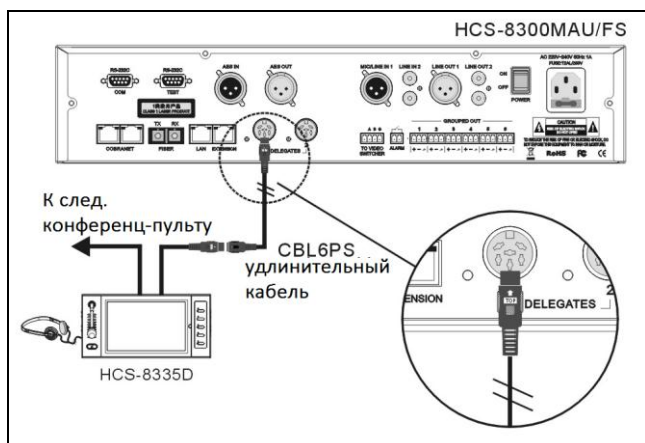


Рис. 3.3.3 Подключение экономичного мультимедийного терминала к ЦБ/блоку расширения

Ни замена конгресс-терминала, ни повреждение кабеля не влияют на другие компоненты системы при выборе топологии гирляндного замкнутого соединения. Замкнутое соединение повышает надежность системы. Для получения замкнутого соединения просто подключите последний конференц-пульт к ЦБ или блоку расширения с помощью удлинительного кабеля CBL6PP (кабель оборудован штекерными соединителями 6P-DIN с обоих концов). В безбумажной мультимедийной конгресс-системе HCS-8300 замкнутое гирляндное соединение может быть реализовано только через центральный блок. Блок расширения не поддерживает данную функцию.

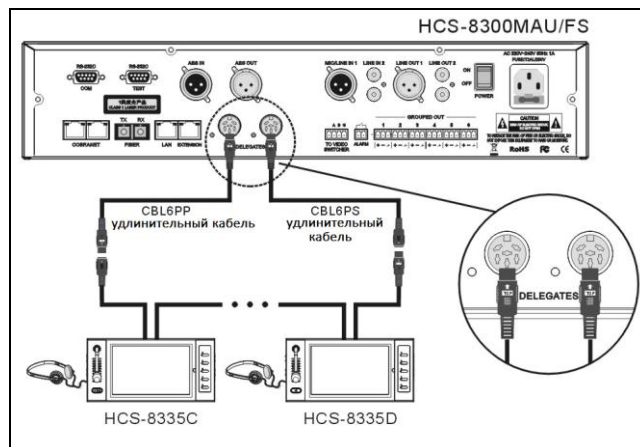


Рис. 3.3.4 Замкнутое гирляндное соединение между ЦБ и экономичными мультимедийными терминалами серии HCS-8335

3.3.3.2 Соединение между конгресс-пультами

Все безбумажные мультимедийные конгресс-терминалы серии HCS-8335 подключаются при помощи гирляндного соединения, осуществляемого с помощью специальных кабелей 6P-DIN.

Для соединения с другим конгресс-терминалом просто подключите стандартный гнездовой соединитель 6P-DIN на 0,6-метровом кабеле одного пульта со стандартным штекерным соединителем 6P-DIN на 1,5-метровом кабеле следующего пульта.

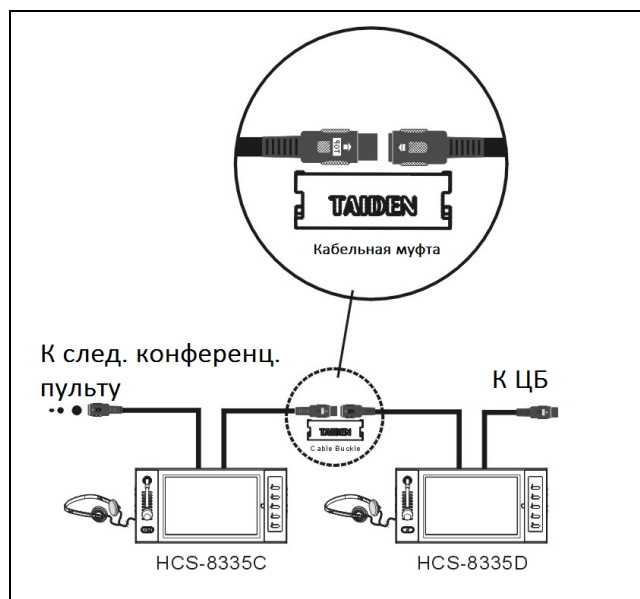


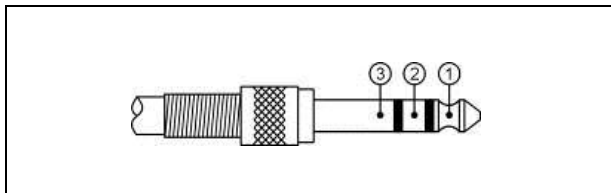
Рис. 3. 3.5. Гирляндное соединение между экономичными мультимедийными терминалами серии HCS-8335

3.3.3.3 Воспроизведение видео

Экономичные мультимедийные конгресс-терминалы серии HCS-8335 оснащены 10" TFT-LCD дисплеями с разрешением 1280x800. Дисплей имеет функцию воспроизведения высококачественного видео в соответствии со стандартом CEA-861. Видео сигналы передают по высококачественному коаксиальному кабелю, например RG-6 или SYV-75, длина каждого кабеля должна составлять не более 60 м.

3.3.3.4 Внешний микрофон

Внешний микрофон подключается к гнезду на боковой стороне терминала. Коммутационный разъем должен иметь диаметр 3,5 мм, как показано на рисунке ниже:

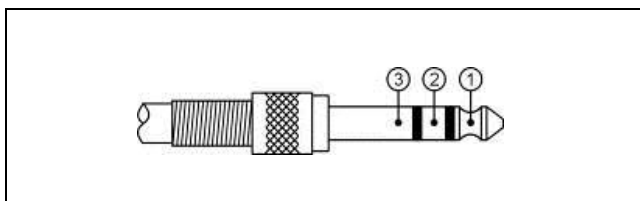


Функции и элементы управления:

- 1.....Сигнал+
- 2.....Подвешенный/Земля
- 3.....Земля

3.3.3.5 Внешние наушники

Внешние наушники подключается к гнезду на боковой стороне терминала. Громкость звука контролируется при помощи кнопки регулировки звука. Коммутационный разъем должен иметь диаметр 3,5 мм, как показано на рисунке ниже:



Функции и элементы управления:

- 1.....Левый стерео канал
- 2.....Правый стерео канал
- 3.....Земля/Экран

3.3.4 Эксплуатация

До начала заседания оператор должен настроить все функции конгресс-терминалов. Все устройства необходимо пронумеровать и протестировать. В ходе конференции участники используют мультимедийные терминалы для авторизации, активации микрофона, запроса на выступление, голосования, чтения коротких сообщений и т. д.

3.3.4.1 Пульт делегата

1. Нумерация

Прежде всего, убедитесь, что все мультимедийные терминалы правильно подключены к ЦБ. Все конгресс-терминалы в системе должны быть пронумерованы, если система используется впервые, а также при добавлении или замене конгресс-терминалов. Функция нумерации может быть активирована через меню на передней панели центрального блока или в меню программного обеспечения.

Выберите пункт "Number" в меню ЦБ и нажмите кнопку "MENU" для подтверждения. Система автоматически перейдет в режим нумерации. На дисплее ЦБ появится сообщение: *"Press '1' key of all congress units one by one and repower"* (Нажмите кнопку "1" поочередно на всех пультах, затем перезапустите устройство). На всех подключенных мультимедийных терминалах замигают индикаторы нумерации. На дисплее всех мультимедийных терминалов появится сообщение *"Numbering"* (Нумерация). Нажмите поочередно на каждом пульте кнопку "5". Индикатор нумерации будет отключен. По окончании нумерации, перезапустите ЦБ, чтобы обновить информацию о номерах пультов.

Примечание:

- ☞ В процессе нумерации пронумеруйте все мультимедийные терминалы по очереди. Не нажимайте кнопку нумерации на нескольких мультимедийных терминалах

2. Авторизация (необходима установка ПО)

Для голосования все мультимедийные терминалы должны быть авторизованы нажатием кнопки или с

помощью смарт-карты. В программном обеспечении, регистрация доступна в меню "Seat Sign-in" (Начать авторизацию).

■ Авторизация по нажатию кнопки

В режиме авторизации по нажатию кнопки, загорится индикатор на кнопке 5. Для авторизации нажмите кнопку 5, после чего соответствующий индикатор погаснет.

■ Авторизация с помощью смарт-карты

В режиме авторизации по смарт-карте, на ЖК дисплее появится сообщение "Please Use IC Card" (Вставьте смарт-карту). Вставьте бесконтактную смарт-карту в слот на правой боковой панели мультимедийного терминала. На дисплее появится приветствие. Чтобы перейти в стартовый интерфейс, нажмите любую кнопку. Если смарт-карта не читается, на ЖК дисплее появится сообщение "Invalid IC card" (Смарт-карта не читается). Вставьте смарт-карту еще раз или обратитесь в службу технической поддержки. При извлечении смарт-карты, выход из системы произойдет автоматически.

3. Режим выступления

Режим выступления настраивается с помощью меню ЦБ (см.раздел 2.1.4)

А. Режим «OPEN» (Открыт)

■ Если лимит активных микрофонов (1/2/3/4) НЕ ДОСТИГНУТ:

- Микрофон будет активирован при нажатии кнопки включения/выключения микрофона, после чего пользователь может начать свое выступление.
- Микрофон будет отключен при повторном нажатии кнопки включения/выключения микрофона.

■ Если лимит активных микрофонов (1/2/3/4) ДОСТИГНУТ:

- Нажмите кнопку включения/выключения микрофона, чтобы отправить запрос на выступление.

- b. Нажмите кнопку включения/выключения микрофона еще раз, чтобы отменить запрос на выступление.
- c. При отключении первого активного микрофона, будет активирован первый микрофон в списке запросов на выступление.

В. Режим «OVERRIDE» (Переключение)

- Если лимит активных микрофонов (1/2/3/4) НЕ ДОСТИГНУТ:
 - a. Микрофон будет активирован при нажатии кнопки включения/выключения микрофона, после чего пользователь может начать свое выступление.
 - b. Микрофон будет отключен при повторном нажатии кнопки включения/выключения микрофона.
- Если лимит активных микрофонов (1/2/3/4) ДОСТИГНУТ:

При нажатии кнопки включения/выключения микрофона на пульте делегата, для сохранения общего числа активных микрофонов первый активный микрофон будет отключен. Если число активных микрофонов (включая пульты председателя и VIP пульты) достигло шести, при включении следующего микрофона первый активный терминал будет отключен автоматически.

С. Режим «VOICE» (Включение голосом)

- Если лимит активных микрофонов (1/2/3/4) НЕ ДОСТИГНУТ:
 - a. Индикатор кнопки включения/выключения микрофона продолжает гореть. Если делегат говорит в микрофон на близком расстоянии, микрофон будет активирован.
 - b. Если делегат не говорит в течение нескольких секунд, микрофон будет отключен автоматически. Временной интервал настраивается через меню центрального блока (см. раздел 2.1.4);
 - c. Если микрофон активирован, отключить его можно повторным нажатием кнопки включения/выключения микрофона.

- Если лимит активных микрофонов (1/2/3/4) ДОСТИГНУТ:

Другие микрофоны не могут быть активированы, пока не отключен один из активных микрофонов.

Д. Режим «APPLY» (Запрос)

- a. Нажмите кнопку включения/выключения микрофона, чтобы отправить запрос на выступление. Председатель может принять или отклонить запрос делегата.
- b. При одобрении запроса, микрофон будет активирован и делегат может начать свое выступление. В автономном режиме, только один делегат может отправить запрос на выступление. При использовании системы совместно с ПО, количество запросов настраивается с помощью программы.
- c. При достижении лимита активных микрофонов, ни один делегат не сможет отправить запрос на выступление, пока не будет отключен один из активных микрофонов.

Е. Режим «РТТ» (Нажмите, чтобы начать говорить)

- Если лимит активных микрофонов (1/2/3/4) НЕ ДОСТИГНУТ:
 - a. Микрофон будет активирован при нажатии и удержании кнопки включения/выключения микрофона, после чего пользователь может начать свое выступление.
 - b. Микрофон будет отключен при отпускании кнопки включения/выключения микрофона.
- Если лимит активных микрофонов (1/2/3/4) ДОСТИГНУТ:

Другие микрофоны не могут быть активированы, пока не отключен один из активных микрофонов.

Примечание:

- ☞ Режим выступления "Voice": если число активных микрофонов достигло лимита, пульт председателя и VIP пульта учитываются в общем числе активных микрофонов (1/2/3/4). Микрофоны пульта председателя и VIP пультов не могут быть активированы.
- ☞ Другие режимы: пульт председателя и VIP пульта не учитываются в общем числе активных микрофонов (1/2/3/4). В одной системе могут функционировать максимум 6 микрофонов.

Если микрофона активирован, камера сфокусируется на нем автоматически (положение камеры задается с помощью настроек программного обеспечения). Изображение выступающего может отображаться на большом экране (-ах).

4. Голосование

Голосование можно запустить при помощи системы программного обеспечения TAIDEN.

- На всех мультимедийных терминалах загорятся соответствующие индикаторы. Для голосования делегат может нажать кнопку.
- В режиме "First key-press valid" (Голосование по первому нажатию кнопки), делегат может проголосовать только один раз;
- В режиме "Last key-press valid" (Голосование по последнему нажатию кнопки) делегат может изменить свой голос, учитывается лишь последнее нажатие кнопки.

5. Выбор каналов

- Если ЦБ подключен к пультам переводчика, активируется функция синхронного перевода. Для использования селектора каналов необходимо подключить наушники. При подключенном наушнике на ЖК дисплее появится информация о номере канала перевода, а также о языке. Делегат может выбрать нужный канал с помощью селектора каналов.

- При отключении наушника, ЖК дисплей больше не будет показывать информацию о синхронном переводе.

6. Регулировка громкости

- Громкость встроенного динамика можно настроить с помощью регулятора громкости на ЦБ;
- При подключении наушников, их громкость можно настроить с помощью регулятора громкости на терминале.

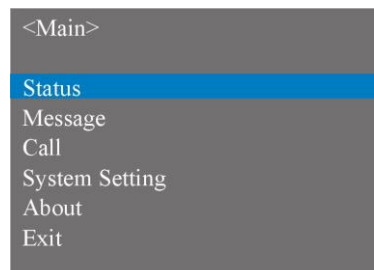
7. Главное меню

После авторизации, нажмите любую кнопку на передней панели, чтобы войти в главное меню. При отсутствии действий, главное меню будет скрыто в течение 5 секунд. В режимах авторизации, голосования или внутренней связи, пульт HCS-8335 автоматически покинет главное меню и перейдет в соответствующий режим.

3 кнопка: подтвердить(↵)

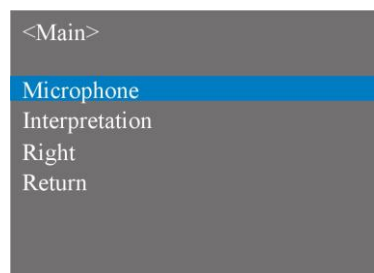
4 кнопка: вверх (↑)

5 кнопка: вниз(↓)



A. "Status" (Статус)

В данное меню включено три подпункта: Микрофон, Перевод и Права.



■ Микрофон

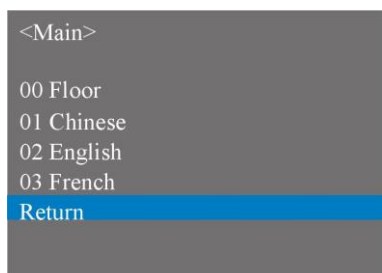
В данном подпункте представлена информация о микрофонах число активных микрофонов (включая

пульта председателя, делегата и VIP пульта), количество запросов на выступление.



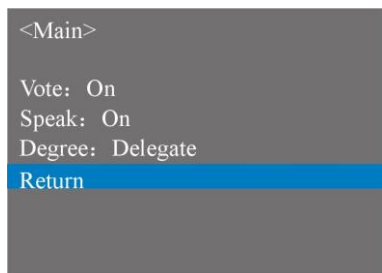
■ Перевод

Информация о всех языках перевода.



■ Права

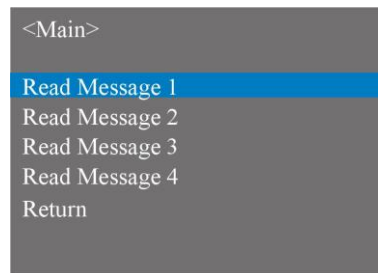
Права данного мультимедийного терминала.



B. “Message” (Сообщения)

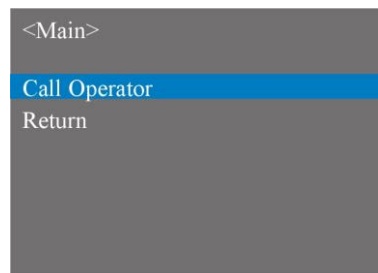
- В данном подпункте пользователь может прочесть новые сообщения. При подключенном ПК, оператор может редактировать и отправлять сообщения на конгресс-терминалы.
- При получении нового сообщения, встроенный динамик выдаст сигнал, на ЖК дисплее появится следующее сообщение “*You have got a new message*” (У вас новое сообщение), замигают индикаторы на кнопках 4 и 5. Нажмите кнопку “4”, чтобы прочитать полученное сообщение. Чтобы проигнорировать сообщение, нажмите кнопку “5”.
- Память конгресс-пульта способна вмещать максимум 4 сообщения. При поступлении

новых сообщений, первые полученные сообщения будут стираться автоматически.



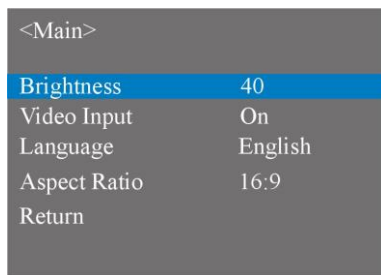
C. “Call” (Звонок)

Для использования функции внутренней связи необходимо подключить наушники. При отсутствии наушников, на дисплее появится сообщение о подключении наушников. Выберите подпункт “Call” и нажмите кнопку “3”, чтобы войти в подменю, затем на дисплее появится следующий интерфейс. Выберите подпункт “Call Operator” (Вызвать оператора) и нажмите кнопку “3”, чтобы использовать функцию внутренней связи. При одобрении запроса оператором, на ЖК дисплее появится сообщение: “Talking with operator..., please use headphone.” (Связь с оператором. Подключите наушники). Если данный пульт уже использует функцию внутренней связи, на дисплее появится подсказка о том, что линия занята.



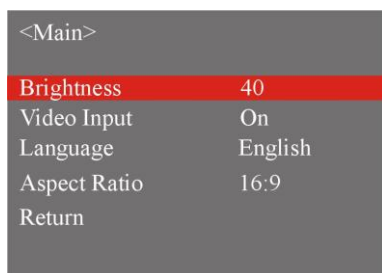
D. “System Setting” (Настройка системы)

В данное меню включена несколько подпунктов: Brightness, Video Input, Language и Aspect Ratio. Выберите нужный подпункт меню, выбранный подпункт будет подсвечен синим цветом. Нажмите кнопку “3”, выбранный подпункт будет подсвечен красным цветом. Это означает, что настройки данного пункта меню можно изменить при помощи кнопки “4” или “5”. Нажмите кнопку “3” еще раз, чтобы подтвердить свой выбор.



■ Brightness (Яркость)

Настройка яркости ЖК дисплея.



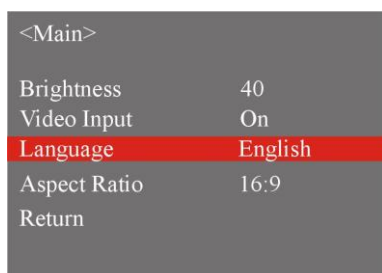
■ Video Input (Видео вход)

Включить/отключить видео вход.



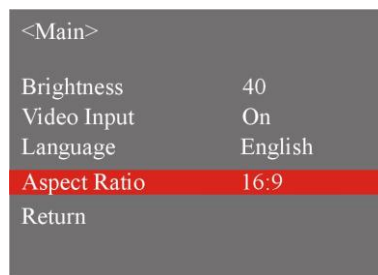
■ Language (Язык)

Настройка языка главного меню.



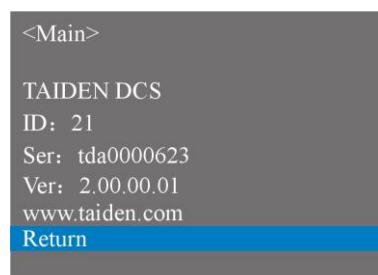
■ Aspect Ratio (Соотношение сторон)

Настройка соотношения сторон дисплея мультимедийного терминала серии HCS-8335. В данном меню доступно три подпункта: Full (Полный экран), 16:9, и 4:3.



Е. “About” (Об устройстве)

В данном подпункте доступна информация об устройстве, включая ID пульта, серийный номер и версию прошивки.



8. VIP пульт

- Через программное обеспечение TAIDEN любой пульт делегата может быть назначен как VIP. В одной системе могут работать максимум 32 VIP пульта;
- Пока число одновременно активных микрофонов не превышает 6, микрофон VIP-пульта может быть активирован в любой момент;
- Если число активных микрофонов достигло лимита, микрофон VIP пульта не может быть активирован, пока не будет отключен один из активных микрофонов;
- Если режим приоритета настроен как «All off» (Выключить все), то все активные микрофоны делегатов будет выключены при нажатии клавиши приоритета на пульте председателя. При этом все активные VIP микрофоны всего лишь временно отключаются. VIP пульта восстановят свои функции, как только председатель отпустит кнопку приоритета.

3.3.4.2 Пульт председателя

Помимо функций пульта делегата, пульт председателя HCS-8335C обладает также следующими функциями:

1. Режим приоритета

- Если при настройке центрального блока установлен режим приоритета «All mute» (Заглушить все), при нажатии клавиши приоритета на пульте председателя все активные конференц-пульта и VIP пульта будут временно отключены. Функции будут восстановлены после того, как пользователь отпустит кнопку приоритета;
- Если при настройке центрального блока установлен режим приоритета «All off» (Выключить все), то при нажатии клавиши приоритета на пульте председателя все активные конференц-пульта будет автоматически отключены, а список запросов на выступление будет очищен (в режимах «Open» и «Apply»). При нажатии кнопки все активные VIP микрофоны будут временно отключены. Функции будут восстановлены после того, как пользователь отпустит кнопку приоритета.

2. Режим выступления

- Если число одновременно активных микрофонов в системе не превышает 6 (включая все пульта председателя/делегата/VIP), микрофон пульта председателя активируется так же, как пульт делегата (см. раздел 3.3.4.1).
- Если число одновременно активных микрофонов в системе достигло лимита, председатель не сможет активировать свой микрофон. Однако он может использовать клавишу «Priority» для временного заглушения («All mute») или отключения («All off») других микрофонов и предоставления слова подавшим запрос на выступление.

3. Одобрение/отклонение запроса на выступление

Без подключения ПК и в режиме «Apply», при

отправлении запроса на выступление встроенный динамик пульта председателя выдаст сигнал. На дисплее появится следующее сообщение: “Delegate: xx(unit ID) Applying” (Делегат xxx (номер ID) подает запрос на выступление) Председатель может одобрить запрос на выступление и активировать его микрофон, нажав кнопку "4", или отклонить его, нажав кнопку "5".

Одновременно только один делегат может отправить запрос на выступление. Встроенный динамик его пульта выдаст сигнал. Председатель может использовать клавишу приоритета, чтобы выполнить операции «All mute» (Временно заглушить все микрофоны) или «All off» (Выключить все микрофоны).

3.4 Монитор HCS-8336

3.4.1 Функции и элементы управления

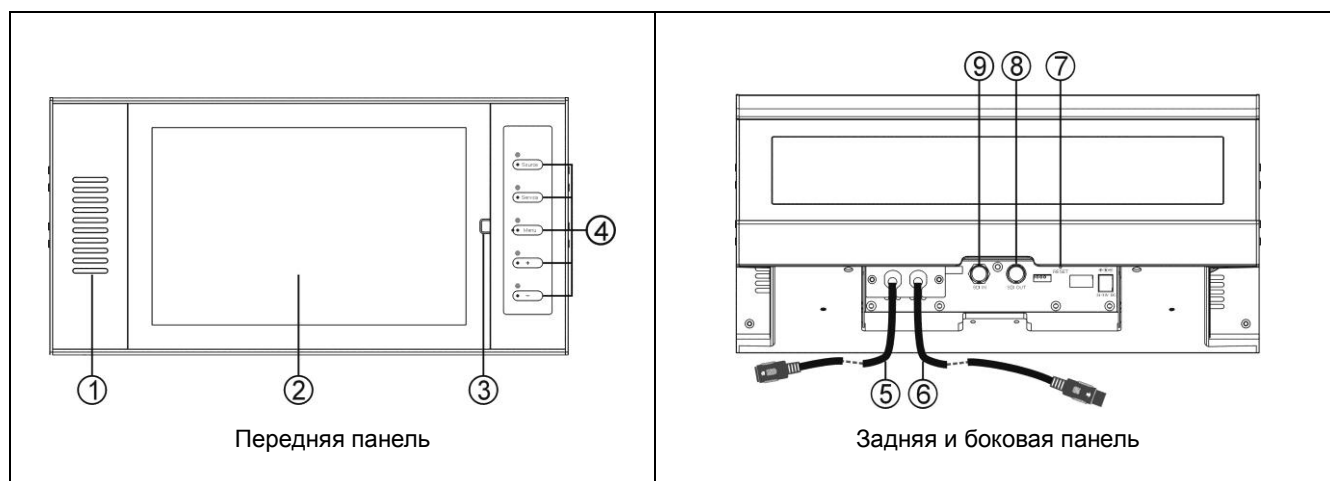


Рис. 3.4 Монитор HCS-8336

Рис. 3.4.1

1. Встроенный Hi-Fi динамик
2. Цветной широкоэкранный дисплей 16:10
3. Кнопка возврата в главное меню
4. Функциональные кнопки с индикаторами
 - ♦ Источник: выбрать видео выход
 - ♦ Сервис: внутренняя связь
 - ♦ Меню: кнопка меню и кнопка подтверждения (↵)
 - ♦ +: кнопка меню и кнопка вверх (↑)
 - ♦ -: кнопка меню и кнопка вниз (↓)
5. 0.6-метровый кабель 6P-DIN со стандартным

- соединителем
(гнездовой соединитель x 1)
6. 1.5-метровый кабель 6P-DIN со стандартным соединителем
(штекерный соединитель x 1)
 7. Кнопка перезапуска
 8. Выход SDI
 9. Вход SDI

3.4.2 Монтаж

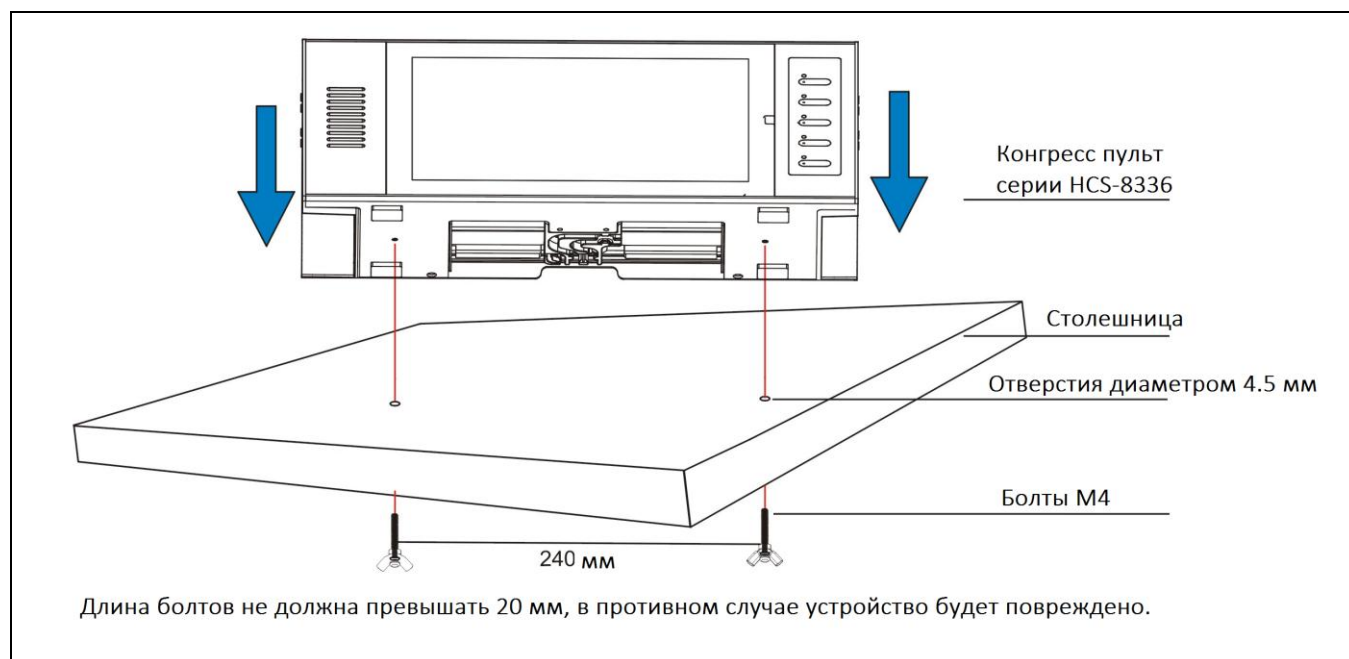


Рис. 3.4.2 Монтаж монитора HCS-8336

3.4.3 Соединение

3.4.3.1 Подключение к ЦБ или блоку расширения

Мониторы серии HCS-8336 оснащены 1,5-метровыми кабелями 6P-DIN со стандартным штекерным соединителем. Для подключения к центральному блоку или блоку расширения просто подключите штекерный соединитель первого конференц-пульта к выходу центрального блока.

Если между конгресс-пультом и ЦБ или блоком расширения большое расстояние, вы можете использовать удлинительный кабель CBL6PS. Один конец кабеля оснащен штекерным соединителем 6P-DIN, а противоположный — гнездовым соединителем 6P-DIN. Просто подключите гнездовой соединитель кабеля к следующему конгресс-пульту, а штекерный соединитель — к выходу центрального блока.

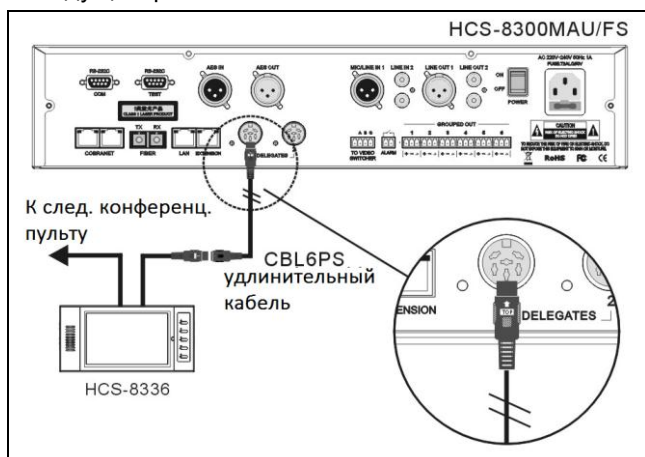


Рис. 3.4.3 Подключение монитора HCS-8336 к ЦБ/блоку расширения

Ни замена конгресс-терминала, ни повреждение кабеля не влияют на другие компоненты системы при выборе топологии замкнутого гирляндного соединения. Замкнутое соединение повышает надежность системы. Для получения замкнутого соединения просто подключите последний конференц-пульт к ЦБ или блоку расширения с помощью удлинительного кабеля CBL6PP (кабель оборудован штекерными соединителями 6P-DIN с обоих концов). В безбумажной мультимедийной конгресс-системе HCS-8300 замкнутое гирляндное соединение может быть реализовано только через центральный блок. Блок расширения не поддерживает данную функцию.

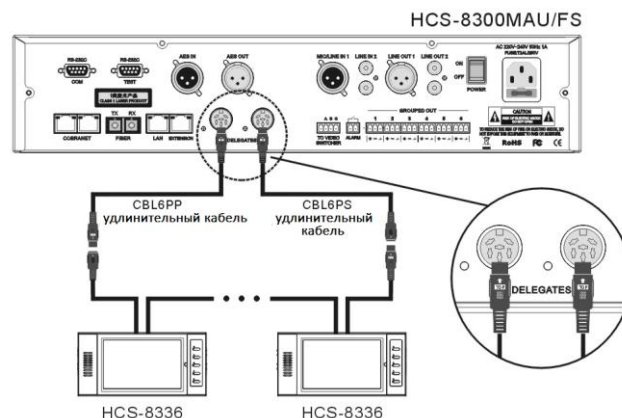


Рис. 3.4.4 Замкнутое гирляндное соединение между ЦБ и монитором HCS-8336

3.4.3.2 Соединение между конгресс-пультами

Все мониторы серии HCS-8336 подключаются при помощи гирляндного соединения, осуществляемого с помощью специальных кабелей 6P-DIN.

Для соединения с другим монитором HCS-8336 просто подключите стандартный гнездовой соединитель 6P-DIN на 0,6-метровом кабеле одного пульта со стандартным штекерным соединителем 6P-DIN на 1,5-метровом кабеле следующего пульта.

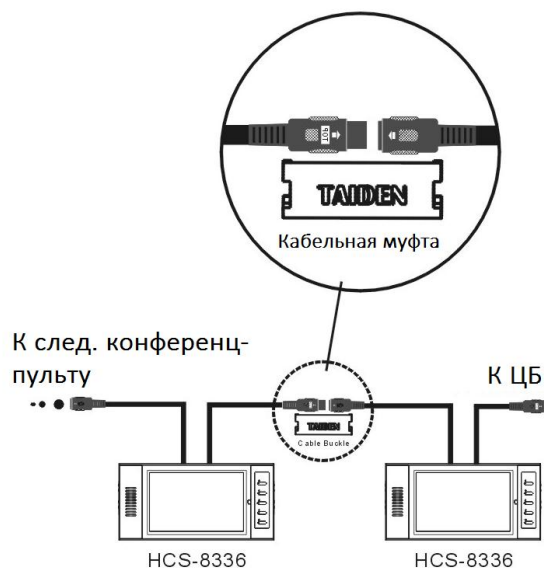


Рис. 3.4.5 Замкнутое гирляндное соединение между мониторами HCS-8336

3.4.3.3 Воспроизведение видео

Мониторы серии HCS-8336 оснащены 10" TFT-LCD дисплеями с разрешением 1280x800. Дисплей имеет функцию воспроизведения высококачественного видео в соответствии со стандартом CEA-861. Видео сигналы передают по высококачественному коаксиальному кабелю, например RG-6 или SYV-75, длина каждого кабеля должна составлять не более 60 м.

3.4.4 Эксплуатация

До начала заседания оператор должен настроить все функции мониторов. Все устройства необходимо пронумеровать и протестировать. В ходе встречи, переводчики используют мониторы для переключения видео, внутренней связи и т.д.

1. Нумерация

Прежде всего, убедитесь, что все мониторы HCS-8336 правильно подключены к ЦБ. Все мониторы в системе должны быть пронумерованы, если система используется впервые, а также при добавлении или замене мониторов. Функция нумерации может быть активирована через меню на передней панели центрального блока или в меню программного обеспечения.

Выберите пункт "Number" в меню ЦБ и нажмите кнопку "MENU" для подтверждения. Система автоматически перейдет в режим нумерации. На дисплее ЦБ появится сообщение: *"Press '1' key of all congress units one by one and repower"* (Нажмите кнопку "1" поочередно на всех пультах, затем перезапустите устройство). На всех подключенных мониторах замигают индикаторы нумерации. На дисплее всех мониторов появится сообщение *"Numbering"* (Нумерация). На каждом мониторе поочередно нажмите кнопку "-". Индикатор нумерации будет отключен. По окончании нумерации, перезапустите ЦБ, чтобы обновить информацию о номерах пультов.

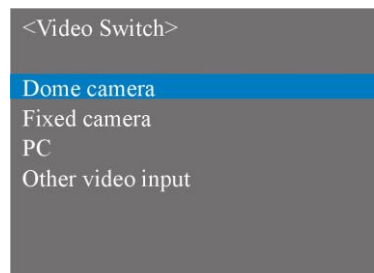
Примечание:

- ☞ Мониторы нумеруются вместе с остальными конгресс-пультами. ID мониторов не должны совпадать с ID конгресс-пультов.
- ☞ В процессе нумерации пронумеруйте все мониторы по очереди. Не нажимайте кнопку нумерации на нескольких мониторах одновременно.

2. Видео переключатель

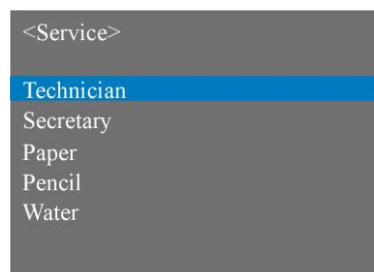
Выберите вход видео сигнала, название сигнала можно изменить в меню программного обеспечения. Нажмите кнопку "Source", чтобы

выбрать входной сигнал.



3. Сервис

Выберите функцию сервиса, название типа сервиса можно изменить в меню программного обеспечения. Нажмите кнопку "+" или "-", чтобы выбрать сервис, затем нажмите кнопку Menu, чтобы подтвердить свой выбор.



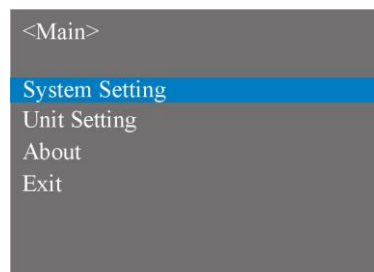
7. Главное меню

После авторизации, нажмите кнопки "Menu" / "+" / "-" на передней панели, чтобы войти в главное меню. При отсутствии действий, главное меню будет скрыто в течение 5 секунд.

Кнопка Menu : подтвердить(↵)

кнопка +: вверх (↑)

кнопка -: вниз (↓)



D. "System Setting" (Настройка системы)

В данное меню включено несколько подпунктов: Brightness, Standby, Language и Aspect Ratio. Выберите нужный подпункт меню, выбранный подпункт будет подсвечен синим цветом. Нажмите кнопку "Menu", выбранный подпункт будет

подсвечен красным цветом. Это означает, что настройки данного пункта меню можно изменить при помощи кнопки "+" или "-". Нажмите кнопку "Menu" еще раз, чтобы подтвердить свой выбор.



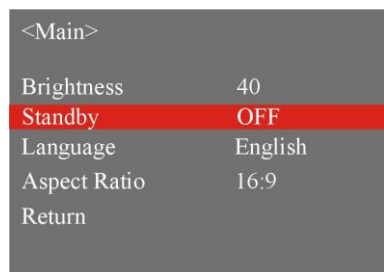
■ Brightness (Яркость)

Настройка яркости ЖК дисплея.



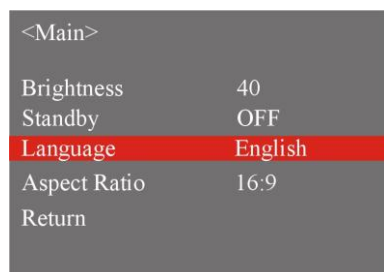
■ Standby (Автономный режим)

Активация/деактивация автономного режима монитора HCS-8336.



■ Language (Язык)

Настройка языка главного меню.



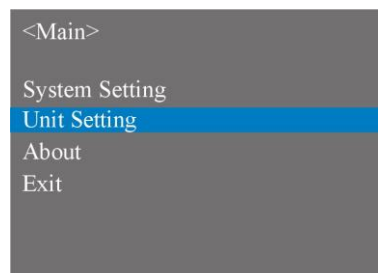
■ Aspect Ratio (Соотношение сторон)

Настройка соотношения сторон дисплея для монитора HCS-8336. В данном меню доступно три подпункта: Full (Полный экран), 16:9, и 4:3.



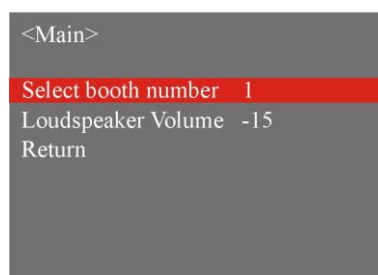
В. "Unit Setting" (Настройка пульта)

В данном меню доступно 2 подпункта: Select booth number и Loudspeaker Volume. Выберите нужный подпункт меню, выбранный подпункт будет подсвечен синим цветом. Нажмите кнопку "Menu", выбранный подпункт будет подсвечен красным цветом. Это означает, что настройки данного пункта меню можно изменить при помощи кнопки "+" или "-". Нажмите кнопку "Menu" еще раз, чтобы подтвердить свой выбор.



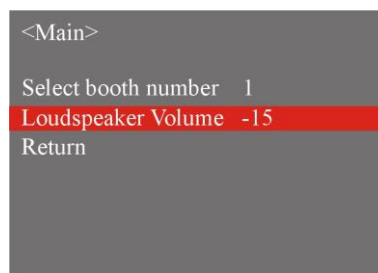
■ Select booth number (Выбор номера кабины)

Выберите номер кабины для монитора HCS-8336.



■ Loudspeaker Volume (Настройка громкости)

Настройте громкость встроенного динамика монитора HCS-8336, диапазон: -30 дБ — 0 дБ.



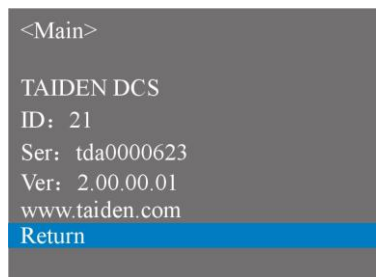
- Если на пульте переводчика в той же кабине включен микрофон, динамик будет

отключен автоматически во избежание эффекта обратной связи.

- Громкость встроенного динамика можно настроить при помощи регулятора громкости на ЦБ или при помощи программного обеспечения, если установлен нулевой номер кабины

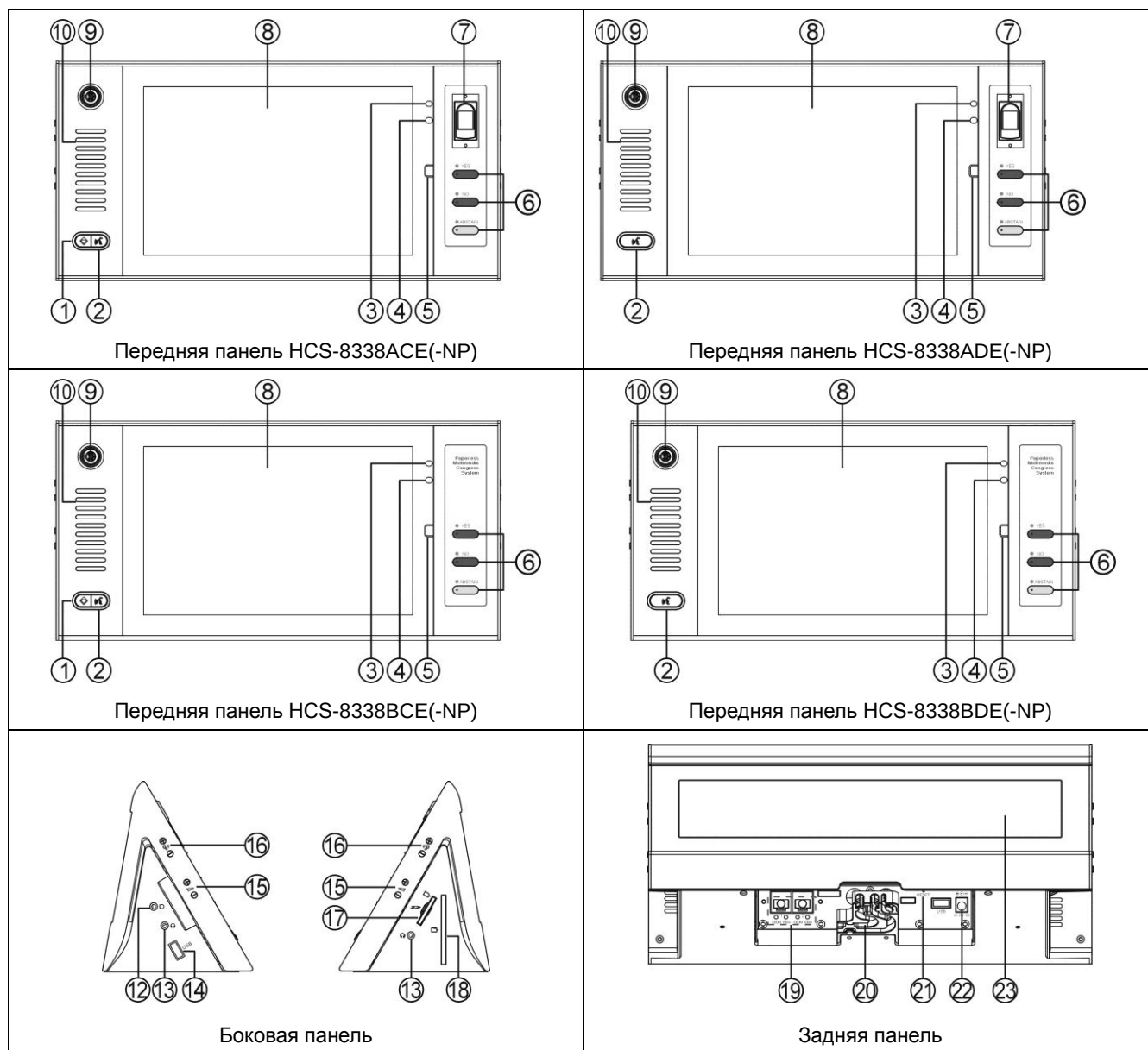
В. “About” (Об устройстве)

В данном подпункте доступна информация об устройстве, включая ID пульта, серийный номер и версию прошивки.

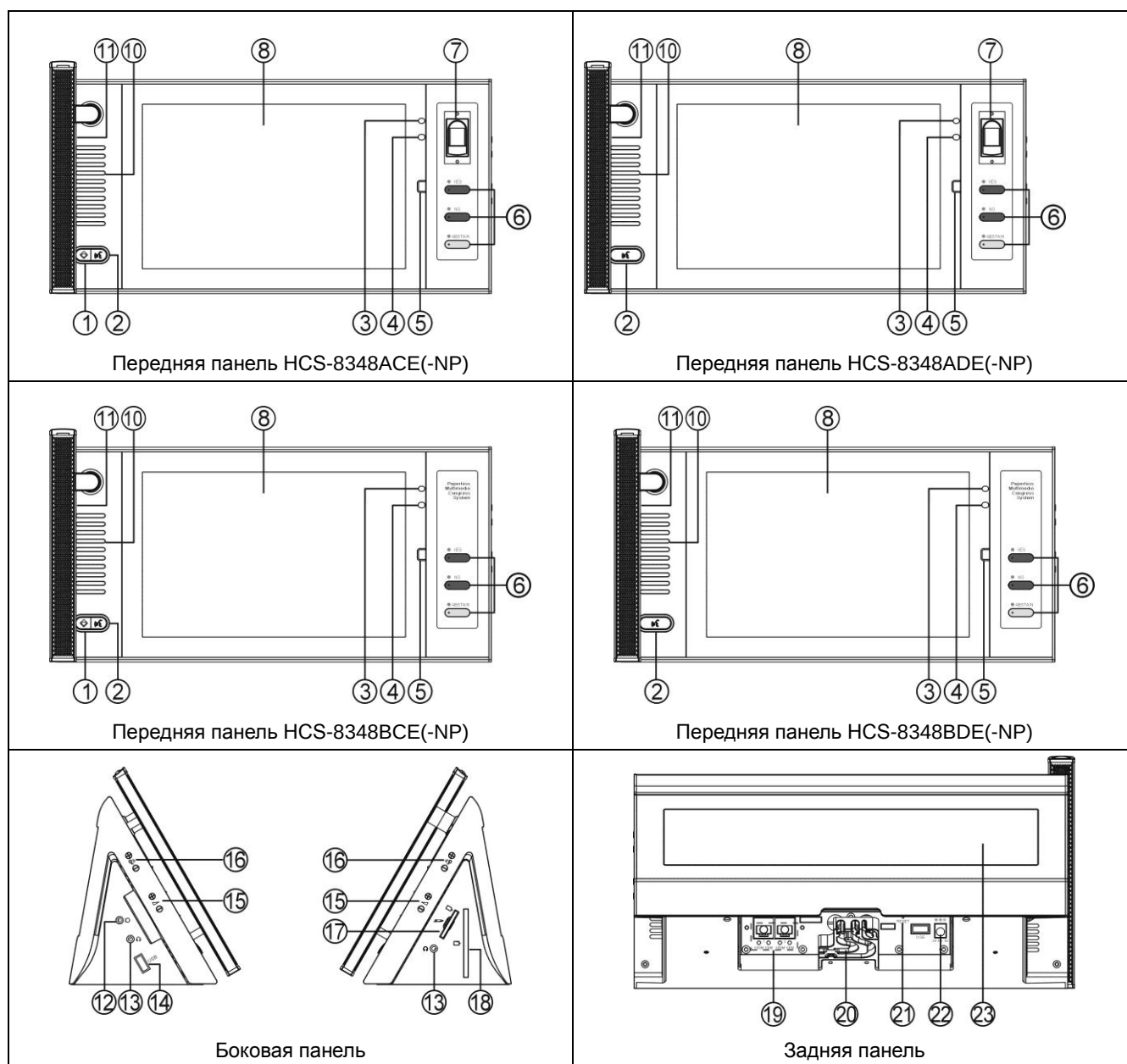


3.5 Безбумажный мультимедийный конгресс-терминал нового поколения серии HCS-8338/8348

3.5.1 Функции и элементы управления



3.5.1 Безбумажный мультимедийный конгресс-терминал нового поколения серии HCS-8338



3.5.1b Безбумажный мультимедийный конгресс-терминал нового поколения серии HCS-8348

Рис. 3.5

1. Кнопка приоритета со световым индикатором (только для пульта председателя)

- ♦ В соответствии с настройками режима приоритета на центральном блоке:
 - ◇ Если при настройке центрального блока установлен режим приоритета «All mute» (Заглушить все), при нажатии клавиши приоритета на пульте председателя все активные пульта делегата и VIP пульта будут временно отключены. Функции будут восстановлены после того, как пользователь отпустит кнопку приоритета;
 - ◇ Если при настройке ЦБ установлен режим приоритета «All Off»: при нажатии на кнопку все активные пульта делегатов будут автоматически выключены. При нажатии кнопки все активные VIP микрофоны будут временно отключены. Все функции будут восстановлены после того, как кнопка будет отпущена. В режимах «OPEN» и «APPLY» нажатие этой кнопки приводит к удалению списка запросов на выступление (отклоняются запросы всех делегатов);
- ♦ Если микрофон пульта председателя не активен, нажмите на эту кнопку, чтобы активировать его;
- ♦ Если включен режим звукового оповещения, при нажатии на кнопку подается звуковой сигнал, одновременно включается подсветка кнопки приоритета.

2. Microphone On/Off – кнопка вкл./выкл. микрофона со световым индикатором (только для пульта председателя)

Microphone On/Off – кнопка вкл./выкл. микрофона со световым индикатором (только для пульта делегата)

- ♦ Пульт председателя: нажмите эту кнопку, чтобы активировать микрофон и световой индикатор;
- ♦ Пульт делегата:

Рабочий режим	Индикатор
Микрофон вкл.	Красный (вкл)
Первый в списке на выступление	Зеленый (мигает)
Не первый в списке на выступление	Зеленый (горит)

Лимит времени выступления	Красный (горит)
VIP индикация	Желтый (вкл)

3. Фонарик

4. Камера

5. Кнопка возврата в главное меню

6. Кнопки для голосования с индикаторами (3 кнопок)

♦ ДА

В режиме голосования, индикатор голосования начнет мигать. Нажмите эту кнопку, чтобы проголосовать;

♦ НЕТ

В режиме голосования, индикатор голосования начнет мигать. Нажмите эту кнопку, чтобы проголосовать;

♦ ВОЗДЕРЖАТЬСЯ

В режиме голосования, индикатор голосования начнет мигать. Нажмите эту кнопку, чтобы проголосовать;

7. Модуль идентификации отпечатков пальцев

8. Цветной сенсорный широкоэкранный дисплей 16:10

9. Спиральный активный интерфейс для съемного микрофона

10. Встроенный Hi-Fi динамик

- ♦ Если на данном пульте включен микрофон, динамик будет отключен автоматически во избежание эффекта обратной связи.
- ♦ Динамик выводит только аудио сигнал с основного канала конференции. Громкость регулируется при помощи ЦБ или программного обеспечения.

11. Микрофонная решетка

12. Вход для внешнего микрофона

13. Вход для наушников (Ø 3.5 мм)

14. USB интерфейс типа A

- ♦ Для резервного копирования файлов конференции;
- ♦ Для внешней мыши и клавиатуры.

15. Регулировка громкости наушников

16. Селектор каналов синхронного перевода

17. Слот для SD карты

- ♦ Слот для подключения SD карты. Данное устройство поддерживает карты объемом памяти до 32 Гб.

18. Бесконтактное устройство считывания

смарт-карт

- ♦ Встроенный бесконтактный слот для смарт-карты. При извлечении смарт-карты, устройство автоматически выйдет из системы.

19. Интерфейс Ethernet

- ♦ Безбумажный мультимедийный конгресс-терминал нового поколения серии HCS-8338/8348 подсоединяется к сетевому переключателю Gigabit при помощи замкнутого гирляндного или каскадного соединения. Все аудио и видео сигналы передаются с помощью кабеля Cat 6.

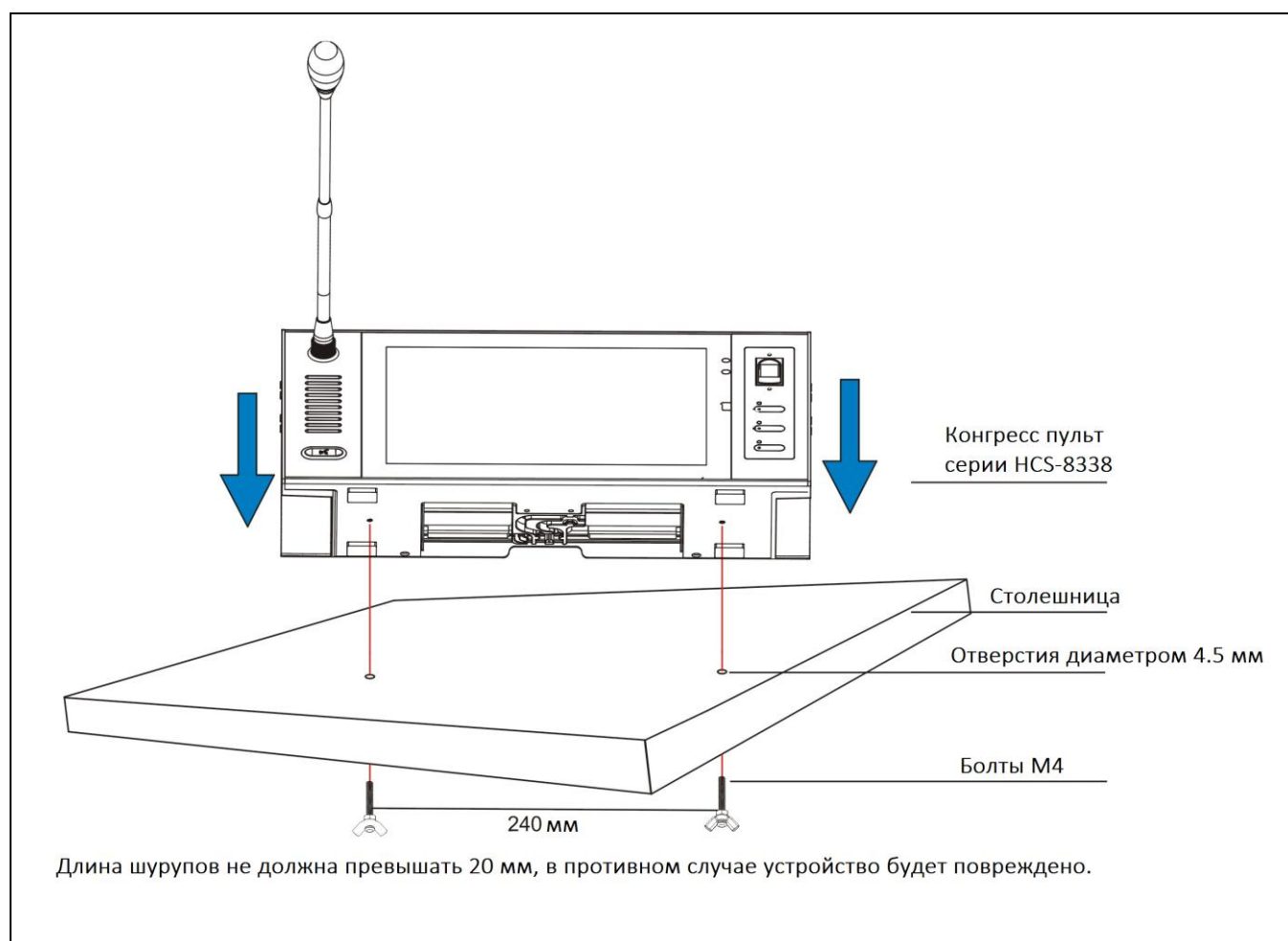
20. Слот для кабеля**21. Кнопка перезапуска****22. Вход питания**

- ♦ Источник питания 24-33 В.

23. Электронная табличка

- ♦ Только для моделей с суффиксом “-NP”.

3.5.2 Монтаж



3.5.2 Монтаж безбумажного мультимедийного конгресс-терминала нового поколения серии HCS-8338

Примечание:

☞ Монтаж устройства серии HCS-8348 производится так же, как и монтаж пультов серии HCS-8338.

3.5.3 Соединение

3.5.3.1 Подключение к Ethernet переключателю 1000M

Безбумажные мультимедийный конгресс терминалы нового поколения серии HCS-8338/8348 функционируют на основе фирменной гигабитной мультимедийной конгресс-технологии передачи данных GMC STREAM. Все аудио и видео сигналы передаются с помощью сетевого кабеля Cat.5. Технология GMC-STREAM гарантирует полную стабильность передачи важных данных во время встречи, таких, как аудио файлов, информации о голосовании и управляющей информации.

При подключении к переключателю Ethernet 1000M, подсоедините порт "Delegate" устройства HCS-8300KMX к Ethernet порту мультимедийного конгресс-терминала при помощи Ethernet кабеля Cat.6.

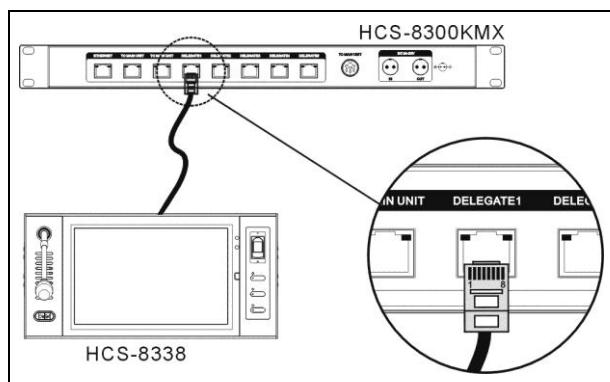


Рис. 3.5.3 Подключение безбумажного мультимедийного конгресс-терминала нового поколения серии HCS-8338 к Ethernet переключателю 1000M.

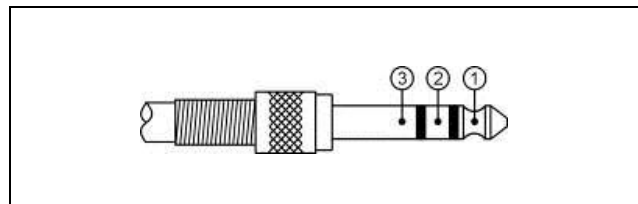
3.5.3.2 Соединение между безбумажными мультимедийными конгресс-терминалами нового поколения

Безбумажные мультимедийный конгресс терминалы нового поколения серии HCS-8338/8348 подключаются посредством гирляндного соединения с помощью кабеля 1000 M Ethernet Cat.6. При подключении к следующему терминалу,

подсоедините Ethernet порт 1000M к входу Ethernet порту следующего устройства при помощи Ethernet кабеля 1000M Cat.6.

3.5.3.3 К внешнему микрофону

Внешний микрофон подключается к гнезду на боковой стороне мультимедийного терминала. Коммутационный разъем должен иметь диаметр 3,5 мм, как показано на рисунке ниже:

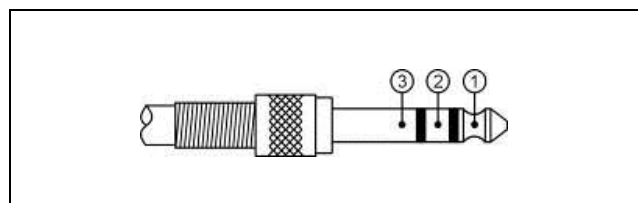


Функции и элементы управления:

- 1.....Сигнал+
- 2.....Подвешенный/Земля
- 3.....Земля

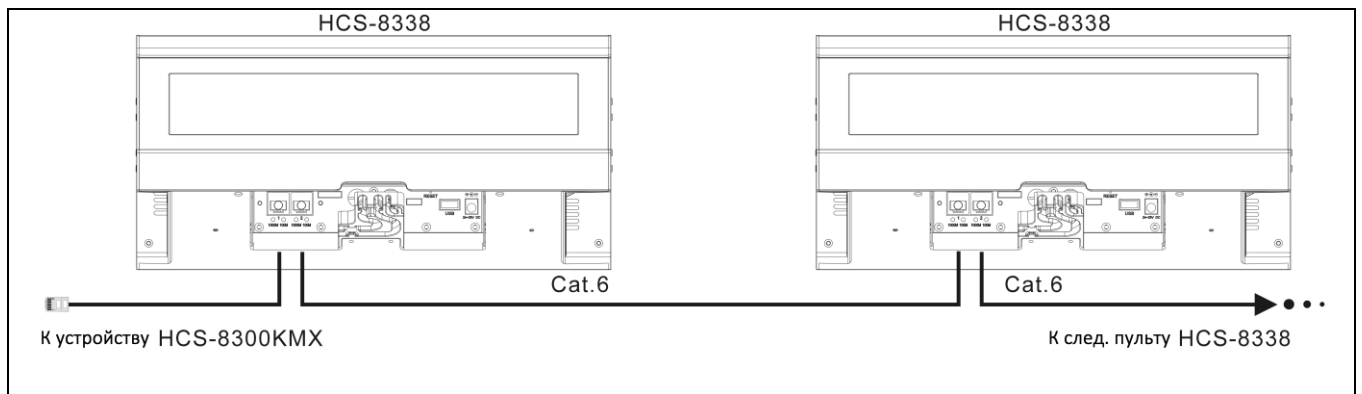
3.5.3.4 К внешним наушникам

Внешние наушники подключаются к гнезду на боковой стороне мультимедийного терминала. Громкость звука настраивается при помощи кнопки регулировки звука. Коммутационный разъем должен иметь диаметр 3,5 мм, как показано на рисунке ниже:



Функции и элементы управления:

- 1.....Левый стерео канал
- 2.....Правый стерео канал
- 3.....Земля/Экран



3.5.4 Гирляндное соединение между безбумажными мультимедийными конгресс-терминалами нового поколения серии HCS-8338

3.5.4 Эксплуатация

До начала заседания оператор должен настроить все функции конгресс-терминалов. Все устройства необходимо пронумеровать и протестировать. Во время встречи участники конференции используют мультимедийные терминалы для авторизации, активации микрофонов, отправления запроса на выступление, чтения сообщений, а также для использования функций безбумажной конференции: для видео звонков, просмотра видео, многоканального видео по запросу, доступа к Интернету и т.д.

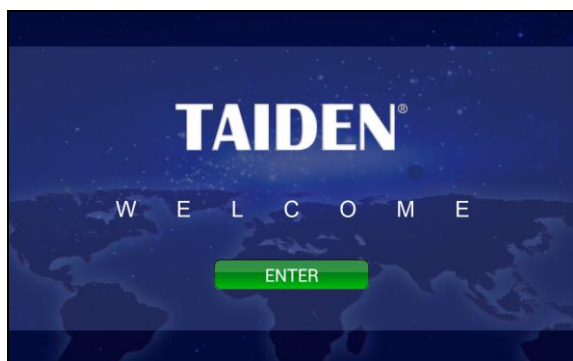
3.5.4.1 Пульт делегата

В качестве примера функционирования безбумажных мультимедийных конгресс-терминалов серии HCS-8338./8348 выбран терминал HCS-8338A/8348A. Остальные терминалы данной серии имеют те же характеристики, однако они не обладают одной или несколькими из перечисленных функций.

Прежде всего, убедитесь, что все мультимедийные терминалы правильно подключены к ЦБ. После включения питания, на дисплее появится стартовый пользовательский интерфейс.



После инициализации, нажмите "Enter", чтобы перейти к пользовательскому интерфейсу.



А) Нумерация

Все конгресс-терминалы в системе должны быть пронумерованы, если система используется впервые, а также при добавлении или замене конгресс-терминалов. Функция нумерации может быть активирована через меню на передней панели центрального блока или в меню программного обеспечения.

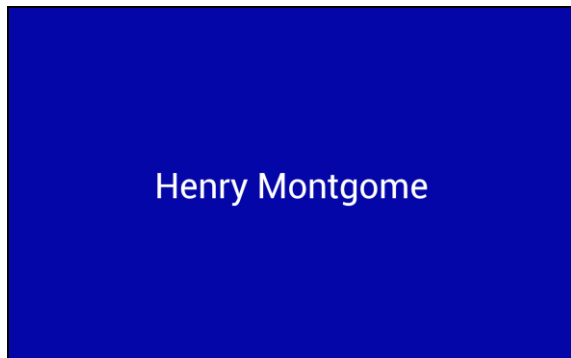
В меню управления выберите опцию "Number - DCSUnits", после чего на ЖК дисплее появится сообщение: "Press '1' key of all congress units one by one and repower" (Нажмите кнопку 1 на всех конференционных пультах, затем перезапустите устройство). Система автоматически перейдет в режим нумерации. На ЖК дисплеях всех мультимедийных терминалов появится сообщение "Numbering: xx" (Нумерация). Нажмите кнопку нумерации поочередно на каждом терминале, после чего динамик выдаст сигнал (если включен соответствующий режим). По окончании нумерации, перезапустите ЦБ, чтобы обновить информацию о номерах пультов.



Примечание:

В процессе нумерации пронумеруйте все мультимедийные терминалы по очереди. Не нажимайте кнопку нумерации на нескольких мультимедийных терминалах одновременно.

После нумерации терминалов и расстановки рабочих мест, программное обеспечение пошлет на безбумажные мультимедийные конгресс-терминалы команду показать на ЖК-дисплее имя делегата, в результате делегатам будет несложно найти свое рабочее место. Интерфейс будет выглядеть следующим образом. Данная функция доступна только в режиме авторизации согласно фиксированному месту.



В) Выступление

Режим выступления настраивается с помощью меню ЦБ (см.раздел 2.1.4)

А. Режим «OPEN» (Открыт)

■ Если лимит активных микрофонов (1/2/3/4) НЕ ДОСТИГНУТ:

- a. При нажатии кнопки включения/выключения микрофона на передней панели, участник конференции может начать свое выступление;
- b. Микрофон будет отключен при повторном нажатии кнопки включения/выключения микрофона.

■ Если лимит активных микрофонов (1/2/3/4) ДОСТИГНУТ:

- a. Нажмите кнопку включения/выключения микрофона еще раз, чтобы отменить запрос на выступление.
- b. Нажмите эту кнопку еще раз, чтобы отменить запрос на выступление;
- c. При отключении первого активного микрофона, будет активирован первый микрофон в списке запросов на выступление.

В. Режим «OVERRIDE» (Переключение)

■ Если лимит активных микрофонов (1/2/3/4) НЕ ДОСТИГНУТ:

- a. При нажатии кнопки включения/выключения микрофона на передней панели, участник конференции может начать свое выступление;
- b. Микрофон будет отключен при повторном нажатии кнопки включения/выключения микрофона.

■ Если лимит активных микрофонов (1/2/3/4) ДОСТИГНУТ:

При нажатии кнопки включения/выключения микрофона на пульте делегата, для сохранения общего числа активных микрофонов первый активный микрофон будет отключен. Если число активных микрофонов (включая пульты председателя и VIP пульта) достигло шести, при включении следующего микрофона первый активный терминал будет отключен автоматически.

С. Режим «VOICE» (Включение голосом)

■ Если лимит активных микрофонов (1/2/3/4) НЕ ДОСТИГНУТ:

- a. Если делегат говорит в микрофон на близком расстоянии, микрофон будет активирован.
- b. Если делегат не говорит в течение нескольких секунд, микрофон будет отключен автоматически. Временной интервал настраивается через меню центрального блока (см. раздел 2.1.4);

■ Если лимит активных микрофонов (1/2/3/4) ДОСТИГНУТ:

Другие микрофоны не могут быть активированы, пока не отключен один из активных микрофонов.

Д. Режим «APPLY» (Запрос)

- a. Нажмите кнопку включения/выключения микрофона, чтобы отправить запрос на выступление. Председатель может одобрить или отклонить запрос на выступление;
- b. При одобрении запроса, микрофон будет активирован и делегат может начать свое выступление. Одновременно может

выступать лишь один делегат;

- с. При достижении лимита активных микрофонов, ни один делегат не сможет отправить запрос на выступление, пока не будет отключен один из активных микрофонов.

Е. Режим «РТТ» (Нажмите, чтобы начать говорить)

■ Если лимит активных микрофонов (1/2/3/4) НЕ ДОСТИГНУТ:

- а. Чтобы активировать микрофон, нажмите и удерживайте кнопку включения/выключения микрофона. Участник конференции может начать выступление;
- б. Микрофон будет отключен при отпускании кнопки включения/выключения микрофона.

■ Если лимит активных микрофонов (1/2/3/4) ДОСТИГНУТ:

Другие микрофоны не могут быть активированы, пока не отключен один из активных микрофонов.

Примечание:

- ☞ Режим выступления "Voice": если число активных микрофонов достигло лимита, пульт председателя и VIP пульта учитываются в общем числе активных микрофонов (1/2/3/4). Микрофоны пульта председателя и VIP пультов не могут быть активированы.
- ☞ Другие режимы: пульт председателя и VIP пульта не учитываются в общем числе активных микрофонов (1/2/3/4). В одной системе могут функционировать максимум 6 микрофонов.

При активации микрофона, камера автоматически фокусируется на выступающем участнике (положение камеры настраивается при помощи программного обеспечения). Изображение выступающего может отображаться на большом экране (-ах).

С) Главное меню



Меню включает в себя следующие подпункты:

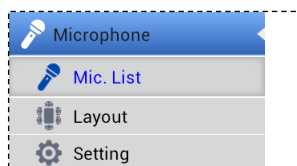
Microphone (Микрофон)	Intercom (Внутренняя связь)
Vote (Голосование)	SI (Синх.перевод)
Lecture (Лекция)	Multimedia (Мультимедия)
Paperless (Безбумажная конференция)	Service (Сервис)
Browser (Браузер)	Message (Сообщения)
Camera (Камера)	VOD (Видео по запросу)
Sharing (Обмен информацией)	Network (Сеть)

- Нажмите на соответствующую иконку, чтобы перейти в нужный подпункт меню;
- Нажмите **<Back**, чтобы вернуться в предыдущий интерфейс;
- Нажмите кнопку "Home", чтобы вернуться в главный интерфейс;
- Нажмите **>>** / **<<** в левой части интерфейса, чтобы показать/скрыть меню навигации.

Примечание:

- ☞ Если отсутствует подключение к серверу, при выборе опций Mic./ Intercom / Voting / Paperless / VOD / Sharing / Network на ЖК дисплее появится сообщение "Not connected to DCS server" (Устройство не подключено к серверу). При выборе опции "Service" на дисплее появится сообщение "Not connected to main unit" (Устройство не подключено к ЦБ).

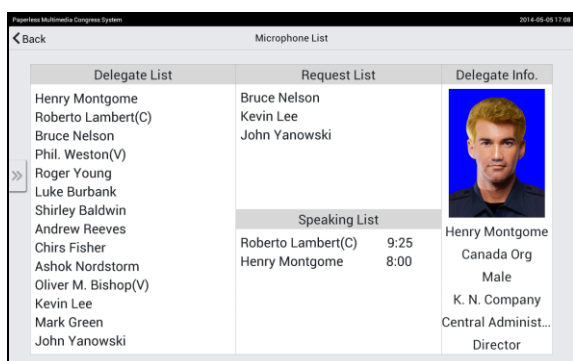
1. Microphone (Микрофон)



Данный подпункт включает пункты: "Mic List", "Layout" и "Setting".

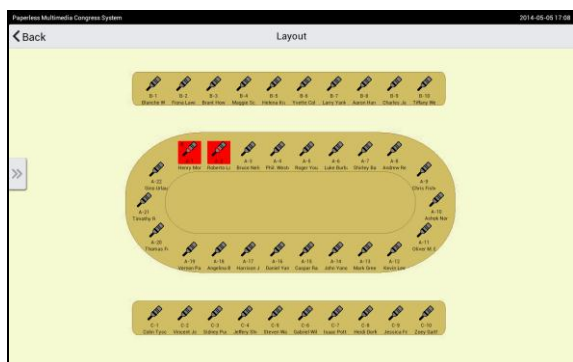
A. "Mic. List" (Список микрофонов)

Делегаты (включая пульты председателя, делегатов и VIP пульты) представлены в данном списке:



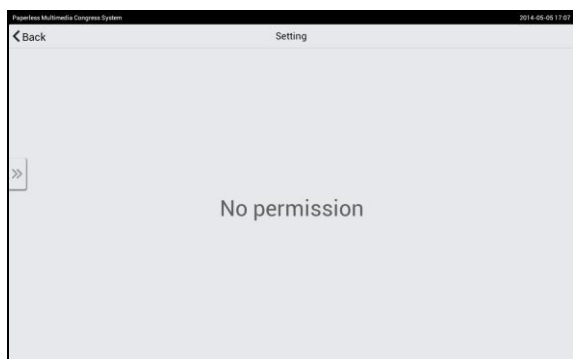
B. Venue (План зала)

Расположение конгресс-пультов показано в соответствии со следующим рисунком:

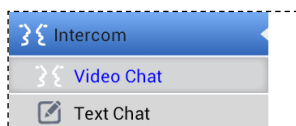


C. Setting (Настройки)

Данный интерфейс недоступен в конгресс-терминалах без опции управления микрофоном.



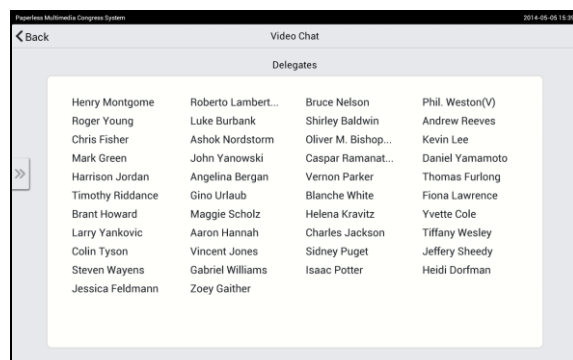
2. Intercom (Внутренняя связь)



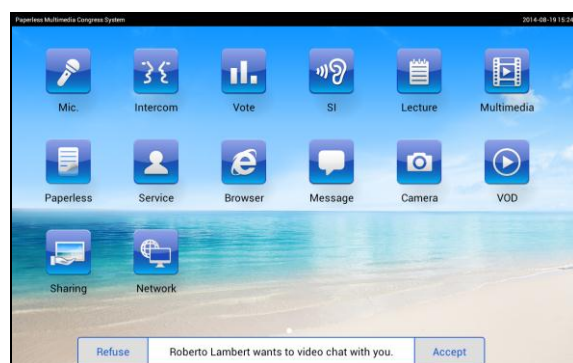
Нажмите иконку "Intercom", чтобы перейти к интерфейсу внутренней связи. Данный пункт включает два подпункта - "Video Chat" и "Text Chat":

A. Video Chat (Видео чат)

Нажмите иконку "Intercom", после чего на экране появится следующий интерфейс. Дважды нажмите на делегата, с которым вы хотите связаться и отправьте запрос на видео диалог. Для данной опции необходимо подключить наушники, в противном случае на дисплее появится сообщение "Please insert headphone first" (Вставьте наушники).

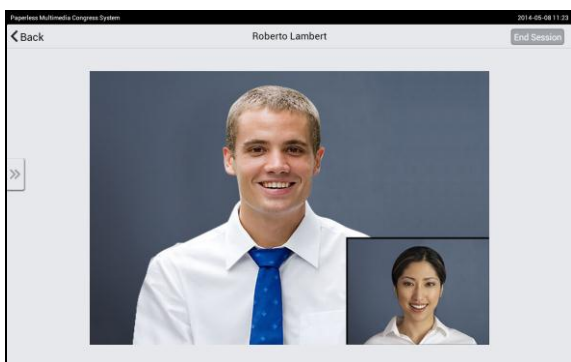


При поступлении запроса на видео связь, на вашем дисплее появится соответствующая информация. Нажмите кнопку "Accept" (Принять), чтобы начать видео связь или "Refuse" (Отказать), чтобы отклонить запрос.



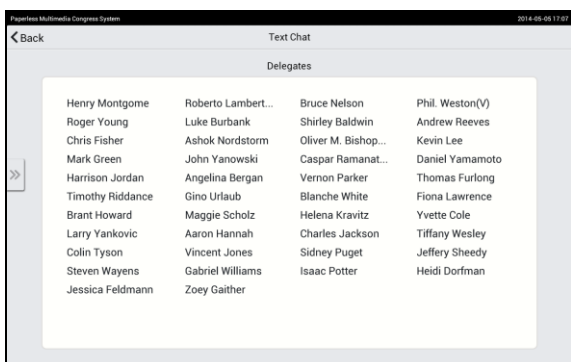
При принятии запроса на видео связь, на дисплее появится следующий интерфейс. Микрофон будет активирован, индикатор микрофона и кнопка включения/выключения микрофона загорятся красным. Видеоизображения обоих делегатов отобразятся на ЖК дисплее. Для прослушивания видео диалога необходимо подключить наушник. По окончании звонка,

нажмите кнопку “End Session” , чтобы подтвердить завершение разговора и выйти из интерфейса видео связи.



C. Text Chat (Текстовый чат)

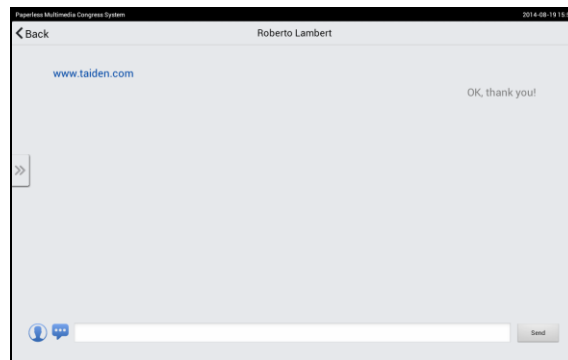
Интерфейс обмена сообщениями показан на рисунке ниже; делегаты отображаются либо в виде списка, либо в виде плана мест в зале.



Чтобы отправить сообщение, дважды щелкните по делегату. При получении текстового сообщения, на дисплее появится соответствующая информация. Нажмите кнопку "Read" , чтобы прочитать текстовое сообщение или кнопку "Ignore" , чтобы проигнорировать его.



При прочтении сообщения, текст будет отображен на дисплее следующим образом. Делегат может ответить на сообщение отправителя. На левой стороне дисплея отображены полученные сообщения, на правой - отправленные.



3. Vote (Голосование)



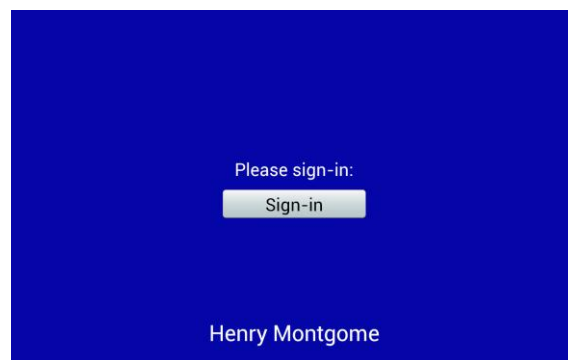
Данный пункт меню включает три подраздела: “Sign-in”, “Vote” и “Proposal”.

A. Sign-in (Авторизация)

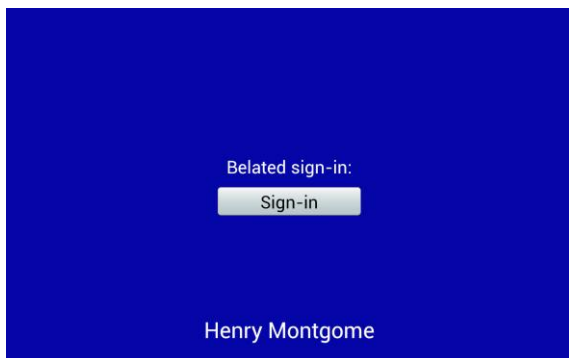
До голосования все делегаты должны авторизоваться в системе.

■ Авторизация по нажатию кнопки

В режиме авторизации на дисплее появится сообщение “Please sign-in” (Авторизуйтесь). Для авторизации нажмите кнопку “Sign-in”, как показано на рисунке ниже:



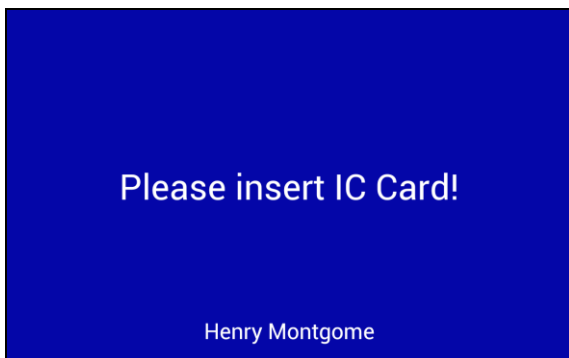
Если включен режим "Allow belated sign-in after stop" (Активировать авторизацию опоздавших после окончания авторизации), и если вы еще не вошли в систему после остановки входа, на ЖК-дисплее появится сообщение "Belated sign-in" (Авторизация опоздавших). Вы можете нажать кнопку "Sign-in", чтобы авторизоваться.



По окончании авторизации, на дисплеях пультов, не вошедших в систему, появится сообщение “Not present.” (Отсутствует).

■ Авторизация с помощью смарт-карты

Безбумажные мультимедийные конгресс-терминалы снабжены встроенным бесконтактным устройством считывания смарт-карт. В режиме авторизации по смарт-карте, на ЖК дисплее появится сообщение “Please Use IC Card” (Вставьте смарт-карту). В режиме “Only One Seat” , имя делегата отобразится в нижней части ЖК дисплея.

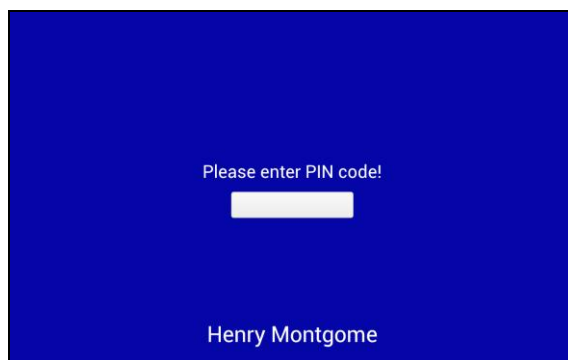


Вставьте смарт-карту в слот на правой панели терминала. Если авторизация прошла успешно, на дисплее появится следующий интерфейс. В противном случае, на дисплее появится сообщение “Invalid IC-card” (Смарт-карта неисправна). Вставьте смарт-карту еще раз или обратитесь в службу технической поддержки. При извлечении смарт-карты из слота, выход из системы произойдет автоматически.



■ Авторизация с помощью PIN кода

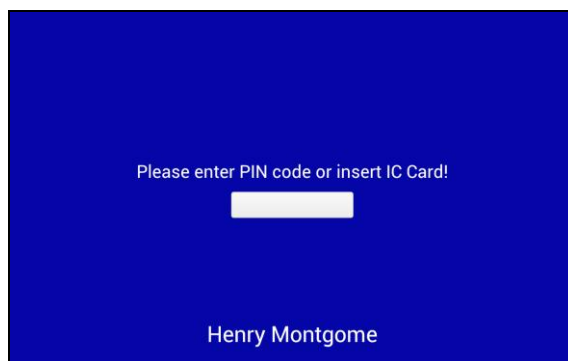
В режиме авторизации по PIN коду, на дисплее появится следующий интерфейс:



Для авторизации введите PIN код с помощью виртуальной клавиатуры. Если вы ввели неправильный PIN код, на дисплее появится сообщение "Invalid PIN code" (Неверный PIN код).

■ Авторизация с помощью смарт-карты или с помощью PIN кода

В режиме авторизации по смарт-карте или по PIN коду, на дисплее появится следующий интерфейс:

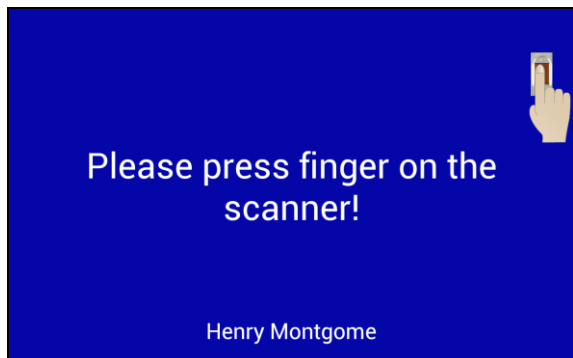


Для авторизации введите смарт-карту в слот или введите PIN код.

■ Авторизация по отпечатку пальца

Мультимедийные конгресс-терминалы нового поколения серии HCS-8338A и HCS-8348A снабжены встроенным модулем идентификации отпечатков пальцев. В режиме авторизации по

отпечатку пальца, на дисплее появится следующий интерфейс:



Приложите палец к сканеру в соответствии с подсказками на дисплее. Сбор информации об отпечатках пальцев должен быть завершен до начала конференции. При отсутствии данных об отпечатках пальцев в системе, делегат не сможет пройти авторизацию.

В режиме авторизации по PIN коду и по отпечаткам пальцев, после авторизации главный интерфейс будет выглядеть следующим образом: Иконка “” используется для блокировки ЖК дисплея.

Блокировка необходима для защиты информации в том случае, если делегат ненадолго отлучится от своего места. Безбумажные мультимедийные терминалы продолжают свою работу после повторной авторизации (сервер не прекращает процедуру авторизации).



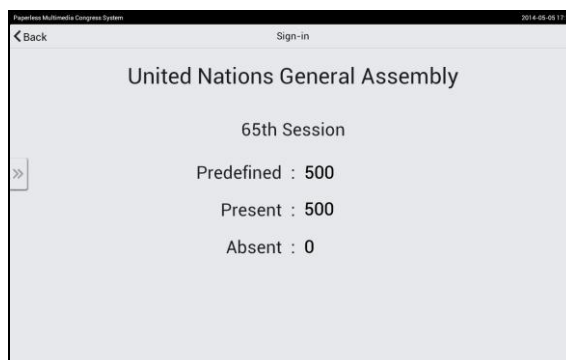
■ Автоматическая авторизация

В режиме автоматической авторизации, оператор может нажать кнопку “Start Sign-in” (Начать авторизацию) или выбрать пункт “Start sign-in automatically after start conference” (Начать авторизацию автоматически после начала конференции) в меню программного обеспечения. На дисплеях всех мультимедийных терминалов

появится следующее сообщение “You have signed-in” (Вы авторизованы).



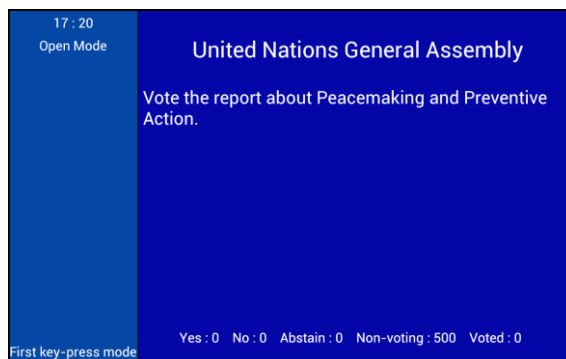
После авторизации, результат будет отображен на дисплее следующим образом:



В. Голосование

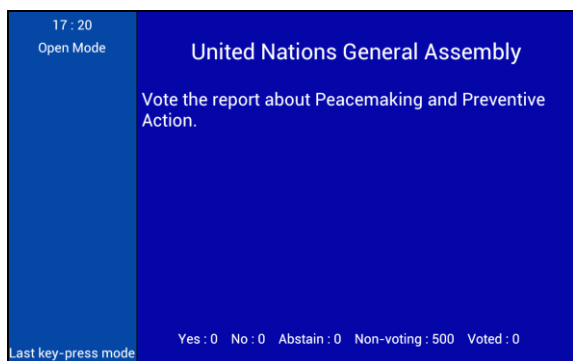
С терминала председателя можно запустить голосование в 3 кнопки, через меню программного обеспечения можно запустить голосование в 2, 3, 4 и 5 кнопок.

- При подключении к ПК, на ЖК-дисплее отобразятся доступные режимы голосования. Голосование осуществляется с помощью кнопок. Для голосования тремя кнопками вы также можете использовать кнопки голосования на передней панели терминала.

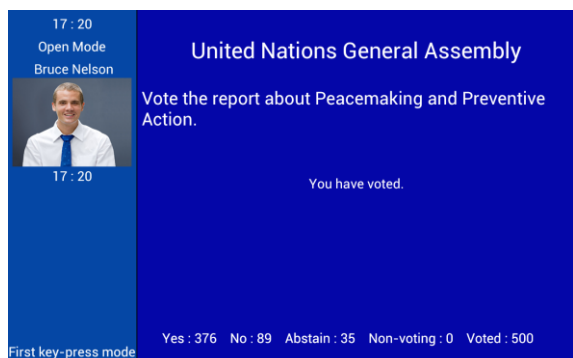


- В режиме “First key-press mode” (Голосование по первому нажатию кнопки) делегат может проголосовать только один раз;

- В режиме “Last key-press valid” (Голосование по последнему нажатию кнопки) делегат может изменить свой голос, учитывается лишь последнее нажатие кнопки;



- Без подключения ПК, голосование, запущенное с помощью пульта председателя, поддерживает только режим “Last key-press valid” (Голосование по последнему нажатию кнопки).
- Безбумажные мультимедийные конгресс-терминалы нового поколения серии HCS-8338/8348 поддерживают режим голосования с фотографией. Во время голосования, камера делает снимок проголосовавшего и загружает фотографию делегата вместе с результатами голосования. Данная функция используется для подтверждения персонального голосования.



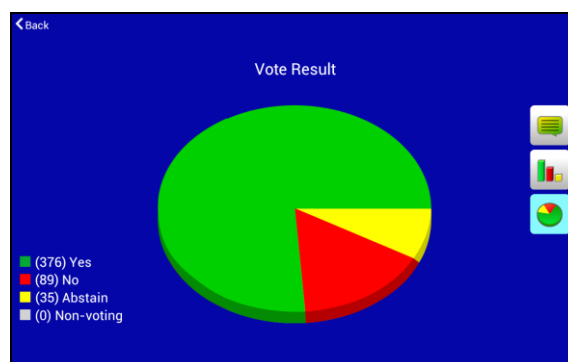
C. Voting result (Результаты голосования)

После голосования, результаты будут отображены на ЖК дисплеях в трех режимах: числами, столбцами и круговой диаграммой.

	Vote	Percent
Yes	376	75.20%
No	89	17.80%
Abstain	35	7.00%
Non-voting	0	0.00%

D. Display voting result (Отобразить результаты голосования)

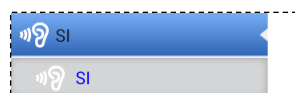
При нажатии опции “Display Result” (Отобразить результаты голосования) в меню программного обеспечения или на мультимедийном терминале с функцией управления голосованием



C. Proposal (Предложение)

Конгресс-терминалы без функции голосования не смогут отобразить список предложений, на ЖК дисплее появится сообщение “No permission” (Нет доступа).

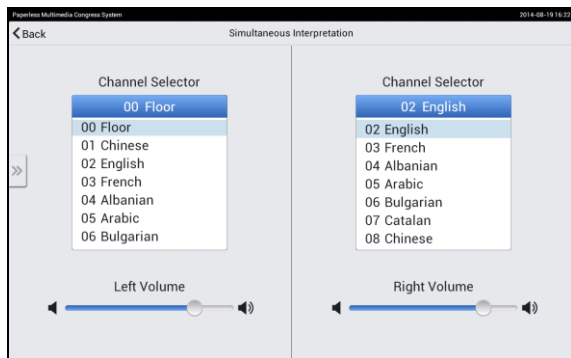
4.. Simultaneous interpretation (Синхронный перевод)



Нажмите на иконку “SI”, чтобы перейти к интерфейсу синхронного перевода. Выберите нужный язык, кликнув на соответствующей иконке в списке языков.

Безбумажные мультимедийные конгресс-терминалы нового поколения серии HCS-8338/8348 поддерживают 2x64 канала синхронного перевода с опцией регулировки громкости. Два делегата могут использовать один

пульт, что позволяет сократить расходы на оборудование.

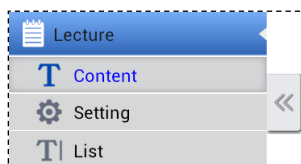


- Если пульта переводчика подключены к ЦБ, функция синхронного перевода и селектор каналов активируются автоматически. Перед выбором языка необходимо подключить наушники;
- Если наушники не подключены, пульт автоматически переключится на основной канал конференции;
- Громкость наушников настраивается при помощи бегунка регулировки громкости.

При подключенном наушнике, нажмите кнопку селектора каналов синхронного перевода и кнопку регулировки громкости на боковой панели конгресс-терминала, чтобы активировать селектор каналов и интерфейс регулировки громкости, как показано на рисунке ниже:



5. Lecture (Лекция)

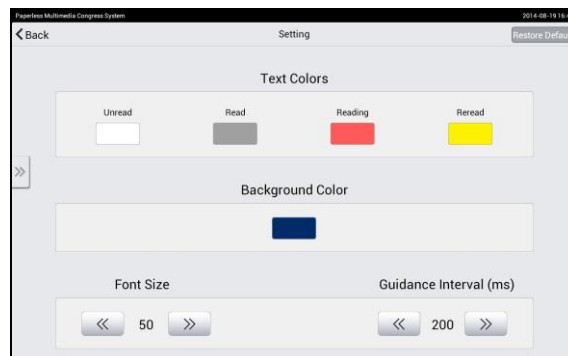


Данное меню включает в себя три подраздела: “Content”, “Setting” и “List”:

A. Setting (Настройка)

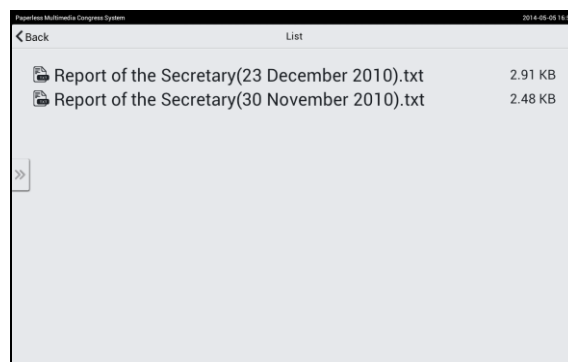
Установка цвета дисплея, размера шрифта и интервала автоматического чтения. Размер шрифта

варьируется от 20 до 80, интервал автоматического чтения от 50 мс до 500 мс шагами по 50 мс. Нажмите и удерживайте кнопки “<<”, “>>”, чтобы быстро изменить числовое значение. Чтобы восстановить параметры, нажмите опцию “Restore Default” (Восстановить базовые параметры).



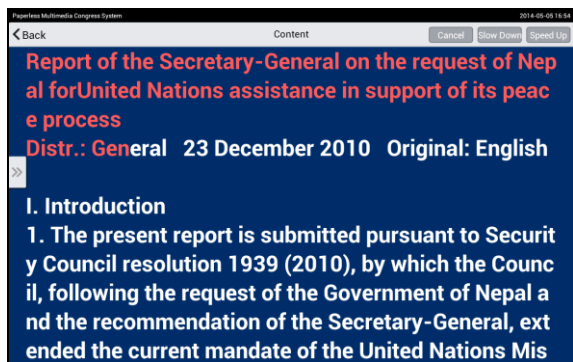
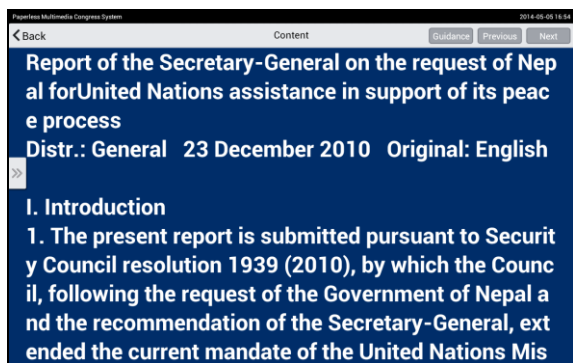
B. List (Список)

Двойной клик по позиции в списке докладов позволяет открыть и читать текст доклада.

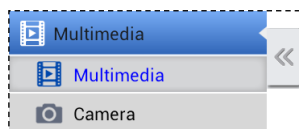


C. Content (Содержание)

Отображение содержания доклада. Нажмите кнопку «Guidance» (Электронный суфлёр) или «Cancel» (Отмена) на ЖК-дисплее, чтобы переключиться между режимами автоматического и обычного чтения. Нажмите кнопку «Preview» (Предпросмотр) или «Next» (Далее), чтобы просмотреть содержание. В автоматическом режиме чтения нажмите кнопку «Slow Down» (Замедление) или «Speed Up» (Ускорение), чтобы настроить скорость автоматического чтения. Проведите пальцем по дисплею, чтобы быстро просмотреть содержание доклада.



6. Multimedia (Мультимедия)



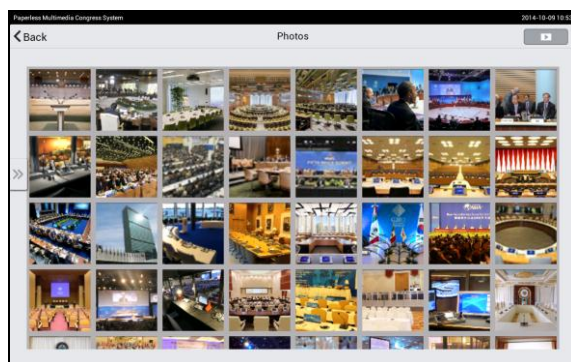
Данный подпункт включает два подраздела: "Multimedia" (Photos/Videos) и "Camera":



A. Multimedia - Photos (Мультимедия - Фотографии)

Чтобы просмотреть фотографии, кликните на иконке "Photos". Устройство поддерживает следующие форматы: jpg, bmp, png и gif. При просмотре фотографии, проведите пальцем по дисплею, чтобы перелистнуть фотографии. Вы можете увеличить масштаб, проведя двумя пальцами по дисплею. Нажмите иконку "🗑️", чтобы удалить текущую фотографию. Нажмите

кнопку "▶️", чтобы просмотреть фотографии в виде слайд-шоу.



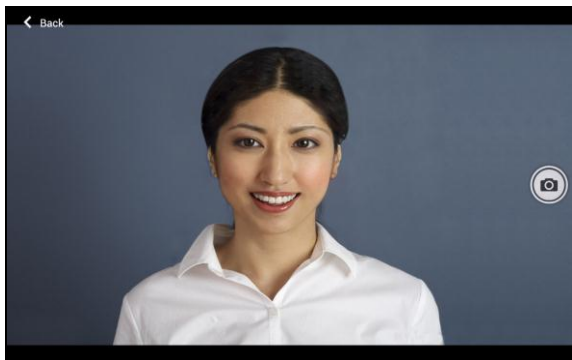
B. Multimedia - Videos (Мультимедия - Видео)

Чтобы просмотреть все сохраненные в мультимедийном терминале видео, нажмите кнопку "Videos". Устройство поддерживает только файлы формата MP4. Для прослушивания видео, необходимо подключить наушники. Воспроизведение видео и регулировка громкости могут настраиваться одновременно.



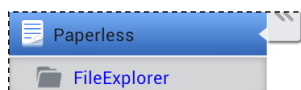
C. Camera (Камера)

Чтобы перейти к интерфейсу настройки камеры, нажмите иконку "Camera" или пункт "Camera" в меню навигации. Делегаты могут делать снимки при помощи встроенной камеры.



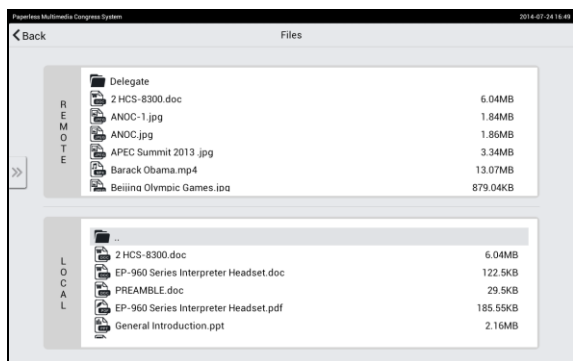
Нажмите иконку "📷", чтобы сделать снимок. Фотография будет сохранена в конгресс-терминале, ее можно просмотреть с помощью меню "Multimedia". Нажмите кнопку "⬅ Back", чтобы вернуться в предыдущий подраздел меню.

7. Paperless (Безбумажная конференция)



Нажмите на соответствующую иконку, чтобы перейти в подраздел безбумажной конференции.

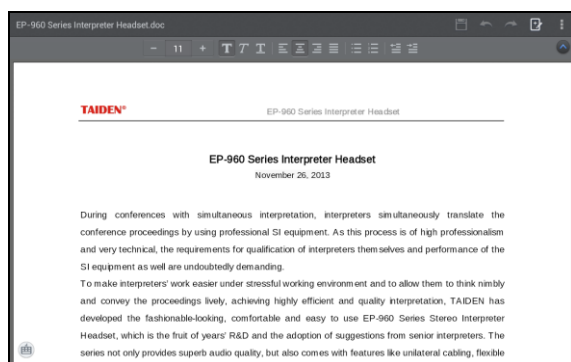
File Explorer (Просмотр файлов)



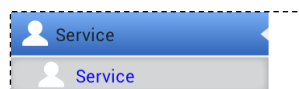
В файловом сервере могут быть установлены различные режимы доступа. Делегат, председатель и VIP пульта имеют разные права на просмотр различных файлов. Например, делегат может просматривать общедоступные файлы и файлы в каталоге делегата, однако он не может ознакомиться с файлами в папках председателя и VIP пультов.

Нажмите и удерживайте файл в списке, затем выберите одну из опций во всплывающем окошке: View (Просмотреть)/ Download (Скачать). В локальном списке нажмите и удерживайте файл,

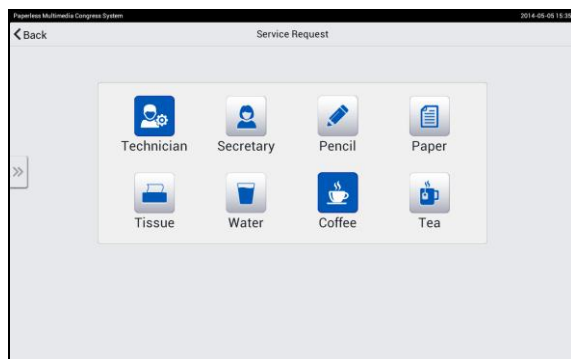
затем выберите одну из опций во всплывающем окошке: View (Просмотреть)/ Upload (Загрузить)/ Delete (Удалить). Нажмите на файл в серверном или локальном списке, чтобы открыть файл напрямую. Устройство поддерживает следующие форматы: Mp4, jpg, bmp, png, gif, txt, doc, xls, ppt, rtf, и pdf. Файлы формата txt, doc, xls, ppt, rtf также доступны для редактирования.



8. Service (Сервис)



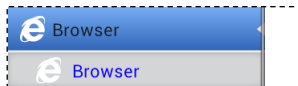
Нажмите на соответствующую иконку, чтобы перейти в подраздел сервиса.



Кликните на иконке Service, чтобы запросить соответствующую услугу. Если икона стала синей, служебная информация будет отправлена на сервер и отобразится в меню программного обеспечения. Чтобы отменить просьбу, нажмите на выбранную иконку еще раз. Если запрос

принят, синяя иконка исчезнет и на ЖК-дисплее появится сообщение «Please wait, you will be served soon» (Пожалуйста, подождите, вас обслужат в ближайшее время).

9. Browser (Браузер)



Безбумажные мультимедийные конгресс-терминалы нового поколения серии HCS-8338A/8348A имеют доступ в Интернет; вся необходимая для конференции информация доступна в Интернете или в локальной сети.

10. Messages (Сообщения)



Нажмите на соответствующую иконку, чтобы перейти в подраздел сообщений.



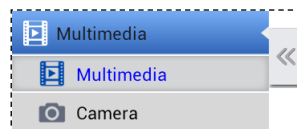
- При подключении к ПК, оператор может отправить сообщение на любой конгресс-пульт;
- Чтобы прочитать сообщения, нажмите кнопки "Preview" и "Next";
- При поступлении нового сообщения, на ЖК дисплее появится следующее сообщение "You have a got a new message!" (У вас новое сообщение). Нажмите кнопку "Read", чтобы прочитать сообщение или кнопку "Ignore",

чтобы проигнорировать его.

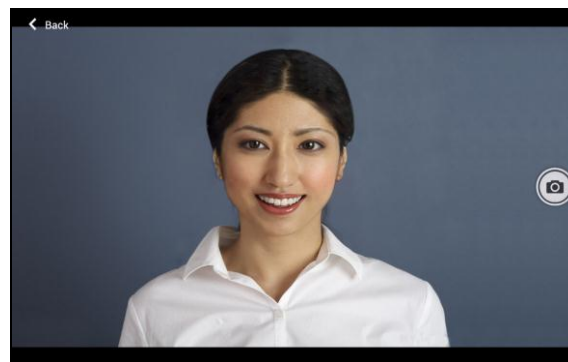


- Память устройства позволяет хранить максимум 10 сообщений. При получении большого количества сообщений, первые полученные сообщения будут удалены автоматически.

11. Camera (Камера)



Нажмите на соответствующую иконку, чтобы перейти в подраздел настройки камеры. Делегаты могут делать снимки при помощи встроенной камеры.



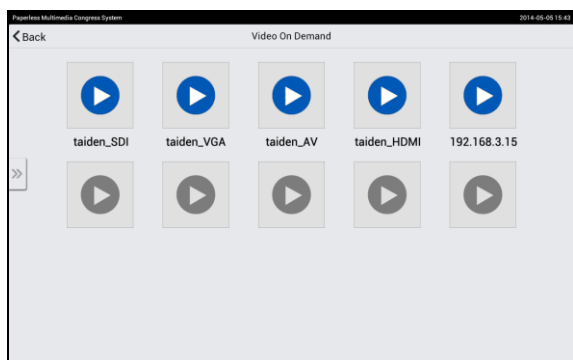
Нажмите иконку "📷", чтобы сделать снимок. Фотография будет сохранена в конгресс-терминале, ее можно просмотреть с помощью меню "Multimedia". Нажмите кнопку "⬅ Back", чтобы вернуться в предыдущий подраздел меню.

12. VOD (Видео по запросу)



Нажмите на соответствующую иконку, чтобы перейти в подраздел настройки видео по запросу. Устройство поддерживает до 10 каналов. Нажмите

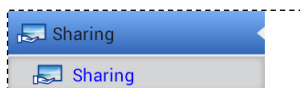
1 канал, чтобы воспроизвести видео.



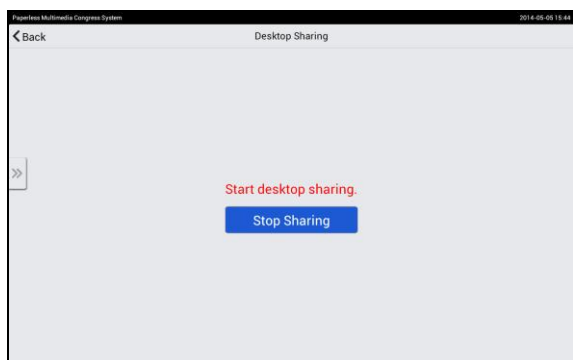
Во время воспроизведения, нажмите на указательную иконку, затем кликните на иконку в верхнем правом углу ЖК дисплея, чтобы переключиться в полноэкранный режим. Чтобы вернуться в предыдущий интерфейс, нажмите кнопку “back” .



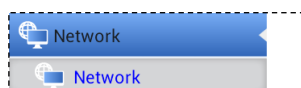
13. Sharing (Обмен информацией)



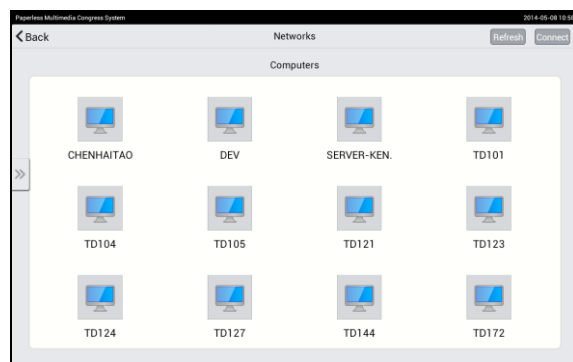
Выберите опцию “Start Sharing”, чтобы отправить запрос на обмен рабочим интерфейсом. При одобрении запроса, рабочий интерфейс делегата будет отображен на всех пультах делегата, а также на проекторе.



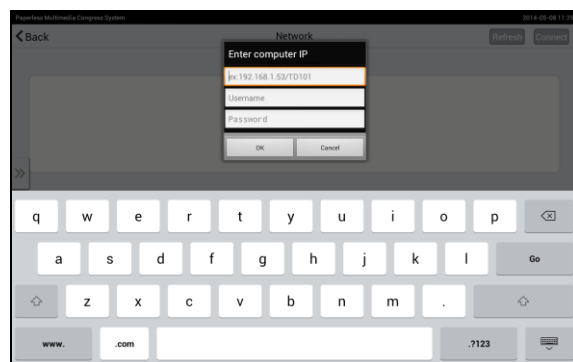
14. Network (Сеть)



Кликните на иконку “Network” , чтобы перейти в интерфейс настройки сети. Все доступные ресурсы будут отображены в виде списка.



Нажмите на кнопку “Connect”, чтобы открыть диалоговое окно “Enter computer IP” (Ввести IP компьютера). Чтобы получить доступ к компьютеру, введите его IP адрес, логин и пароль.

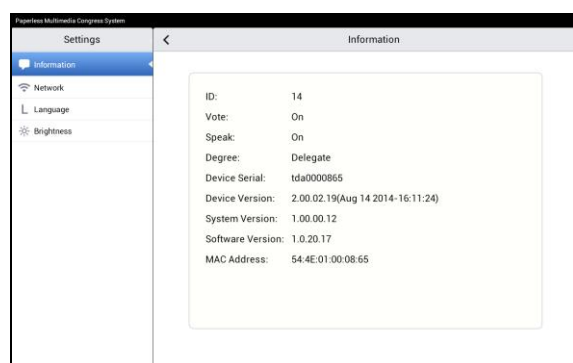


15. Setup (Настройка)

Чтобы перейти к интерфейсу настройки, подключите все мультимедийные терминалы к ПО TAIDEN, затем выберите пункты “Setup” (Настройка) — “Multimedia Terminal” (Мультимедийные терминалы)— “Switch Interface” (Переключить интерфейс).

A. Information (Информация)

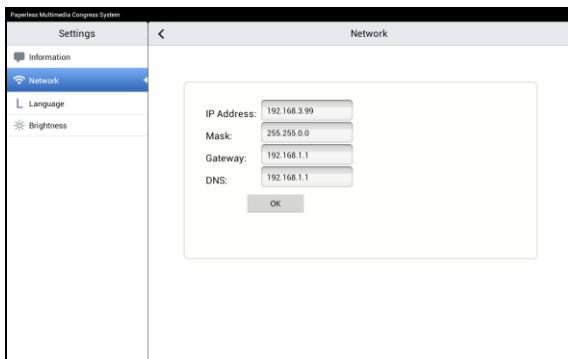
В данном пункте отображены основная информация о конгресс-терминале, включая: ID, уровень доступа, версия, адрес MAC и т.д.



и номера фотографии, к примеру: John_0001.

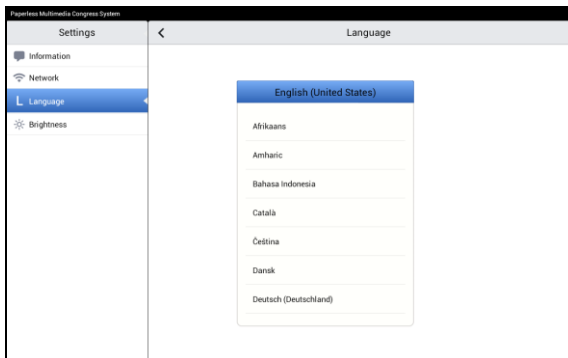
B. Network (Сеть)

Настройка конфигурации сети. Установите один и тот же сетевой сегмент для мультимедийных терминалов в одной конгресс-системе.



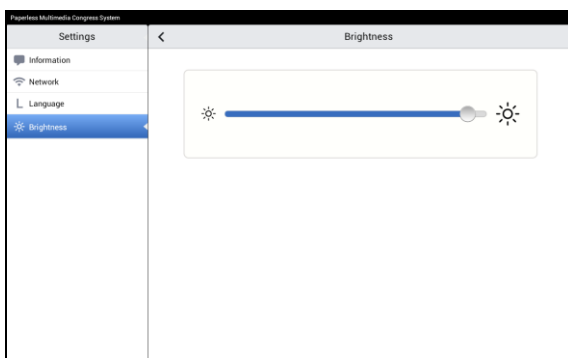
C. Language (Язык)

Выберите рабочий язык.



D. Brightness (Яркость)

Настройка яркости ЖК дисплея.



16. Snapshot (Снимок экрана)

Чтобы сделать снимок экрана, одновременно нажмите кнопки “Home” и “YES”. Фотография будет сохранена в формате .png. Изображение можно просмотреть в меню Multimedia (Мультимедия).

При завершенной авторизации всех делегатов, название файла будет состоять из имени делегата

Если авторизация делегатов не завершена, название файла будет состоять из ID пульта и номера фотографии, к примеру: 4019_0002.

D) VIP пульт

- Через программное обеспечение TAIDEN любой пульт делегата может быть назначен как VIP. В одной системе могут работать максимум 32 VIP пульта;
- Пока число одновременно активных микрофонов не превышает 6, микрофон VIP-пульта может быть активирован в любой момент;
- Если число активных микрофонов достигло лимита, микрофон VIP пульта не может быть активирован, пока не будет отключен один из активных микрофонов;
- Если режим приоритета настроен как «All off» (Выключить все), то все активные микрофоны делегатов будет выключены при нажатии клавиши приоритета на пульте председателя. При этом все активные VIP микрофоны всего лишь временно отключаются. VIP пульта восстановят свои функции, как только председатель отпустит кнопку приоритета.

3.5.4.2 Пульт председателя

Помимо функций пульта делегата, пульт председателя обладает также следующими функциями:

1. Режим приоритета

- Если при настройке центрального блока установлен режим приоритета «All mute» (Заглушить все), при нажатии клавиши приоритета на пульте председателя все активные конференц-пульта будут временно отключены. Функции будут восстановлены после того, как пользователь отпустит кнопку приоритета;
- Если при настройке ЦБ установлен режим приоритета «All Off»: при нажатии на кнопку все активные пульта делегатов будут автоматически выключены. При нажатии кнопки все активные VIP микрофоны будут временно отключены. Все функции будут восстановлены после того, как кнопка будет отпущена.
- В режимах «OPEN» и «Apply», нажмите эту кнопку, чтобы очистить список запросов на выступление.

2. Режим выступления

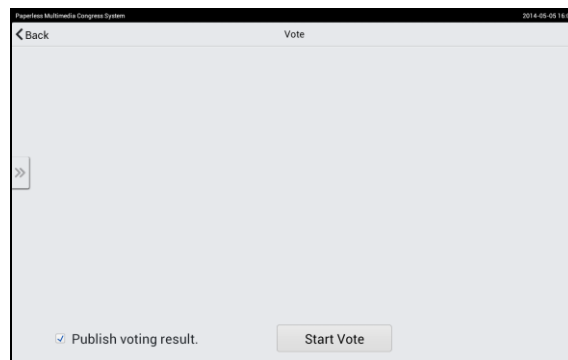
- Если число одновременно активных микрофонов в системе не превышает 6 (включая все пульта председателя/делегата/VIP), микрофон пульта председателя активируется так же, как пульт делегата (см. раздел 3.5.4.1).
- Если число одновременно активных микрофонов в системе достигло лимита, председатель не сможет активировать свой микрофон. Однако он может использовать клавишу «Priority» для временного заглушения («All mute») или отключения («All off») других микрофонов и предоставления слова подавшим запрос на выступление.

3. Голосование без ПК

С терминала председателя можно запустить процедуру голосования (без подключения к ПК):

- а. Щелкните на иконке «Vote» в стартовом интерфейсе, на дисплее появится показанный ниже интерфейс. Если установлена опция «Publish voting result» (Опубликовать

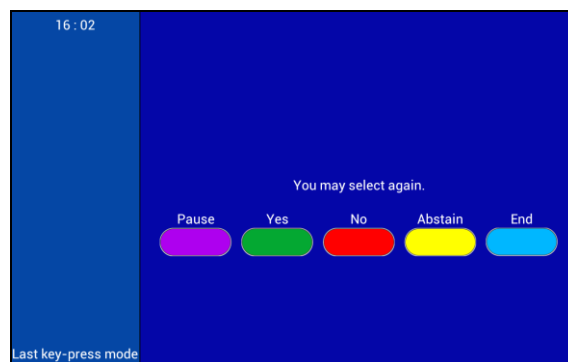
результаты голосования), после голосования на ЖК-дисплеях всех конгресс-терминалов будут отображаться его результаты (Если опция не установлена, результаты голосования отображаться не будут);



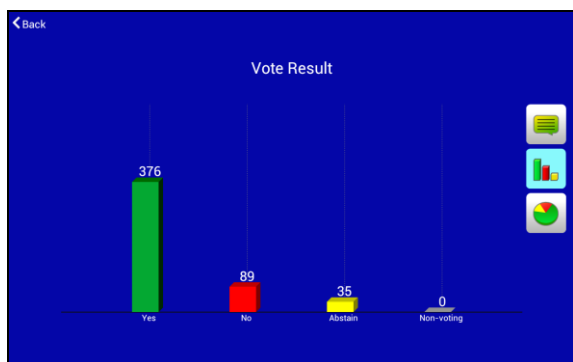
- б. Щелкните на кнопке «Start Vote» (Запуск голосования), чтобы начать голосование, все конгресс-терминалы перейдут в режим авторизации;



- с. Щелкните на кнопке «Sign-in» (Авторизация) для входа в систему и перехода к интерфейсу голосования; с терминала председателя может быть инициализировано только парламентское голосование. Доступны три опции «Yes»/ «No»/ «Abstain» (Да/ Нет/ Воздержался) и только один режим голосования — «Last key-press valid» (Голосование по последнему нажатию кнопки). Паузы и окончание голосования управляются с терминала председателя так, как показано на следующем рисунке:



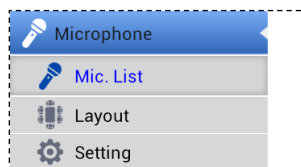
- d. Нажмите кнопку "End", чтобы завершить голосование. Результаты голосования будут отображаться на ЖК-дисплеях (только для открытого голосования) в виде списка или диаграмм.



3.5.4.3 Второй пульт председателя

Функции второго пульта председателя (управление микрофоном, голосование, обмен рабочим интерфейсом) настраиваются при помощи файлового сервера. Пультам делегата и пультам председателя могут быть назначены разные функции.

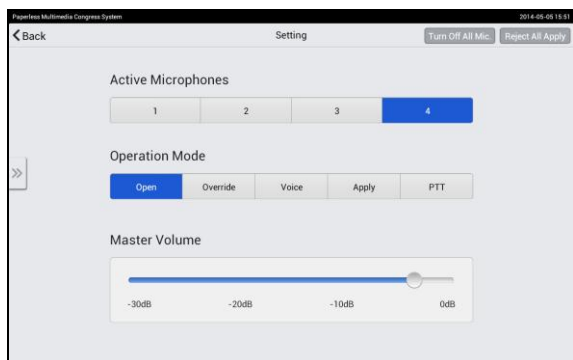
1. Microphone control (Управление микрофоном)



Нажмите на соответствующую иконку, чтобы перейти в подраздел настройки микрофона.

A. Setting (Настройка)

Настройка максимального числа активных микрофонов, режима работы микрофонов и громкости.



- **Master Volume (Громкость):** Установите громкость всех конгресс пультов, громкость линейного выхода и групповых выходов в

диапазоне: -30 дБ — 0 дБ.

- **Active Microphones (Активные микрофоны):** количество активных микрофонов 1/2/3/4;
- **Operation Mode (Режим работы):** Open/Override/Voice/Apply/PTT.

“Open”:

Если число активных микрофонов достигло лимита, делегаты, отправляющие запрос на выступление, попадают в очередь запросов. Микрофон, стоящий первым в списке запросов, будет активирован как только первый активный микрофон будет отключен.

“Override”:

Если число активных микрофонов достигло лимита, при подключении еще одного микрофона, первый включенный микрофон будет отключен автоматически. Лимит микрофонов остается неизменным. Если число активных микрофонов (включая пульта председателя и VIP пульта) достигло шести, при включении следующего микрофона первый активный терминал будет отключен автоматически.

“Voice”:

Если делегат говорит в микрофон на близком расстоянии, микрофон будет активирован. Если делегат не говорит в течение нескольких секунд, микрофон будет отключен автоматически. Временной интервал настраивается в диапазоне: 300 мс /600 мс/1 с - 15 с.

“Apply”:

Нажмите кнопку включения/выключения микрофона, чтобы отправить запрос на выступление. Председатель может принять или отклонить запрос делегата.

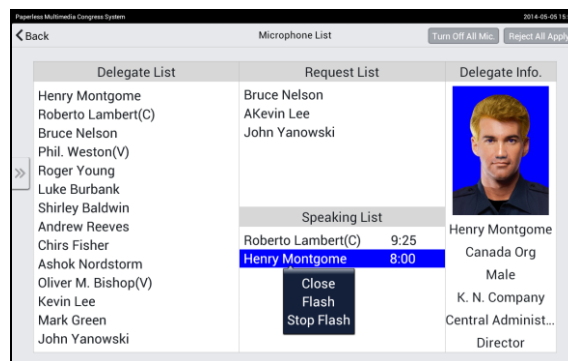
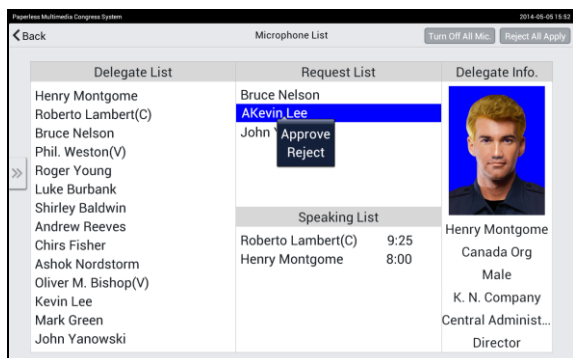
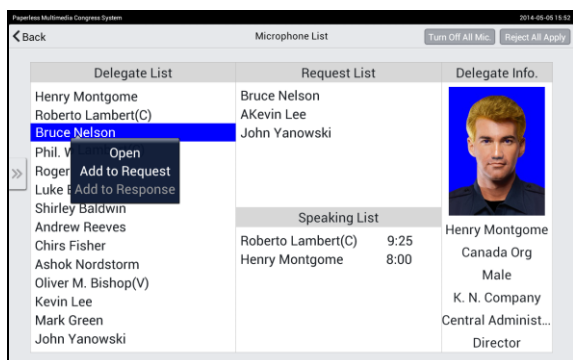
Примечание:

Программное обеспечение TAIDEN предлагает возможность выбрать режим PARLIAMENT в режиме APPLY. При выборе режима PARLIAMENT, на дисплее пульта отобразится следующее сообщение "REQUEST" and "RESPONSE". Настройка лимита времени настраивается по обоим параметрам индивидуально. По истечению выбранного промежутка времени, микрофоны будут отключены. Если режим PARLIAMENT не выбран, стандартный режим REQUEST будет выбран автоматически.

"РТТ":

Микрофон активируется при нажатии и удерживании кнопки включения/выключения микрофона. При отпускании кнопки микрофон будет отключен.

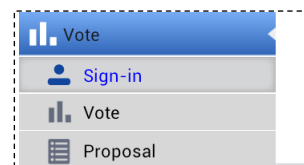
V. Microphone control (Управление микрофоном)



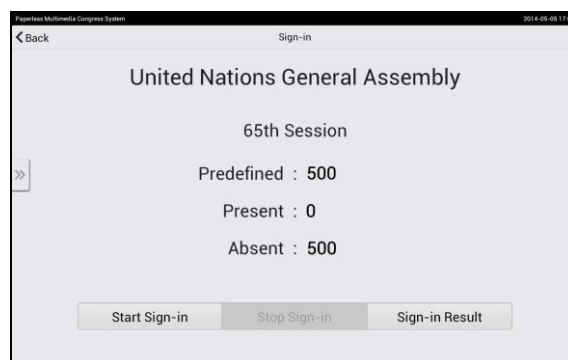
Кликните на имени делегата в списке, после чего появится следующее меню:

- **Turn on:** включить выбранный микрофон;
- **Add to request list:** добавить выбранный микрофон в список запросов на выступление;
- **Add to response list:** добавить выбранный микрофон в список ответов;
- **Approve:** одобрить запрос/ответ выбранного микрофона и активировать микрофон;
- **Reject:** отклонить запрос/ответ выбранного микрофона и отключить микрофон;
- **Turn off:** выключить выбранный микрофон;
- **Blink/Stop blink:** включить/отключить подсветку выбранного микрофона;
- **Turn off all microphones:** выключить все активные делегатские микрофоны (данная опция не работает для пультов председателя и VIP пультов);
- **Reject all requests:** отклонить все запросы;

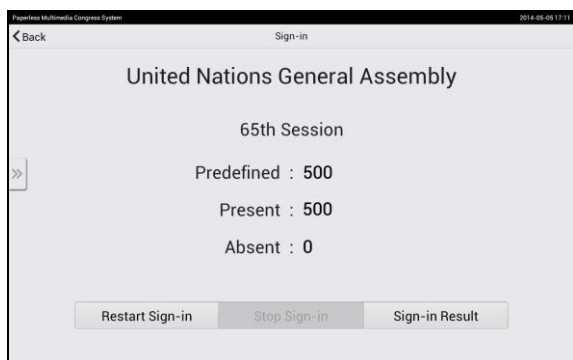
2. Голосование (управляется при помощи ПК)



а. Кликните на иконке "Vote", чтобы перейти к интерфейсу голосования, включающему опции «Sign-in» (Авторизация), «Vote» (Голосование) и «Proposal» (Предложение):



- b. Нажмите “Start Sign-in” , чтобы начать авторизацию. Все конгресс-пульты автоматически перейдут в режим авторизации;
- c. Для авторизации следуйте подсказкам на дисплее, результаты авторизации отобразятся на дисплеях всех терминалов в режиме реального времени. Авторизацию можно запустить с помощью управляющего пульта голосования. По окончании авторизации интерфейс будет выглядеть следующим образом:



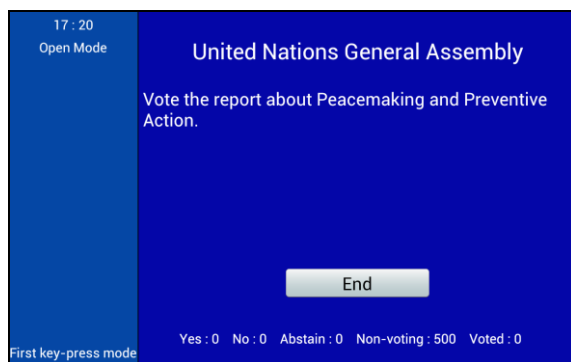
- **Restart Sign-in:** очистить результаты авторизации и запустить авторизацию заново;
 - **Stop Sign-in:** остановить авторизацию;
 - **Sign-in Result:** отобразить результаты авторизации;
- d. Выберите предложение:
- Щелкните на кнопке «Proposal» (Предложение) один раз для просмотра всех предложений текущего совещания, дважды щелкните для выбора предложения из списка;



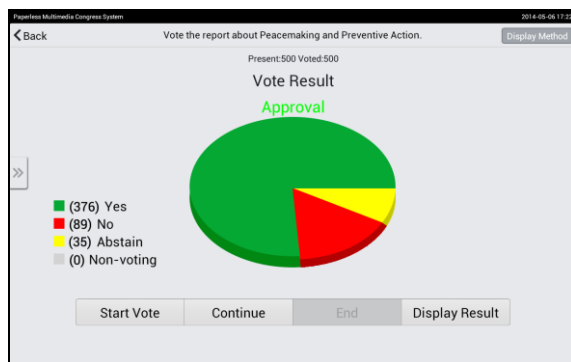
- Если предложения контролируются председателем, щелкните на кнопке «Start», после чего на дисплее появится показанный ниже интерфейс; если предложения контролируются оператором, в программном обеспечении щелкните на кнопке «Start» для перехода к шагу е).



- е. После начала голосования, на управляющем пульте голосования появится следующее изображение;



- ф. Щелкните на кнопке «End» (Завершить) для завершения голосования. Результаты голосования будут отображаться на ЖК-дисплеях всех терминалов в виде списка или диаграмм.

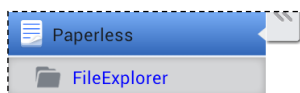


- **Start Vote:** начать голосование; голосование не может быть запущено во время обработки данных сервером.
- **Continue:** если кто-то из делегатов не успел проголосовать, нажмите эту кнопку, чтобы возобновить голосование. На дисплеях пультов проголосовавших делегатов появится сообщение “You have voted.” (Вы проголосовали). В режиме голосования “Last key-press mode” (Голосование по последнему нажатию кнопки) проголосовавшие делегаты могут изменить свой голос. В режиме авторизации по смарт-карте, PIN коду и отпечатку пальцев, функция “Continue” будет

недоступна. Также данная опция недоступна при управлении пультом председателя;

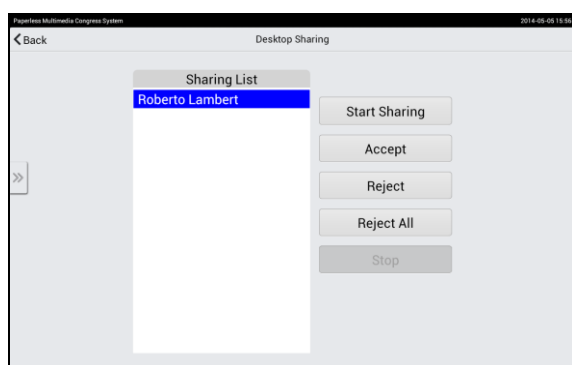
- **Display Result:** отображение результатов голосования на ЖК-дисплеях всех конгресс-терминалов и на большом экране (-нах) в конференц-зале, снабженном VGA адаптером с двумя мониторами.

3. Paperless (Безбумажная конференция)



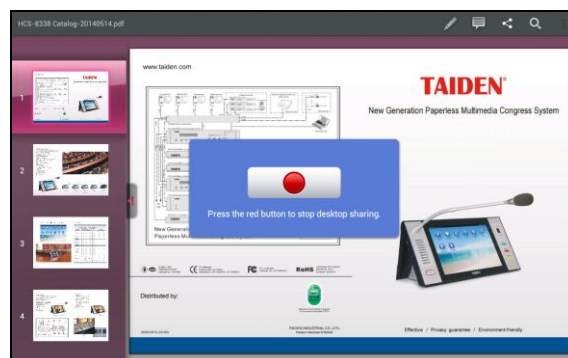
Кликните на иконке "Sharing", чтобы перейти к интерфейсу настройки режима обмена информацией.

При поступлении запроса на обмен информации, в нижней части дисплея пульта управления появится соответствующая подсказка. Нажмите кнопку "Read", чтобы прочитать сообщение или кнопку "Ignore", чтобы проигнорировать его.



- **Start Sharing:** при выборе данной опции, рабочий интерфейс данного пульта будет отображен на всех мультимедийных терминалах;
- **Accept:** принять выбранный запрос на обмен информацией;
- **Reject:** отклонить выбранный запрос на обмен информацией;
- **Reject All:** отклонить все запросы на обмен информацией;
- **Stop:** остановить процесс обмена

информацией. В процессе обмена информацией, нажмите на ЖК дисплей управляющего пульта, после чего в всплывающем окне появится красная кнопка. Нажмите эту кнопку, чтобы остановить процесс обмена информацией.



Раздел 4 Пульт переводчика

Реализованная в терминалах HCS-8300 PMCS функция синхронного перевода соответствует требованиям даже самых масштабных международных конгрессов: терминал может обеспечить до 64 языковых каналов. Каждый терминал переводчика оснащен ярким графическим ЖК-дисплеем с подсветкой, 64 языковыми каналами, встроенным динамиком, подключаемым микрофоном, разъемом для наушников и т.д. На ЖК-дисплее могут отображаться номер выбранного канала, язык, исходный язык и короткие сообщения. Несколько входных/выходных языковых каналов, программируемые соответствующей клавишей быстрого доступа, делают терминал удобным для работы переводчика. Терминалы переводчиков могут быть подключены непосредственно к соединительной линии и легко добавлены к существующей конгресс-системе.

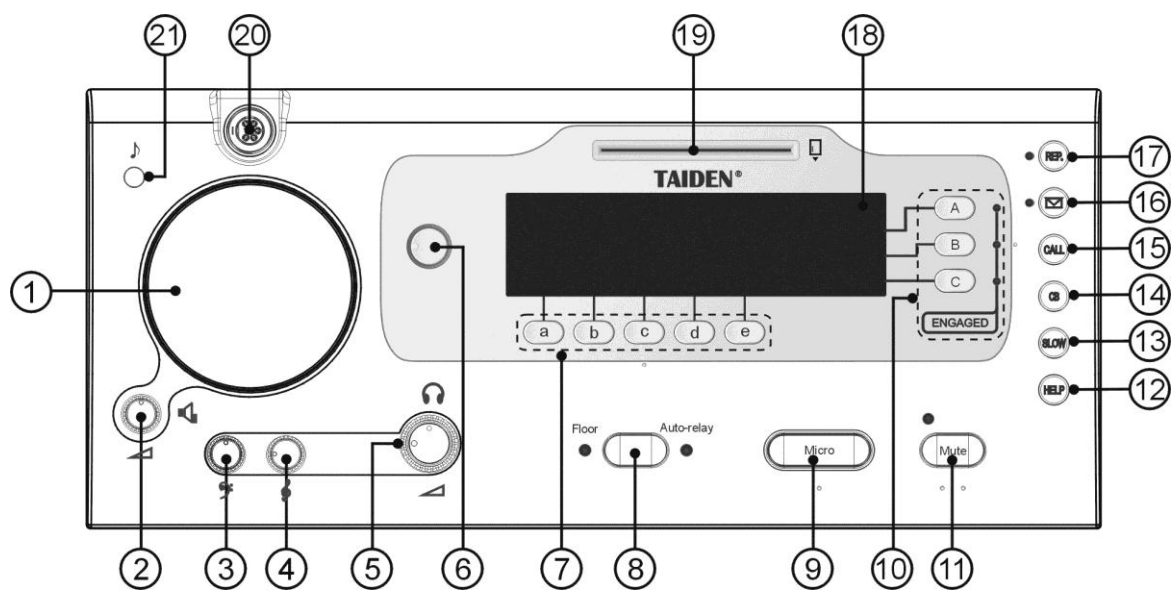
Терминал переводчика поддерживает режимы прямого и двухступенчатого перевода. В режиме прямого перевода переводчик переводит с основного языка конференции непосредственно на заданный. В случае, если переводчик не понимает основного языка, используется режим двухступенчатого перевода (с автоматическим релейным переключением). Речь другого переводчика является источником для выполнения устного перевода на заданный язык.

Модели:

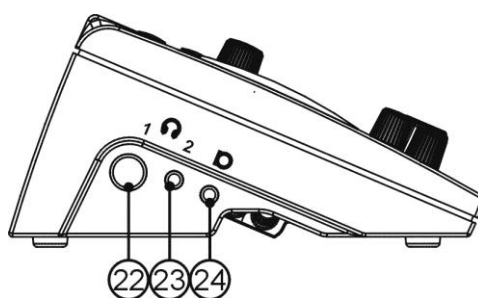
HCS-4385U/50 Пульт переводчика

Пульт переводчика цифровой конгресс-системы (64 канала, смарт-карта, ЖК дисплей 256х64, микрофон, динамик)

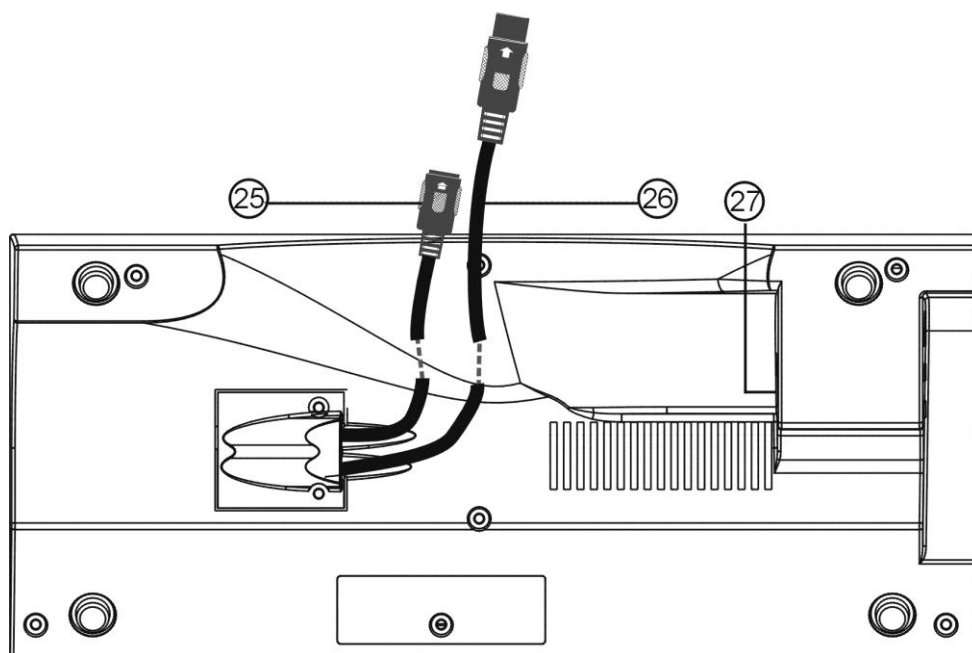
4.1 Функции и элементы управления



Передняя панель



Боковая панель



Задняя панель

Рис 4.1.1 Пульт переводчика HCS-4385U/50

◇ Зона прослушивания:

Управление динамиком/наушниками:

1. Встроенный Hi-Fi динамик

- ◆ Если микрофоны всех пультов в одной кабине выключены, через динамик воспроизводится сигнал основного канала. Нажмите основной регулятор, чтобы перейти к основному каналу. Поверните основной регулятор, чтобы переключиться на другой канал.

2. Регулятор громкости динамика

3. Регулятор низких частот в наушниках

4. Регулятор высоких частот в наушниках

5. Регулятор громкости наушников

Управление входным каналом

6. Основной регулятор

- ◆ Нажмите основной регулятор, чтобы перейти к основному каналу. Поверните основной регулятор, чтобы переключиться на другой канал;
- ◆ Если была нажата кнопка выбора прослушиваемого канала (a b c d e), данный регулятор используется для выбора языкового канала;
- ◆ Если была нажата кнопка выходного канала (B C), нажмите данный регулятор, чтобы перейти к каналу 1 или поверните регулятор, чтобы выбрать выходной канал.

7. Кнопки быстрого выбора прослушиваемого канала (a/b/c/d/e)

- ◆ Нажмите для предустановки входного канала

8. Переключатель включения/выключения основного канала

- ◆ Нажмите на эту кнопку для доступа к основному каналу, загорится индикатор FLOOR.
- ◆ Осуществляет переключение между каналом основного языка и каналом двухступенчатого перевода.

◇ Зона речи:

9. Кнопка включения/выключения микрофона

- ◆ Нажмите на эту кнопку для включения микрофона, загорится красный индикатор. При повторном нажатии на кнопку микрофон отключится.
- ◆ Если кабина переводчиков отключена, загорится зеленый световой индикатор.

- ◆ Если одна из кабин переводчиков активирована, зеленый световой индикатор для других переводчиков в той же кабине будет отключен, если кабины работают в режиме взаимодействия Interlock.

10. Переключатель выходного канала с индикатором (A/B/C)

- ◆ Переключение между предустановленными выходными каналами.

11. Кнопка временного отключения микрофона

- ◆ Нажмите и удерживайте кнопку для временного отключения микрофона, загорится индикатор Mute. Таймер выступления продолжит работать. Чтобы возобновить функции микрофона, отпустите эту кнопку.

12. HELP (Кнопка помощи)

- ◆ При соединении с ПК и управлении через программное обеспечение, нажмите эту кнопку, чтобы попросить помощи у оператора. В статусной строке программного обеспечения появится соответствующее сообщение. В то же время на дисплее пульта оператора появится подсказка: "Booth: ** asks for help" (Кабина ** запрашивает помощь).

13. SLOW (Кнопка замедления)

- ◆ Если делегат говорит слишком быстро, нажмите на эту кнопку, чтобы послать ему просьбу говорить медленнее. Если конгресс-терминал оборудован ЖК-дисплеем, на нем появляется надпись «Please speak slower!» (Пожалуйста, говорите медленнее).

14. Кнопка внутренней связи

- ◆ Нажмите и удерживайте данную кнопку, чтобы сделать односторонний звонок оператору.

15. Кнопка звонка по внутренней связи

- ◆ Нажмите и удерживайте данную кнопку, чтобы сделать двухсторонний звонок делегату или председателю (для настройки обратитесь к разделу 2.1.4.5)

16. Кнопка сообщения (✉)

- ◆ При наличии непрочитанных сообщений, будет активирован соответствующий индикатор. Нажмите эту кнопку, чтобы перейти в интерфейс сообщений;
- ◆ Нажмите кнопку a/b/c/d, чтобы прочитать соответствующее сообщение. Текст сообщения будет отображен на дисплее;

- ♦ Нажмите кнопку **e**, чтобы выйти из интерфейса сообщений.

17. REP (Повторное воспроизведение аудио на входном канале)

- ♦ Нажмите эту кнопку для воспроизведения аудио на входном канале, после чего загорится соответствующий индикатор. Время повтора регулируется в диапазоне 2~6 секунд. При включенном микрофоне, нажмите и удерживайте кнопку **Mute** и поверните главный регулятор, чтобы настроить время повтора.
- ♦ Нажмите эту кнопку еще раз, чтобы выйти из данного интерфейса.

21. Кнопка сигнала (J)

- ♦ С помощью данной кнопки вы можете включить или отключить сигналы на пульте переводчика. При включенном сигнале, на дисплее появится изображение ноты. Терминал переводчика генерирует звуковые сигналы для уведомления о специальных мероприятиях для поддержки незрячих переводчиков через наушники.

◇ Дисплей:

18. Графический ЖК дисплей 256x64

- ♦ Отображает меню пульта переводчика, короткие сообщения и т.д.

◇ Интерфейс:

19. Слот для смарт-карты

20. Разъем для съемного микрофона

22. Вход для наушников (Ø 6.4 мм)

23. Вход для наушников (Ø 3.5 мм)

24. Вход для микрофона (Ø 3.5 мм)

25. Кабель 6P-DIN со стандартным гнездовым соединителем

26. Кабель 6P-DIN со стандартным штекерным соединителем

27. Интерфейс расширения

4.2 Монтаж

Пульты переводчика HCS-4385U/50 доступны как для настольного, так и для скрытого монтажа.

Для скрытого монтажа:

- а. Сделайте прорезь в столе в соответствии с размерами, приведенными на рис. 4.2.1;
- б. Просверлите два отверстия диаметром 4 мм в соответствии с рис. 4.2.1. Расстояние между центрами отверстий должно составлять 190 мм;
- с. Поместите нижнюю часть пульта переводчика в прорезь в столешнице;
- д. Подключите к нижней части пульта два кабеля согласно схеме подключения проводки;

е. Установите пульт в углубление до упора так, чтобы края корпуса соответствовали поверхности столешницы. Закрепите нижнюю часть пульта шурупами. Длина шурупов зависит от толщины столешницы.

Примечание:

Поддерживающие пластины для встраиваемого монтажа HCS-4385MP заказываются отдельно и закрепляются на корпусе

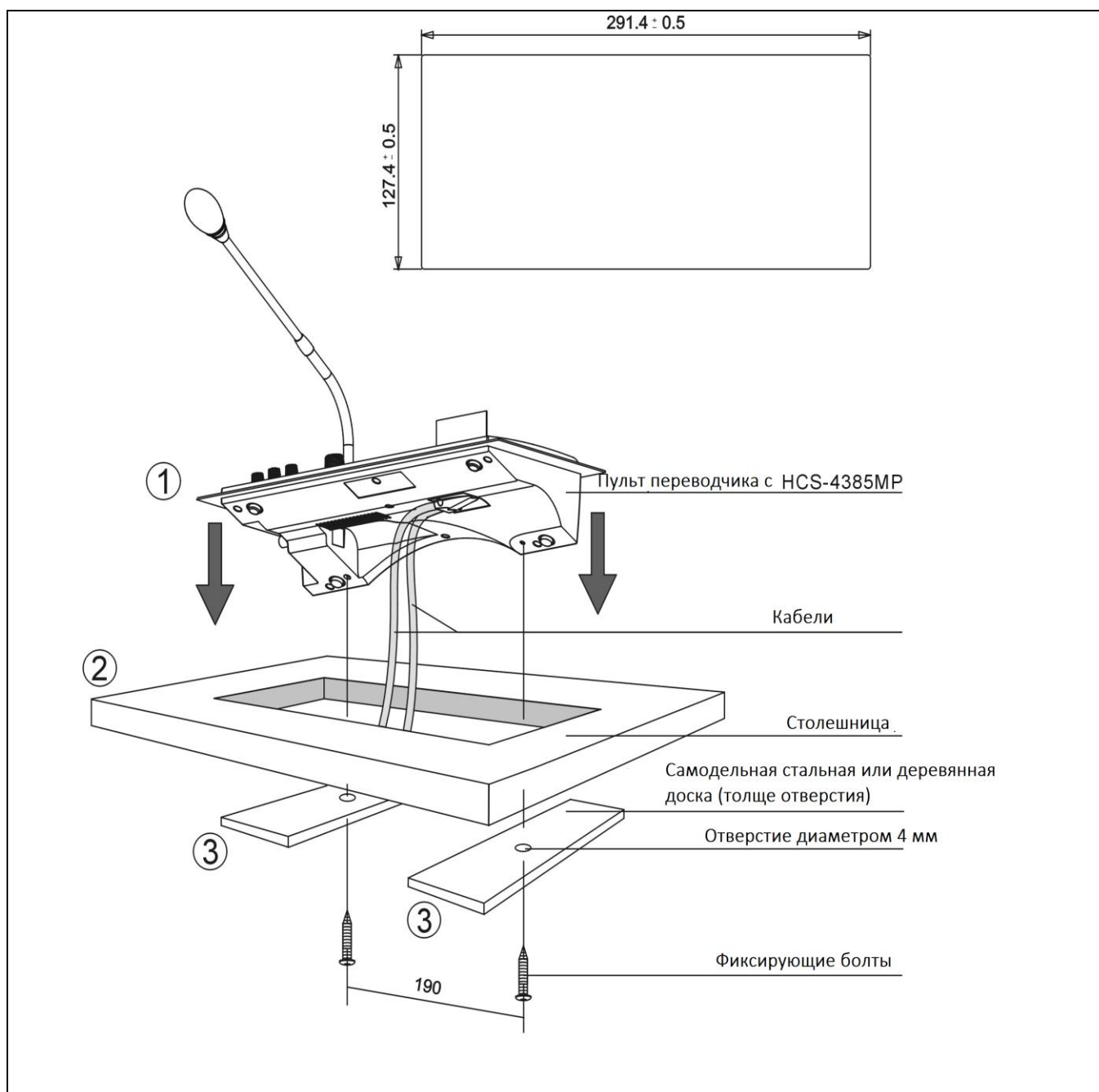


Рис. 4.2.1. Схема монтажа (пульт: мм)

4.3 Соединение

4.3.1 Подключение к ЦБ или блоку расширения

Пульты переводчика серии HCS-4385U/50 оснащены кабелями 6P-DIN со стандартным штекерным соединителем. Для подключения к центральному блоку или блоку расширения просто подключите штекерный соединитель первого конференц-пульта к выходу центрального блока.

Если между конгресс-пультом и ЦБ или БР большое расстояние, вы можете использовать удлинительный кабель CBL6PS. Один конец кабеля оснащен штекерным соединителем 6P-DIN, а противоположный — гнездовой соединителем 6P-DIN. Просто подключите гнездовой соединитель кабеля к следующему конгресс-пульту, а штекерный соединитель — к выходу центрального блока.

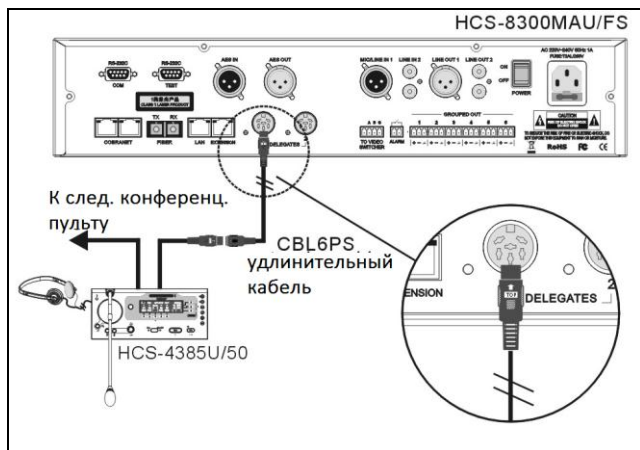


Рис. 4.3.1 Подключение пульта переводчика HCS-4385U/50 к ЦБ или блоку расширения

Ни замена конгресс-терминала, ни повреждение кабеля не влияют на другие компоненты системы при выборе топологии замкнутого гирляндного соединения. Замкнутое соединение повышает надежность системы. Для получения замкнутого соединения просто подключите последний конференц-пульт к ЦБ или блоку расширения с помощью удлинительного кабеля CBL6PP (кабель оборудован штекерными соединителями 6P-DIN с обоих концов). В безбумажной мультимедийной конгресс-системе HCS-8300 замкнутое гирляндное соединение может быть реализовано только через центральный блок. Блок расширения не поддерживает данную функцию.

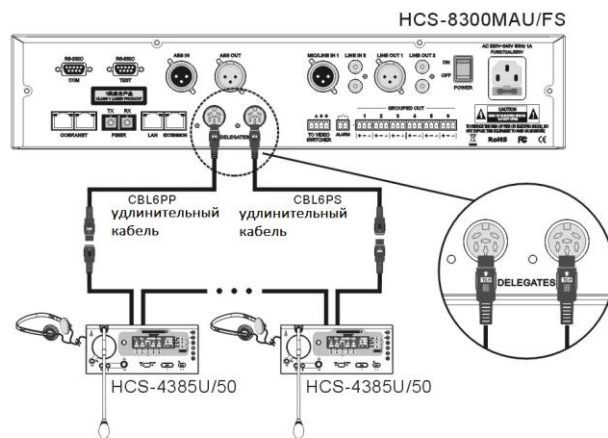


Рис. 4.3.2. Кольцевое соединение между ЦБ и пультами переводчика HCS-4385U/50

4.3.2 Соединение между пультами переводчика

Все пульты серии HCS-4385U/50 соединяются при помощи специальных кабелей 6-pin.

Для соединения с другим пультом просто подключите стандартный гнездовой соединитель 6P-DIN на кабеле одного пульта со стандартным штекерным соединителем 6P-DIN на кабеле следующего пульта.

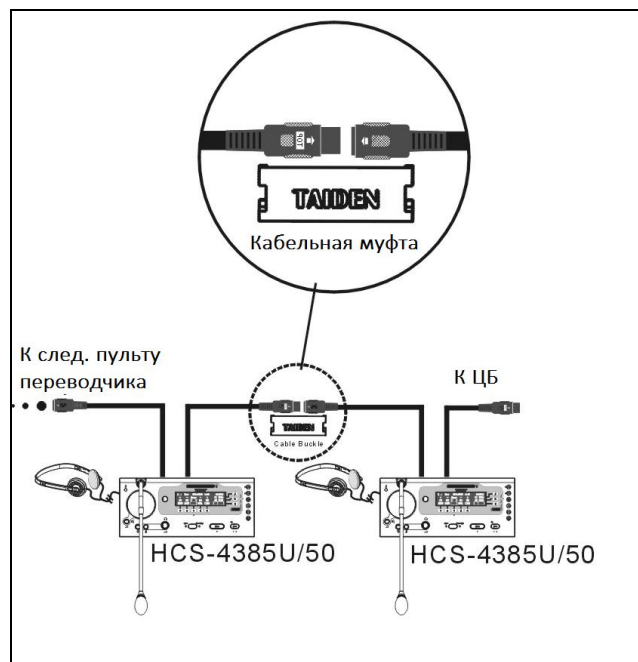
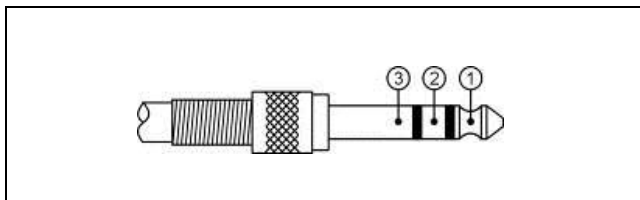


Рис. 4.3.3. Гирляндное соединение между ЦБ и пультами переводчика HCS-4385U/50

4.3.3 Внешние наушники

Внешние наушники подключаются к гнезду на боковой стороне пульта переводчика. Громкость звука контролируется при помощи регулятора громкости. Коммутационный разъем должен иметь диаметр 3,5 мм или 6,4 мм, как показано на рисунке ниже:

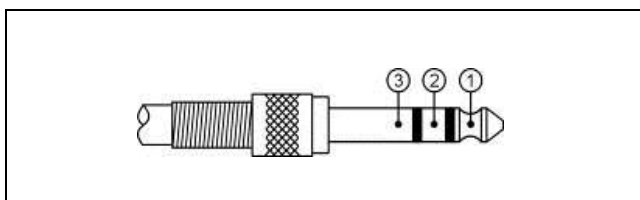


Функции и элементы управления:

- 1.....Левый стерео канал
- 2.....Правый стерео канал
- 3.....Земля/Экран

4.3.4 Внешний микрофон

Внешний микрофон подключается к гнезду на боковой стороне пульта переводчика. Коммутационный разъем должен иметь диаметр 3,5 мм, как показано на рисунке ниже:



Функции и элементы управления:

- 1.....Сигнал+
- 2.....Подвешенный/Земля
- 3.....Земля

4.4. Установка

Чтобы реализовать функцию синхронного перевода, пульта переводчиков должны быть подключены к конгресс-системе и настроены до начала мероприятия. Режим работы пульта будет отображаться на ЖК-дисплее. Настройка выполняется с помощью диалогового меню и кнопок на лицевой панели. В качестве примера демонстрации настроек и эксплуатации был выбран пульт переводчика HCS-4385U/50.

4.4.1 Прямой перевод двухступенчатый перевод и двухступенчатый перевод с автоматическим релейным переключением

До настройки терминалов необходимо организовать кабины переводчиков в соответствии с требованиями мероприятия. Убедитесь в правильном распределении всех каналов перевода.

■ Прямой перевод

Как правило, если все переводчики понимают язык выступающего, они слушают основной язык конференции и выполняют синхронный перевод. Языки перевода распределены по разным каналам, как показано на рисунке 4.4.1. Данный режим работы называется прямым переводом.

■ Двухступенчатый перевод

Во втором случае, если переводчик не знаком с основным языком конференции, он не может выполнить прямой перевод. В таком случае переводчику необходимо прослушать перевод другого переводчика и выполнить так называемый "вторичный" перевод, как показано на рис. 4.4.2. Данный режим работы называется двухступенчатым переводом.

■ Двухступенчатый перевод с автоматическим переключением

При необходимости двухступенчатого перевода, переводчик может выбрать язык с помощью кнопок быстрого выбора прослушиваемого канала (a b c d e) и главного регулятора. В связи с тем, что выходные языки для каждой переводческой кабины

назначаются заранее, кабина для двухступенчатого перевода должна быть настроена до начала мероприятия. Если переводчик не понимает языка говорящего, ему не потребуется выбирать входящий язык вручную. Пульта переводчиков позволяют перейти на знакомый язык автоматически. Данный режим работы называется двухступенчатым переводом с автоматическим переключением.

Пример:

Кабина 1 предназначена для перевода с английского языка на китайский. Выходной канал А — английский, выходной канал В — китайский, выходной канал С не используется («None»). Кабина 2 предназначена для перевода с французского языка на китайский. Выходной канал А — французский, выходной канал В — китайский, выходной канал С не используется («None»). В этой конфигурации кабина 1 является источником двухступенчатого перевода для кабины 2.

Если оратор говорит на китайском и все переводчики в кабинах 1 и 2 знают китайский, они могут выполнять прямой перевод, как показано на рис.4.4.1.

Если оратор говорит на английском, переводчики в кабине 1 настраивают выходной канала В (китайский) как язык перевода. Для терминалов в кабине 2 китайский будет входящим каналом. При нажатии в кабине 1 кнопки Microphone ON/OFF (вкл./выкл. микрофона), в кабине 2 будет выключен световой индикатор основного канала (floor channel) и включен световой индикатор «AUTO RELAY». Он указывает, что работает функция автоматического переключения языка. Переводчики в кабине 2 могут выполнять двухступенчатый перевод, как показано на рисунке 4.4.2.

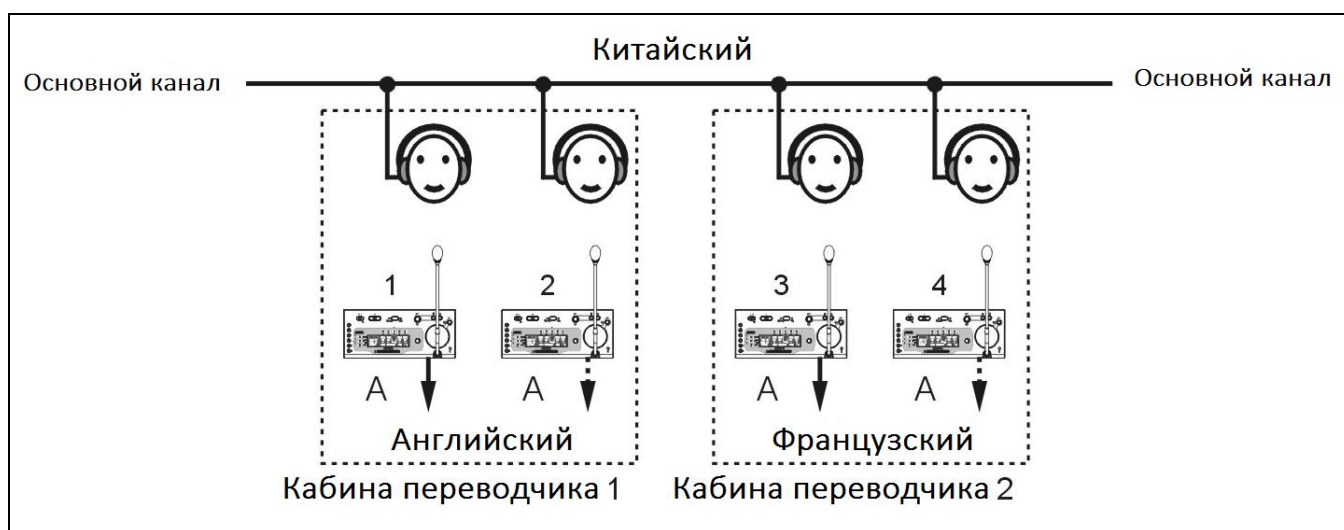


Рис. 4.4.1 Прямой перевод

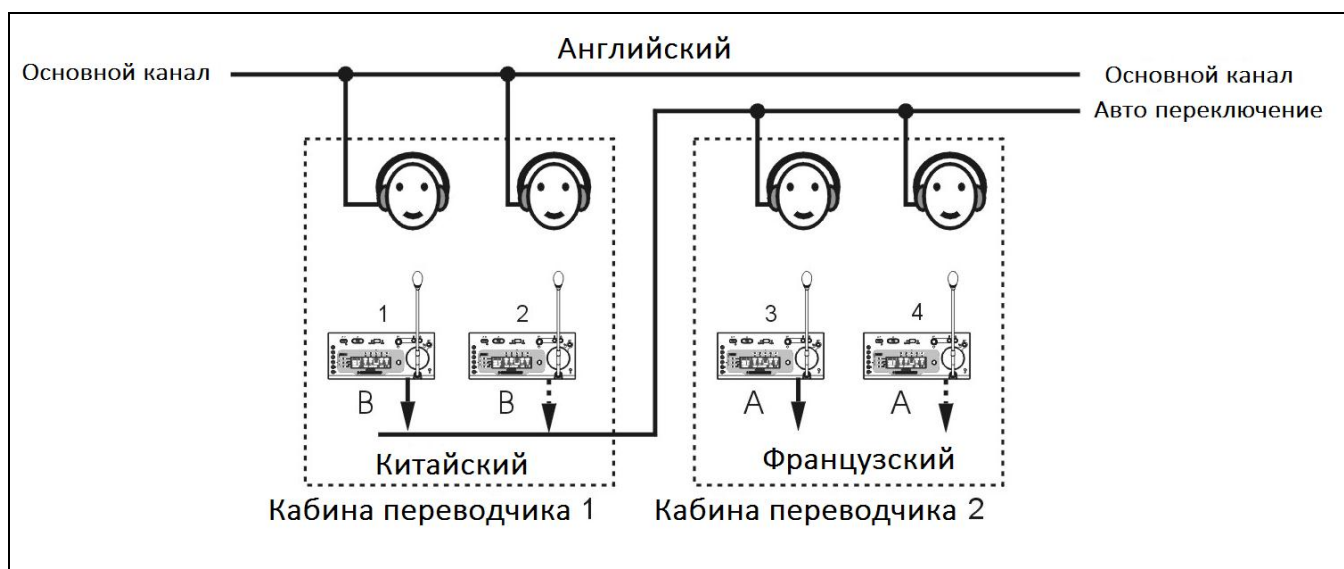


Рис. 4.4.2 Двухступенчатый перевод

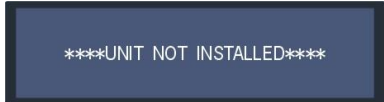


Рис. 4.4.3 Схематическая диаграмма подключения пультов переводчика

4.4.2 Главное меню

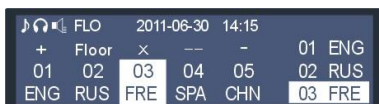
Если в ЦБ произведена настройка функции синхронного перевода (в меню "Interpretation setup"), необходимо произвести настройку пультов переводчика:

- Если пульт переводчика не настроен, на ЖК дисплее появится сообщение "UNIT NOT INSTALLED" (Пульт не установлен);



UNIT NOT INSTALLED

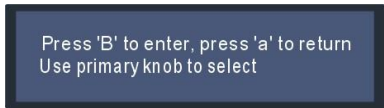
- Если пульт переводчика настроен, на ЖК дисплее появится интерфейс режима ожидания.



А) Доступ в главное меню

- Интерфейс "Interpreter unit does not setup" (Пульт переводчика не установлен): нажмите любую кнопку, чтобы перейти в меню настройки пульта переводчика;
- **Интерфейс режима ожидания:** чтобы перейти в меню настройки пульта переводчика, нажмите и удерживайте кнопку сообщений () и одновременно поверните по часовой стрелке главный регулятор.

На ЖК дисплее появится следующее изображение:



Press 'B' to enter, press 'a' to return
Use primary knob to select

В меню пульта переводчика:

- ♦ Поверните главный регулятор, чтобы просмотреть все подразделы меню;
- ♦ Нажмите кнопку "B", чтобы подтвердить свой выбор/перейти к подразделу;
- ♦ Нажмите кнопку "a", чтобы вернуться в предыдущий подраздел/выйти.

В) Настройка

Настройка пульта переводчика производится в следующем порядке:

Шаг 1: Установите рабочий язык;

Шаг 2: Выберите ID конференционного зала;

Шаг 3: Выберите номер кабины;

Шаг 4-8: Выберите прослушиваемый языковой канал a/b/c/d/e;

Шаг 9: Включите или отключите функцию "SLOW";

Шаг 10: Включите или отключите функцию "HELP";

Шаг 11: Включите или отключите функцию "Auto-Floor";

Шаг 12: Включите или отключите функцию отображения времени выступления;

Шаг 13: Завершение настройки.

Шаг 1: Установка рабочего языка

Нажмите кнопку "B", чтобы перейти к настройке рабочего языка.



1. Select user language:
中_繁 Eng. 中_简

- 1). Выберите нужный язык из списка: Упрощенный китайский, традиционный китайский, английский, корейский и т.д. Выбор осуществляется с помощью главного регулятора;
- 2). Нажмите кнопку "B", чтобы подтвердить свой выбор и перейти к следующему шагу;

Шаг 2: Настройка ID конференционного зала

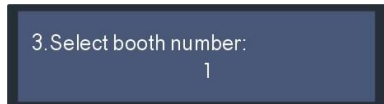


2. Select conference room ID:
[004:Room4] 4

- 1). Поворачивая главный регулятор, выберите ID конференц-зала. У пульта переводчика и у ЦБ должен быть одинаковый ID;
- 2). Нажмите кнопку "B", чтобы подтвердить свой выбор и перейти к следующему шагу; или нажмите кнопку "a", чтобы вернуться к предыдущему шагу

Шаг 3: Выбор номера кабины

Выберите номер кабины пульта переводчика в соответствии с настройками ЦБ

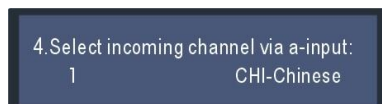


3. Select booth number:
1

- 1). Поворачивая главный регулятор, выберите номер кабины. диапазон ограничен настройками ЦБ (см.раздел 2.1.4.2)
- 2). Нажмите кнопку "B", чтобы подтвердить свой выбор и перейти к следующему шагу; или нажмите кнопку "a", чтобы вернуться к предыдущему шагу

Шаг 4-8; Выбор прослушиваемого языкового канала

Предустановка 5 известных переводчику языков.



- 1). Поворачивая главный регулятор, выберите прослушиваемый язык для данного канала, диапазон ограничен настройками ЦБ (см.раздел 2.1.4.2)
- 2). Нажмите кнопку "B", чтобы подтвердить свой выбор и перейти к настройке следующего языка;
- 3). Повторите шаги 1) - 2) для каждого канала, затем перейдите к шагу 9.

Шаг 9. Включение/отключение функции "SLOW"

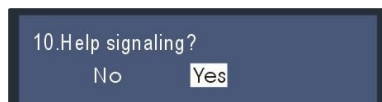
Если оратор говорит слишком быстро, при активированной функции "SLOW", переводчик может нажать кнопку "SLOW", чтобы отправить делегату просьбу говорить помедленнее. Если пульт снабжен ЖК дисплеем, на экране появится подсказка "Please speak slower!" (Пожалуйста, говорите медленнее!)"



- 1). С помощью главного регулятора включите или отключите функцию "SLOW";
- 2). Нажмите кнопку "B", чтобы подтвердить свой выбор и перейти к следующему шагу.

Шаг 10. Включение/отключение функции "HELP"

При управлении системой с помощью ПО и при включенной функции "HELP", переводчик может использовать кнопку "HELP", чтобы попросить помощи оператора.



- 1). С помощью главного регулятора включите или отключите функцию "HELP";
- 2). Нажмите кнопку "B", чтобы подтвердить свой выбор и перейти к следующему шагу.

Шаг 11. Включение/отключение функции "Auto Floor"

Если выбранный входной язык идентичен выходному и функция «Auto Floor» активна, терминал переводчика автоматически переключит входной канал на основной язык конференции



- 1). С помощью главного регулятора включите или отключите функцию "Auto Floor";
- 2). Нажмите кнопку "B", чтобы подтвердить свой выбор и перейти к следующему шагу.

Шаг 12. Включение или отключение функции отображения времени выступления

При включенном микрофоне и активированный функции отображения времени, в правом верхнем углу дисплея появится информация о времени выступления



- 1). С помощью главного регулятора включите или отключите данную функцию;
- 2). Нажмите кнопку "B", чтобы подтвердить свой выбор.

Шаг 13: Завершение настройки

По завершению настройки пульта переводчика, на дисплее появится следующий интерфейс. Нажмите кнопку "B", чтобы подтвердить и перейти к интерфейсу режима ожидания.



4.4.3 Дополнительные настройки

4.4.3.1 Настройка выходного канала

Для распределения языков перевода в пультах переводчиков предусмотрены каналы A/B/C. По окончании настройки пульта переводчика конфигурация, до начала мероприятия следует установить выходной канал в каждом терминале переводчика в соответствии с фактическими потребностями.

- Выходной канал А настраивается через центральный блок, его выходной язык зафиксирован как выходной язык данной кабины;
- Выходной канал С используется для других языков. Он может быть отключен («None») или назначен на все терминалы («All») через меню конфигурации центрального блока (см. раздел 2.1.4.2).
 - ♦ Если выходной канал С установлен на «All», переводчик может выбрать выходной язык, нажав переключатель выходного канала С и одновременно поворачивая главный регулятор. Если выходной канал С активирован, выходной сигнал с данного терминала будет распространяться на все кабины с авто-переключением, и другие переводчики могут выполнять двухступенчатый перевод. Теперь выходной язык канала В является фиксированным выходным языком кабины в соответствии с меню конфигурации центрального блока (см. раздел 2.1.4.2);
 - ♦ Если выходной канал С установлен на «None», выходной канал В используется для других языков. Выходной канал В может быть отключен («None») или назначен на все терминалы («All») через меню конфигурации центрального блока. Если канал В установлен на «All», переводчик может выбрать выходной язык, нажав переключатель выходного канала В и одновременно поворачивая главный регулятор. Если выходной канал С активирован, выходной сигнал с данного терминала будет распространяться на все кабины с авто-переключением, и другие переводчики могут выполнять двухступенчатый перевод.

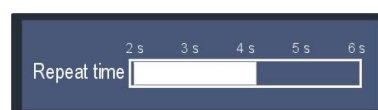
4.4.3.2 Режим Interlock

Режим синхронного перевода можно установить через меню центрального блока (см. раздел 2.1.4.2):

- ♦ Override: позволяет переводчику говорить одновременно с другими переводчиками в других переводческих кабинах на том же канале.
- ♦ BC-OVERRIDE: позволяет каналам В/С в другой кабине перекрывать занятый канала А в другой кабине на том же канале; когда переводчик в другой кабине пытается занять занятые другой кабиной каналы В/С, на контрольной панели на 5 секунд загорятся индикаторы “Microphone ON” (Микрофон ВКЛ), соответствующие каналам В/С.
- ♦ Interlock: запрещает другим переводчикам использовать тот же канал в других переводческих кабинах. Если на данном канале включен другой микрофон, при активации второго микрофона на контрольной панели на 5 секунд загорится индикатор “Microphone ON” (Микрофон ВКЛ).

4.4.3.3 Настройка времени перемотки

В режиме ожидания, нажмите и удерживайте кнопку Mute и одновременно поверните по часовой стрелке главный регулятор ⑥, чтобы перейти к настройке данного пункта меню. Поверните главный регулятор ⑥, чтобы выбрать диапазон перемотки от 2 до 6 сек.



4.5 Эксплуатация

4.5.1 Нумерация

Прежде всего, убедитесь, что все пульты переводчика правильно подключены к ЦБ. Все пульты переводчика в системе должны быть пронумерованы, если система используется впервые, а также при добавлении или замене пультов. Функция нумерации может быть активирована через меню на передней панели центрального блока или в меню программного обеспечения.

Выберите пункт "Number" – "interpreter" в меню ЦБ и нажмите кнопку "MENU" для подтверждения. Система автоматически перейдет в режим нумерации. На дисплее появится сообщение "Numbering Interp': Stop". На всех подключенных пультах переводчика загорится индикатор В. Поверните главный регулятор, чтобы выбрать номер (диапазон: 1-6), затем нажмите кнопку "В", чтобы подтвердить свой выбор. Индикатор кнопки "В" будет отключен. Для завершения нумерации, нажмите кнопку "EXIT" на ЦБ.

Примечание:

☞ В процессе нумерации нумеруйте пульты переводчика по очереди. Не назначайте одинаковый номера для пультов в одной и той же кабине.

4.5.2. Настройка зоны прослушивания

Расположенная в левой части устройства зона прослушивания является областью, используемой для прослушивания основного или переводческих каналов. Она включает в себя встроенный динамик, гнездо для подключения гарнитуры и соответствующие кнопки и регуляторы. Такое интуитивно понятное расположение элементов позволяет переводчикам быстро ознакомиться с эксплуатацией терминала.

1. Языковой канал — это канал, для которого в конфигурации центрального блока назначен определенный язык. Например, конфигурация включает 10 языков, и канал 1 настроен на китайский, а канал 2 на английский язык и т.д.

Этот параметр упрощает работу переводчиков, а также позволяет всем участникам делать метки для выбранных языков.

2. Если микрофоны всех переводческих терминалов в кабине выключены, переводчик может прослушать основной язык через встроенный динамик и настроить громкость с помощью регулятора громкости динамика ②. Если в кабине активирован хоть один микрофон, динамики всех терминалов в кабине автоматически отключаются. Теперь переводчик может работать с наушниками и настраивать громкость с помощью регулятора громкости наушников ⑤, регулятора низких частот ③, а также регулятора высоких частот ④. Все регуляторы расположены слева внизу на лицевой панели терминала.
3. Если переводчик хочет прослушать другой канал, он может выбрать предустановленный канал с помощью кнопок быстрого доступа. Если каналы не предустановлены, переводчик может выбрать канал, нажав кнопку a/b/c/d/e и одновременно повернув главный регулятор ⑥.
4. Если оратор говорит слишком быстро и переводчик не успевает, можно нажать кнопку «SLOW» чтобы попросить оратора говорить медленнее. При нажатии кнопки «SLOW», на соответствующий дискуссионный терминал будет подан сигнал. Если конгресс-терминал оборудован ЖК-дисплеем, на нем появляется надпись «Please speak slower!» (Пожалуйста, говорите медленнее).
5. Если переводчик пропустил выступление оратора, он может нажать кнопку воспроизведения аудио на входе (REP) для перемотки пропущенного отрезка речи; на ЖК дисплее будет отображаться «REP». Время перемотки составляет 2 ~ 6 сек.
6. Индикация качества: Вторая полоса дисплея отображает качество перевода на каналах, назначенных на предустановленных кнопках пульта переводчика. Эта индикация используется для того, чтобы переводчики не использовали двухступенчатый перевод при возможности делать прямой.

Качество	Описание
Осн.канал	Канал основного языка
+	Канал прямого перевода основного языка
-	Канал двухступенчатого перевода основного языка
--	Канал двухступенчатого перевода языка перевода
X	Канал выходного перевода данного пульта переводчика

При включенном сигнале, пульт переводчика выдаст сигнал, если переводчик переключился на канал двухступенчатого перевода основного языка.

4.5.3. Настройка зоны речи

Расположенная в правой части устройства зона речи является областью, используемой для распределения языков по соответствующим каналам. Данная зона включается в себя функциональные кнопки, селекторы каналов и т.п.

1. Нажмите кнопку Microphone ON/OFF (вкл./выкл. микрофона), и распределите языки перевода по выходным каналам.

В одной кабине на 6 переводчиков могут быть установлены как минимум 6 пультов переводчика. Одновременно в одной кабине может быть активирован только один микрофон. Когда в кабине включен микрофон, динамики всех пультов в кабине отключаются.

2. Выбор выходного языка:

- ♦ Для быстрого переключения выходного канала используйте кнопки «А», «В» или «С». При включенной функции автоматического переключения и при активированного выходном канале В/С, выходной сигнал с данного пульта будет распространяться на все кабины с авто-переключением, и другие переводчики могут выполнять двухступенчатый перевод.

- ♦ Кнопки «А», «В» и «С» оборудованы световыми индикаторами «ENGAGED» (Занят). Если выбранный выходной канал уже занят другим пультом переводчика, этот индикатор будет активирован.

3. Нажмите и удерживайте кнопку «MUTE», чтобы временно отключить микрофон, индикатор MUTE будет включен. Микрофон автоматически возобновит свои функции, как только кнопка будет отпущена.

4. Кнопка «MESSAGE» (✉) используется для чтения коротких сообщений.

Также эта кнопка используется для доступа к меню конфигурации синхронного перевода (см.

раздел 4.4.2).

5. Кнопка внутреннего звонка (CALL) используется для двухстороннего звонка председателю или делегату (режим РТТ - нажмите, чтобы начать говорить).

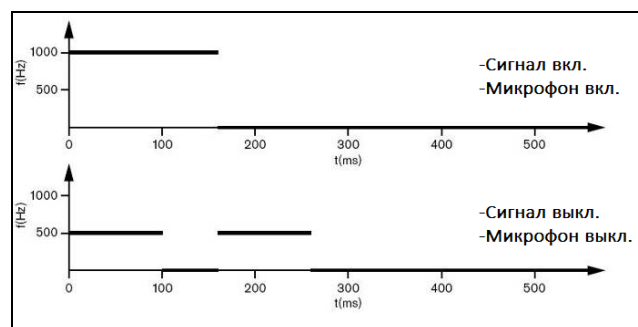
6. Кнопка внутреннего звонка (CB) используется для одностороннего звонка оператору (режим РТТ - нажмите, чтобы начать говорить).

7. Кнопка «HELP» используется для запроса помощи. Справочная информация будет отображаться в строке состояния программного обеспечения. На ЖК дисплее пульта оператора появится подсказка «Booth: xx asks for help» (Кабина xx запрашивает помощь).

8. Сигналы

С помощью кнопки звукового сигнала можно включать и выключать звуковой сигнал. Если эта функция включена, звуковой сигнал также можно включать и выключать с помощью кнопки MIC. ON/OFF (Вкл./ выкл. микрофона).

При включенном сигнале, пульт переводчика выдаст сигнал, если переводчик переключился на канал двухступенчатого перевода основного языка.



Раздел 5. Процедуры системных соединений и базовых настроек

5.1 Системное соединение

Мультимедийная цифровая конгресс-система HCS-8300 имеет простую и понятную структуру, с большими возможностями расширения на аппаратном уровне. Установка системы проста, быстра и не требует специальной подготовки. Соединение «цепочкой» осуществляется по специальному 6-проводному кабелю между всеми компонентами системы.

Для Ethernet соединения между центральным блоком и ПК применяется TCP / IP протокол. В результате удаётся обеспечить дистанционное управление, удаленную диагностику и обновления. Клиент-серверное программное обеспечение может работать на одном или на разных компьютерах в одной локальной сети. Оператор имеет возможность гибко управлять ходом мероприятия.

В этой главе приведены схемы и примеры соединений системы HCS-8300 PMCS.

5.1.1 Принципы соединений

В системе HCS-8300 PMCS питание для всех конгресс-терминалов (исключая серии HCS-8318/20 и HCS-8328) подается через основной блок/блок расширения HCS-8300M или блок расширения HCS-8300EMS. Таким образом, общее количество системных блоков в любой инсталляции ограничено максимальной потребляемой мощностью и управляющими возможностями центрального блока или блока расширения. При инсталляции необходимо учитывать, что общая потребляемая мощность всех конгресс-терминалов, подсоединенных к каждому разъему 6P-DIN с учетом потери мощности в удлинительных кабелях не должна превышать допустимый порог мощности каждого 6P-DIN выхода. В противном случае система не будет работать должным образом или сработает автоматическая защита. См.таблицы 5.1.1, 5.1.2 для расчёта максимально возможной нагрузки.

Безбумажные мультимедийные конгресс-терминалы серий HCS-8338 и HCS-8348 получают питание через блок HCS-8300PM/PM2 с двумя слотами 2P. См.таблицу 5.1.3 для расчёта максимально возможной нагрузки.

С помощью «гирляндного» соединения основных блоков HCS-8300ME(/F)) или блоков расширения (HCS-8300MES) мультимедийная цифровая конгресс-система HCS-8300 может включать в себя 4096 пультов для дискуссий/голосования (при использовании программы система позволяет подключить до 100 пультов председателя, однако только один пульт обладает функциями управления), 378 пультов переводчика (63 кабины переводчика, по 6 пультов в каждой кабине), неограниченное количество селекторов каналов и 64 языковых канала (в том числе основной язык конференции) для синхронного перевода.

Примечания:

- ☞ Длина кабеля между центральным блоком и самым отдалённым конгресс-терминалом не должна превышать 250 м;
- ☞ Длина каждого кабельного удлинителя не должна превышать 80 метров. В противном случае это повлияет на качество сигнала. Если длина кабеля превышает 80 метров, необходимо использовать ретранслятор HCS-4352T/50;
- ☞ Удлинительный кабель между основным блоком/блоком расширения и первым конгресс-терминалом несет максимально возможный ток. Однако длина кабеля между двумя последними конгресс-терминалами не существенна, поскольку данный кабель подает ток только для одного пульта.

Таблица 5.1.1 Таблица допустимой нагрузки HCS-8300M ЦБ/блока расширения (на каждый выход)

Тип	№	Длина удлинительного кабеля между ЦБ/блоком расширения и первым конгресс-терминалом, подключенным к розетке					
		20 м	40 м	60 м	80 м	80 м + HCS-4352/50 +80 м	80 м + HCS-4352T/50 + 80 м + HCS-4352T/50 + 80 м
Устройство с электронной табличкой, динамиком и микрофоном	HCS-48U7/U8/U9/U10+HCS-1080	11	10	9	8	5	-
Устройство с ЖК-дисплеем 256×64, динамиком и микрофоном	HCS-4385U/50	14	12	11	9	6	4
Устройство с ЖК-дисплеем 256×32, динамиком и микрофоном	HCS-4886/50 HCS-4887/50 HCS-4380/50 HCS-4382/50 HCS-48U7 HCS-48U8 HCS-48U9	16	13	12	11	8	5
	HCS-48U10						
Устройство с OLED-дисплеем, динамиком и микрофоном	HCS-4338N/50	22	19	17	15	9	6
Устройство с динамиком и микрофоном, без ЖК-дисплея 256×32	HCS-4888/50 HCS-4370/50 HCS-4371/50 HCS-4360/50 HCS-4361/50 HCS-4362/50 HCS-4363/50 HCS-4340/50 HCS-4330/50 HCS-4332/50 HCS-4326/50 HCS-4841/50						
Устройство с ЖК-дисплеем 256×32, без динамика и микрофона	HCS-4368/50	30	26	24	22	15	10
Устройство с микрофоном, без ЖК-дисплея 256×32 и динамика	HCS-8313 HCS-8314 HCS-8315 HCS-4325/50 HCS-4326/50 HCS-4841/50	30	27	24	22	17	12
Без ЖК-дисплея 256×32, динамика и микрофона	HCS-4368SDT/50 HCS-4368ADT/50	30	29	26	24	19	14

***Примечание:** если длина удлинительного кабеля превышает 80 метров, необходимо использовать кабельный разделитель HCS-4352T/50. (Кабельный разделитель используется только как ретранслятор и не может увеличить нагрузочную способность системы).

Таблица 5.1.2 Таблица допустимой нагрузки HCS-8300MES блока расширения (на каждый выход)

Тип	№	Длина удлинительного кабеля между HCS-8300MES блоком расширения и первым конгресс-терминалом, подключенным к розетке			
		20 м	40 м	60 м	80 м
Устройство с электронной табличкой, динамиком и микрофоном	HCS-48U7/U8/U9/U10 +HCS-1080	8	7	6	5
Устройство с ЖК-дисплеем 256×64, динамиком и микрофоном	HCS-4385U/50	10	9	8	7
Устройство с ЖК-дисплеем 256×32, динамиком и микрофоном	HCS-4886/50 HCS-4887/50 HCS-4380/50 HCS-4382/50 HCS-48U7 HCS-48U8 HCS-48U9	12	11	10	9
Устройство с OLED-дисплеем, динамиком и микрофоном	HCS-48U10				
	HCS-4338N/50				
Устройство с динамиком и микрофоном, без ЖК-дисплея 256×32	HCS-4888/50 HCS-4370/50 HCS-4371/50 HCS-4360/50 HCS-4361/50 HCS-4362/50 HCS-4363/50 HCS-4340/50 HCS-4330/50 HCS-4332/50 HCS-4326/50 HCS-4841/50	18	16	14	12
Устройство с ЖК-дисплеем 256×32, без динамика и микрофона	HCS-4368/50	24	22	20	18
Устройство с микрофоном, без ЖК-дисплея 256×32 и динамика	HCS-8313 HCS-8314 HCS-8315 HCS-4325/50 HCS-4326/50 HCS-4841/50				
Без ЖК-дисплея 256×32, динамика и микрофона	HCS-4368SDT/50 HCS-4368ADT/50				

Таблица 5.1.3 Таблица допустимой нагрузки HCS-8300PM/PM2 блока питания (на каждый выход)

Мультимедиа терминал	Длина удлинительного кабеля между HCS-8300PM/PM2 блоком питания и первым конгресс-терминалом, подключенным к розетке				
	20 м	40 м	60 м	80 м	100 м
HCS-8318/20 HCS-8328	8	7	7	6	5

5.1.2 Соединение между центральным блоком /блоком расширения и конгресс-терминалами

Безбумажные мультимедийные конгресс-терминалы серий HCS-8300 (за исключением серий HCS-8338/8348) оборудованы 1,5-метровыми кабелями со стандартными штекерным соединителем 6P-DIN и 0,6-метровыми кабелями с гнездовым соединителем 6P-DIN. С помощью 6-контактных кабелей конгресс-терминалы соединяются «цепочкой», что делает установку удобной и легкой. Подключите 1-й терминал к выходному гнезду на центральном блоке, а затем штекер кабеля терминала № 2 к выходному гнезду 1-го терминала. Выполните эту операцию последовательно для всех терминалов согласно конфигурации. Основа системы HCS-8300 сформирована (см. рис. 5.1.1).

конгресс-терминала с интерфейсом «Delegate» сетевого коммутатора с помощью кабеля Cat.6. Для сетевого соединения между конгресс-терминалами необходимо соединить интерфейсы «1000M Ethernet» соседних терминалов.

Безбумажные мультимедийные конгресс-терминалы серий HCS-8338 and HCS-8348 построены на основе технологии Gigabit Multi-media Congress Stream, все аудио и видео сигналы передаются по гигабитным кабельным сетям CAT.6. Центральный блок также может быть подключен к сетевому коммутатору по кабелю CAT.6. Для того чтобы подключить конгресс-терминалы к сетевому коммутатору, необходимо соединить интерфейс «1000M Ethernet»

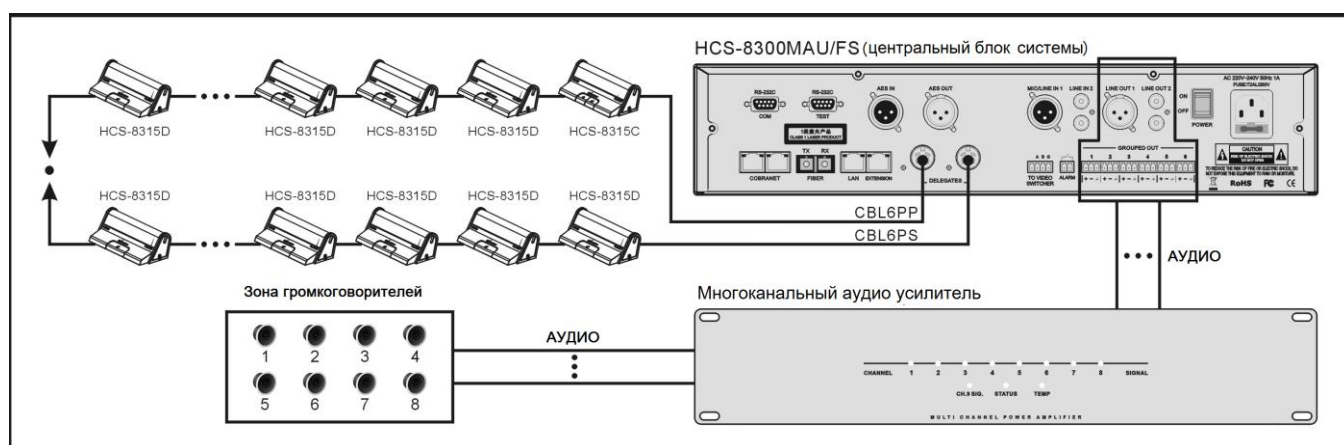


Рисунок 5.1.1 Центральный блок системы,, подключенный к конгресс-терминалам HCS-8315

5.1.3 Соединение между конгресс-системой HCS-8300 и системой автоматического видеомониторинга

Безбумажная мультимедийная конгресс-система HCS-8300 может соединяться с системой автоматического видеомониторинга. В целях видеомониторинга используется программное приложение, чтобы установить позицию видеокамеры для каждого рабочего места (конгресс-терминала). Если терминал включен, система видеомониторинга автоматически находит соответствующую позицию и фокусирует камеру на выступающем. Изображение выступающего будет отображаться на большом дисплее в зале или любом

другом устройстве отображения. Система автоматического видеомониторинга совместима с несколькими типами видеосигнала и выполняет их автоматическое переключение. Система видеомониторинга состоит из видео коммутатора, кнопочной панели и высокоскоростной купольной видеокамеры.

С помощью кабеля RS-485 соедините центральный блок HCS-8300 (порт «TO VIDEO SWITCHER») и соответствующий порт на задней панели видеокоммутатора, как показано на рисунке ниже:

Детальная схема подключения центрального блока HCS-8300 к системе автоматического видеомониторинга. В центре находится блок HCS-8300MAU/FS. С его левой стороны (Cat. 5) подключены: ПК (через VGA и Cat. 5), Коммутатор/хаб (через Cat. 5) и кабель CBL6PS (с подписью: «Кабель CBL6PS на конгресс-терминалы серий HCS-8300 и HCS-4100/50»). С правой стороны (Cat. 5) подключен блок HCS-8134M. В верхней части блока HCS-8300MAU/FS расположены порты АУДИО, которые соединены с блоком HCS-8134M. В нижней части блока HCS-8300MAU/FS находится порт TAINET, соединенный с блоком TMX-0808SDI. Блок HCS-8134M имеет порты SD/HD/2XHD, соединенные с блоком TMX-0808SDI. Блок TMX-0808SDI имеет порты ВИДЕО, соединенные с блоком DVD, блоком VCR и блоком RS422. Блок RS422 соединен с блоком HCS-3316HD. Блок HCS-3316HD имеет порты ID=1, ID=2, ID=3, соединенные с блоком TMX-SDI2HDMI. Блок TMX-SDI2HDMI имеет порты RG-6, соединенные с блоком HDMI КАБЕЛЬ. Блок HDMI КАБЕЛЬ соединен с блоком Проектор 1 и блоком Проектор 2.

Рис. 5.1.2 Центральный блок HCS-8300M, соединенный с системой автоматического видеомониторинга

134

5.1.4 Соединение между конгресс-системой HCS-8300 и цифровой инфракрасной системой синхронного перевода

При подключении к цифровой инфракрасной системе синхронного перевода HCS-5100 аудио-сигнал центрального блока HCS-8300M может быть преобразован в инфракрасный формат для трансляции. Участники могут слышать голос через инфракрасные приемники. Цифровая инфракрасная система синхронного перевода включает в себя: цифровой инфракрасный передатчик серии HCS-5100M/N, цифровой инфракрасный излучатель серии HCS-5100T/S и цифровой инфракрасный приёмопередатчик серии HCS-5100R/RA. Цифровая инфракрасная система синхронного перевода **TAIDEN** выпускается в 4 модификациях: на 4, 8, 16 и 32 языковых канала. Установите цифровые инфракрасные излучатели по всей зоне площадки. Теоретически количество получателей не ограничено, при условии, что они находятся в зоне действия инфракрасного сигнала.

■ Соединение центрального блока с цифровой инфракрасной системой синхронного перевода через передатчик HCS-5100MA/N

Передатчик HCS-5100MA(/FS)/N может быть подключен непосредственно к центральному блоку HCS-8300M.

1. Передатчик HCS-5100MA(/FS)/N может быть подключен к центральному блоку HCS-8300M тремя способами (только один из них может быть использован одновременно):

- Соедините гнездо 6P-DIN центрального блока HCS-8300 и интерфейс «INTERPRETER'S UNIT / MAIN UNIT» на передатчике HCS-5100MA(/FS)/N с помощью 6-контактного кабеля.
- Соедините интерфейс «EXTENSION» на центральном блоке HCS-8300 с интерфейсом «DCS» на передатчике HCS-5100MA(/FS)/N с помощью кабеля Cat.5.
- Соедините оптический порт на центральном блоке HCS-8300MAU/FS с оптическим портом передатчика HCS-5100MA/FS/N.

2. Цифровой инфракрасный передатчик и излучатель связаны через коаксиальный кабель с сопротивлением 75 Ом. Подключите один конец (BNC) коаксиального кабеля к порту «HF OUT» (ВЧ выход) на HCS-5100MA/N, а другой конец – к входу «MODULATION IN» на излучателе. Если необходимы дополнительные излучатели, соедините коаксиальным кабелем выход «MODULATION OUT»

предыдущего излучателя со входом «MODULATION IN» последующего. К каждому выходу можно подключить до 30 излучателей, в то время как цифровой инфракрасный передатчик оборудован 6 выходными гнездами.

■ Соединение центрального блока с цифровой инфракрасной системой синхронного перевода через передатчик HCS-5100MC/N

Передатчик HCS-5100MC/N не имеет цифрового аудио входа, поэтому соединение с центральным блоком HCS-8300M выполняется через 8-канальный блок аналоговых/цифровых аудио выходов HCS-8300MO.

1. Блок HCS-8300MO может быть подключен к центральному блоку HCS-8300M тремя способами (только один из них может быть использован одновременно):

- Соедините интерфейс «EXTENSION» на центральном блоке HCS-8300 с интерфейсом входа «EXTENSION IN» на блоке HCS-8300MO с помощью кабеля Cat.5.
- Соедините гнездо 6P-DIN центрального блока HCS-8300 и интерфейс "DELEGATE IN" на блоке HCS-8300MO с помощью 6-контактного кабеля.
- Соедините оптический порт HCS-8300MAU/FS с оптическим портом блока HCS-8300MO/FS.

2. В блоке HCS-8300MO имеется 8 симметричных аудио выходов (RCA), предназначенных для подключения с 8 выходами переводческих пультов. В передатчике HCS-5100MC/N имеется 4, 8, 16 или 32 аналоговых аудио входа (RCA, «AUDIO IN CH0-CH7»), которые можно соответственно соединить с выходным интерфейсом блока HCS-8300MO.

Примечание:

☞ Если нужно больше 8 языковых каналов, требуется дополнительный HCS-8300MO.

3. Цифровой инфракрасный передатчик и излучатель связаны через коаксиальный кабель с сопротивлением 75 Ом. Подключите один конец (BNC) коаксиального кабеля к порту «HF OUT» (ВЧ выход) на HCS-5100MC/N, а другой конец – к входу «MODULATION IN» на излучателе. Если необходимы дополнительные излучатели, соедините коаксиальным кабелем выход «MODULATION OUT» предыдущего излучателя со входом «MODULATION

цифровой инфракрасный передатчик оборудован 6 выходными гнездами.

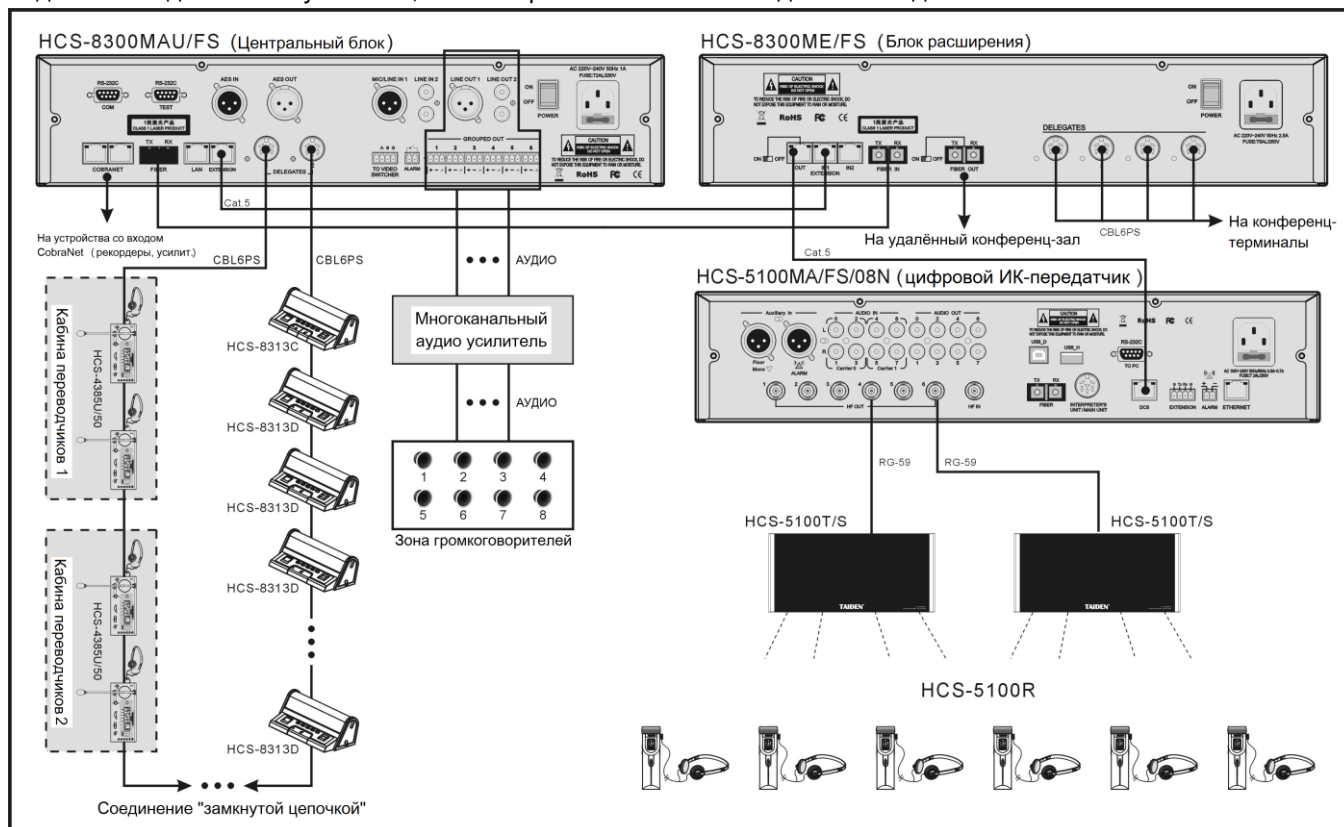


Рисунок 5.1.3 Центральный блок системы, соединённый с цифровой инфракрасной системой синхронного перевода через передатчик HCS-5100MA/FS/N

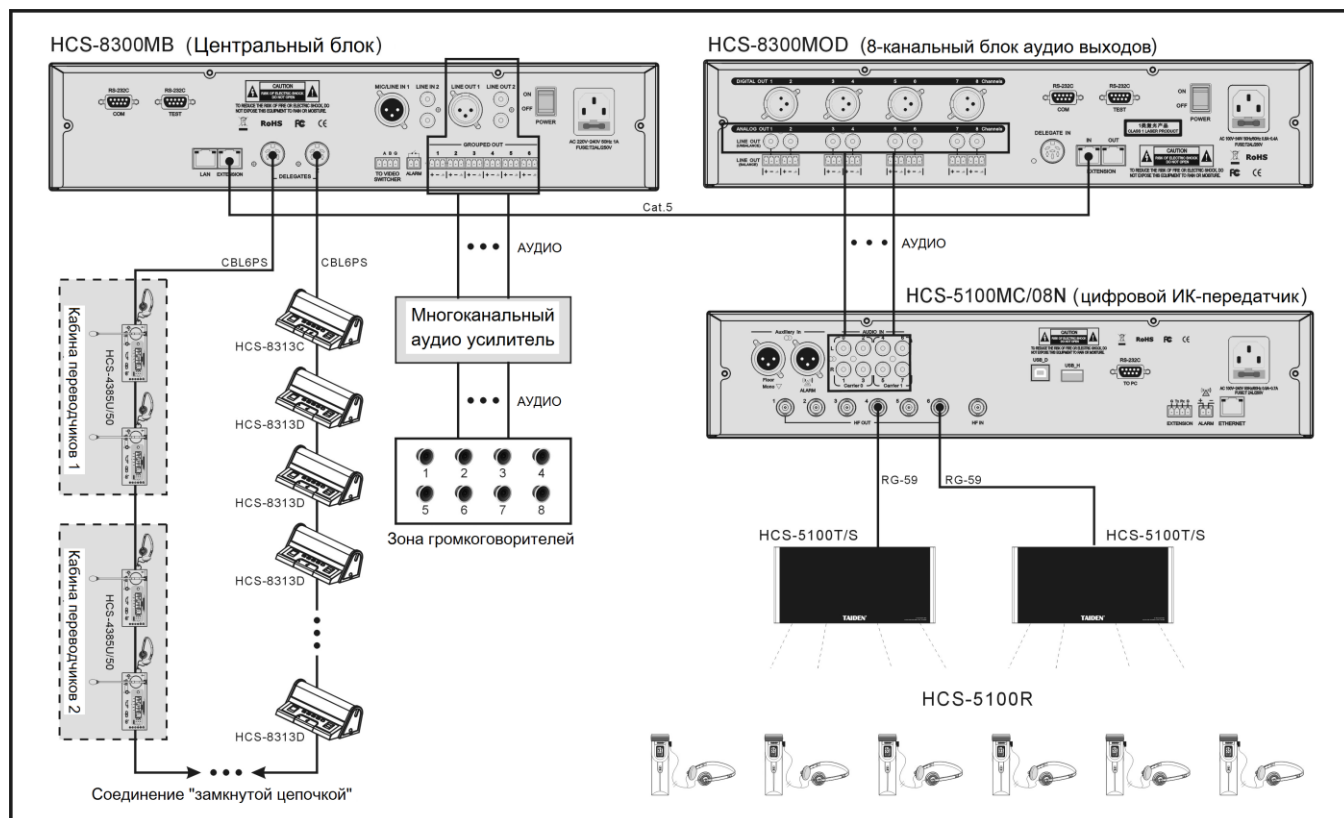


Рисунок 5.1.4 Центральный блок системы, соединенный с цифровой инфракрасной системой синхронного перевода через передатчик HCS-5100MC/N

5.1.5 Соединение между конгресс-системой HCS-8300 и системой централизованного управления

Центральная система управления **TAIDEN** представляет собой усовершенствованную, понятную для пользователя систему. Она способна связать в единую систему различные устройства, а также аппаратное и периферийное оборудование разных производителей. Центральная система управления может работать с конференц-средствами через проводной Ethernet или по беспроводной двусторонней связи через проводные/беспроводные сенсорные панели. Особенности системы включают в себя управление питанием, настройку и управление светом, автоматическими шторами или экранами проектора, настройку уровня акустических систем и управление другими устройствами, такими как DVD, видеомэгафон, телевизор, проектор и т.д. В данном устройстве доступны интерфейсы RS-232C или RS-485. Дистанционное управление даже на

значительных расстояниях осуществляется через локальную сеть или Интернет.

Центральная система управления **TAIDEN** HCS-6100 и цифровая конгресс-система **TAIDEN** HCS-8300 могут функционировать как единое целое. В дополнение к стандартным функциям сенсорной панели управления система также может контролировать:

- ♦ Включение/выключение микрофонов конгресс-терминалов;
- ♦ Управление видеокамерой;

При использовании сенсорной панели центральной системы **TAIDEN** для управления конгресс-терминалами должен быть известен ID каждого терминала.

Соединение конгресс-системы HCS-8300 и центральной системы управления показано на рисунке 5.1.5.

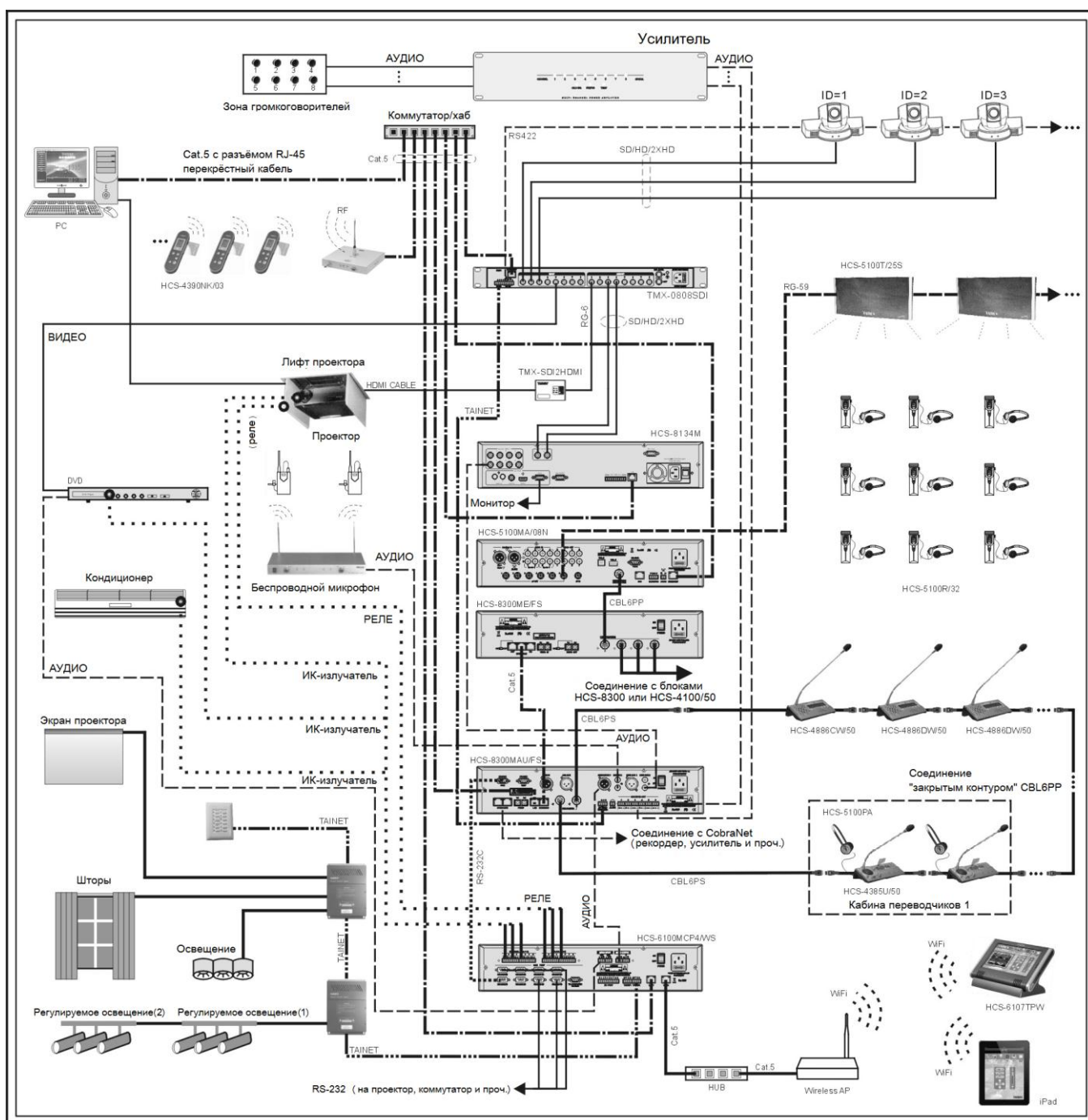


Рисунок 5.1.5 Соединение между конгресс-системой HCS-8300M и центральной системой управления

5.1.6 Соединение между конгресс-системой HCS-8300 и системой регистрации участников

Конференц-система для регистрации участников Sign-in System (CSS, бесконтактная) представляет собой надежное, эффективное и удобное устройство для различных крупных конгресс-мероприятий. Система регистрации позволяет организаторам получить обновленные статистические данные о делегатах, включая ожидаемое число участников, которые уже были зарегистрированы раньше, закрепление за ними рабочих мест в зале и т.д., а также предоставлять эту статистику всем участникам одновременно. В дальнейшем модератор может преобразовать текущую систему отчетов в общие сведения о работе конгресса. Темы выступлений, повестка дня, порядок выступлений и дополнительная информация – всё это может отображаться на большом экране в зале.

Конференц-система использует различные методы считывания информации с RF/ID-карты участника

конгресса (пользователь может выбирать); кроме того на поверхность карты можно добавить фотографию участника и персонифицированную информацию, и таким образом, карта становится как средством для авторизации, так и удостоверением личности. Чтобы пройти регистрацию, делегаты проходят через рамки со встроенным считывателем карт, что значительно упрощает процедуру входа и затрачиваемое на нее время.

В систему также встроены режим Клиент/Сервер с антивирусом и механизм обеспечения безопасности, кроме того, система легко обновляется и расширяется, можно выбирать программное обеспечение.

На рисунке 5.1.6 показано соединение между системой регистрации CSS и HCS-8300:

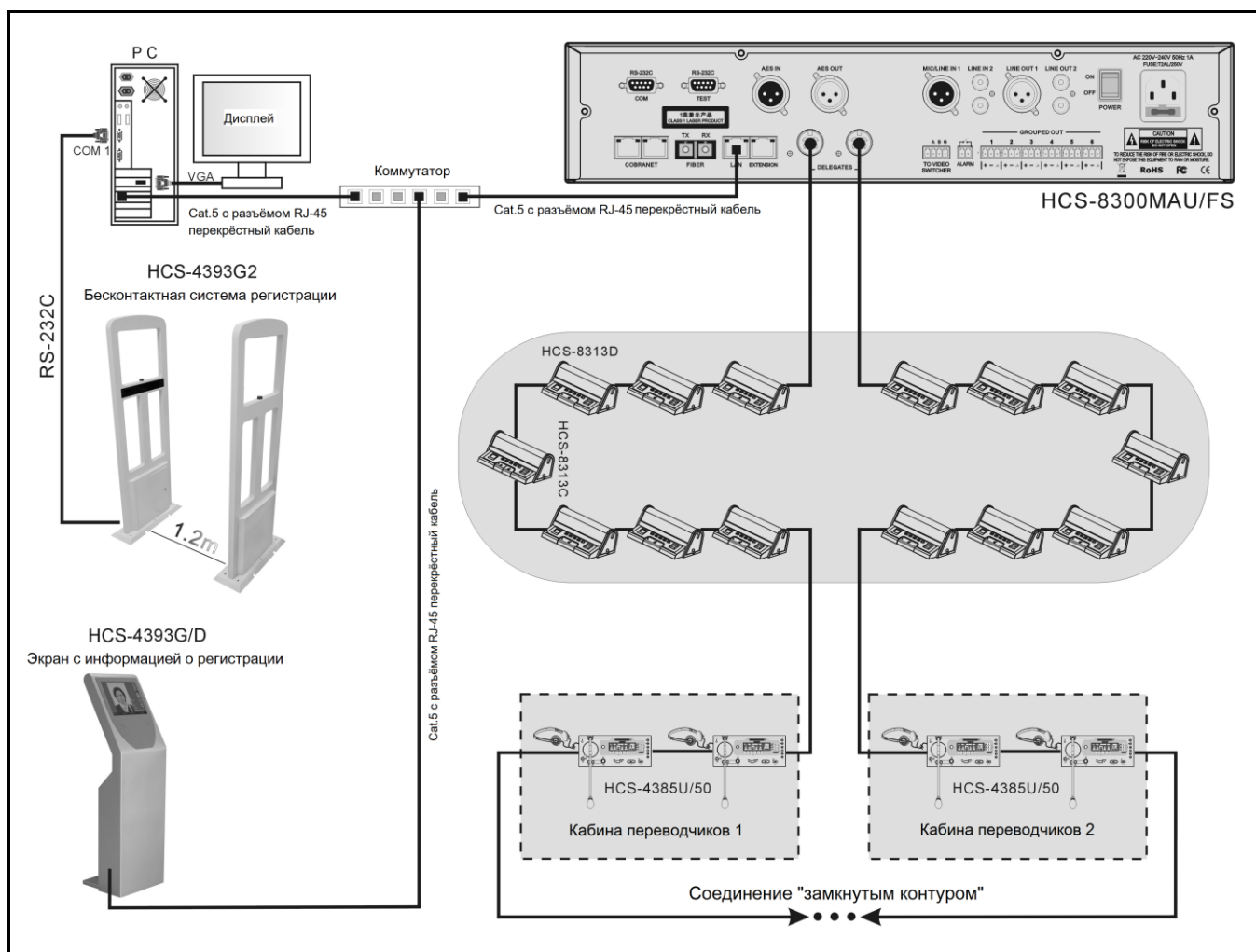


Рисунок 5.1.6 Соединение между системой регистрации CSS и HCS-8300

5.1.7 Объединение/разделение конгресс-залов

Безбумажная мультимедийная конгресс-система HCS-8300 поддерживает объединение/разделение функций для многих конференц-залов.

А С помощью кабеля Cat.5 несколько конференц-залов могут быть по желанию объединены/разделены через устройство HCS-8300MX Congress Room Combiner.

Преимущества: одно устройство HCS-8300MX может объединить до 8 конференц-залов под контролем системы центрального управления (для объединения дополнительных конференц-залов необходимо подключить несколько HCS-8300MX посредством каскадного соединения)

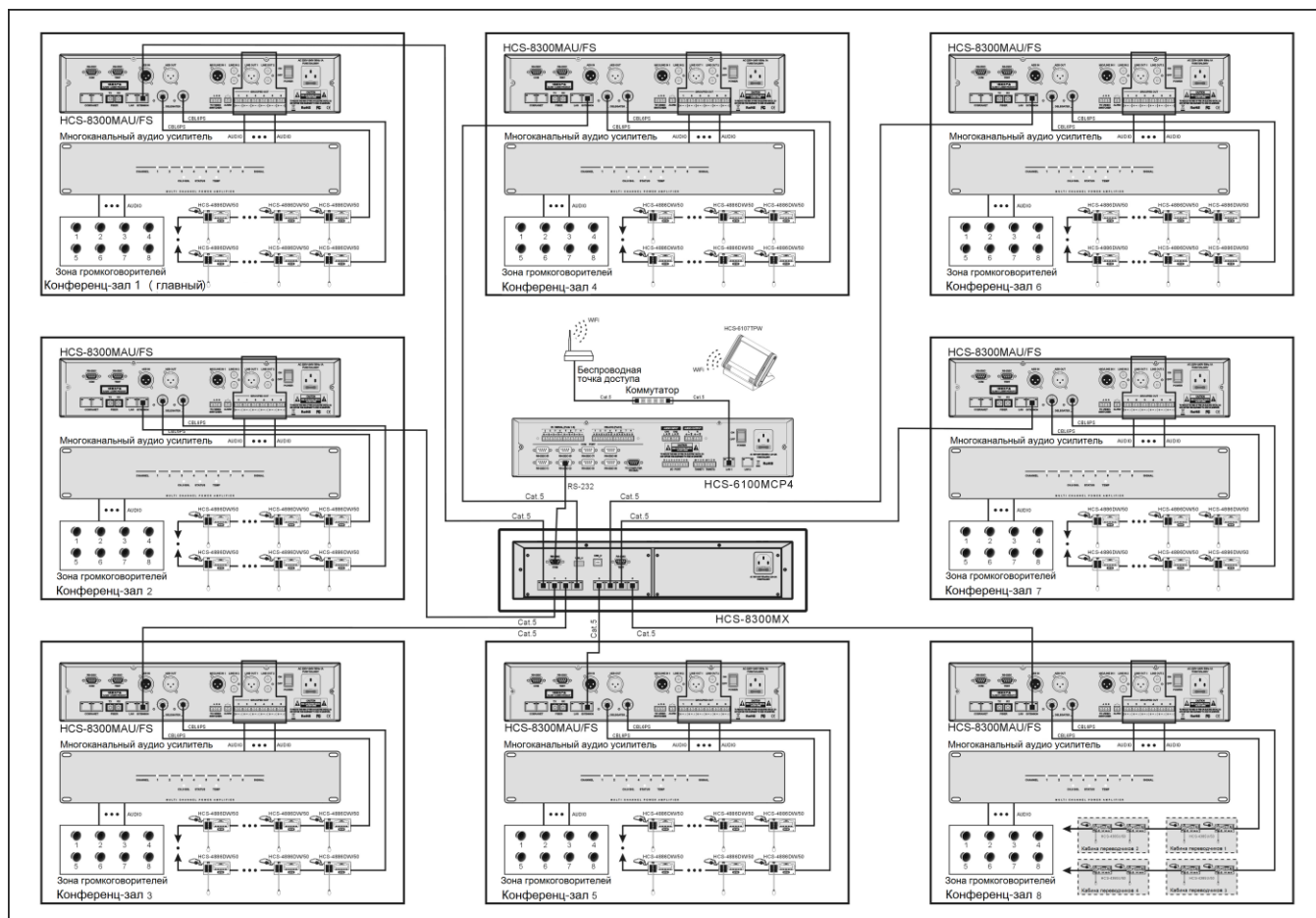


Рисунок 5.1.7 Объединение/разделение конференц-залов с помощью устройства HCS-8300MX и кабеля Cat. 5

В Центральные блоки двух разделённых конференц-залов могут быть соединены оптическим кабелем и сконфигурированы как один.

Преимущества: расстояние между конференц-залами может достигать десятков километров.

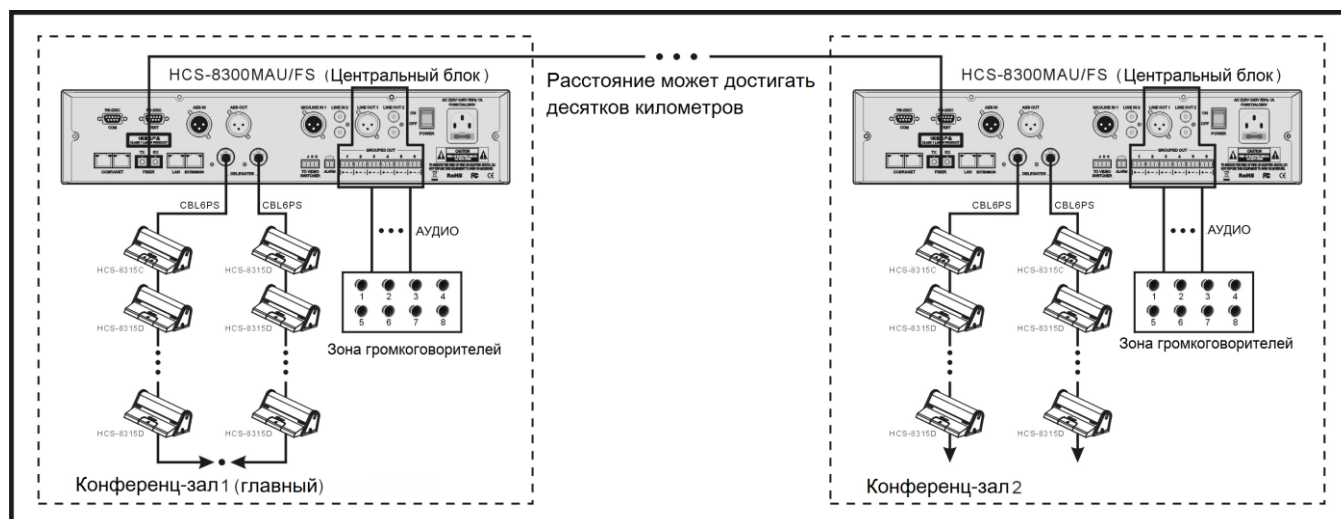


Рисунок 5.1.8 Объединение двух отдалённых конференц-залов через оптический интерфейс

С Несколько конференц-залов, оборудованных конденсаторными микрофонами, можно объединить или разделить с помощью центрального блока цифровой конгресс-системы HCS-8300M, блока аудио входов HCS-8300MI и блока аудио выходов HCS-8300MO.

Преимущества: в целях экономии можно использовать один центральный блок для нескольких конференц-залов.

Недостатки: микрофоны соединены «звездой», система сложна в управлении, используются только дискуссионные функции — нет регистрации участников, голосования, синхронного перевода, видеомониторинга, интеркома и проч.

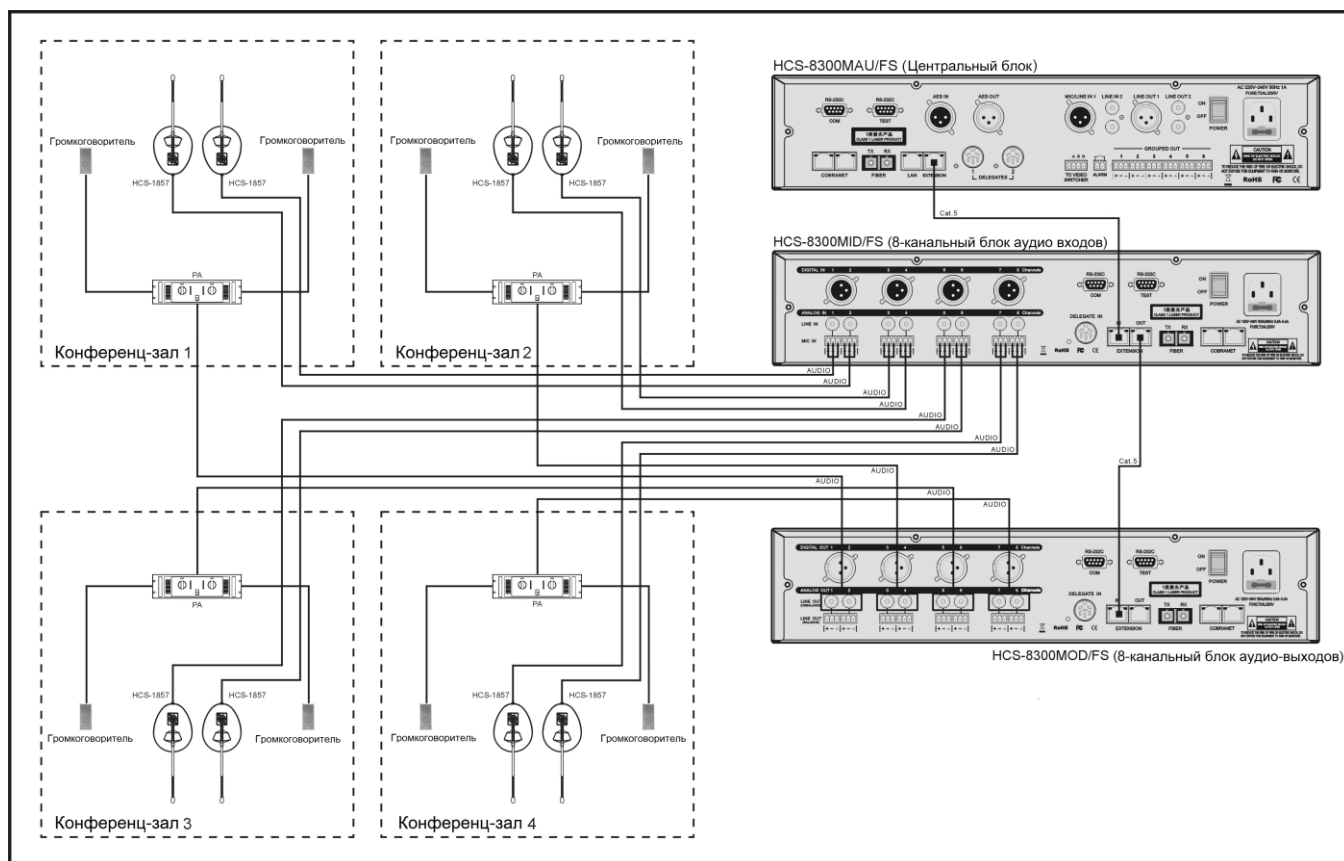


Рисунок 5.1.9 Объединение/разделение конференц-залов с помощью устройств HCS-8300MI и HCS-8300MO

5.1.8 Комбинирование/распределение системы синхронного перевода

С помощью устройства HCS-8300MX/FS можно объединить до 24-х конференц-залов с общей системой синхронного перевода.

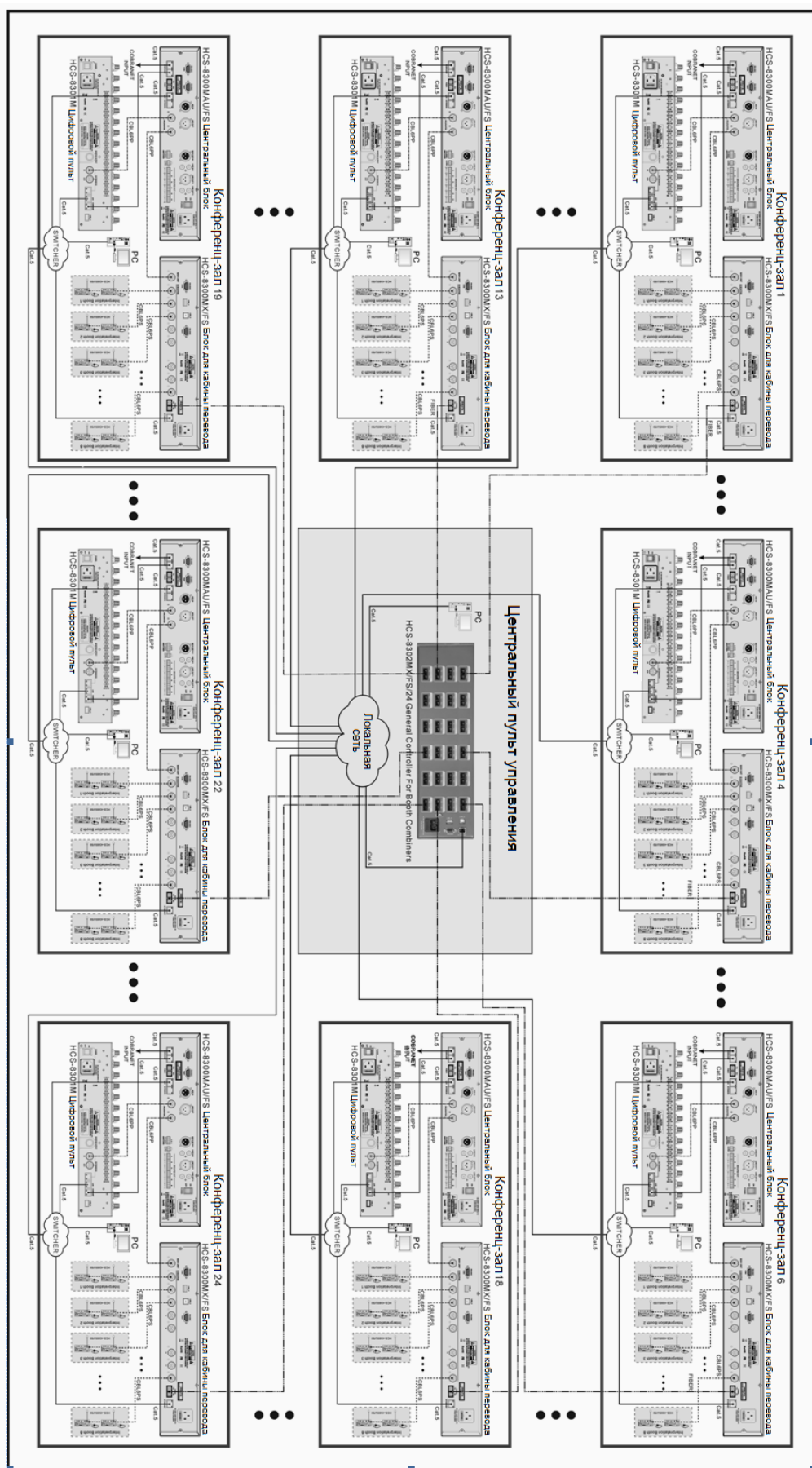


Рисунок 5.1.10 Схема объединения и распределения системы перевода

5.1.9 Соединение с удалёнными переводчиками

При подключении устройства HCS-8300MI/MO к каналу телефонной связи может быть реализована экономичная система удаленного перевода.

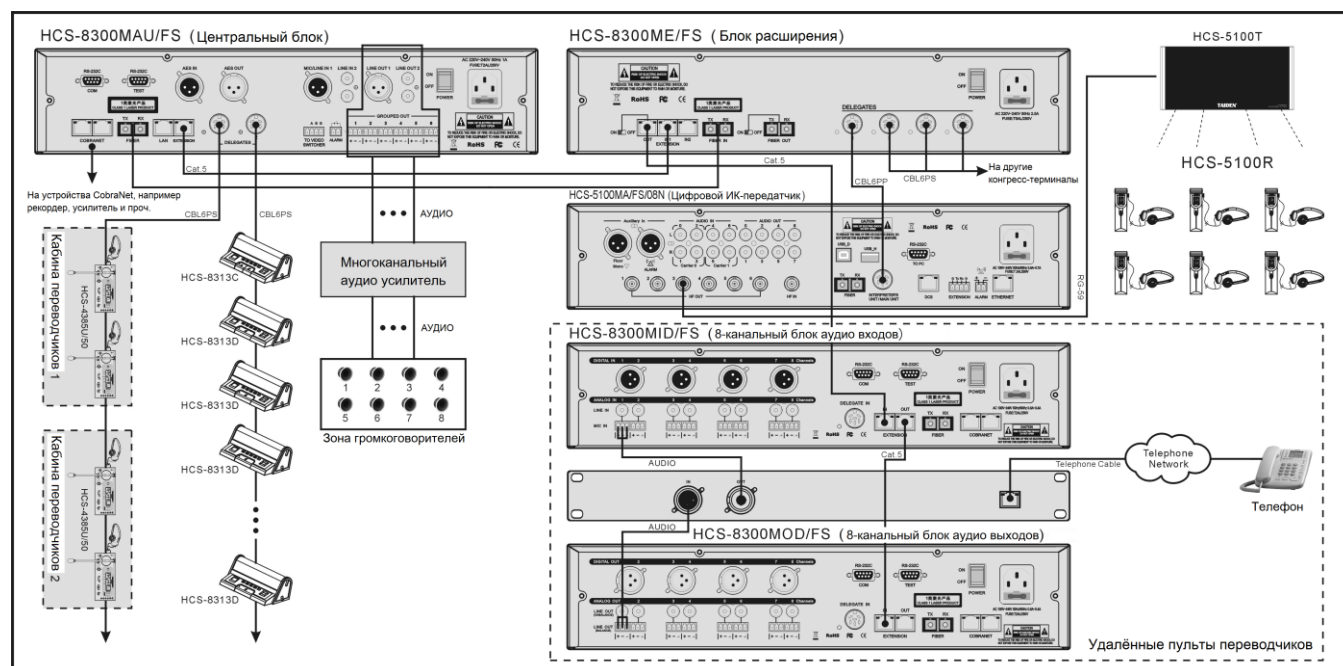


Рисунок 5.1.11 Система удалённого перевода

5.2 Базовая конфигурация конгресс- системы

Базовая конфигурация конгресс-системы описана ниже на простом примере.

Система состоит из одного центрального блока HCS-8300M, одного HCS-8300ME/FS, четырёх переводческих пультов HCS-4385U/50, десяти дискуссионных пультов HCS-8313 (в том числе терминалов председателя и участников) и нескольких селекторов каналов HCS-4342N/50 (подключены к системе через многофункциональный коннектор HCS-4340B/50).

Схема подключения показана на рисунке ниже:

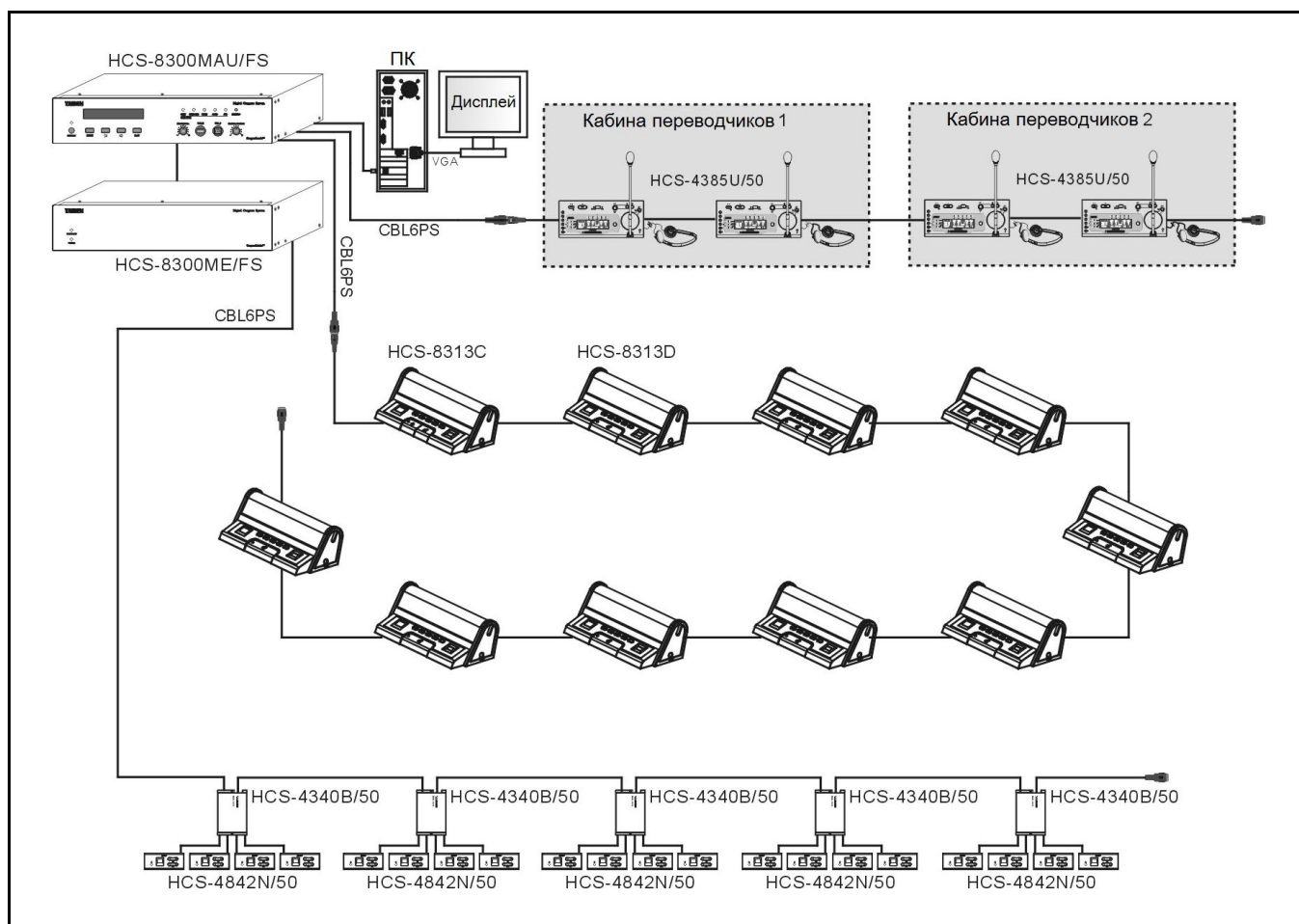


Рисунок 5.2.1 Пример подключения конгресс-системы HCS-8300 PMCS

В соответствии со специальными требованиями данного случая, базовые настройки системы заключаются в следующем:

1. Конфигурация Центрального блока

- а) **Ограничение числа активных микрофонов:** максимальное число активных микрофонов – 2, то есть, что одновременно могут работать только 2 микрофона. Пульт председателя и VIP пулты не подчиняются данным ограничениям и не учитываются в числе активных микрофонов.
- б) **Режим выступления:** установлен на “Open” (открытый), это означает, что ни один из следующих участников не может включить микрофон, до тех пор, пока выступающий не отключит свой микрофон.
- с) **Синхронный перевод – настройка языковых каналов:** если участники используют в ходе конференции, например, три языка: китайский, английский и французский, значит, необходимо три языковых канала; соответственно, следует установить канал 1 – китайский, канал 2 – английский и канал 3 – французский.
- д) **Синхронный перевод – количество кабин для перевода:** количество кабин – 2, соответственно, выполняется перевод в языковых парах английский – китайский и французский – китайский.
- е) **Синхронный перевод – настройка выходных каналов:** Кабина № 1: выходной канал А - английский, выходной канал С не установлен “No output”, а выходной канал В работает во всех каналах “All channels” – применяются два пульта переводчиков. Кабина № 2: выходной канал А - французский, выходные каналы В и С не установлены “No output” - применяются два пульта переводчика.
- ф) **Синхронный перевод - конфигурация авто-переключения кабин:**
 - Кабина № 1: без переключателя.
 - Кабина № 2: установить автоматический номер переключателя 1, это значит, что № 1 - кабина автоматического переключения для кабины № 2. Когда в кабине 1 используется выходной канал В, кабина 2 переходит в режим переключения автоматически и перевод будет производиться в режиме автопереключения.
- г) Режим приоритета на терминале председателя - «все выключены» (“All mute”).

2. Настройка пультов перевода в кабине № 1 (конфигурация обоих терминалов идентична)

- а) Выходной канал В: нажмите кнопку выходного канала В и одновременно поворачивайте ручку Primary, чтобы установить китайский язык в качестве выходного языка канала В.
- б) Номер кабины - 1.
- с) Установка языковых каналов. Каналы а, б, с настроены следующим образом: 1-китайский, 2-английский и 3-французский.

3. Настройка пультов перевода в кабине № 2 (конфигурация обоих терминалов идентична)

- а) Канал В не нуждается в настройке, поскольку выходной канал В кабины 2 установлен на центральном блоке в режиме “No output”.
- б) Номер кабины - 2.
- с) Установка языковых каналов. Каналы а, б, с установлены следующим образом: 1-китайский, 2-английский и 3-французский.

4. Регулировка звука

Включите пульт делегата/председателя и настройте громкость встроенного динамика до необходимой

5. Завершение настройки, теперь система готова к работе

Раздел 6 Периферия и аксессуары

6.1 HCS-8300MO блок аудио выходов

8-канальный блок аудио выходов HCS-8300MO

а) Преобразует цифровые аудио сигналы конгресс-системы в многоканальные цифровые(AES/EBU)/аналоговые аудио сигналы для дальнейшей трансляции в инфракрасные системы синхронного перевода или рекордеры;

б) Настройка выходного уровня каждого канала;

с) Конфигурируемый как Sync/Not sync синхронизированное/ несинхронизированное питание с центральным блоком конгресс-системы.

6.1.1 Функции и элементы управления

6.1.1.1 Лицевая панель

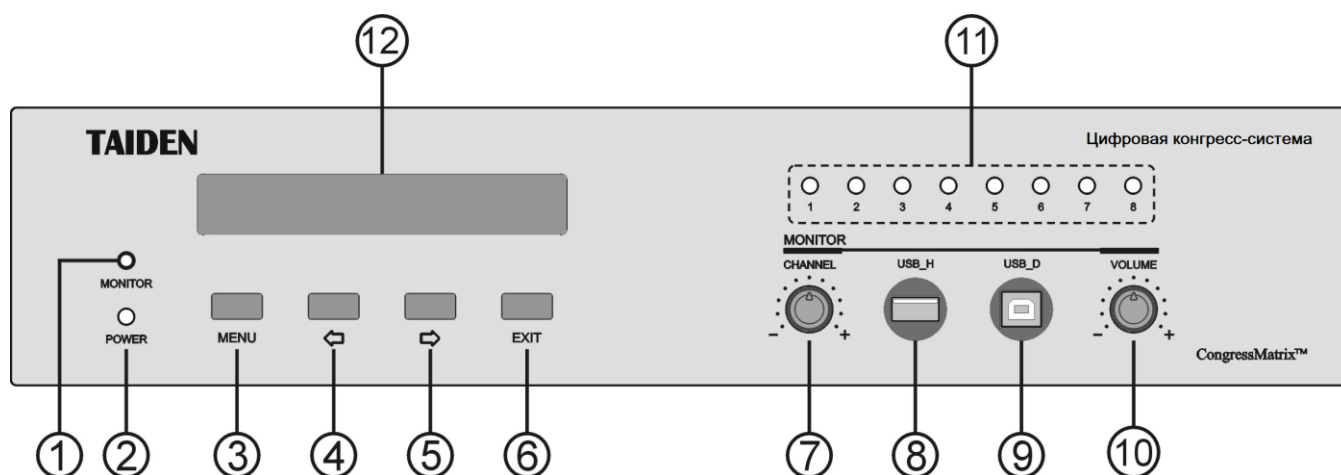


Рисунок 6.1.1 Лицевая панель 8-канального блока аудио выходов HCS-8300MO

Рисунок 6.1.1:

1. Гнездо для мониторных наушников

- Ø 3.5 мм. гнездо для наушников.

2. Индикатор питания

- Горит красным, если устройство не подключено к центральному блоку;
- Горит синим в рабочем режиме.

3. Кнопка “МЕНЮ” (MENU)

- В интерфейсе начального вида (initial) нажмите кнопку «MENU», чтобы войти в режим работы с меню;
- В режиме меню: нажмите кнопку «MENU» для выбора выделенного пункта меню и перехода в меню следующего уровня.

4. Кнопка “←” (влево)

5. Кнопка “→” (вправо)

6. Кнопка выход “EXIT”

7. Селектор выбора мониторного канала

8. Порт USB тип A

- Для подключения USB диска.

9. Порт мини USB

- Для подключения к ПК.

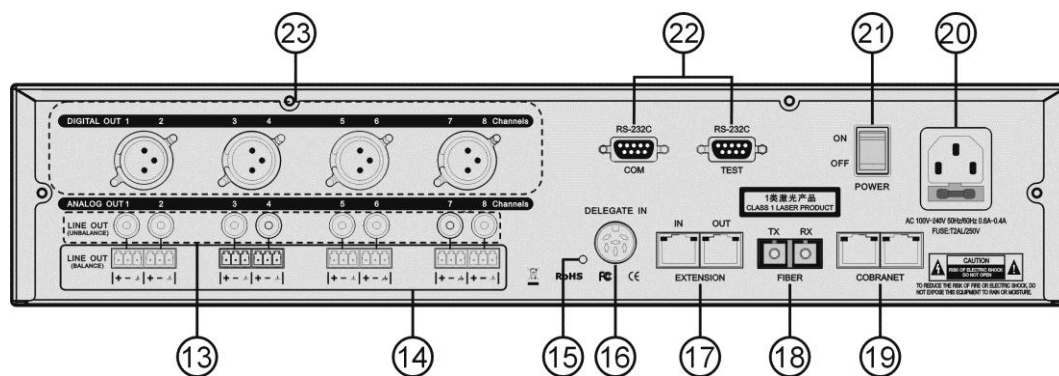
10. Регулятор громкости мониторного выхода

11. Светодиоды рабочего статуса выходных каналов LEDs (1-8)

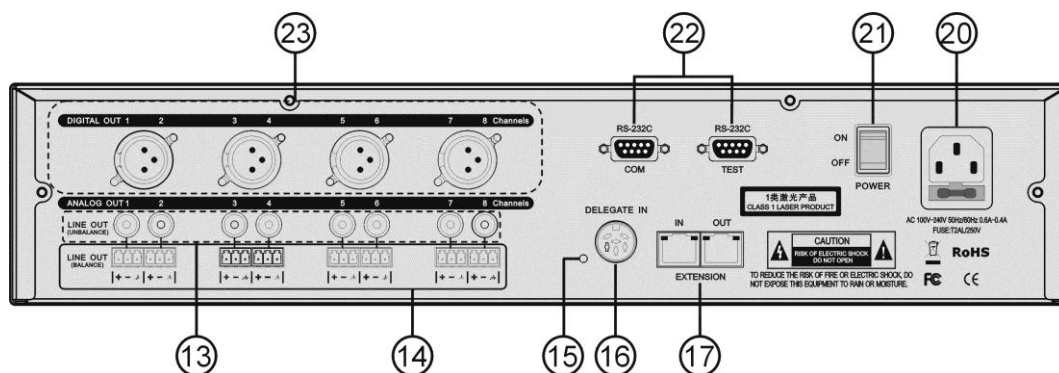
12. ЖК-дисплей для вывода меню

- ЖК-дисплей 256x32, отображает состояние блока аудио выходов и рабочие меню настройки.

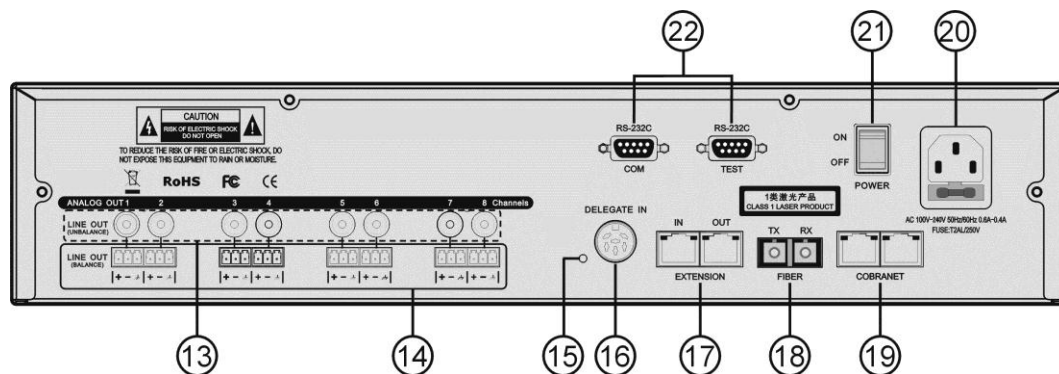
6.1.1.2 Задняя панель



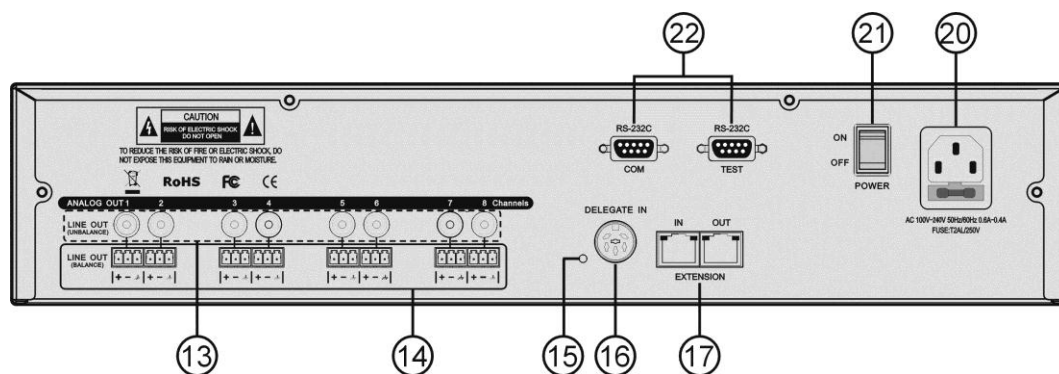
Задняя панель HCS-8300MOD/FS



Задняя панель HCS-8300MOD



Задняя панель HCS-8300MOA/FS



Задняя панель HCS-8300MOA

Рисунок 6.1.2 Задняя панель 8-канального блока аудио выходов HCS-8300MO

Рисунок 6.1.2:

13. 8x RCA выходов

- Несбалансированные аналоговые аудио выходы.

14. 8x 3-контактных разъёмов

- Сбалансированные аналоговые аудио выходы.

15. Индикатор интерфейса расширения 6P-DIN

- При подключении светодиод будет мигать;
- Если не подключён, индикатор погаснет.

16. Интерфейс расширения 6P-DIN (DELEGATE IN)

- Подключение к центральному блоку, блоку расширения или блоку аудио входов.

17. Интерфейс расширения RJ45 (EXTENSION)

- Подключение к центральному блоку, блоку расширения или блоку аудио входов.

18. Оптический интерфейс расширения

- Одномодовое оптоволокно, SC разъём;
- Подключение к центральному блоку, блоку расширения или блоку аудио входов при передаче сигналов на большие расстояния (десятки километров).

Примечание:

☞ Когда HCS-8300MO соединён с центральным блоком, можно использовать только один из трёх интерфейсов расширения: 6P-DIN, RJ45 или оптический.

19. Порт CobraNet

- Подключение к другим CobraNet совместимым устройствам (таким как рекордеры, усилители и проч.).

20. Разъём электропитания

21. Выключатель электропитания

22. 2x RS-232 порта

- Порт “COM” используется для подключения к системе централизованного управления, а также для диагностики системы;
- Порт “TEST” используется для обновления операционной системы и мониторинга.

23. 4x XLR разъёма

- Подключение к 8-канальным цифровым (AES/EBU) аудио выходам.

6.1.2 Соединение

HCS-8300MO преобразует цифровые аудио сигналы конгресс-системы в многоканальные цифровые(AES/EBU)/аналоговые аудио сигналы для дальнейшей трансляции в инфракрасные системы синхронного перевода или рекордеры. Аудио сигнал с центрального блока HCS-8300M может поступать на цифровую инфракрасную систему распределения языков HCS-5100, преобразовываться в инфракрасный сигнал и излучаться. С помощью цифрового инфракрасного ресивера участники могут чётко слышать голос выступающего.

Цифровой аудио сигнал с центрального блока HCS-8300M может поступать непосредственно на интерфейс DCS передатчика HCS-5100MA(F)/N. Однако передатчик HCS-5100MC/N не имеет интерфейса DCS и цифровой аудио сигнал с центрального блока HCS-8300M сначала преобразуется в аналоговый сигнал через 8-канальный блок аудио выходов HCS-8300MO и затем поступает на передатчик HCS-5100MC/N.

1. HCS-8300MO может быть подключён непосредственно к центральному блоку HCS-8300 тремя способами (только один из них может быть использован одновременно):

- ◆ Соедините интерфейс "EXTENSION" центрального блока HCS-8300 с интерфейсом "EXTENSION IN" блока HCS-8300MO с помощью кабеля Cat. 5.

- ◆ Соедините один выход (6P-DIN) центрального блока HCS-8300 с интерфейсом "DELEGATE IN" блока HCS-8300MO с помощью 6-контактного кабеля.

- ◆ Соедините оптический порт блока HCS-8300MAU/FS с оптическим портом передатчика HCS-8300MO/FS.

2. 8 каналов небалансного аудио можно вывести из 8х RCA выходов. В блоке HCS-5100MC/N предусмотрено 4/8/16/32-канальных (режим слияния) аудио входов (RCA). Соедините аудио выходы HCS-8300MO со входом INPUT CH0-CH7 излучателя HCS-5100MC/N с помощью аудио кабеля. Если необходимо больше 8 каналов HCS-8300MO можно каскадировать.

3. Цифровой инфракрасный передатчик и первый излучатель связаны коаксиальным кабелем с сопротивлением 75 Ом. Подключите один конец BNC коаксиального кабеля к порту "HF OUT" (ВЧ выход) на HCS-5100MC/N, а другой конец BNC - к порту "MODULATION IN" на первом излучателе. Подключая 2й излучатель, соедините порт "MODULATION OUT" 1го излучателя с портом "MODULATION IN" 2го излучателя с помощью коаксиального кабеля. Из каждого гнезда можно подключить до 30 излучателей (6 гнезд на передатчик).

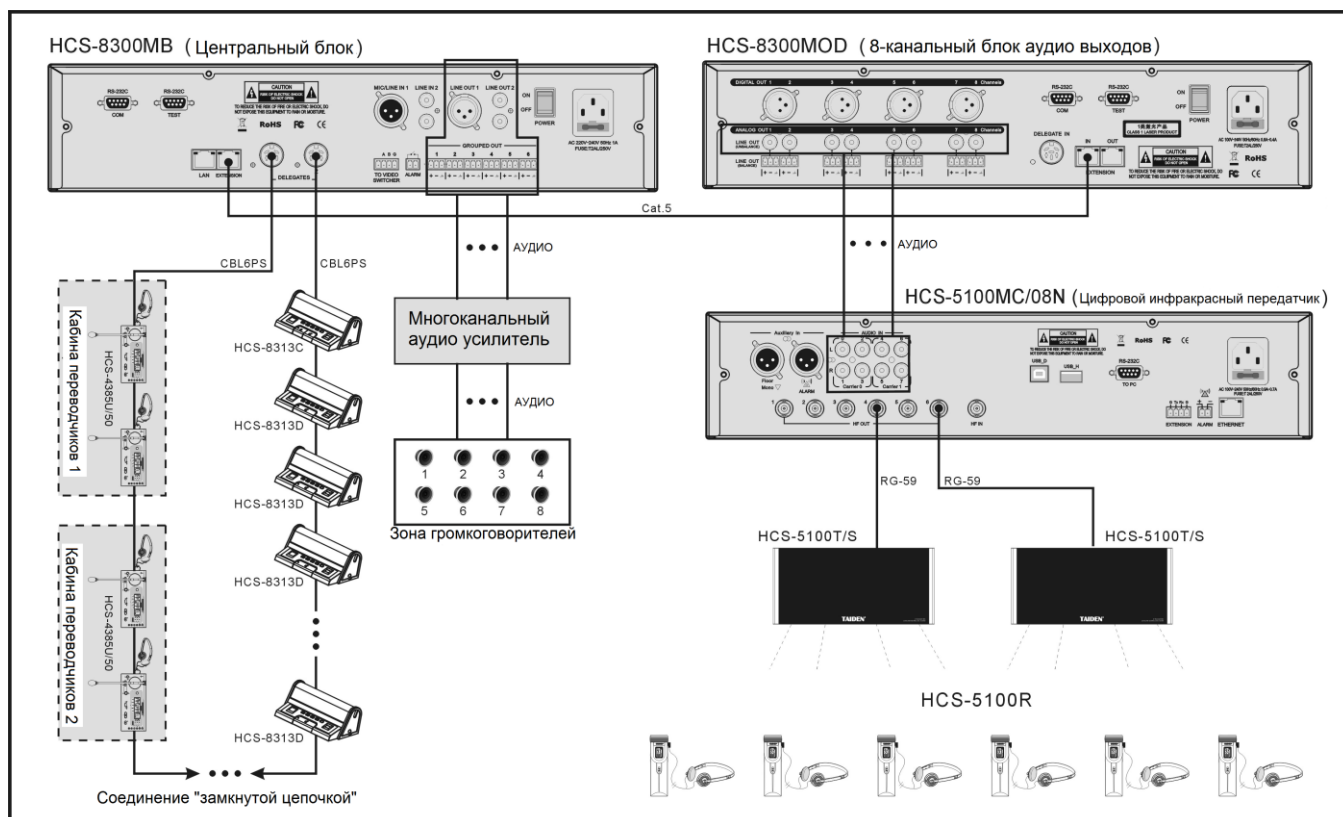


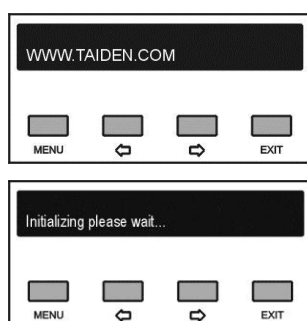
Рисунок 6.1.3 Центральный блок, соединённый с инфракрасной системой распределения языков через HCS-8300MO

6.1.3 Конфигурация и эксплуатация

После установки и подключения до начала мероприятия следует с помощью диалогового меню и кнопок на лицевой панели настроить 8-канальный блок аудио выходов HCS-8300MO.

В этой главе блок HCS-8300MOD/FS используется как пример для демонстрации действий меню. Другие устройства аудио выходов имеют похожие интерфейсы, одна или несколько функций могут быть недоступны.

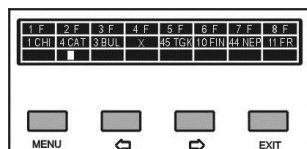
А) Инициализация



В) Первоначальный интерфейс на ЖК-дисплее

Первоначальный интерфейс на дисплее зависит от рабочего режима. Конфигурация рабочего режима приведена в параграфе 6.1.3.1.

а. Режим синхронного перевода:



- ♦ В первой строке отражается число выходных каналов;
- ♦ Во второй строке отображаются названия соответствующих языков. Если канал имеет выходной сигнал, соответствующий индикатор меняется на красный; если канал не имеет выходного сигнала, на дисплее появится «X» и соответствующий индикатор погаснет;
- ♦ В третьей строке отображается уровень выходного сигнала;

б. Режим приёма CobraRecv:

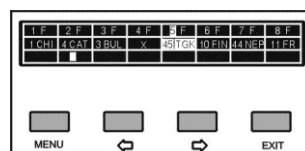


- ♦ В первой строке отражается число выходных каналов;
- ♦ Во второй строке отображается уровень выходного сигнала;

- ♦ В третьей строке отображается номер принимающего порта CobraNet и название соответствующего оборудования;

Канал мониторинга и уровень громкости можно регулировать на передней панели HCS-8300MO. Интерфейс конфигурации будет выглядеть на ЖК-дисплее следующим образом:

■ Выбор мониторингового канала



- ♦ Можно выбрать мониторинговый канал 1-8.

■ Настройка громкости мониторинга

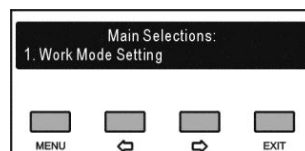


- ♦ Громкость мониторингового канала можно настраивать в пределах -30 дБ - 0 дБ.

С) Главное меню menu

Нажмите кнопку “MENU” для входа в главное меню, которое включает девять пунктов:

- “Work Mode Setting” (настройка рабочего режима)
- “Output Range” (диапазон выходных каналов)
- “Audio Output Setting” (настройка аудио выхода)
- “Power Mode Setting” (настройка режима питания)
- “Operation Language Setting” (настройка рабочего языка)
- “U-disk Function Setting” (настройка функций U-диска)
- “Play Floor On Unused SI Chs” (авто-переключение для неиспользуемых каналов)
- “Machine Rename” (переименование устройства)
- “About” (о системе)



Выбранный элемент подсвечивается.

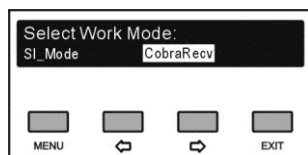
- ♦ Для выбора пункта меню пользуйтесь кнопками “←/→”;
- ♦ Для входа в пункт пользуйтесь кнопкой “MENU”;
- ♦ Для выхода из текущего меню и возврата в предыдущий подраздел меню пользуйтесь кнопкой “EXIT”;

6.1.3.1 Настройка рабочего режима

Настройка рабочего режима 8-канального блока аудио выходов HCS-8300MO включает:

“Режим синхронного перевода”

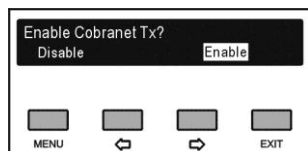
“Режим CobraRecv”



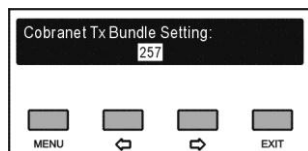
а). Нажмите кнопку “←/→” для переключения между двумя режимами:

- ♦ Если выбран “Режим синхронного перевода”, перейдите к шагам б) и с);
- ♦ Если выбран режим “CobraRecv”, перейдите к шагу d);

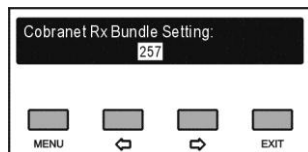
б). Нажмите кнопку “←/→” для выбора вкл./выкл. “Enable”/“Disable” порта CobraNet на задней панели передатчика;



с). Если выбрано “Enable”, нажмите кнопку “MENU” для подтверждения и перехода к выходному порту CobraNet для выбора интерфейса. Нажмите кнопку “←/→” для выбора выходного порта CobraNet из значений 256- 511;



д). Нажмите кнопку “←/→” для выбора приёмного порта CobraNet из значений 256-511;



е). Нажмите кнопку “MENU” для сохранения значений и возврата в предыдущий подраздел меню.

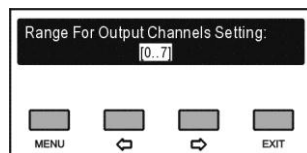
6.1.3.2 Диапазон выходных каналов

Настройка диапазона выходных каналов синхронного перевода.



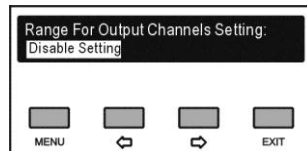
а). Нажмите кнопку “←/→” для переключения между

значениями [0..7], [8..15]...[56..63];

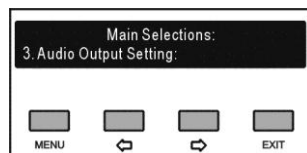


б). Нажмите кнопку “MENU” для подтверждения и возврата в предыдущий подраздел меню.

В режиме CobraRecv диапазон выходных каналов “Output range” недоступен.

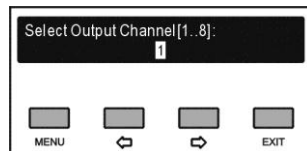


6.1.3.3 Настройка аудио выхода

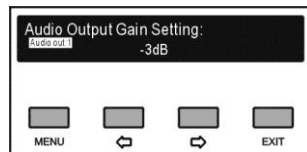


Установка параметров аудио выхода.

а). Нажмите кнопку “←/→” для выбора между выходными аудио интерфейсами и их установкой, затем кнопку “MENU” для сохранения выбора и перехода к следующему шагу;

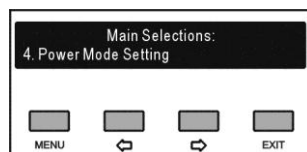


б). Нажмите кнопку “←/→” для настройки выходной чувствительности в диапазоне -30 дБ - +20 дБ;



с). Нажмите кнопку “MENU” для сохранения значений и возврата в предыдущий подраздел меню.

6.1.3.4 Настройка режима питания

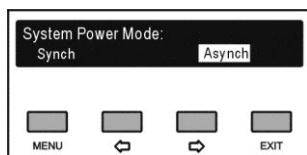


Режим питания 8-канального блока аудио выходов HCS-8300MO включает варианты:

“**Synchronous**”: Питание синхронизировано/ не синхронизировано с центральным блоком или с

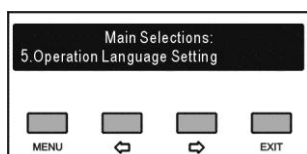
8-канальным блоком аудио входов HCS-8300MI;

“Asynchronous”: Питание включается/выключается независимо;



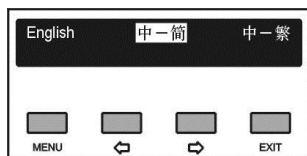
- Нажмите кнопку “←/→” для выбора между режимами питания;
- Нажми кнопку “MENU” для сохранения выбора и возврата в предыдущий подраздел меню.

6.1.3.5 Настройка рабочего языка



Выбор рабочего языка. В настоящее время поддерживаются: упрощённый китайский, традиционный китайский и английский языки. Другие языки добавляются пользователем посредством набором инструментов LCD_Designer tools.

Рабочие шаги:

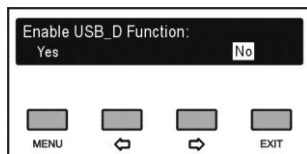


- Нажмите кнопку “←/→” для выбора языка;
- Нажмите кнопку “MENU” для сохранения выбора и возврата в предыдущий подраздел меню.

6.1.3.6 Настройка функции USB диска



Доступность/недоступность функции USB диска.



- Нажмите кнопку “←/→” для выбора “Enable” (доступно) или “Disable” (недоступно);
- Нажмите кнопку “MENU” для сохранения выбора

и возврата в предыдущий подраздел меню.

6.1.3.7 Play Floor для неиспользуемых SI каналов

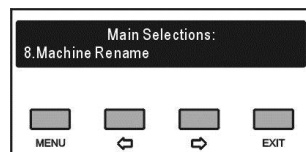


Автоматическое переключение Доступно/недоступно к основному каналу языка конференции, когда не доступен ни один канал перевода.

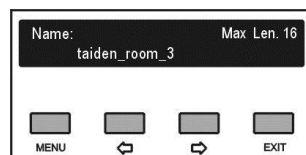


- Нажмите кнопку “←/→” для выбора “Да” или “Нет”;
- Нажмите кнопку “MENU” для сохранения выбора и возврата в предыдущий подраздел меню.

6.1.3.8 Переименование устройства



Установите любое название для 8-канального блока аудио выходов HCS-8300MO с максимальной длиной из 16 символов или меньше, например, «комбинация зала1». Названия устанавливаются для удобства, когда используется больше одного блока HCS-8300MO.



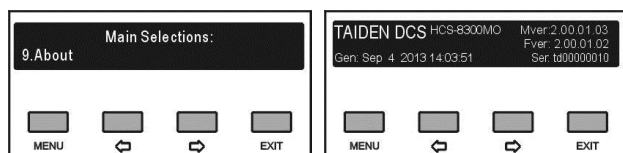
- Нажмите кнопку “MENU”, чтобы войти в интерфейс установки названия, курсор будет мигать под первым символом;
- Нажмите кнопку “←/→” для передвижения курсора;
- Нажмите кнопку “MENU” для изменения символа;
 - Нажмите кнопку “←”, чтобы очистить все символы за курсором;
 - Нажмите кнопку “→”, чтобы выбрать новый символ от ‘a’ to ‘z’, ‘_’, и от ‘0’ до ‘9’;
- Нажмите кнопку “MENU” для сохранения каждого символа;

е). Нажмите кнопку “EXIT” для возврата в

предыдущий подраздел меню.

6.1.3.9 О системе

Отображение системной информации 8-канального блока аудио выходов HCS-8300MO включает: версию программного обеспечения, информацию о производителе и серийный номер. Нажмите любую кнопку для возврата в предыдущий подраздел меню.



6.2 HCS-8300MI блок аудио входов

8-канальный интерфейс блока аудио входов HCS-8300MI.

а) Используется для передачи 8 каналов цифрового(AES/EBU)/аналогового аудио сигнала на языковые каналы конгресс-системы в целях организации удалённой системы синхронного перевода или для передачи основного языка конференции;

б) Все входы могут быть произвольно перемешаны и выведены в любой канал;

с) Конфигурируемый как Sync/Not sync синхронизированное/несинхронизированное питание с центральным блоком конгресс-системы.

6.2.1 Функции и элементы управления

6.2.1.1 Лицевая панель

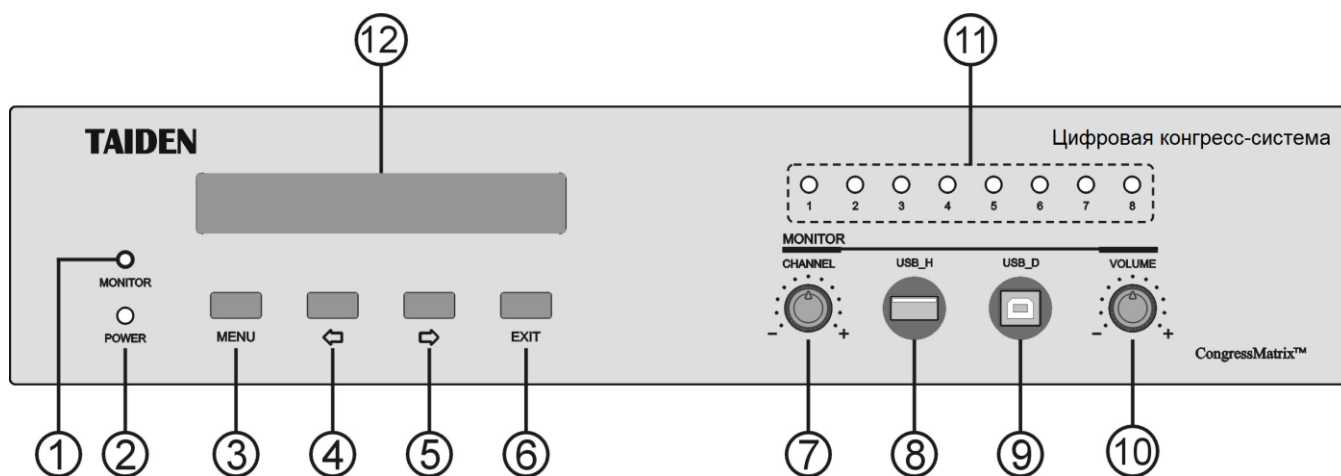


Рисунок 6.2.1 Лицевая панель 8-канального интерфейса блока аудио входов HCS-8300MI

Рисунок 6.2.1:

1. Гнездо для мониторных наушников

- Ø 3.5 мм. моно-джек для наушников.

2. Индикатор питания

- а. Горит красным, если устройство не подключено к центральному блоку;
- б. Горит синим в рабочем режиме.

3. Кнопка “МЕНЮ” (MENU)

- а. В интерфейсе начального вида (initial) нажмите на кнопку «MENU», чтобы войти в режим работы с меню;
- б. В режиме меню: нажмите на кнопку «MENU» для выбора выделенного пункта меню и перехода в меню следующего уровня.

4. Кнопка “←” (влево)

5. Кнопка “→” (вправо)

6. Кнопка выход “EXIT”

7. Селектор выбора мониторного канала

8. Порт USB тип A

- Для подключения USB диска.

9. Порт мини USB

- Для подключения к PC.

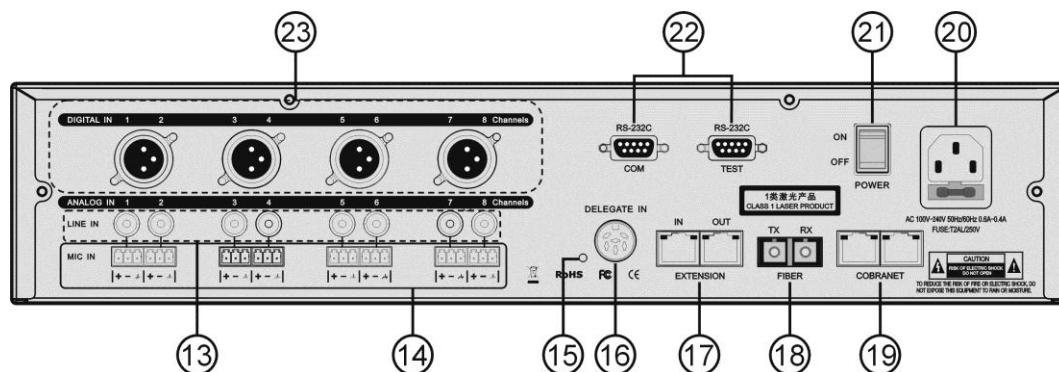
10. Регулятор громкости мониторного выхода

11. Светодиоды рабочего статуса входных каналов LEDs (1-8)

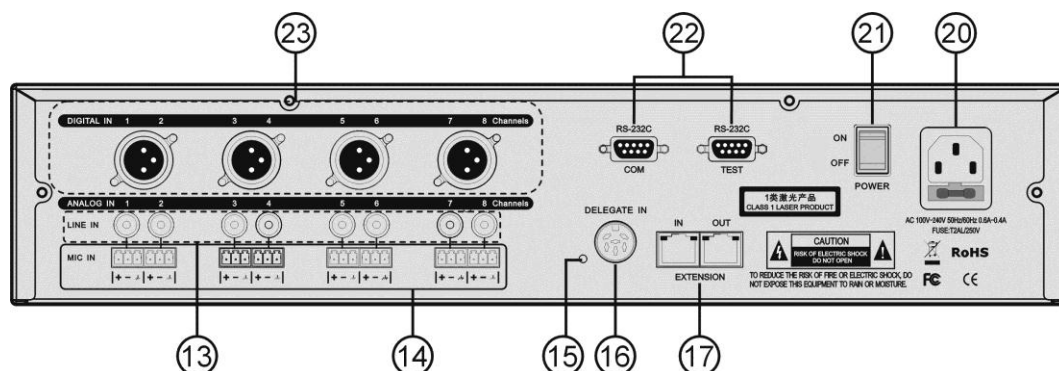
12. ЖК-дисплей для вывода меню

- ЖК-дисплей 256x32, отображает состояние блока аудио входов и рабочие меню настройки.

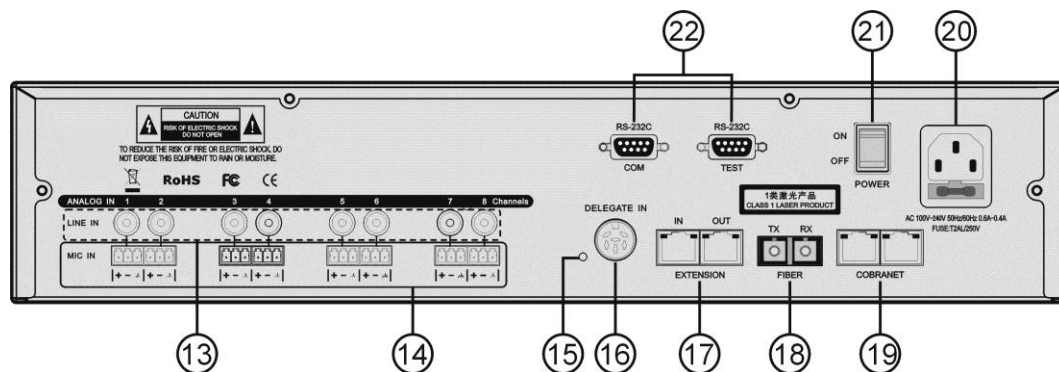
6.2.1.2 Задняя панель



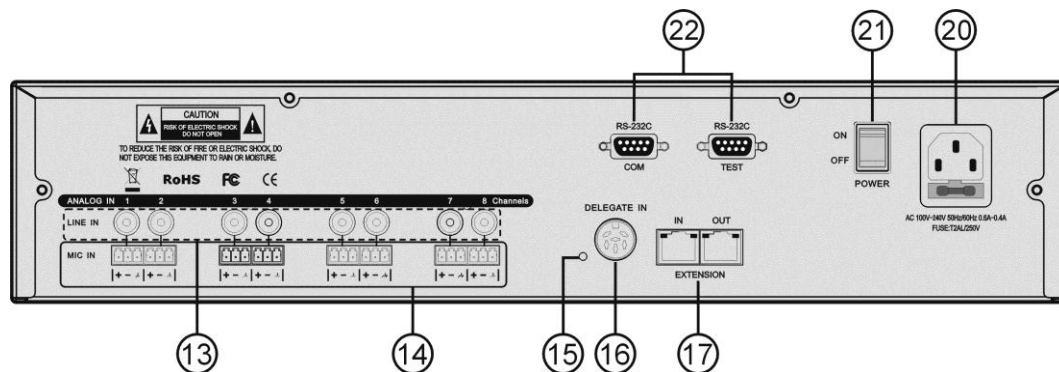
Задняя панель HCS-8300MID/FS



Задняя панель HCS-8300MID



Задняя панель HCS-8300MIA/FS



Задняя панель HCS-8300MIA

Рисунок 6.2.2 Задняя панель 8-канальных интерфейсов аудио входов HCS-8300MI

Рисунок 6.2.2:

13. 8x RCA входов

- Несбалансированные линейные входы.

14. 8x 3-контактных разъёмов

- Внешние микрофонные входы или сбалансированные линейные входы.

15. Индикатор интерфейса расширения 6P-DIN

- При подключении светодиод будет мигать;
- Если не подключён, индикатор погаснет.

16. Интерфейс расширения 6P-DIN (DELEGATE IN)

- Подключение к центральному блоку, блоку расширения или блоку аудио выходов.

17. Интерфейс расширения RJ45 (EXTENSION)

- Подключение к центральному блоку, блоку расширения или блоку аудио выходов.

18. Оптический интерфейс расширения

- Однорежимное оптоволокно, SC разъём;
- Подключение к центральному блоку, блоку расширения или блоку аудио выходов при передаче сигналов на большие расстояния (десятки километров).

Примечание:

- ☞ Когда HCS-8300MI соединён с центральным блоком, можно использовать только один из трёх интерфейсов расширения: 6P-DIN, RJ45 или оптический.

19. Порт CobraNet

- Подключение к другим CobraNet совместимым устройствам (таким как рекордеры, усилители и проч.).

20. Разъём электропитания

21. Выключатель электропитания

22. 2x RS-232 порта

- Порт “COM” используется для подключения к системе централизованного управления, а также для диагностики системы;
- Порт “TEST” используется для обновления операционной системы и мониторинга.

23. 4x XLR разъёма

- Подключение к 8-канальным цифровым (AES/EBU) аудио входам.

6.2.2 Соединение

Для реализации решения по передаче многоканального цифрового аудио HCS-8300MI и HCS-8300MO соединяются как показано на рис. 6.2.3.

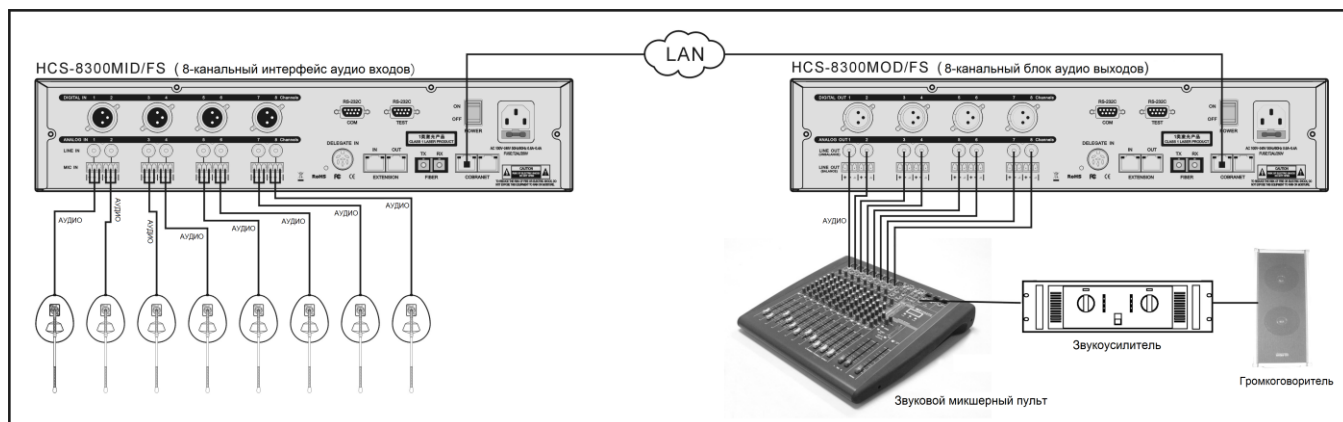


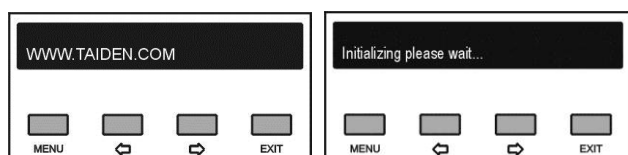
Рисунок 6.2.3 Решение о передаче многоканального аудио HCS-8300MI+HCS-8300MO

6.2.3 Конфигурация и эксплуатация

После установки и подключения до начала мероприятия следует с помощью диалогового меню и кнопок на лицевой панели настроить 8-канальный блок аудио входов HCS-8300MI.

В этой главе блок HCS-8300MID/FS используется как пример для демонстрации действий меню. Другие устройства аудио входов имеют похожие интерфейсы, одна или несколько функций могут быть недоступны.

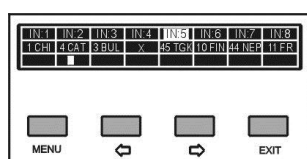
А) Инициализация



В) Первоначальный интерфейс на ЖК-дисплее

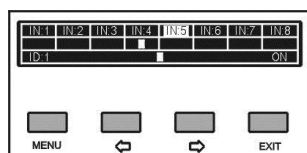
Первоначальный интерфейс на дисплее зависит от рабочего режима. Конфигурация рабочего режима приведена в параграфе 6.2.3.1.

а. Режим синхронного перевода:



- ♦ В первой строке отражается число входных каналов;
- ♦ Во второй строке отображаются названия соответствующих языков. Если канал имеет входной сигнал, соответствующий индикатор меняется на красный; если канал не имеет входного сигнала, на дисплее появится «х» и соответствующий индикатор погаснет;
- ♦ В третьей строке отображается уровень входных сигналов;

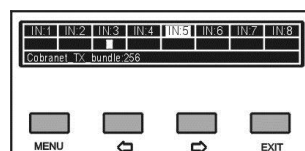
б. Режим Mix audio:



- ♦ В первой строке отражается число входных каналов;
- ♦ Во второй строке отображается уровень соответствующих входных каналов;

- ♦ В третьей строке отображается ID устройства и суммарный выходной уровень аудио. Нажмите кнопку “EXIT” для включения/выключения “ON”/“OFF” режима mix mode, когда режим включён, все LED индикаторы горят красным.

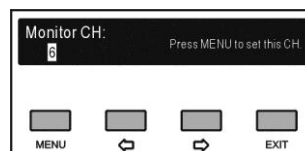
с. Режим CobraTrans:



- ♦ В первой строке отражается число входных каналов;
- ♦ Во второй строке отображается уровень соответствующих входных каналов;
- ♦ В третьей строке отражается номер передающего порта CobraNet.

Канал мониторинга и уровень громкости можно регулировать на передней панели HCS-8300MI. Интерфейс конфигурации будет выглядеть на ЖК-дисплее следующим образом:

■ Выбор мониторингового канала



- ♦ Мониторный канал может быть выбран:

Режим	Канал
SI Mode	канал 1-8
Mixer Mode	канал 1-8 mixer выход
Cobratrans Mode	канал 1-8

- ♦ Нажмите кнопку “MENU” для установки входного аудио канала, подробнее см. параграф 6.2.3.3.

■ Настройка громкости мониторинга



- ♦ Уровень громкости мониторингового канала можно настраивать в пределах -30 дБ - 0 дБ.

С) Главное меню

Нажмите кнопку “MENU” для входа в главное меню, которое включает восемь пунктов:

“Work Mode Setting” (Настройка рабочего режима)

“Audio Interface Setting” (Настройка аудио интерфейса)

“Audio Input Setting” (Настройка аудио входа)

“Power Mode Setting” (Настройка режима питания)

“Operation Language Setting” (Настройка рабочего языка)

“U-disk Function Setting” (Настройка функций U-диска)

“Machine Rename” (Переименование устройства)

“About” (О системе)



Выбранный элемент подсвечивается.

- ♦ Для выбора пункта меню пользуйтесь кнопками “←/→”;
- ♦ Для входа в пункт пользуйтесь кнопкой “MENU”;
- ♦ Для выхода из текущего меню и возврата в предыдущий подраздел меню пользуйтесь кнопкой “EXIT”;

6.2.3.1 Настройка рабочего режима

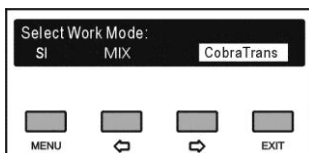


Рабочие режимы 8-канального блока аудио входов HCS-8300MI включают:

“Режим синхронного перевода”

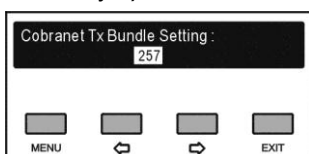
“Режим Mix audio”

“Режим CobraTrans ”



а). Нажмите кнопку “←/→” для переключения между тремя режимами:

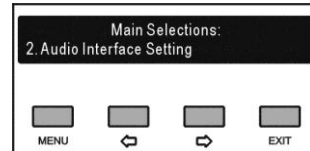
- ♦ Если выбран “Режим синхронного перевода” или “Режим Mix audio”, переходите к шагу с);
- ♦ Если выбран режим “CobraTrans”, переходите к шагу b);



b). Нажмите кнопку “←/→” для выбора передающих портов CobraNet Tx из значений 256-511;

с). Нажмите кнопку “MENU” для сохранения значений и возврата в предыдущий подраздел меню.

6.2.3.2 Настройка аудио интерфейса

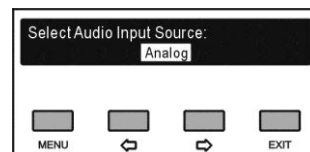


Выберите тип аудио из значений:

“Analog” (аналоговый сигнал)

“Digital” (цифровой сигнал)

“CobraNet” (сигнал CobraNet)



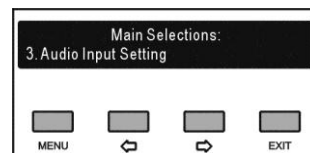
а). Нажмите кнопку “←/→” для переключения между тремя аудио типами;

b). Нажмите кнопку “MENU” для сохранения выбора и возврата в предыдущий подраздел меню;

Примечание:

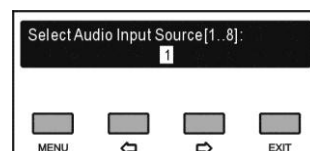
☞ В режиме “CobraTrans” тип аудио сигнала “CobraNet” не доступен.

6.2.3.3 Настройка аудио входа



Установка параметров аудио входа. Настройка параметров зависит от выбранного рабочего режима и аудио типа 8-канального блока аудио входов HCS-8300MI.

A. Выбор входного аудио канала [1..8]



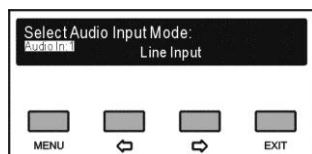
а). Кнопками “←/→” (влево-вправо) выберите входной аудио канал в диапазоне 1-8;

b). Нажмите кнопку “MENU” для подтверждения выбора и перехода к следующему шагу;

- ♦ Если выбран аудио сигнал типа “Analog”, переходите к шагу B);
- ♦ Если выбран тип аудио сигнала “Digital” or

“CobraNet”, переходите к шагу E;

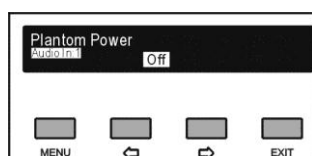
B. Выбор режима аудио входа



- Нажмите кнопку “←/→” для выбора режима аудио входа из значений “Line Input” (линейный сигнал) и “External Microphone Input” (внешний микрофон);
- Нажмите кнопку “MENU” для подтверждения выбора и перехода к следующему шагу:

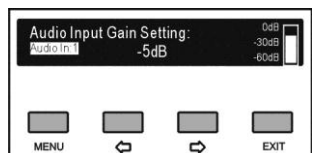
- ♦ Если выбран “External Microphone Input”, переходите к шагу C;
- ♦ Если выбран “Line Input”, переходите к шагу D;

C. Включение/выключение фантомного питания



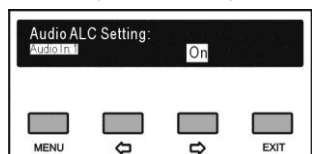
- С помощью кнопок “←/→” включите/выключите фантомное питание;
- Нажмите кнопку “MENU” для подтверждения выбора и перейдите к шагу D;

D. Установка входной чувствительности



- Нажмите кнопку “←/→” для настройки входной чувствительности в диапазоне -20 дБ - +10 дБ; уровень входного канала будет отображаться в правой части дисплея;
- Нажмите кнопку “MENU” для подтверждения выбора и перехода к шагу E;

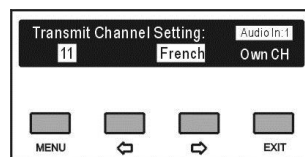
E. Настройка компрессии аудио сигнала



- Нажмите кнопку “←/→” для включения/выключения компрессии аудио сигнала;
 - Нажмите кнопку “MENU” для подтверждения выбора и перехода к следующему шагу;
- ♦ Если выбран рабочий режим “Simultaneous interpretation mode”, переходите к шагу F1;
 - ♦ Если выбран рабочий режим “Mix audio mode”, переходите к шагу F2;
 - ♦ Если выбран рабочий режим “CobraTrans mode” и

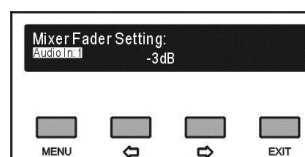
тип аудио “Analog” / “Digital”, конфигурация завершена. Вернитесь в меню верхнего уровня;

F1. Настройки канала синхронного перевода



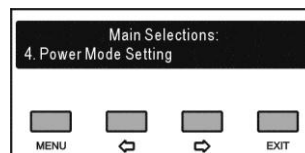
- Нажмите кнопку “←/→” для переключения между каналами синхронного перевода;
- Нажмите кнопку “MENU” для сохранения выбора и завершите конфигурацию. Вернитесь в меню верхнего уровня;

F2. Настройка фейда суммарного аудио



- Нажмите кнопку “←/→” для настройки глубины фейда суммарного аудио в диапазоне -30 дБ - 0 дБ;
- Нажмите кнопку “MENU” для сохранения выбора и завершите конфигурацию. Вернитесь в предыдущий подраздел меню.

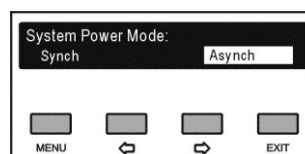
6.2.3.4 Настройка режима питания



Режим питания 8-канального блока аудио входов HCS-8300MI включает варианты:

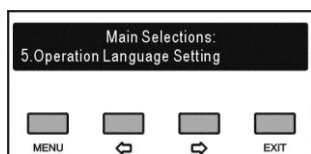
“Synchronous”: Питание синхронизировано/ не синхронизировано с центральным блоком или с 8-канальным блоком аудио выходов HCS-8300MO;

“Asynchronous”: Питание включается/ выключается независимо;



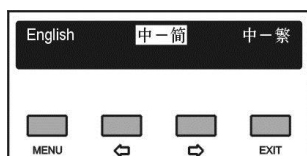
- Нажмите кнопку “←/→” для выбора режима питания;
- Нажмите кнопку “MENU” для сохранения выбора и возврата в предыдущий подраздел меню.

6.2.3.5 Настройка рабочего языка



Выбор рабочего языка. В настоящее время поддерживаются: упрощённый китайский, традиционный китайский и английский языки. Другие языки добавляются пользователем посредством набором инструментов LCD_Designer tools.

Рабочие шаги:

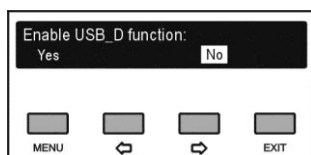


- Нажмите кнопку “←/→” для выбора языка;
- Нажмите кнопку “MENU” для сохранения выбора и перехода в меню верхнего уровня.

6.2.3.6 Настройка функции USB-диска

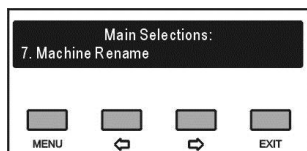


Доступность/недоступность функции USB-диска.

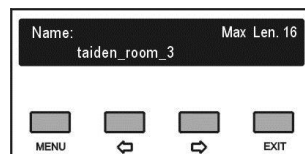


- Нажмите кнопку “←/→” для выбора “Enable” (доступно) или “Disable” (недоступно);
- Нажмите кнопку “MENU” для сохранения выбора и возврата в предыдущий подраздел меню.

6.2.3.7 Переименование устройства



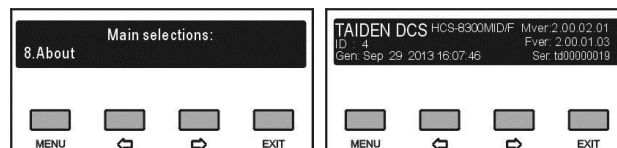
Установите любое название для 8-канального блока аудио входов HCS-8300MI с максимальной длиной из 16 символов или меньше. Названия устанавливаются для удобства, когда используется больше одного блока 8-канальных аудио входов.



- Нажмите кнопку “MENU”, чтобы войти в интерфейс установки названия, курсор будет мигать под первым символом;
- Нажмите кнопку “←/→” для передвижения курсора;
- Нажмите кнопку “MENU” для изменения символа;
 - Нажмите кнопку “←”, чтобы очистить все символы за курсором;
 - Нажмите кнопку “→”, чтобы выбрать новый символ от ‘a’ to ‘z’, ‘_’, и от ‘0’ до ‘9’;
- Нажмите кнопку “MENU” для сохранения каждого символа;
- Нажмите кнопку “EXIT” для возврата в предыдущий подраздел меню после завершения установки.

6.2.3.8 О системе

Отображение системной информации 8-канального блока аудио входов HCS-8300MI включает: версию программного обеспечения, информацию о производителе и серийный номер. Нажмите любую кнопку для возврата в предыдущий подраздел меню.



6.3 HCS-8300MX устройство объединения/разделения конгресс-помещений

Используется для быстрого объединения/разделения конференц-залов.

6.3.1 Функции и элементы управления

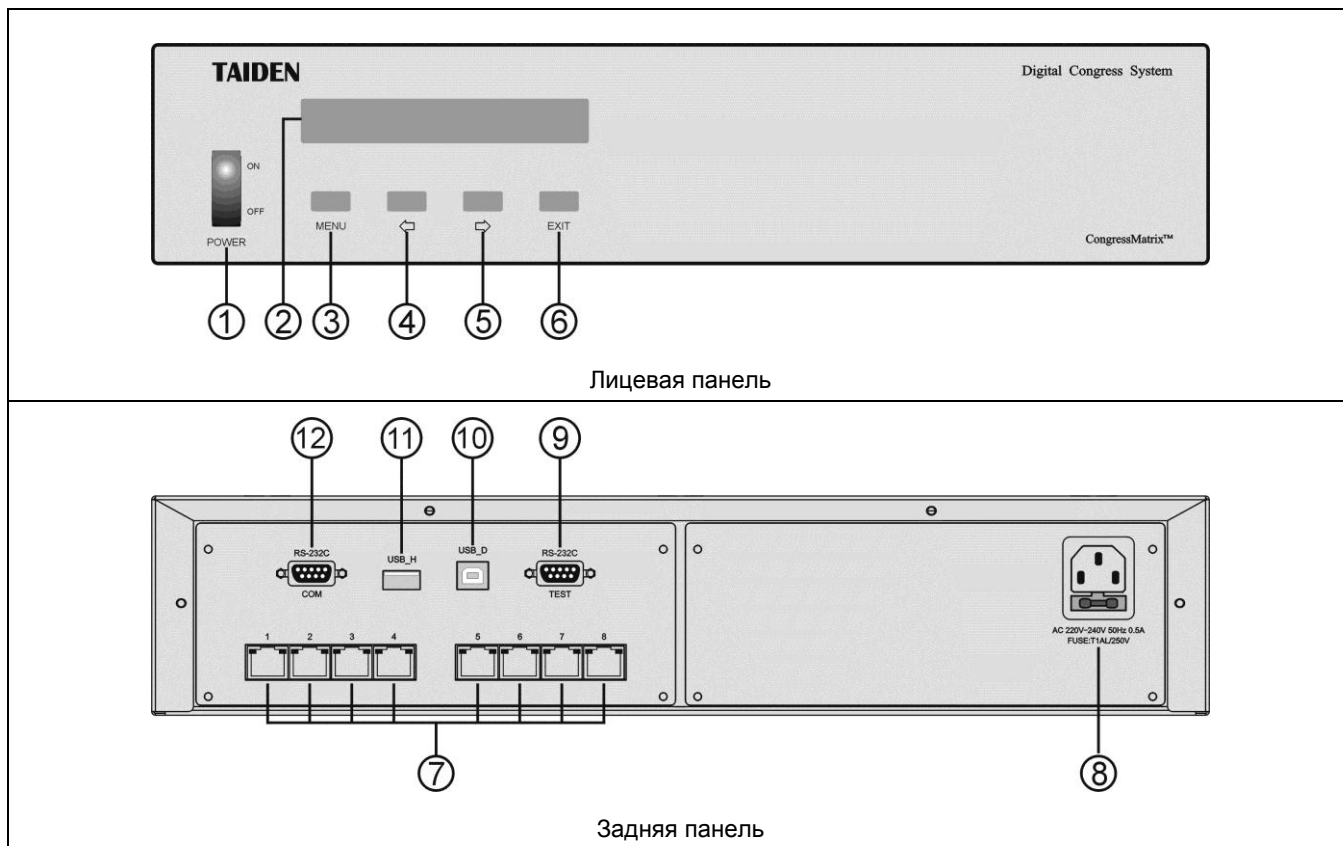


Рисунок 6.3.1 Устройство совмещения/разделения конгресс-помещений HCS-8300MX

Рисунок 6.3.1:

1. Выключатель питания (Power)

2. ЖК-дисплей

- ЖК-дисплей 256×32 отображает состояние устройства и рабочие меню.

3. Кнопка меню "MENU"

- а. В интерфейсе начального вида (initial) нажмите кнопку «MENU», чтобы войти в режим работы с меню;
- б. В режиме меню: нажмите кнопку «MENU» для выбора выделенного пункта меню и перехода в меню следующего уровня.
- с. В сетевой конфигурации нажмите кнопку «MENU» для выбора/отмены значения.

4. Кнопка "←" (влево)

5. Кнопка "→" (вправо)

6. Кнопка выход "EXIT"

7. 8x RJ45 портов

- Для подключения к центральному блоку в целях разделения/объединения нескольких конференц-залов.

8. Гнездо кабеля электропитания (Power input)

9. RS-232C-TEST

- Для обновления и мониторинга устройства.

10. Порт мини-USB

- Для подключения к PC.

11. Порт USB тип A

- Для подключения USB диска.

12. RS-232C-COM порт

- Для подключения к системе централизованного управления в целях контроля и диагностики.

6.3.2 Соединение

С помощью устройства совмещения/разделения конференц-помещений HCS-8300MX и кабеля Cat.5 можно легко объединить/разделить несколько конференц-залов. Одно устройство HCS-8300MX может объединить до 8 конференц-помещений. Комплекс контролируется с помощью системы централизованного управления.

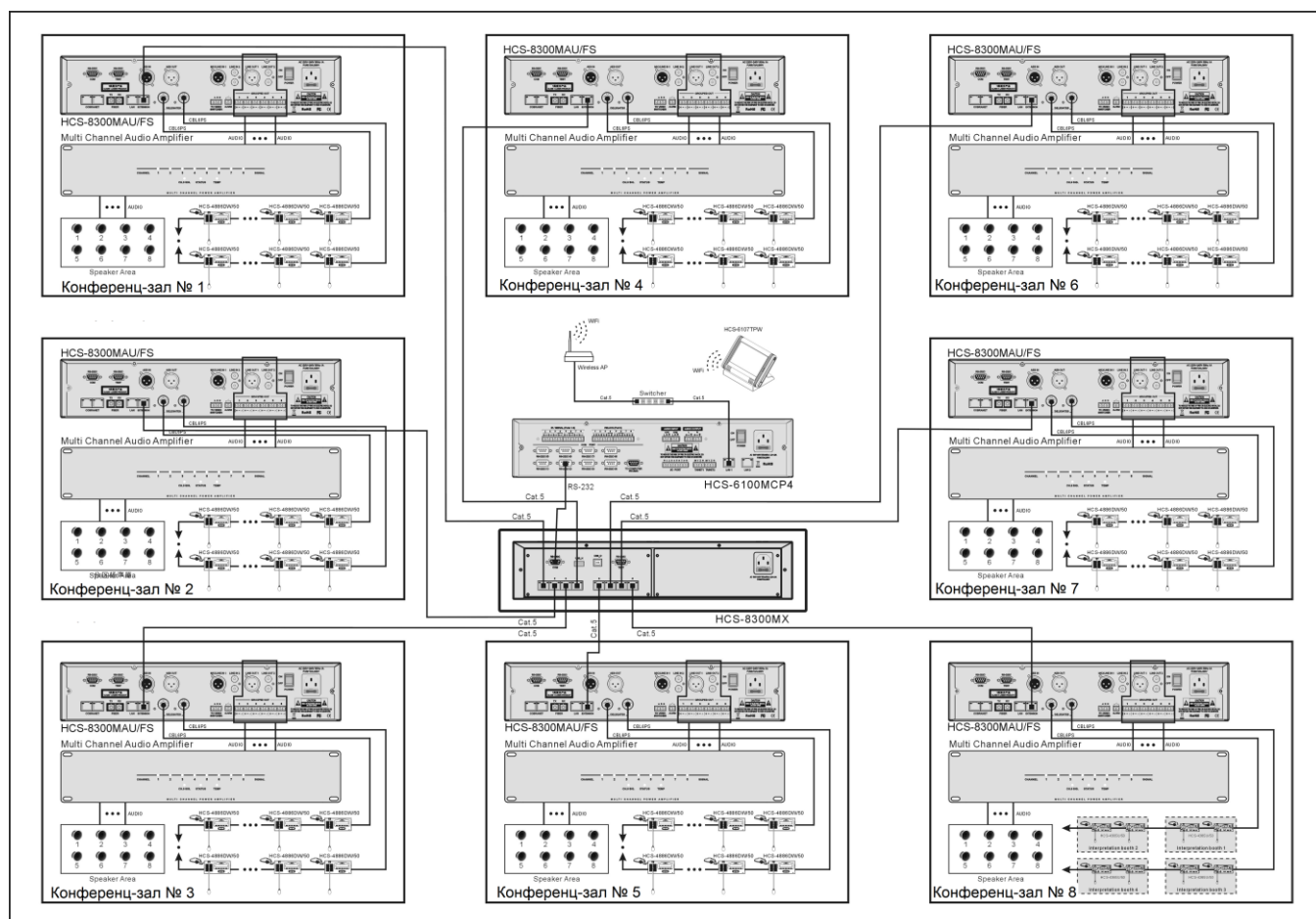
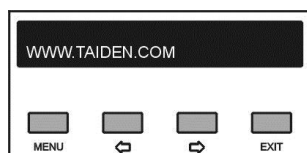


Рисунок 6.3.2 Разделение/объединение нескольких конференц-помещений с помощью устройства HCS-8300MX

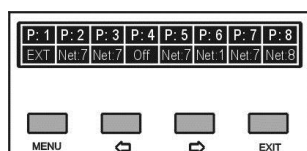
6.3.3 Конфигурация и эксплуатация

После установки и подключения до начала мероприятия следует с помощью диалогового меню и кнопок на лицевой панели настроить устройство совмещения/разделения конференц-помещений HCS-8300MX.

А) Инициализация



В) Первоначальный интерфейс на дисплее



- ♦ В первой строке отображается число портов;
- ♦ Во второй строке отображается текущее состояние соответствующего порта;

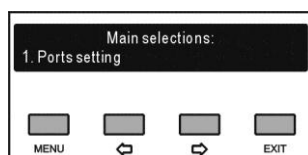
С) Главное меню

Нажмите кнопку “MENU” для выхода в главное меню, которое включает три пункта:

“Port” (порт)

“Setup operation language” (настройка рабочего языка)

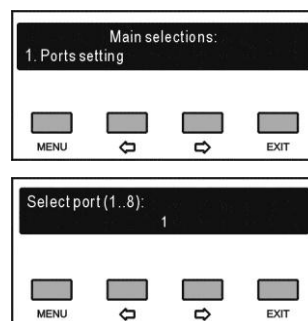
“About” (об устройстве)



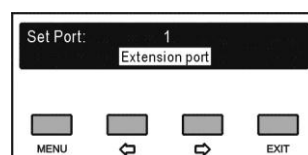
Выбранный элемент подсвечивается.

- ♦ Для выбора пункта меню пользуйтесь кнопками “←/→”;
- ♦ Для входа в пункт пользуйтесь кнопкой “MENU”;
- ♦ Для выхода из текущего меню и возврата в предыдущий подраздел меню. пользуйтесь кнопкой “EXIT”;

6.3.3.1 Порт

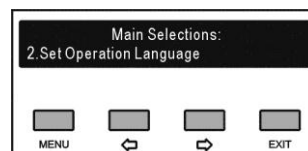


- Нажмите кнопку “←/→” для выбора порта 1-8;
- Нажмите кнопку “MENU” для подтверждения выбора и перехода в меню конфигурации порта;



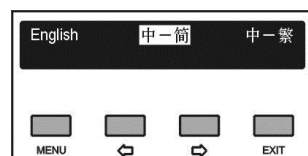
- Нажмите кнопку “←/→” для выбора из значений “Close”, “Net ID=1”, “Net ID=2”, ..., “Net ID=8”; среди них порт 1 может быть настроен как “Extension port” (порт расширения);
- Нажмите кнопку “MENU” для сохранения значений и повторите шаги а) - d) для конфигурации всех портов.

6.3.3.2 Настройка рабочего языка



Выбор рабочего языка. В настоящее время поддерживаются: упрощённый китайский, традиционный китайский и английский языки. Другие языки добавляются пользователем (подробнее в описании программного обеспечения).

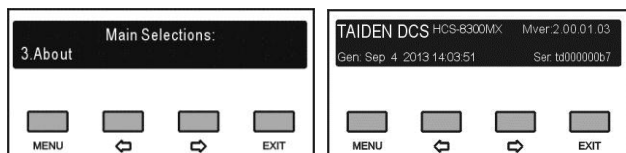
Рабочие шаги:



- Нажмите кнопку “←/→” для выбора языка;
- Нажмите кнопку “MENU” для сохранения выбора и возврата в предыдущий подраздел меню..

6.3.3.3 Об устройстве

Отображение системной информации об устройстве объединения/разделения конференц-помещений HCS-8300MX включает: версию программного обеспечения, информацию о производителе и серийный номер. Нажмите любую кнопку для возврата в предыдущий подраздел меню..



6.4 HCS-8300MX/FS конгресс-блок синхронного перевода

HCS-8300MX/FS имеет в комплекте один интерфейс для соединения с центральным блоком, восемь разъёмов для подчинённых каналов переводчиков, один вывод для оптического подключения и один ETHERNET интерфейс. Функция синхронного перевода реализуется только в одном зале в

нерабочем режиме; при использовании устройства HCS-8302MX/FS - сетевого контроллера для конгресс-блоков синхронного перевода - кабины переводчиков можно использовать совместно и залы можно объединить и разделить.

6.4.1 Функции и элементы управления

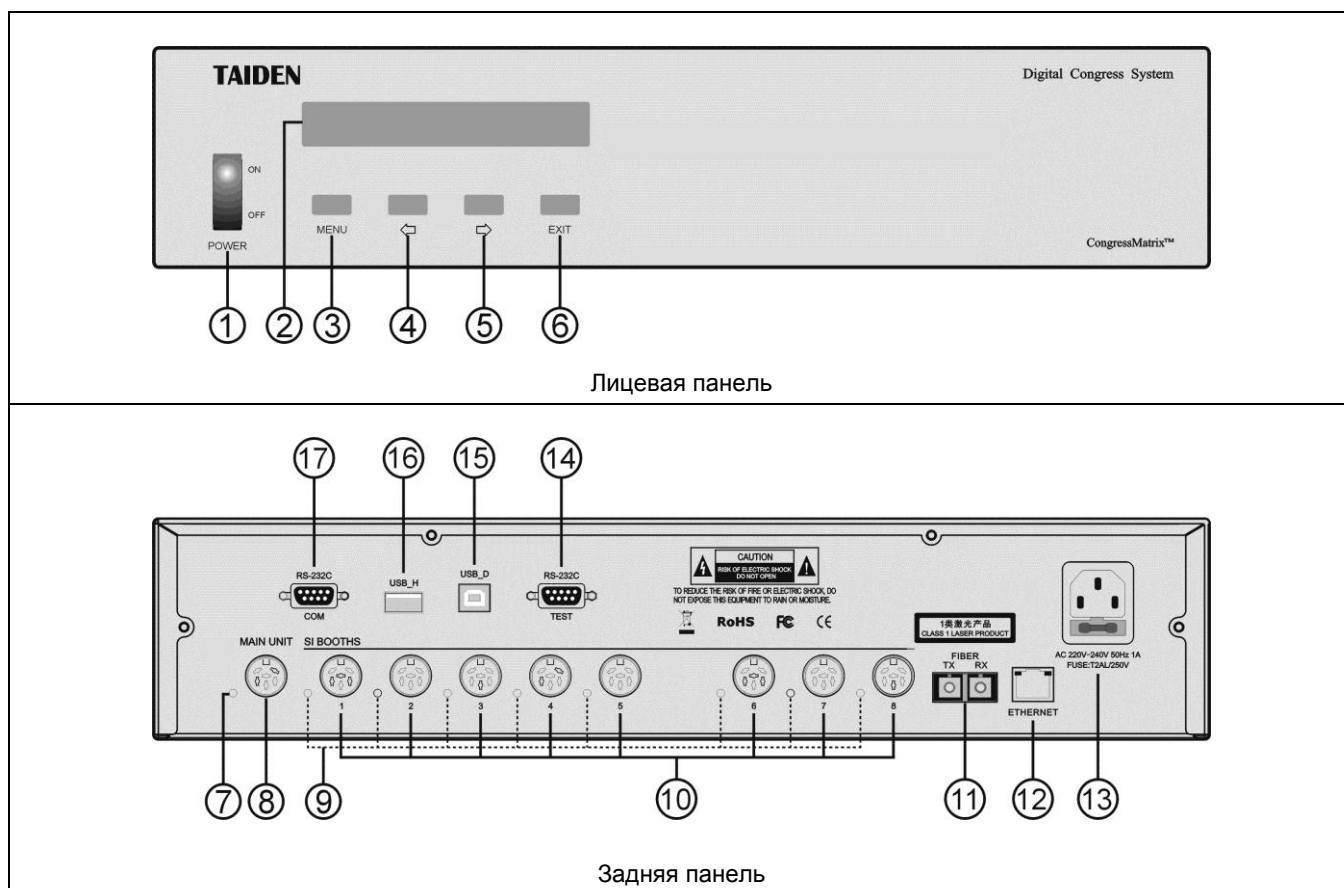


Рисунок 6.4.1 Конгресс-блок синхронного перевода HCS-8300MX/FS

Рисунок 6.4.1:

1. Выключатель питания (Power)

2. ЖК-дисплей

- ЖК-дисплей 256×32 отображает состояние устройства и рабочие меню.

3. Кнопка меню “MENU”

- а. В интерфейсе начального вида (initial) нажмите кнопку «MENU», чтобы войти в режим работы с меню;
- б. В режиме меню: нажмите кнопку «MENU» для выбора выделенного пункта меню и перехода в меню следующего уровня.
- в. В конфигурации сети или переименования нажмите кнопку “MENU” для выбора/отмены значения.

4. Кнопка “←” (влево)

5. Кнопка “→” (вправо)

6. Кнопка выход “EXIT”

7. Индикатор интерфейса 6P-DIN (Центральный блок)

- Когда подключён, LED индикатор будет мигать;
- Когда не подключен, LED индикатор гаснет.

8. Интерфейс 6P-DIN (Центральный блок)

- Соединение с Центральным блоком или блоком расширения.

9. Индикаторы соединения с кабинами переводчиков

- Когда выход настроен (подключён хотя бы один SI подчинённый пульт), индикатор загорится;
- Когда не подключён ни один SI подчинённый пульт или порт, индикатор погаснет.

10. Интерфейсы кабин переводчиков (1-8, восемь каналов)

11. Оптический интерфейс

- Однорежимное оптическое волокно, SC разъём;
- Подключение к HCS-8302MX/FS.

12. Разъём RJ45 (ETHERNET)

13. Гнездо кабеля электропитания (Power input)

14. RS-232C-TEST

- Для обновления и мониторинга устройства.

15. Порт мини-USB

- Для подключения к ПК.

16. Порт USB тип A

- Для подключения USB диска.

17. RS-232C-COM порт

- Для подключения к системе централизованного управления в целях контроля и диагностики.

6.4.2 Соединение

С помощью конгресс-блока языкового перевода HCS-8300MX/FS функция синхронного перевода реализуется только в одном зале в нерабочем режиме; при использовании устройства HCS-8302MX/FS – сетевого контроллера для конгресс-блоков синхронного перевода - кабины переводчиков можно использовать совместно и залы можно объединить и разделить через программную конфигурацию RoomBoothCombine (объединение залов и кабин), не меняя при этом подключение кабелей.

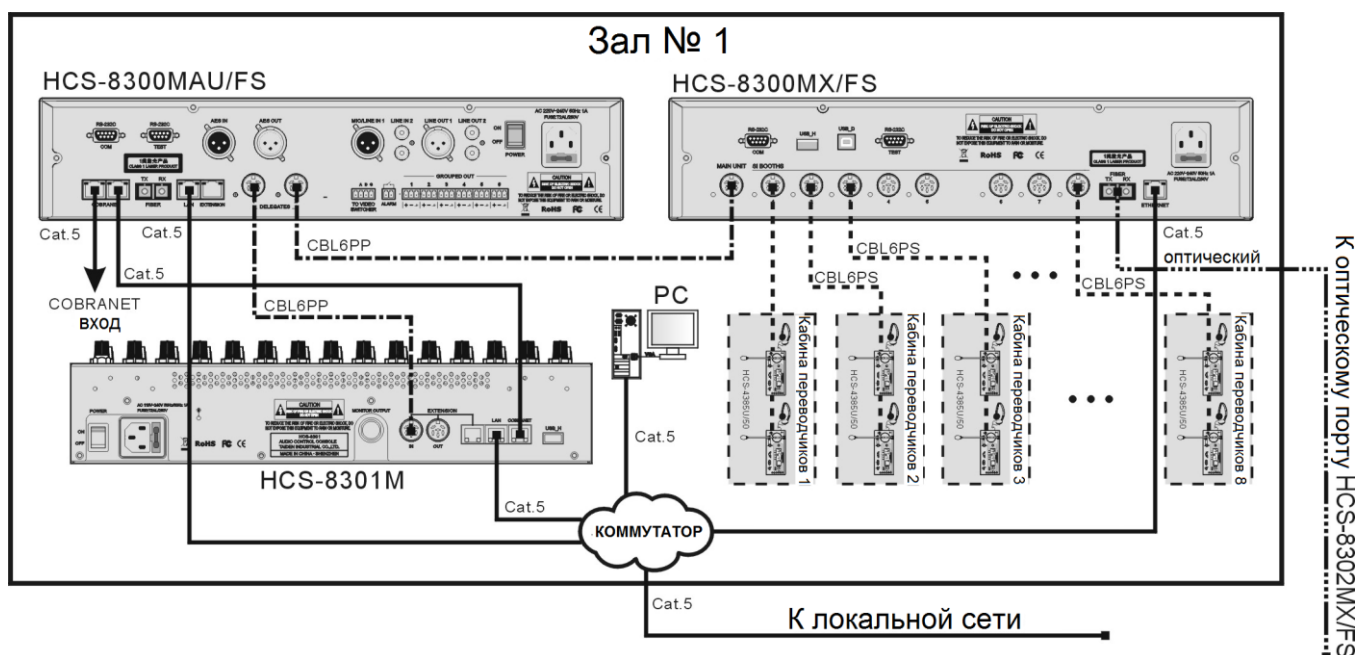
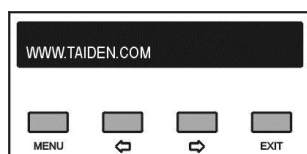


Рисунок 6.4.2 Соединение с конгресс-блоком синхронного перевода HCS-8300MX/FS

6.4.3 Конфигурация и эксплуатация

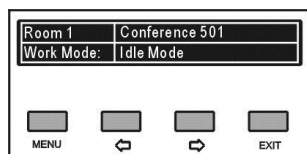
После установки и подключения до начала мероприятия следует настроить конгресс-блок синхронного перевода HCS-8300MX/FS с помощью диалогового меню и кнопок на лицевой панели или с помощью программного обеспечения RoomBoothCombine (объединение залов и кабин). Контроль над функциями комбинаций залов и кабин переводчиков осуществляется с помощью программы RoomBoothCombine.

А) Инициализация



В) Первоначальный интерфейс на дисплее

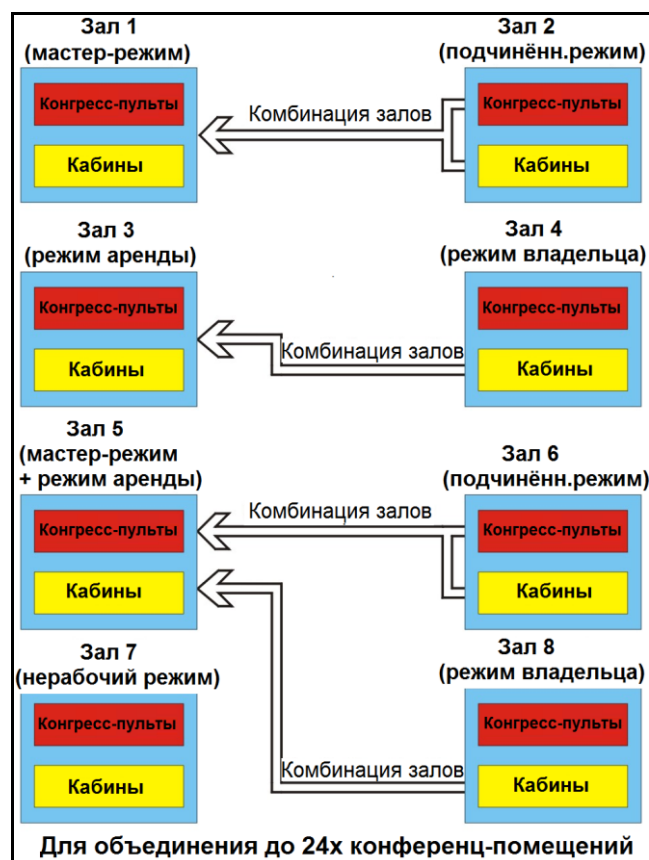
ЖК-дисплей отображает название зала и рабочий режим подключённого конгресс-блока перевода.



- ♦ В первой строке отображается номер и название зала;
- ♦ Во второй строке отображается текущий рабочий режим, конгресс-блок перевода HCS-8300MX/FS включает шесть режимов:
 - **Idle Mode (нерабочий режим):** без комбинаций залов и кабин;
 - **Master Mode (мастер-режим):** режим мастер конференц-зала после комбинации залов;
 - **Slave Mode (подчинённый режим):** режим подчинённого конференц-зала после комбинации залов;
 - **Tenant Mode (режим аренды):** режим конференц-зала, который пользуется кабинками в комбинации их сети;
 - **Landlord Mode (режим владельца):** режим конференц-зала, который одалживает кабинки в комбинации их сети;
 - **Master Mode + Tenant Mode (мастер-режим + режим аренды):** режим мастер конференц-зала, который пользуется кабинками в комбинации сети залов и кабин.

Примечание:

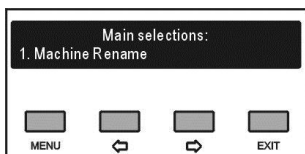
- ☞ Один конгресс-блок HCS-8300MX/FS может одалживать свои кабинки только одному конгресс-блоку HCS-8300MX/FS, а не нескольким таким блокам одновременно;
- ☞ Один конгресс-блок HCS-8300MX/FS не может пользоваться и одалживать кабинки в одно и то же время.



С) Вход в главное меню

Нажмите в первоначальном интерфейсе кнопку “MENU” для входа в главное меню, которое включает восемь пунктов:

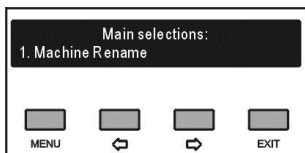
- “Machine Rename” (переименование устройства)
- “Link Setting” (настройка соединения)
- “Conference Room Setting” (настройка конференц-зала)
- “Booth State” (положение кабины)
- “Work state” (рабочее состояние)
- “Set Operation Language” (настройка рабочего языка)
- “Network Setting” (настройка сети)
- “About” (о системе)



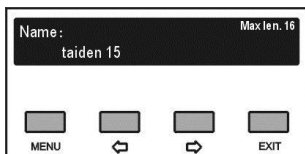
Выбранный элемент подсвечивается.

- ♦ Для выбора пункта меню пользуйтесь кнопками “←/→”;
- ♦ Для входа в пункт пользуйтесь кнопкой “MENU”;
- ♦ Для выхода из текущего меню и возврата в предыдущий подраздел меню. пользуйтесь кнопкой “EXIT”.

6.4.3.1 Переименование устройства



Установите любое название для конгресс-блока синхронного перевода HCS-8300MX/FS с максимальной длиной из 16 символов или меньше. Названия нужны для удобного определения блоков в сети комбинаций залов и кабин.



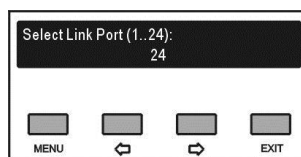
- a). Нажмите кнопку “MENU”, чтобы войти в интерфейс установки названия, курсор будет мигать под первым символом;
- b). Нажмите кнопку “←/→” для передвижения курсора;
- c). Нажмите кнопку “MENU” для изменения символа;
 - Нажмите кнопку “←”, чтобы очистить все символы за курсором;
 - Нажмите кнопку “→”, чтобы выбрать новый символ из: A~Z, a~z, 0~9 и ! “ ^ * _ + = - () { } [] < > ; : / ? ;
- d). Нажмите кнопку “MENU” для сохранения каждого

символа;

- e). Нажмите кнопку “EXIT” для возврата в предыдущий подраздел меню. после завершения установки.

6.4.3.2 Настройка соединения

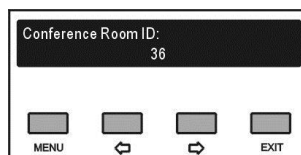
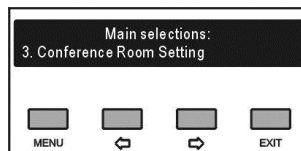
Установка номера оптического порта, подключённого к сетевому контроллеру для конгресс-блоков перевода HCS-8302MX/FS.



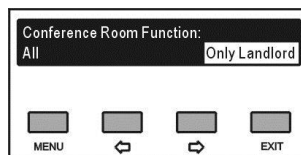
- a). Нажмите кнопку “←/→” для выбора номера порта из значений “1-24”, номер соединяющего порта должен совпадать с соответствующим оптическим портом на задней панели HCS-8302MX/FS.
- b). Нажмите кнопку “MENU” для сохранения выбора и возврата в предыдущий подраздел меню..

6.4.3.3 Настройка конференц-зала

Установка ID конференц-зала и функций конгресс-блока перевода HCS-8300MX/FS.



- a). Нажмите кнопку “←/→” для установки ID конференц-зала, максимальный ID - 1000;
- b). Нажмите кнопку “MENU” для перехода к следующему шагу;



- c). Нажмите кнопку “←/→” для установки функции конференц-зала из значений “All” (все) и “Only Landlord” (только владелец);
 - Если подключён **один** блок HCS-8300MX/FS, функция конференц-зала должна быть

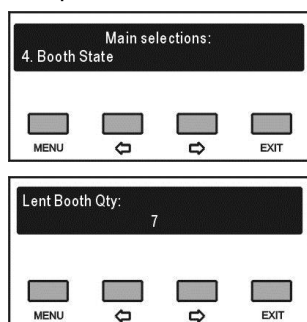
установлена на “All Function” (все функции);

- Если подключено **два** блока HCS-8300MX/FS, они должны иметь один и тот же ID конференц-зала, и одна из функций конференц-зала должна быть установлена на “All Function” (все функции), а другая на “Only Landlord” (только владелец);

d). Нажмите кнопку “MENU” для сохранения значений и возврата в предыдущий подраздел меню..

6.4.3.4 Положение кабины

Отображает количество используемых кабин конкретного зала.



- ♦ В режиме аренды отображается количество заимствованных кабин;
- ♦ В подчинённом режиме заимствуются все кабины;
- ♦ В других режимах чужие кабины не используются.

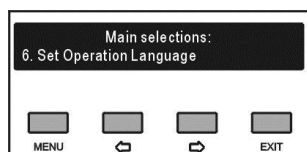
6.4.3.5 Рабочее состояние

Отображает состояние портов конгресс-блока HCS-8300MX/FS



- ♦ Номер зала, к которому подключён каждый порт;
- ♦ Используются порты или нет.

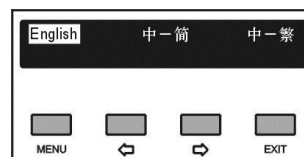
6.4.3.6 Настройка рабочего языка



Выбор рабочего языка. В настоящее время поддерживаются: упрощённый китайский,

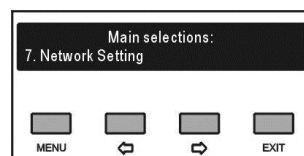
традиционный китайский и английский языки. Другие языки добавляются пользователем посредством набором инструментов LCD_Designer tools.

Рабочие шаги:



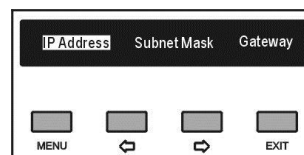
- а). Нажмите кнопку “↔” для выбора языка;
- б). Нажмите кнопку “MENU” для сохранения выбора и перехода в меню верхнего уровня.

6.4.3.7 Настройка сети



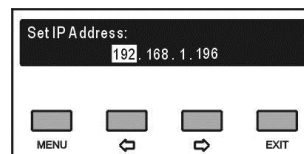
“Сеть” включает три пункта:

- “IP address” (IP адрес)
- “Subnet mask” (маска подсети)
- “Gateway” (переход)



а) Установка уникального “IP адреса” для конгресс-блока

- 1). Выберите “IP address” и нажмите кнопку “Menu” для перехода к установке интерфейса IP адреса:



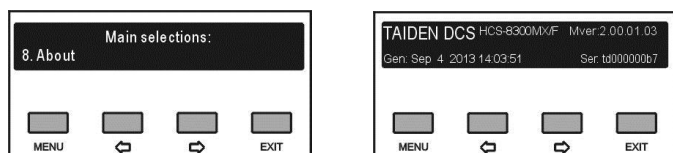
- 2). Нажмите кнопку “↔” для выбора между четырьмя номерами;
- 3). Нажмите кнопку “MENU” для редактирования выбранного номера;
- 4). Нажмите кнопку “↔” для уменьшения/увеличения номера (нажмите и удерживайте кнопку “↔”, пока не наберётся нужный номер);
- 5). Нажмите кнопку “EXIT” для возврата в предыдущий подраздел меню..

б) Установка “Маски подсети” и “Перехода”

Такой же хронологический порядок как для установки “IP адреса”.

6.4.3.8 О системе

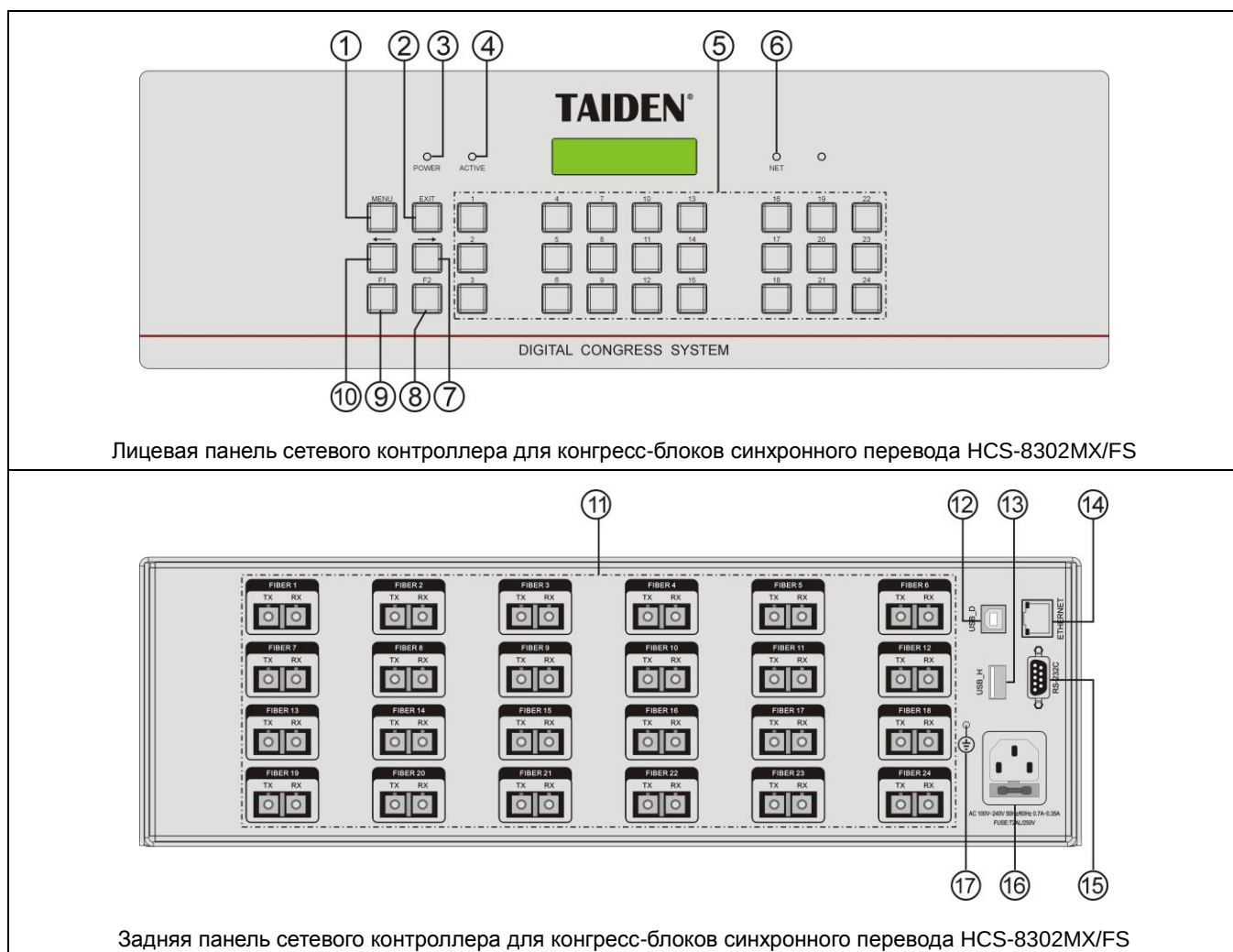
Отображение системной информации о конгресс-блоке синхронного перевода HCS-8300MX/FS включает: версию программного обеспечения, информацию о производителе и серийный номер. Нажмите любую кнопку для возврата в предыдущий подраздел меню.



6.5 HCS-8302MX/FS сетевой контроллер

HCS-8302MX/FS - сетевой контроллер для конгресс-блоков синхронного перевода - имеет до двадцати четырёх оптических интерфейсов. При этом нет необходимости менять подключение кабелей. При использовании с конгресс-блоками HCS-8300MX/FS можно объединить до двадцати четырёх залов с совместным использованием кабин синхронного перевода

6.5.1 Функции и элементы управления



Лицевая панель сетевого контроллера для конгресс-блоков синхронного перевода HCS-8302MX/FS

Задняя панель сетевого контроллера для конгресс-блоков синхронного перевода HCS-8302MX/FS

Рисунок 6.5.1 HCS-8302MX/FS Сетевой контроллер для конгресс-блоков синхронного перевода

Рисунок 6.5.1:

1. Кнопка меню "MENU"
2. Кнопка выхода "EXIT"
3. Индикатор питания "POWER"
4. Индикатор активности "ACTIVE"
5. Кнопки состояния оптического интерфейса
 - Индикатор горит при нормальном рабочем состоянии.

6. Индикатор сети "NETWORK"

- Индикатор горит, когда главный пульт подключён к лицевой панели.

7. Кнопка "→" (вправо)

8. F2

- Резерв

9. F1

- Резерв

10. Кнопка “←” (влево)

11. Оптические интерфейсы (1-24, 24 канала)

- Однорежимное оптоволокно, SC разъём.

12. Порт мини-USB

- Для подключения к PC.

13. Порт USB тип A

- Для подключения USB диска.

14. Интерфейс “ETHERNET”

15. RS-232C-COM интерфейс связи

- Для подключения к системе централизованного управления в целях контроля и диагностики.

16. Гнездо кабеля электропитания (Power input)

17. Точка заземления

6.5.2 Соединение

Несколько конференц-помещений можно объединить и разделить и их кабины можно использовать совместно с помощью сетевого контроллера HCS-8302MX/FS и его оптических интерфейсов. Одно устройство HCS-8302MX/FS может контролировать до двадцати четырёх конференц-помещений и их кабины. Система контроля легко осуществляется посредством программного обеспечения “RoomBoothCombine” (объединение залов и кабин).

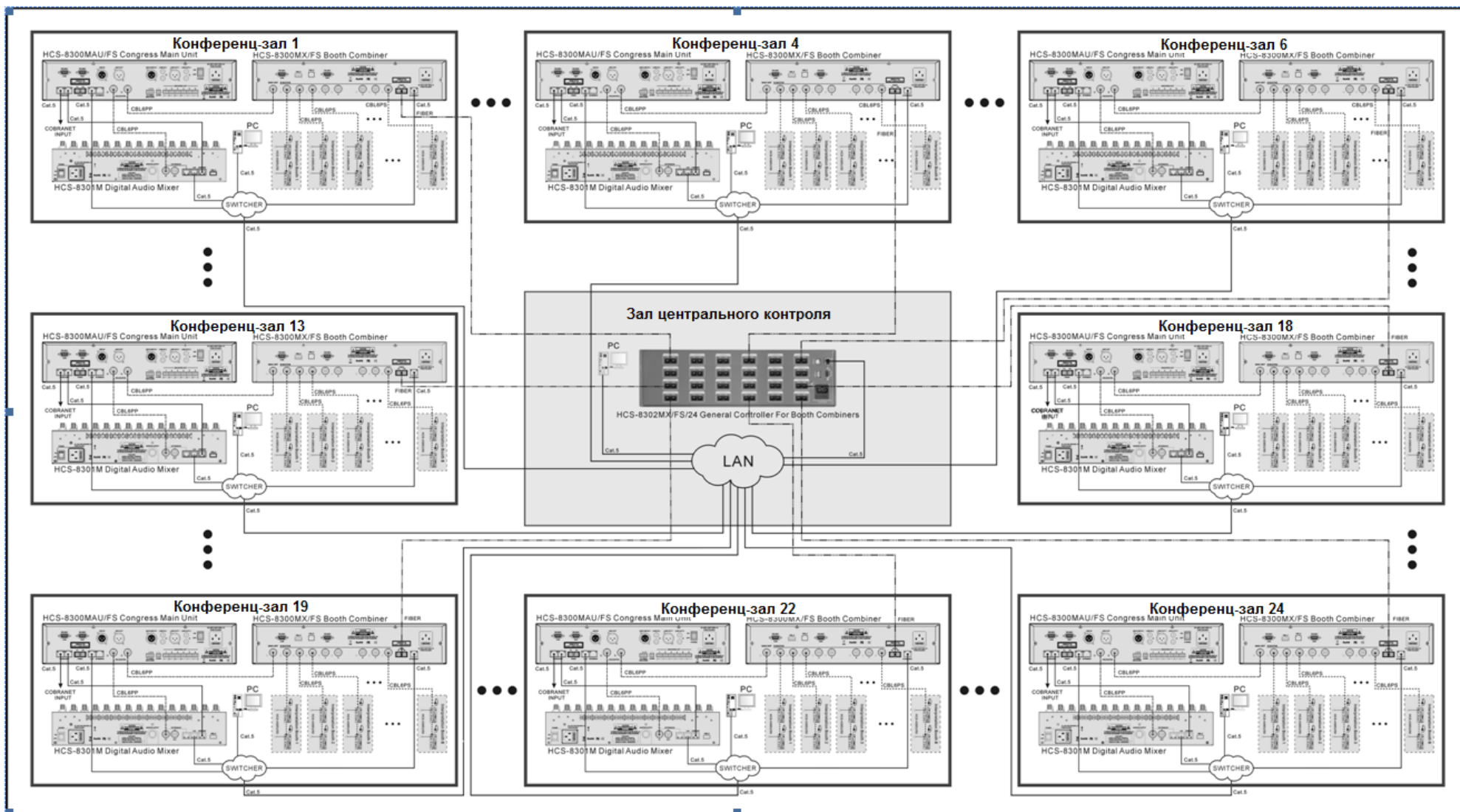


Рисунок 6.5.2а Объединение и разделение нескольких кабин с помощью сетевого контроллера HCS-8302MX/FS и конгресс-блоков для синхронного перевода HCS-8300MX/FS

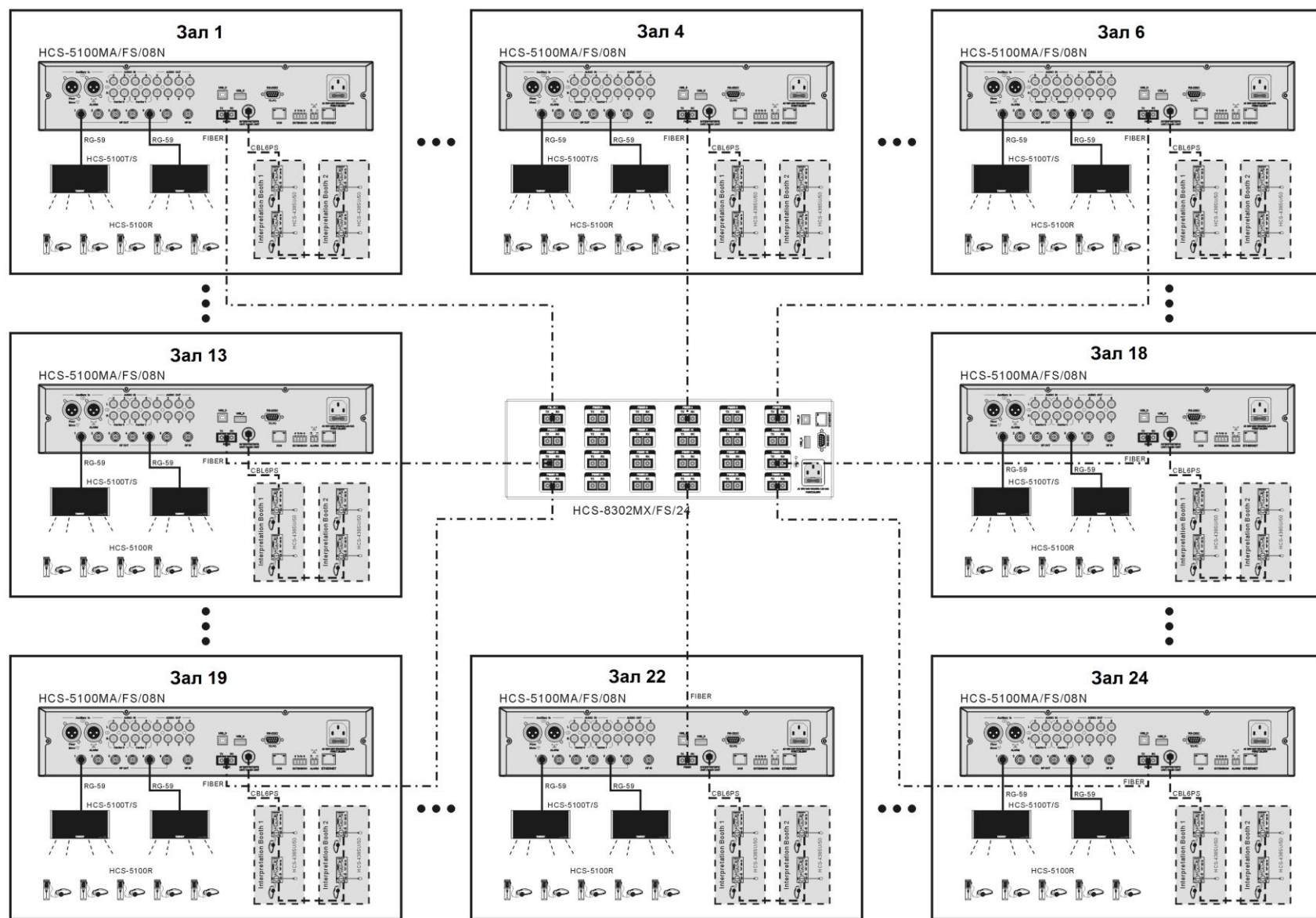


Рисунок 6.5.2б Объединение и разделение нескольких кабин с помощью сетевого контроллера HCS-8302MX/FS и передатчика HCS-5100MA/FS/N

6.5.3 Конфигурация и эксплуатация

После установки и подключения до начала мероприятия следует настроить сетевой контроллер для конференц-блоков синхронного перевода HCS-8302MX/FS с помощью диалогового меню и кнопок на лицевой панели или с помощью программного обеспечения RoomBoothCombine (объединение залов и кабин).

6.5.3.1. Конфигурация

Первоначальный интерфейс:

HCS-8302MX/24

Нажмите кнопку "MENU" для входа в главное меню, которое состоит из пунктов:

1. Machine Rename (переименование устройства)
2. Net Setting (настройка сети)
3. About (об устройстве)

Нажмите кнопку номера для проверки статуса соответствующего оптического порта (вкл./выкл., режим, тип соединения).

P16: Off Idle
Connect 8300MX/F

Число оптических портов моделей HCS-8302MX/FS/06, HCS-8302MX/FS/12 и HCS-8302MX/FS/24 составляет соответственно 1-6, 1-12 и 1-24.

1. Переименование устройства

Установите любое название для сетевого контроллера HCS-8302MX/FS с максимальной длиной из 16 символов или меньше. Нажмите кнопку "MENU" для входа в установку и на дисплее появится соответствующая надпись:

Main Menu:
1. Machine Rename

Нажмите кнопку "MENU" для входа в интерфейс установки названия, как показано ниже, курсор будет мигать под первым символом, нажмите кнопки "←/→" для передвижения курсора.

Name: Max.16
taiden_h8302mx24

Нажмите кнопку "MENU" для изменения символа, как показано ниже. Нажмите кнопку "←", чтобы очистить все символы за курсором; нажмите кнопку "→", чтобы выбрать новый символ из: A~Z, a~z, 0~9 и ! " ^ * _ + = - () { } [] < > : ; / ? . Нажмите кнопку "MENU" для сохранения каждого символа.

Name: Max.16
taide_h8302mx24

Нажмите кнопку "EXIT" для возврата в предыдущий подраздел меню. после завершения установки.

2. Настройка сети

Для сетевого контроллера HCS-8302MX/FS следует установить: IP адрес, маску подсети и переход шлюза, если устройство подключено к интерфейсу TCP/IP Ethernet.

♦ IP адрес

Нажмите кнопку "MENU" для входа в меню установки и передвигайте кнопки "←/→", пока не появится название "Net Setting" (настройка сети);

Main Menu:
2. Net Setting

Нажмите кнопку "MENU" для входа в настройку сети и появится надпись "IP адрес":

Net Setting
1. IP Address

Нажмите кнопку "MENU" для входа в настройку интерфейса IP адреса, как показано ниже, курсор будет мигать под первым параметром, нажмите кнопки "←/→" для передвижения курсора.

IP Address
192.168. 1.204

Нажмите кнопку "MENU" для изменения номера, как показано ниже. Пользуйтесь кнопками "←/→" для выбора нужных параметров. Нажмите кнопку "MENU" для сохранения каждого параметра.

IP Address
19.168. 1.204

Нажмите кнопку "EXIT" для возврата в предыдущий подраздел меню после завершения установки.

♦ Маска подсети

Для установки "Subnet mask" (маски подсети) следуйте такому же порядку как в описании установки "IP адреса".

♦ Переход шлюза

Для установки "Gate way" (переход шлюза) следуйте такому же порядку как в описании установки "IP адреса".

3. О системе

Отображение системной информации о сетевом контроллере для конгресс-блоков синхронного перевода HCS-8302MX/FS включает: версию программного обеспечения и серийный номер. Нажмите любую кнопку из "Menu"/ "Exit"/ "←/→" для возврата в предыдущий подраздел меню.

Main Menu:
3. About

Ver: 2.00.01.01
Ser: td90000363

6.5.3.2. Эксплуатация

1. Состояние оптического порта

Нажмите кнопки с номерами портов (1-24) на лицевой панели для просмотра и изменения состояния соответствующего порта.

P04: Off Idle
Connect 8300MX/F

Нажмите кнопку "MENU", когда курсор мигает, нажмите кнопки "←/→" для изменения типа соединения с устройствами: 8300MX/F, 5100MAF или Nothing (ни одно). Для неиспользуемых оптических портов, тип соединения должен быть установлен на "Nothing" (ни одно).

P04: Off Idle
Connect 8300MX/F

P04: Off Idle
Connect 5100MAF

P04: Off Idle
Nothing Connect

Нажмите кнопку "MENU" для сохранения выбора.

Если установлен тип соединения "8300MX/F":

P04: Off Idle
Connect 8300MX/F

Нажмите кнопку "→" для перехода к интерфейсу установки функций, как показано ниже, нажмите кнопки "←/→" для выбора пункта изменения: соединения с номером зала или функции зала;

Connect Room2
All Function

Connect Room2
All Function

Нажмите кнопку "MENU", курсор будет мигать на выбранном пункте;

Connect Room2
All Function

Нажмите кнопки "←/→" для выбора номера зала от 1 до 1000;

Connect Room2
All Function

Connect Room2
Only Landlord

Нажмите кнопки "←/→" для выбора функции зала из All Function (все функции) и Only Landlord (только владелец);

Нажмите кнопку "MENU" для сохранения выбора.

2. Соединение/разделение с HCS-5100MAF

♦ Соединение с HCS-5100MAF

Возьмём пример соединения передатчика HCS-5100MAF с портами 2 и 3.

Рабочие шаги:

- Нажмите кнопку 2 на лицевой панели устройства для просмотра состояния 2 порта;
- Нажмите кнопку "MENU", когда появится курсор, нажмите кнопки "←/→" для изменения типа соединения на 5100MAF и нажмите кнопку "MENU" для сохранения выбора;

P02: Off Idle
Connect 5100MAF

- Нажмите кнопку "→" для перехода к интерфейсу установки рабочего режима, нажмите кнопку "MENU" для входа, а затем кнопки "←/→" для установки рабочего режима 2 порта как Master Mode (мастер-режим); нажмите кнопку "MENU" для сохранения выбора;

Master Mode

- Нажмите кнопку 3 на лицевой панели устройства для просмотра состояния 3 порта;
- Нажмите кнопку "MENU", когда появится курсор, нажмите кнопки "←/→" для изменения типа соединения на 5100MAF и нажмите кнопку "MENU" для сохранения выбора;

P02: Off Idle
Connect 5100MAF

- Нажмите кнопку "→" для перехода к интерфейсу установки рабочего режима, нажмите кнопку "MENU" для входа, а затем кнопки "←/→" для установки рабочего режима 3 порта как Slave Mode (подчинённый режим); нажмите кнопку "MENU" для сохранения выбора;

Slave Mode
Nothing Connect

- Нажмите кнопку "→" для перехода в интерфейс установки порта, далее кнопку "MENU" для входа и затем кнопки "←/→" для выбора порта 2 для объединения; нажмите кнопку "MENU" для подтверждения выбора.

Slave Mode
Connect Port2

◆ Разделение с HCS-5100MAF

Для разделения соединённого устройства HCS-5100MAF нужно просто поменять рабочий режим Master Mode (мастер) на Idle Mode (нерабочий).

Рабочие шаги:

- a. Нажмите кнопку 2 на лицевой панели;
- b. Нажмите кнопку “→” для перехода в интерфейс установки рабочего режима, а затем кнопку “MENU” для входа;
- c. Нажмите кнопки “←/→” для установки рабочего режима 2 порта как Idle Mode (нерабочий); нажмите кнопку “MENU” для сохранения выбора.

Idle Mode

P02: Off Idle
Connect 5100MAF

6.6 HCS-8300KMX сетевой гигабитный конгресс-коммутатор

Устройство HCS-8300KMX разработано на основе технологии Gigabit Multi-media Congress Stream и используется для подключения центрального блока конгресс-системы, безбумажных мультимедийных конгресс-терминалов серий HCS-8318/20 и HCS-8328, видео-серверов, внешних Ethernet коммутаторов и прочего сетевого оборудования.

6.6.1 Функции и элементы управления

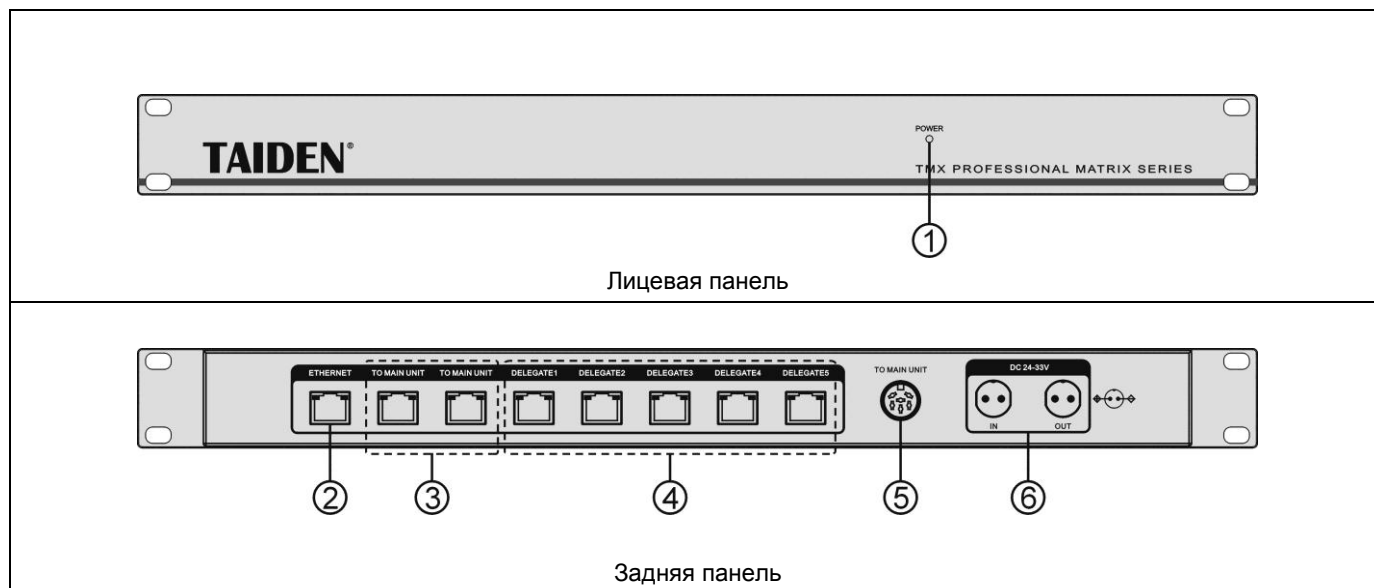


Рисунок 6.6.1 Сетевой гигабитный конгресс-коммутатор HCS-8300KMX

Рисунок 6.6.1:

1. Индикатор питания (Power)

2. Интерфейс RJ45 (ETHERNET)

- Используется для соединения с сервером.

3. Интерфейс RJ45 (TO MAIN UNIT)

- Используется для соединения с центральным блоком конгресс-системы.

4. Интерфейс RJ45 interface (DELEGATE)

- Используется для соединения с конгресс-терминалами серий HCS-8318/20 и

HCS-8328, количество подключаемых к каждому порту терминалов не ограничено.

5. Интерфейс 6P-DIN (TO MAIN UNIT)

- Используется для подачи электропитания с центрального блока.

6. Авиационный разъём 2P (DC24V - 33V)

- Используется для подключения к блоку питания Power Supply Unit.

6.6.2 Соединение

8 стандартных портов RJ45 используются для соединения с центральным блоком системы, конгресс-терминалами серий HCS-8318/20 и HCS-8328, видео-серверами, внешними Ethernet коммутаторами и т.д.. Количество подключаемых к каждому порту терминалов не ограничено, если соединение с терминалами серий HCS-8318/20 и HCS-8328 осуществляется “замкнутым контуром”.

Питание можно получить от центрального блока или отдельного блока питания.

См.схему подключения конгресс-терминалов серий HCS-8318/20 на рис.1.4b (два центральных блока с горячим резервированием + соединение “замкнутая петля”).

6.7 HCS-8300PM/PM2 блоки питания

HCS-8300PM	Блок питания
HCS-8300PM2	Блок питания с двойным резервом

Блоки устройств HCS-8300PM/PM2 обеспечивают электропитание для конгресс-терминалов серий HCS-8318/20 и HCS-8328 или гигабитного сетевого конгресс-коммутатора HCS-8300KMX. Включение /выключение питания может быть синхронизировано с центральным блоком конгресс-системы.

Блок HCS-8300PM2 представляет собой две полностью независимые системы электроснабжения с двойным резервированием. Если основной источник питания выходит из строя, немедленно включается резервный источник питания.

6.7.1 Функции и элементы управления

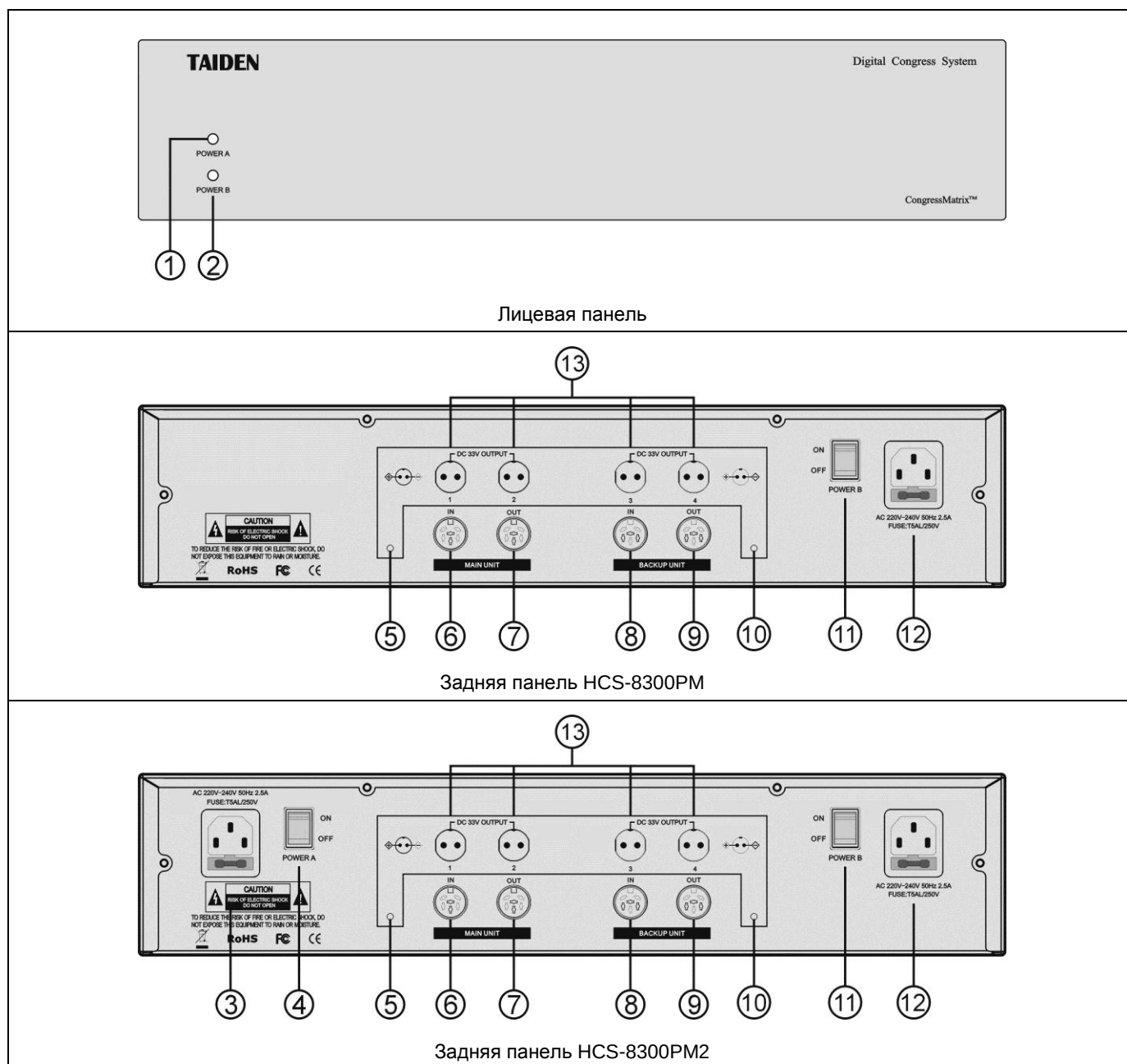


Рисунок 6.7.1:

- 1. Индикатор питания А (Power A)**
- 2. Индикатор питания В (Power B)**
- 3. Разъём кабеля питания А (Power A input)**
- 4. Выключатель питания А (Power A switch)**
- 5. Индикатор сбоя питания**
- 6. Интерфейс входа 6P-DIN (IN)**
 - Используется для соединения с центральным блоком или блоком расширения конгресс-системы.
- 7. Интерфейс выхода 6P-DIN (OUT)**
 - Используется для расширения.
- 8. Интерфейс входа 6P-DIN (IN)**
 - Используется для резервного соединения с центральным блоком или блоком расширения конгресс-системы.
- 9. Интерфейс выхода 6P-DIN (OUT)**
 - Используется для расширения.
- 10. Индикатор сбоя питания**
- 11. Выключатель питания В (Power B switch)**
- 12. Разъём кабеля питания В (Power B input)**
- 13. Авиационный разъём 2P (DC 33V OUT)**
 - Обеспечивает электропитание для конгресс-терминалов серий HCS-8318/20 и HCS-8328 или сетевого гигабитного конгресс-коммутатора HCS-8300KMX.

6.7.2 Соединение

См.схему подключения конгресс-терминалов серий HCS-8318/20 на рис.1.4b (два центральных блока с горячим резервированием + соединение “замкнутая петля”).

6.8 HCS-8319 блок запроса на обслуживание

Блок запроса на обслуживания HCS-8319t оснащён 10" сенсорным ЖК-дисплеем. Вместе с функцией запроса на обслуживание безбумажных мультимедийных конгресс-терминалов серий HCS-8318/20 и HCS-8328 он может отображать информацию о рабочем месте участника, позволяет делать запрос на обслуживание через ЖК-дисплей и получать ответ на запрос.

6.8.1 Функции и элементы управления

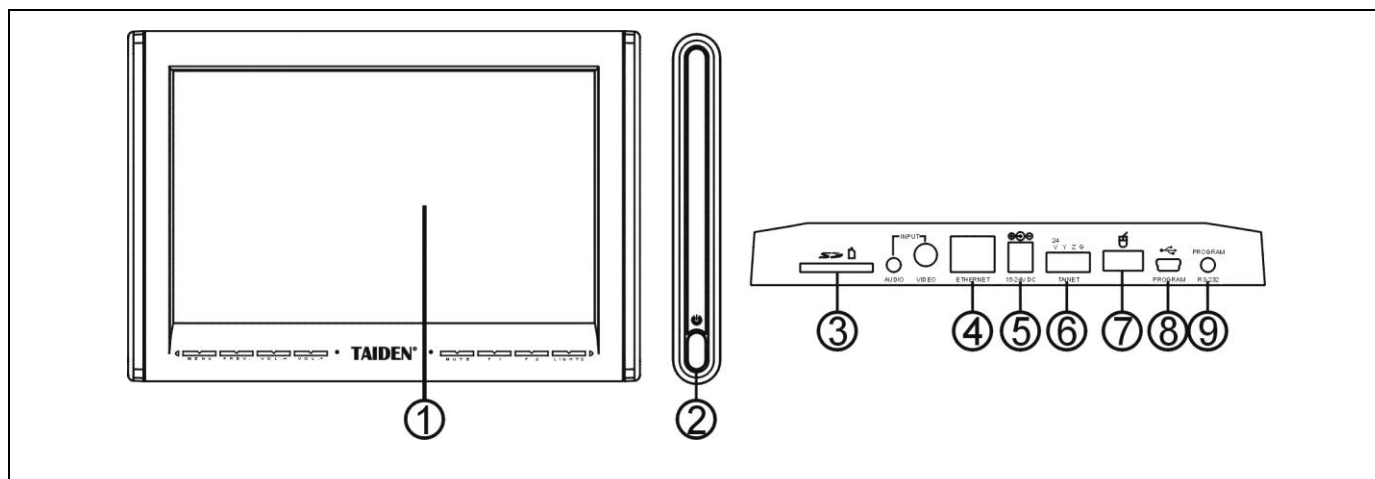


Рисунок 6.8.1. Блок запроса на обслуживание HCS-8319

Рисунок 6.8.1:

1. Цветной сенсорный видео-дисплей высокого разрешения 16:9 (10.2")

2. Кнопка питания/функции (Power/Function)

- Если сенсорная панель в состоянии «включена» (“power-on”): переход в состояние «выключена» (“power-off”) с помощью нажатия.
- Если сенсорная панель в рабочем состоянии (“operation status”): переход в режим «создать интерфейс» (“set up interface”) при нажатии и удерживании в течение 6 секунд или переход в режим «выход/ожидание» (“exit/standby”) при коротком нажатии.
- В состоянии «калибровка» (“calibration”): выход без сохранения параметров при нажатии.

3. Слот для карты SD

- ♦ Поддерживает SD карты максимальной ёмкостью 4 Гб.

4. Интерфейс Ethernet

- ♦ Сенсорная панель подключается к центральному блоку системы через интерфейс Ethernet (прямое соединение или через коммутатор, хаб), обеспечивая проводной интерфейс управления.

5. Разъём электропитания (Power)

- ♦ Вход электропитания 15-24 В постоянного тока.

6. TAINET

- ♦ Зарезервировано.

7. Интерфейс USB

- ♦ Для USB устройств типа A, например, внешней мышки.

8. Интерфейс мини-USB

- ♦ Для загрузки программ и обновления пользовательского интерфейса.

9. Интерфейс RS-232 (зарезервировано)

6.8.2 Соединение

См. схему подключения конгресс-терминалов серий HCS-8318/20 на рис.1.4b (два центральных блока с горячим резервированием + соединение “замкнутая петля”).

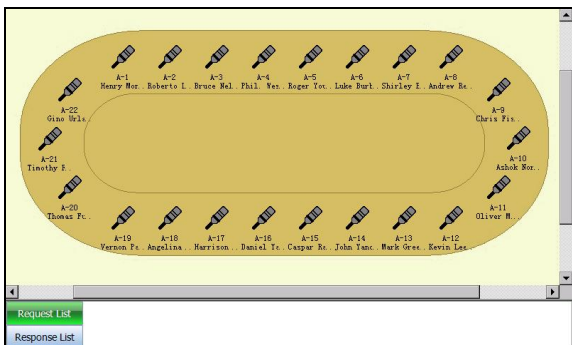
6.8.3 Эксплуатация устройства

6.8.3.1 Запуск системы

После подключения к сенсорной панели источника питания нажмите на расположенную в правой части сенсорной панели кнопку Power, чтобы запустить сенсорную панель. На дисплее появится логотип, как показано на следующем рисунке:



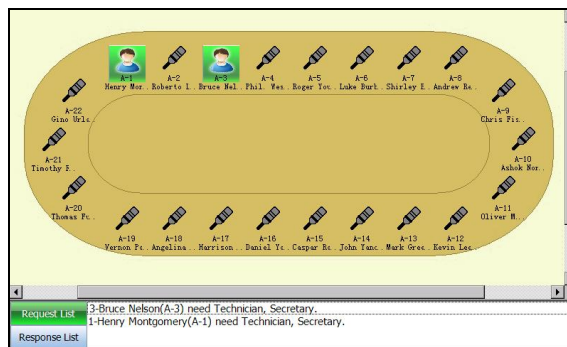
HCS-8319 подключается к серверу с помощью кабеля Cat.5. Если соединения с сервером нет, на дисплее отображается “Did not connect DCS Server” («Не подключён DCS сервер»). При подключении к серверу на ЖК-дисплее будет отображаться схема расположения рабочих мест.



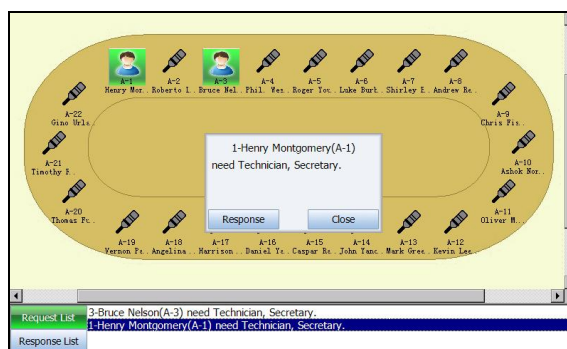
6.8.3.2 Работа с функциями

1. Запросы и ответ на обслуживание

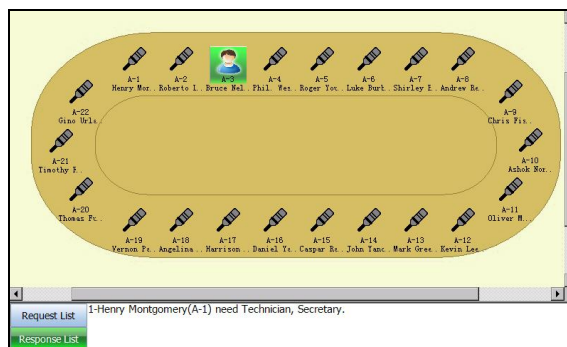
Когда делегат делает запрос на обслуживание, его рабочее место будет выделено на графическом плане рассадки делегатов, подробная информация о его запросе будет отображаться в списке запросов.



Если оператор дважды щёлкнет на списке запросов, появится диалоговое окно с подсказками, можно ответить на запрос, нажав кнопку “Response” (ответ).

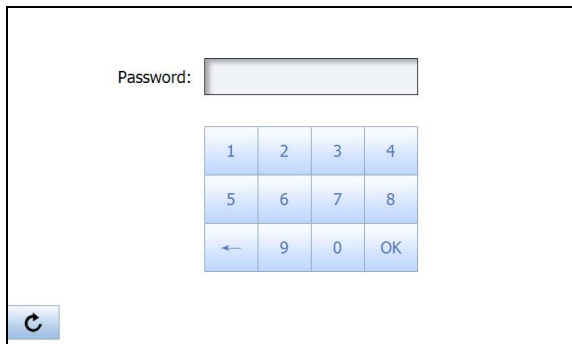


Все запросы на обслуживание будут перечислены в списке запросов в порядке поступления.



2.Настройка

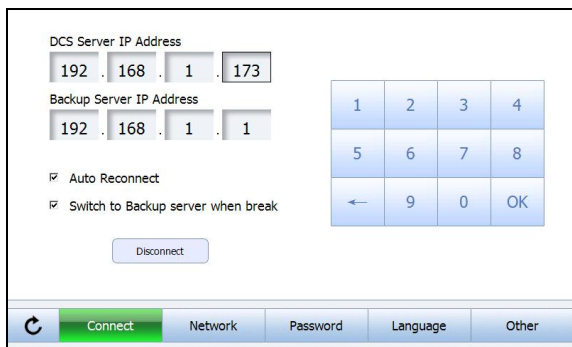
После подключения к сенсорной панели источника питания нажмите на расположенную в правой части сенсорной панели кнопку Power, чтобы запустить сенсорную панель; повторное нажатие кнопки Power закроет сенсорную панель. Когда сенсорная панель включена, удерживайте кнопку питания в течение 6 секунд и на дисплее появится интерфейс настройки системы с подсказками. Для входа в настройки потребуется ввести пароль. Оригинальный пароль "888888".



A. Соединение

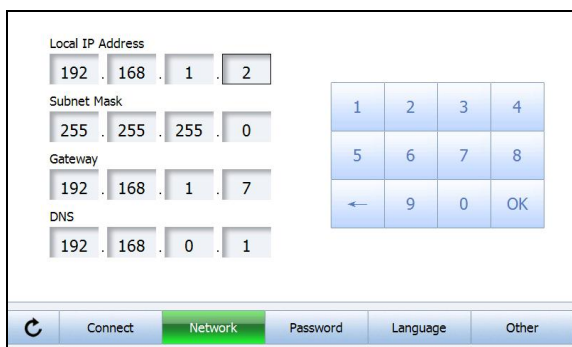
Настройка сервера DCS или конфигурации резервного копирования Backup Server IP. Также можно выбрать:

- ♦ Автоматическое переподключение
- ♦ Переключение в режим резервного копирования сервера при сбое



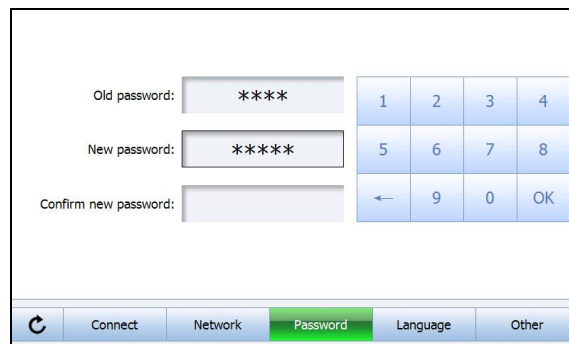
В. Сеть

Настройка конфигурации сети.



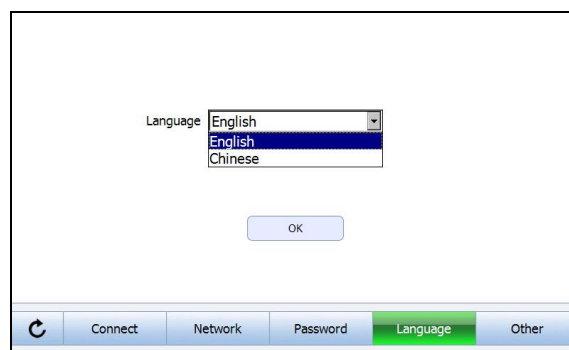
С. Пароль

Настройка пароля.



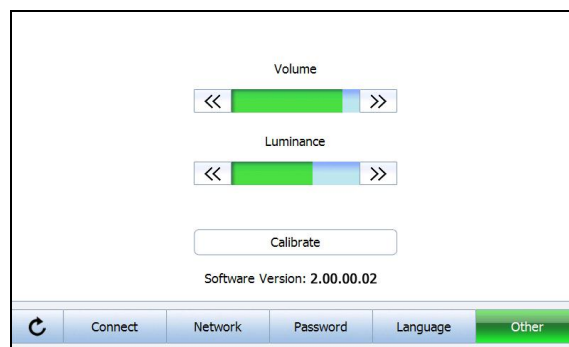
D. Язык

Выбор рабочего языка.



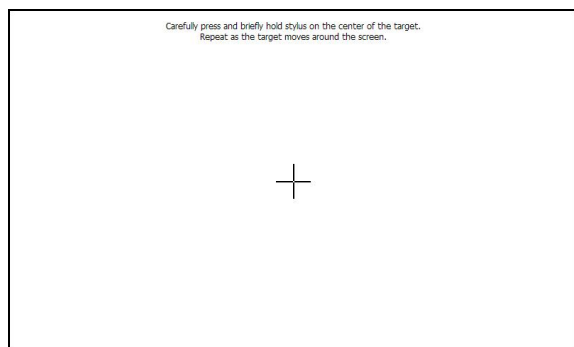
Е. Другое

Настройка громкости встроенного динамика, яркости экрана, калибровка.



После определенного периода эксплуатации точки касания на сенсорном экране перестают быть точными. При нажатии на кнопку «Calibration» («калибровка») выполняется калибровка сенсорного экрана.

После отображения интерфейса калибровки кликните на крестике курсора.



После калибровки нажмите на любую точку сенсорного экрана, чтобы сохранить калибровку и вернуться в рабочий режим. Если операция не выполнена, то возврат выполняется автоматически через 30 секунд.

6.9 HCS-8301M цифровой аудио микшерный пульт

Цифровой аудио микшерный пульт для конференций HCS-8301M используется в сочетании с центральным блоком HCS-8300MAU/FS, оператор может настроить звук и следить за работой

микрофонов, линейными входами и выходами AES и процессом синхронного перевода без ПК. Состояние каждого канала отображается на 10" ЖК-дисплее.

6.9.1 Функции и элементы управления

6.9.1.1 Лицевая панель

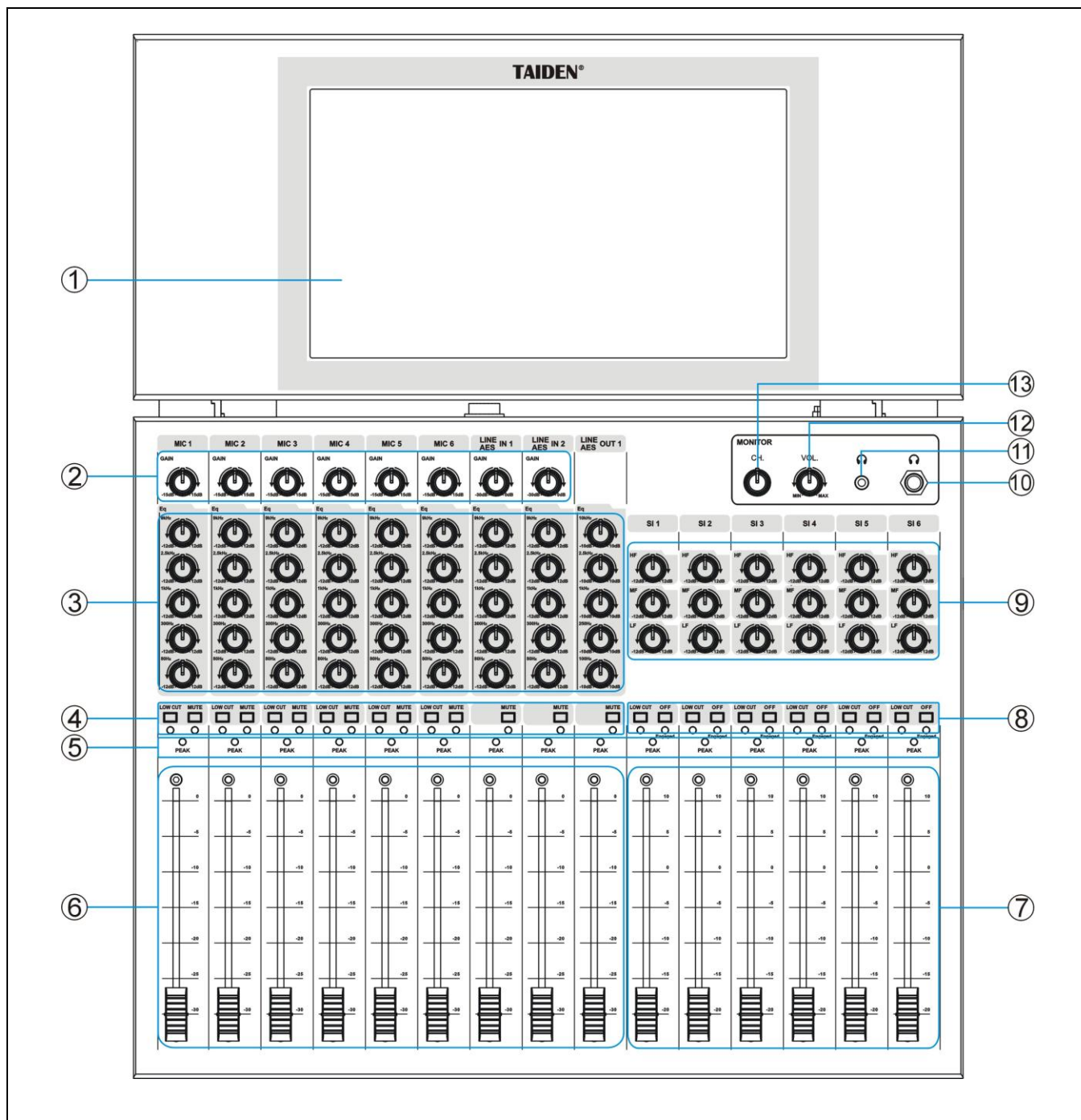


Рисунок 6.9.1 Лицевая панель цифрового аудио микшерного пульта для конференций HCS-8301M

Рисунок 6.9.1:

1. Сенсорный ЖК-дисплей

- Отображает текущую конфигурацию, состояние связи цифрового аудио микшерного пульта HCS-8301M;
- Настраивает меню HCS-8301M и отображает SI (подчинённые) каналы.

2. Регуляторы активных микрофонов 1...6 и линейных входов AES/LINE IN1 и AES/LINE IN2

- Диапазон активных микрофонов: -15 дБ ~ 15 дБ;
- Диапазон линейных входных каналов AES/LINE IN1 и AES/LINE IN2: -30 дБ ~ 0 дБ.

3. Регуляторы 5-полосного эквалайзера для активных микрофонов 1...6, 2х линейных входов - AES/LINE IN1, AES/LINE IN2 и 1го выхода AES/LINE OUT1

4. Кнопки LOW CUT (срез НЧ) и MUTE (без звука) (с индикатором)

- Кнопки LOW CUT для активных микрофонов 1...6: отсекают низкие частоты соответствующего канала;
- Кнопки MUTE для активных микрофонов 1...6, 2х линейных входных каналов AES/LINE IN1, AES/LINE IN2 и 1го выходного канала AES/LINE OUT1: отключают звук соответствующего канала.

5. Светодиодные индикаторы пика (Peak LED)

- Когда уровень сигнала достигает максимального пика, загорается LED-индикатор.

6. Фейдеры для активных микрофонов 1...6, AES/LINE IN1, AES/LINE IN2 и AES/LINE OUT1

- Диапазон фейдинга: -30 дБ ~ 0 дБ.

7. Фейдеры для подчинённых SI каналов

- Диапазон фейдинга: -20 дБ ~ 10 дБ.

8. Кнопки среза НЧ LOW CUT и выключения OFF (с индикатором) для подчинённых SI каналов

- Срез НЧ (LOW CUT): отсекает низкие частоты соответствующего канала;
- Выключение (OFF): при использовании (см. 6.8.3) отключает соответствующий канал.

9. Регуляторы 3-полосного эквалайзера подчинённых SI каналов

10. Разъём для мониторных наушников (Ø 6.3 мм)

11. Разъём для мониторных наушников (Ø 3.5 мм)

12. Регулятор мониторного уровня громкости

13. Регулятор мониторного канала

6.9.1.2 Задняя панель

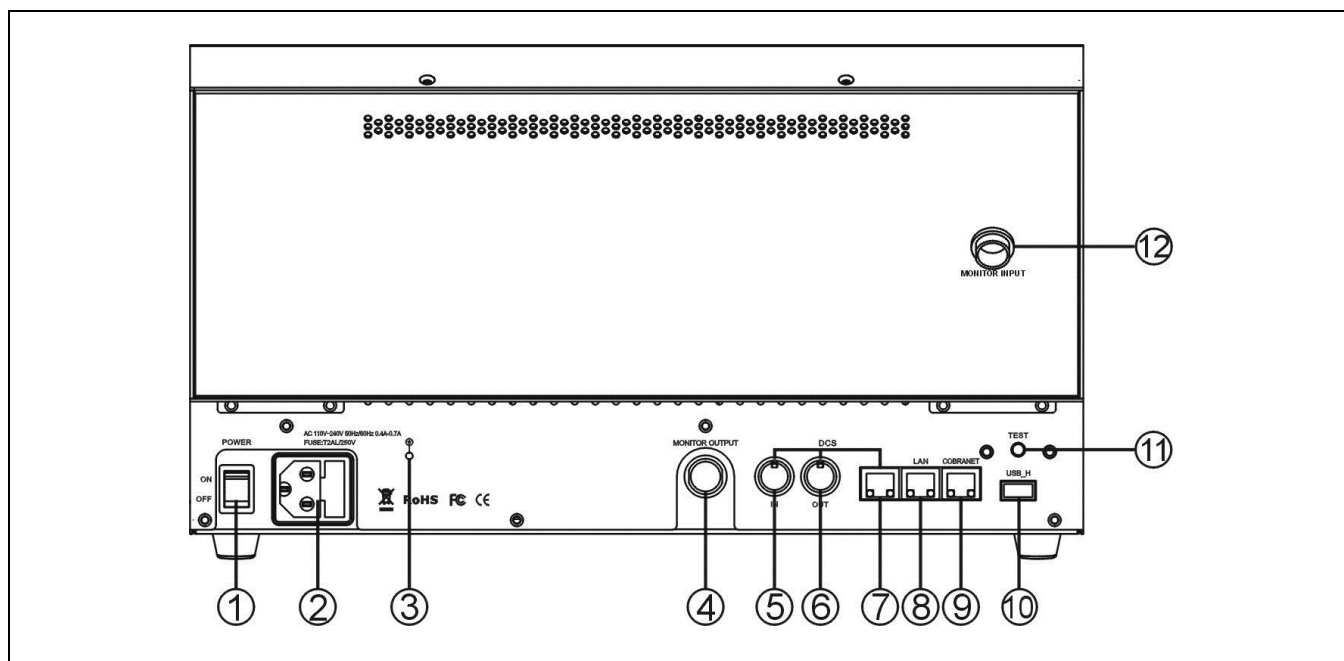


Рисунок 6.9.2 Задняя панель цифрового аудио микшерного пульта для конференций HCS-8301M

Рисунок 6.9.2:

1. Выключатель питания (Power)

2. Разъём для кабеля питания (Power input)

3. Заземление

4. Мониторный выход (MONITOR OUTPUT)

- Соединение с интерфейсом монитормого входа (MONITOR INPUT).

5. Входное расширение 6P-DIN IN

- Соединение с центральным блоком HCS-8300MAU/FS.

6. Выходное расширение 6P-DIN OUT

- При соединении с конгресс-терминалом имеет ту же функцию как выходной интерфейс конгресс-терминала на задней панели центрального блока HCS-8300M.

7. Расширение RJ45

- Соединение с центральным блоком HCS-8300M.

8. Интерфейс Ethernet

9. Интерфейс CobraNet

- Соединение с центральным блоком HCS-8300MAU/FS.

10. Интерфейс USB типа A

- Соединение с USB-дискм.

11. Тест

12. Мониторный вход (MONITOR INPUT)

- Соединение с интерфейсом монитормого выхода (MONITOR OUTPUT).

Примечание:

- Когда HCS-8301M подклюён к центральному блоку HCS-8300MAU/FS, может использоваться только один из DCS интерфейсов: либо входное расширение 6P-DIN IN или расширение RJ45.
- Интерфейс выходного расширения 6P-DIN OUT может использоваться только после подключения интерфейса входного расширения 6P-DIN IN к центральному блоку HCS-8300MAU/FS.

6.9.1.3 Вид сбоку

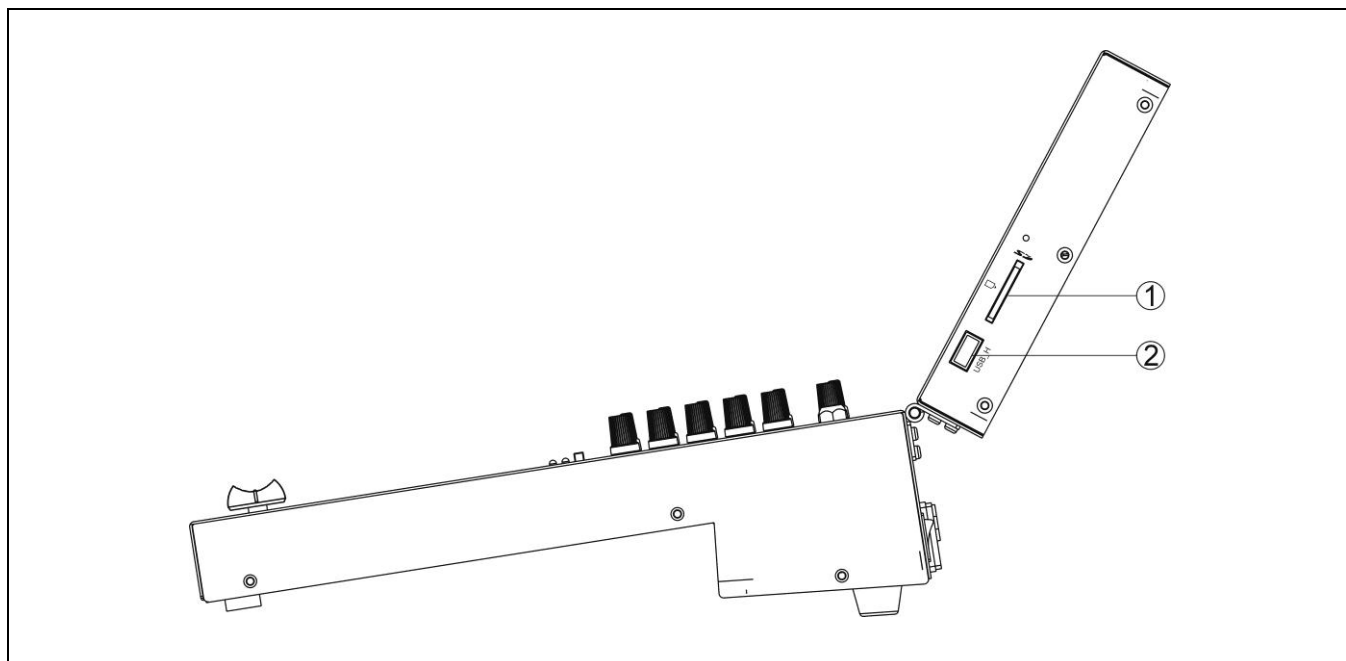


Рисунок 6.9.3 Вид сбоку цифрового аудио микшерного пульта для конференций HCS-8301M

Рисунок 6.9.3:

1. Гнездо для SD-карты

- Используется для обновления системы

2. Интерфейс USB типа A

- Зарезервировано

6.9.2 Соединение

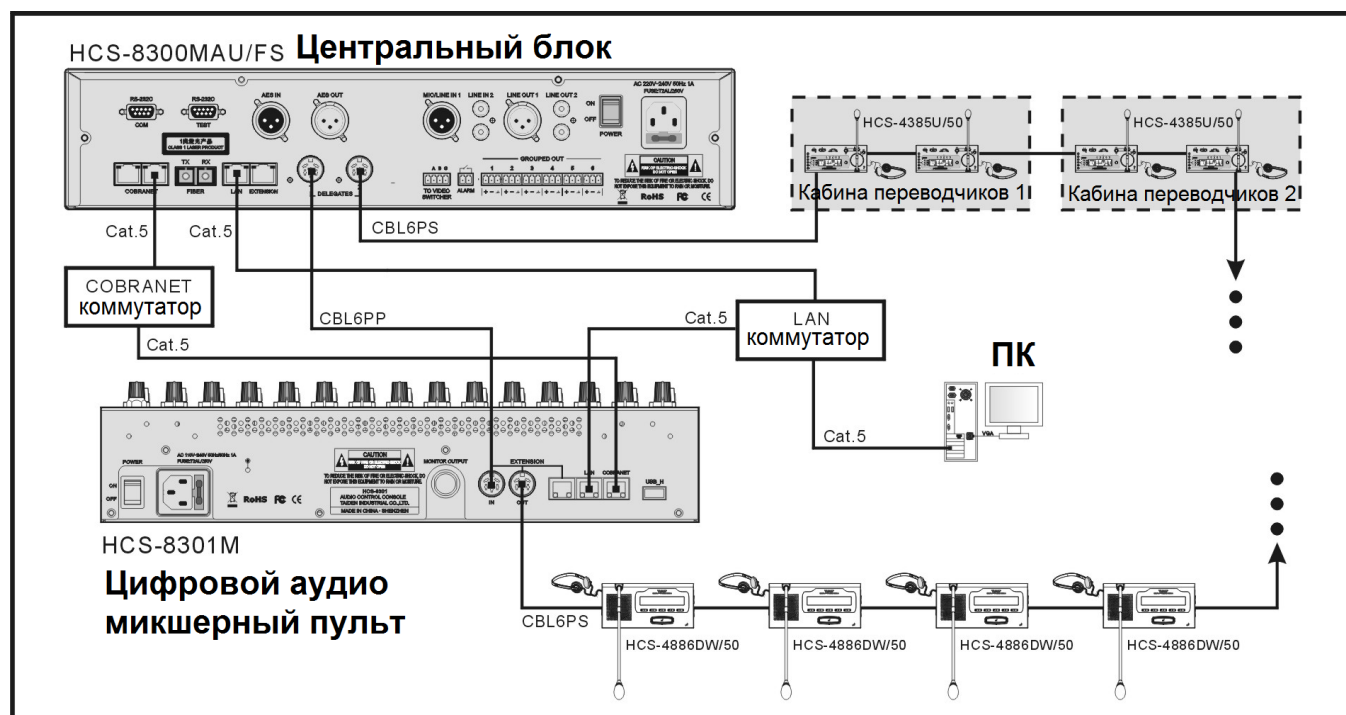


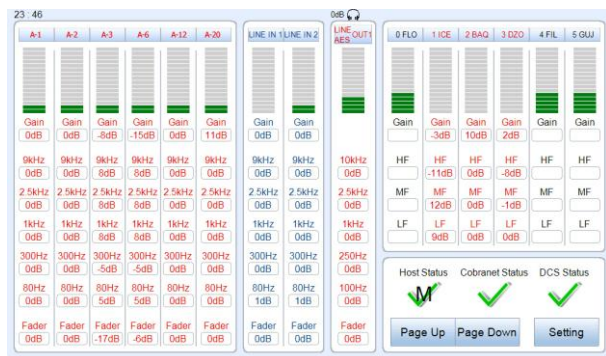
Рисунок 6.9.4 Соединение цифрового аудио микшерного пульта HCS-8301M и центрального блока HCS-8300MAU/FS

6.9.3 Конфигурация и эксплуатация

После установки и включения питания на пульте HCS-8301M на дисплее появится интерфейс инициализации как на следующем рисунке:



После этого на интерфейсе отобразится текущий статус, как показано ниже:



Состояние связи цифрового аудио микшерного пульта HCS-8301M будет отражаться в нижнем правом углу:

✗ значок отсутствия соединения (disconnected);

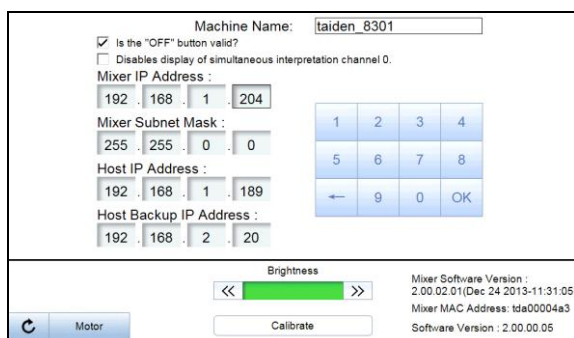
✓ значок соединения (connected);

“M” значок соединения с центральным блоком;

“S” значок соединения с резервным центральным блоком.

Когда текущий статус каждого канала соответствует конфигурации контрольной панели, нажмите кнопки “Page Up” или “Page Down” (страница вверх или вниз) для просмотра статуса всех подчинённых SI каналов.

Нажмите кнопку “Setting” (настройка) для входа в интерфейс конфигурации:



■ Название устройства

Введите название устройства HCS-8301M с помощью виртуальной клавиатуры.

■ Активирование/деактивирование окна “OFF”

При активировании нажатие кнопки “OFF” отключает соответствующий канал.

■ Отключение отображения нулевого подчинённого канала синхронного перевода

При выборе этого пункта информация о 0 канале синхронного перевода (рабочего языка конференции) не будет отображаться на ЖК-дисплее.

■ Сеть

Микшер IP адрес: IP адрес HCS-8301M;

Микшер Маска Подсети: маска подсети HCS-8301M;

Хост IP адрес: IP адрес центрального блока;

Хост IP резервный адрес: IP адрес резервного центрального блока

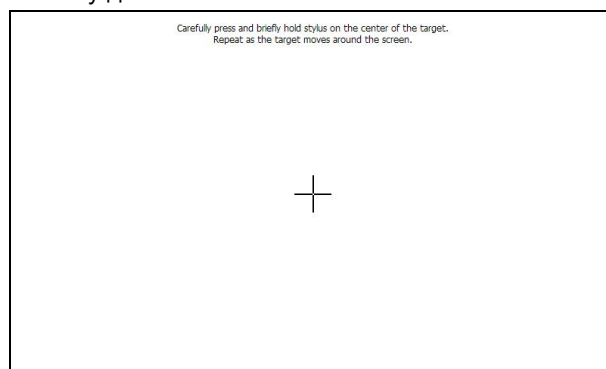
- Нажмите параметр, который хотите изменить;
- Используйте цифровую клавиатуру для установки;
- Нажмите кнопку “←” для удаления цифры;
- Нажмите кнопку “OK” для сохранения значений.

■ Яркость

Настройте яркость с помощью кнопок “>>” или “<<”.

■ Калибровка дисплея

Если сенсорные кнопки реагируют при нажатии неточно, дисплей следует вновь откалибровать. Нажмите кнопку “Calibrate” («калибровка») для входа в окно калибровки на сенсорной панели. Нажмите крестик курсора для осуществления калибровки, повторите по мере продвижения курсора по всему дисплею.



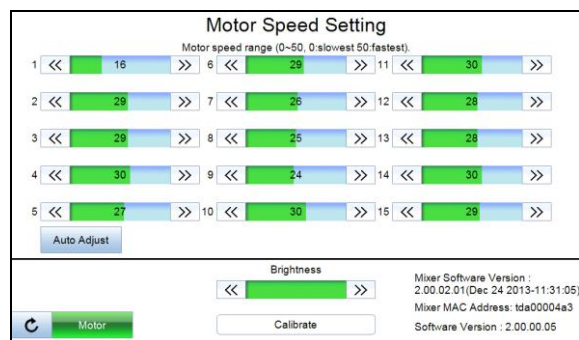
После завершения калибровки нажмите в любое место на сенсорном дисплее для сохранения

текущих настроек и возврата в интерфейс конфигурации.

Если после калибровки не выполнена никакая операция, то возврат в интерфейс конфигурации выполняется автоматически через 30 секунд.

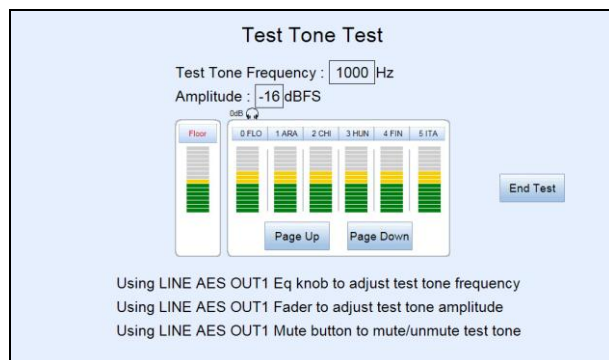
■ Скорость оборотов

Настройте скорость оборотов серводвигателей с помощью кнопок “<<” или “>>”. Нажмите кнопку “Auto Adjust” («автоматическая настройка») для установки скорости оборотов автоматически.



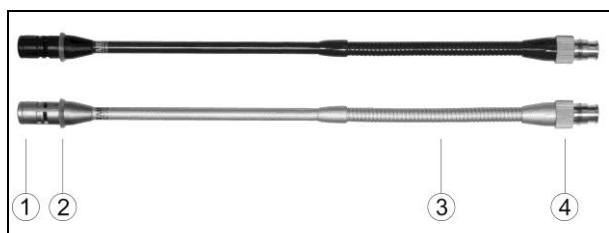
■ Тест тонального сигнала

Когда оператором через программу DCS запущен тест тонального сигнала, появляется следующий интерфейс. Тестом тонального сигнала можно управлять через HCS-8301M. В тест входят: частота, амплитуда, отключение сигнала и конец теста.



6.10 Микрофон

● Съёмный микрофон на стойке



Функции и эксплуатация:

1. Электретный конденсаторный кардиоидный микрофон
2. Двухцветное светодиодное кольцо вкл./выкл. микрофона

Рабочий режим	Цвет индикатора на кольце
Микрофон Оп (вкл.)	Красный (вкл.)
Лимит времени выступления	Красный (вкл.)
*Первый в списке запросов	Зелёный (мигает)
*Не первый в списке запросов	Зелёный (вкл.)

Примечание: *при включении зелёного светодиодного кольца микрофона, подробно в списке характеристик 2.1.4.5-пункт 38.

3. Металлическая стойка с гибким держателем для свободного изменения угла наклона и направленности
4. Разъём с резьбой под гайку. Микрофон на стойке можно снять и хранить, когда система не используется.

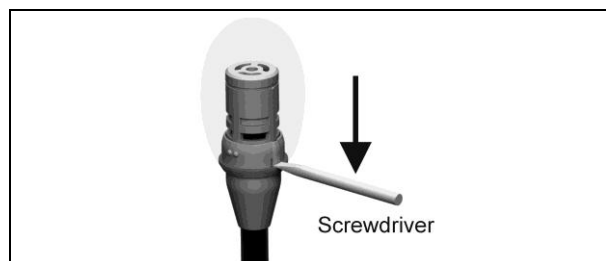
● Фиксируемая ветрозащита M-model



Съёмный микрофон на стойке оснащается поролоновой ветрозащитой M-style как показано на следующем рисунке:



Снятие ветрозащиты



- а. Возьмите прямую отвёртку;
- б. Вставьте отвёртку в паз микрофона и нажмите её. Ветрозащита отделится от основы микрофона.

6.11 Наушники

Штекер стерео наушников вставляется в гнездо Ø 3.5 мм. Типы подходящих наушников:

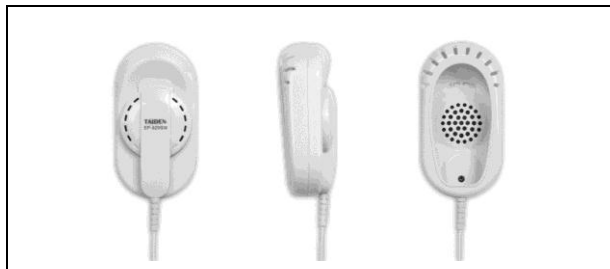
- Односторонний наушник EP-820AS



- Односторонний наушник EP-829



- Односторонний наушник EP-829SW



- Гарнитура переводчика с микрофоном EP-960AH (стерео)



- Гарнитура переводчика EP-960BH (стерео)



- Наушники HCS-5100PA



- Другие совместимые типы наушников см.в главе 8

6.12 Аксессуары

В соединении устройств конференц-системы используются некоторые специализированные аксессуары. Ниже представлены некоторые из них, в том числе:

- CBL6PS специальный 6-контактный удлинитель
- CBL6PP-02 специальный 6-контактный удлинитель
- CBL2SS-01 профессиональный 2-контактный кабель
- CBL4PK-01 кабель адаптера питания
- CBL4PT-02 кабель питания
- CBL4PS специальный 4-контактный удлинитель
- HVS-100P1 графический адаптер
- RS-232 9-проводной кабель
- Cat.5 сетевой кабель
- Cat.6 сетевой кабель
- HCS-4352T/50 6-проводной кабельный делитель
- MIC-SK-V опора для микрофона (настольная)
- MIC-SK-H опора для микрофона (подвесная)

1. CBL6PS специальный 6-контактный удлинитель

- ①. Гнездовой соединитель
- ②. Штекерный соединитель
- Длина: 3 / 5 / 10 / 20 / 30 / 40 и 50 м.



2. CBL6PP-02 специальный 6-контактный удлинитель

- Штекерный соединитель с обоих концов
- Длина: 2 м.



3. CBL2SS-01 профессиональный 2-контактный кабель

- Для соединения HCS-8300KMX с HCS-8300PM/ HCS-8300PM2
- Стандартные разъёмы (авиационные гнезда 2P на каждом конце)
- Длина: 1м.



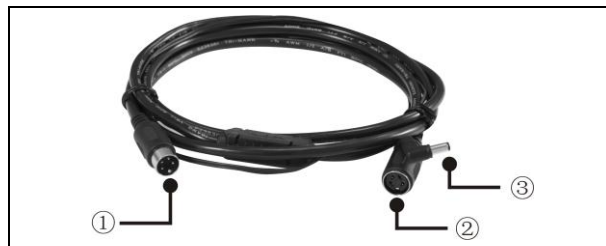
4. CBL4PK-01 кабель адаптера питания

- ①. Гнездовой соединитель 2P
- ②. Гнездовой соединитель 4P-DIN
- Длина: 1 м.



5. CBL4PT-02 кабель питания

- ①. Штекерный соединитель 4P-DIN
- ②. Гнездовой соединитель 4P-DIN
- ③. Штекер DC
- Длина: 2 м.



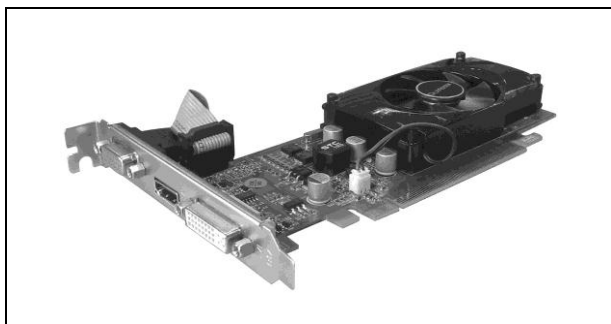
6. CBL4PS специальный 4-контактный удлинитель

- ①. Гнездовой соединитель
- ②. Штекерный соединитель
- Длина: 5 / 10 / 20 и 50 м.



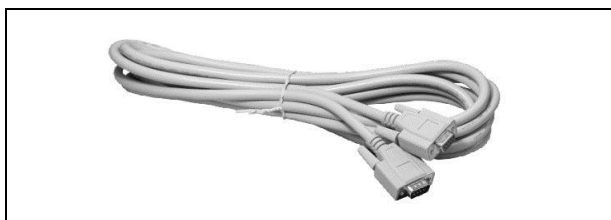
7. HVS-100P1 Графический адаптер

- Поддерживает изображения конференц-системы
- Установлен внутри ПК, 1Гб памяти
- Разъём DVI, оснащён адаптером DVI-VGA



8. 9-проводной кабель RS-232

- Подключение к центральному блоку и системе централизованного управления
- Штекерный соединитель на одном конце и Гнездовой соединитель на другом
- Длина: 3 и 15 м.



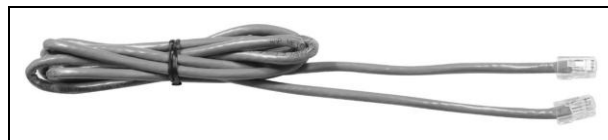
9. Cat.5 сетевой кабель

- Подключён к центральному блоку и ПК
- Ethernet кросс-кабель с разъёмом RJ45 на обоих концах
- Длина: 3 м.



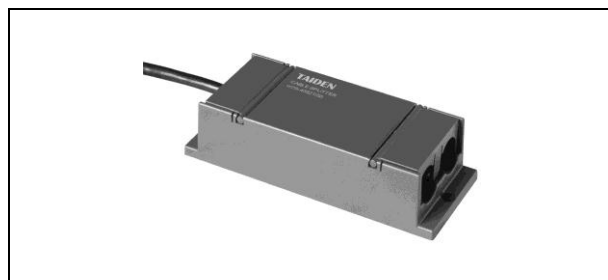
10. Cat.6 сетевой кабель

- Подключение к безбумажным мультимедийным конгресс-терминалам серий HCS-8338 и HCS-8348 и к HCS-8300KMX
- Ethernet кросс-кабель с разъёмом RJ45 на обоих концах
- Длина: 2 м.



11. HCS-4352T/50 6-проводной кабельный делитель

- С функцией реле, для восстановления сигнала
- Интерфейсы 6P-DIN, схема соединения "1 вход / 3 выхода"
- 2-метровый кабель с входным разъёмом 6P-DIN
- К каждому выходному интерфейсу 6PIN можно подключить 80-метровый кабель расширения



12. MIC-SK-V опора для микрофона (настольная)

- Закрепляет микрофон типа 5P E на столешнице
- Интерфейс 6P мини DIN с кабелем 1 м.



13. MIC-SK-H опора для микрофона (подвесная)

- Подвешивает микрофон типа 5P E
- Интерфейс 6P мини DIN с кабелем 1 м.



Раздел 7 Рабочая среда и обслуживание системы

Подходящая рабочая среда и соответствующие методы обслуживания могут эффективно продлить срок службы оборудования. Внимательно прочитайте содержимое этого раздела.

7.1 Публичные зоны

Следует убедиться, что расположенные в публичных зонах и подключенные к конференц-терминалам кабели, в том числе удлинители, проложены аккуратно, не мешают участникам и не препятствуют проходу.

Рекомендуется устанавливать терминалы председателя и переводчиков так, чтобы они были в начале цепочки соединения, а не в конце. В местах, где разъемы и кабели могут быть растоптаны, настоятельно рекомендуется использовать защитные покрытия, соответствующие нормам защиты.

Благодаря использованию в конференц-терминалах направленных микрофонов каждый выступающий может расположить микрофон на удобном расстоянии для достижения лучшей слышимости и разборчивости.

Текстура покрытия оптических кабелей жёсткая с низкой механической прочностью. Малейшая неосторожность может причинить разрыв. Поэтому при прокладывании этого типа кабелей следует обратить особое внимание на следующее:

- Подключение и обслуживание оптических кабелей должно производиться исключительно с помощью специального технического персонала;
- Схема прокладки кабелей должна быть отображена в проектных и строительных чертежах для удобной и надёжной будущей установки и инспекции;
- Во время прокладки необходимо следить, чтобы на оптический кабель не оказывалось давление весом или повреждения жёсткими предметами; кроме того сила тяги не должна превышать максимального натяжения укладки;
- При поворотах радиус должен в 20 раз превышать диаметр самого кабеля;
- При протяжении сквозь стену или пол необходимо использовать защитные герметичные пластиковые трубки с наполнителем из огнеупорного волокна; некоторое количество усиленной пластиковой прокладки может также понадобиться в других местах здания;

- Общая длина кабеля не должна быть слишком большой (около 2 км.) и её прокладку следует начинать с середины в оба конца.

7.2 Технические помещения

Рекомендуется выполнять следующие условия для технических помещений, в которых размещается оборудование централизованного управления системы HCS-8300:

- Убедитесь, что в рабочих зонах нет пыли.
- Обеспечьте достаточную вентиляцию.
- Обеспечьте адекватное освещение. Однако убедитесь, что освещение не мешает оператору в техническом помещении и нормальному функционированию системы.
- Ничего не ставьте на поверхности оборудования. Предметы могут попасть в отверстия или закрыть их, тем самым перекрыть надлежащее охлаждение электронных компонентов внутри устройств. При попадании внутрь оборудования объекты могут вызвать такие проблемы, как пожар и удар током.
- Чтобы избежать поражения электрическим током или повреждения системных блоков, не подвергайте оборудование воздействию дождя или влаги.
- Не пытайтесь открывать корпуса основных узлов системы, т.к. есть опасность поражения электрическим током. Открывать корпуса имеет право только квалифицированный персонал. Если требуется ремонт или обслуживание, обращайтесь в сервисный центр **TAIDEN** в вашем регионе.
- Оборудование предназначено только для использования внутри помещений. Не подвергайте его воздействию солнечных лучей.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Повреждение кабелей может привести к пожару или поражению электрическим током!

7.3 Кабины переводчиков

Интенсивность работы на большинстве международных конгрессов предполагает, что переводчики должны сменяться, чтобы обеспечить бесперебойный синхронный перевод. Поэтому каждая кабина переводчиков должна иметь достаточные размеры для размещения как минимум двух или трех переводчиков, в зависимости от текущих потребностей. Следуйте приведённым ниже кратким рекомендациям, соответствующим спецификациями для кабин переводчиков по стандартам ИСО:

- ♦ В плане конференц-зала кабины должны располагаться сзади или сбоку.
- ♦ Кабины должны быть приподняты, чтобы обеспечить всем переводчикам прямую видимость на председателя, выступающих, а также на любые другие (имеющие отношение к конференции) изображения.
- ♦ Окно должно быть расположено в центре кабины по всей длине.
- ♦ В целях обеспечения нормальной деятельности переводчиков рекомендуется использовать кабины адекватного размера.
- ♦ Необходимо обеспечить приемлемые параметры кондиционирования, рабочей температуры и освещения.
- ♦ ISO-4043 – стандарт для мобильных кабин синхронного перевода.
- ♦ ISO-2603 – стандарт для постоянно действующих кабин синхронного перевода.

7.4 Помещение для оператора системы

В конгресс-системе с использованием компьютера оператор должен иметь выделенное место для работы с ПК и управления всеми процедурами конгресса. Как правило, требования к помещению для оператора идентичны требованиям к кабинам переводчиков. С помощью микрофона системы, рабочее оператора должно быть подключено к системе оповещения, чтобы сообщать участникам о начале голосования, необходимости регистрации входа в систему и т.д.

7.5 Вентиляция

Поддерживайте хорошую вентиляцию: вентиляционные отверстия предусмотрены в верхней части основных узлов системы. Размещайте компоненты системы на жестких и ровных поверхностях, чтобы обеспечить надлежащую вентиляцию.

7.6 Поддержание чистоты

Не следует использовать спирт, аммиак или жидкости на основе нефти, а также абразивные чистящие средства. Прежде всего, отключите электропитание, затем используйте чистую мягкую ткань, смоченную водяным раствором мыла. Перед включением электропитания убедитесь, что всё оборудование сухое.

7.7 Хранение

Если оборудование не используется в течение длительного времени, отключите электропитание всех компонентов. Храните их в свободном от пыли, сухом помещении с хорошей вентиляцией.

Раздел 8 Технические характеристики

8.1 Системные характеристики

Показатели работы системы

Соответствуют IEC 60914, международному стандарту для конгресс-систем

Условия эксплуатации системы

Рабочие условия для фиксированного/ стационарного / транспортируемого состояний:

Диапазон температур:

- Транспортировка: -40 °C to +70 °C
- Эксплуатация: 0 °C to +45 °C

Максимальная относительная влажность: < 95%
(без конденсации)

Безопасность: Соответствует EN 60065

ЭМИ излучение: Соответствует EN 55022

ЭМИ защита: Соответствует EN 55024

ЭМИ подтверждения: CE, FCC

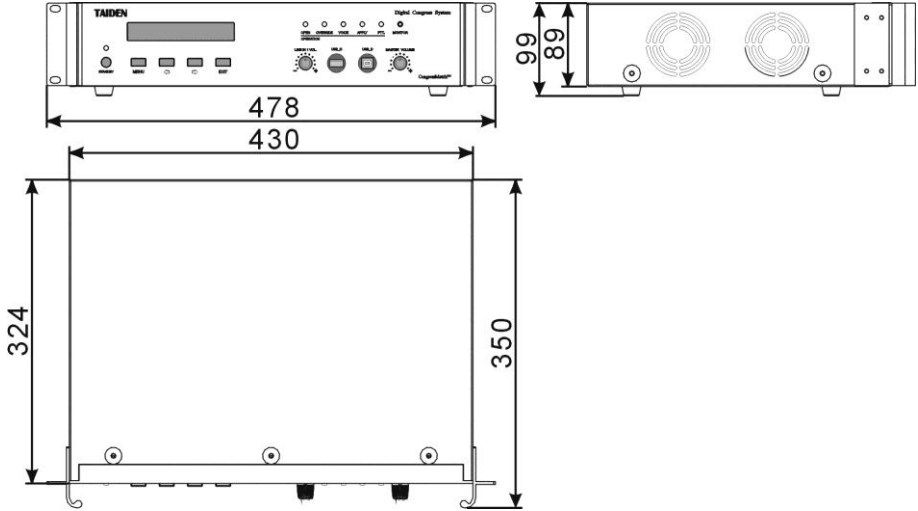
Гармоническая мощность: Соответствует EN 61000-3-2

Колебания напряжения и скачки: Соответствует EN 61000-3-3

8.2 Центральный блок конгресс-системы

8.2.1 Центральный блок

8.2.1.1 Физические характеристики

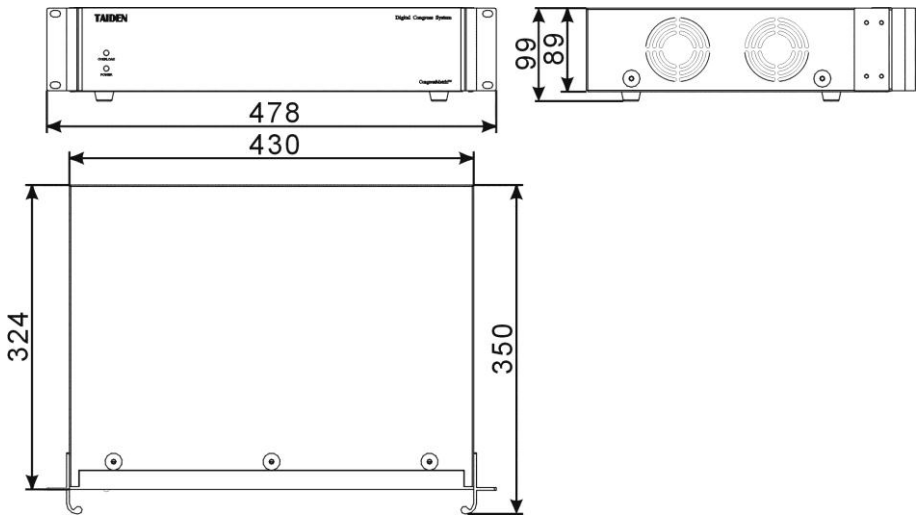
Типы устройств	HCS-8300MAU/FS	HCS-8300MB
Инсталляция	Настольная / в стандартном рэке 19-дюймов	
Размеры (мм)		
Цвет	Белый (PANTONE 420 C)	
Вес	7.8 кг.	

8.2.1.2 Электрические характеристики

Типы устройств	HCS-8300MAU/FS	HCS-8300MB
Макс.количество микрофонов	≤4096	
Количество каналов	64 канала	
Диапаз.воспроизводимых частот	30 - 20000 Гц	
Отношение сигнал/шум	>96 дБА	
Динамический диапазон	>94 дБ	
Перекры́стные искажения	>85 дБ	
Кoeffиц.гармоническ.искажений	<0.05%	
Электропитание	Америка, Япония: AC 100 В- 120 В 60 Гц Европа, Азия: AC 220 В - 240 В AC 50 Гц	
Максимальные Аудио входы	LINE IN 1: +10 дВu балансный LINE IN 2: +10 дВu небалансный AES IN: XLR 1FFS	
Аудио выходы	LINE OUT 1: +20 дВu балансный AES OUT: XLR 1FFS	LINE OUT 2: +20 дВu небалансный GROUP OUT 1-6: +20дВu балансный
Выходная нагрузка	>1 kΩ	
Интерфейс управления	9 PIN, D-типе гнездо, подключение к системе централизованного управления	
	RJ45 ethernet, подключение к ПК	
Макс.потребляемая мощность	200 Вт	
Соединение	Специальный кабель (6-PIN)	
Разъём	DIN6P с муфтой	

8.2.2 Центральный блок расширения

8.2.2.1 Физические характеристики

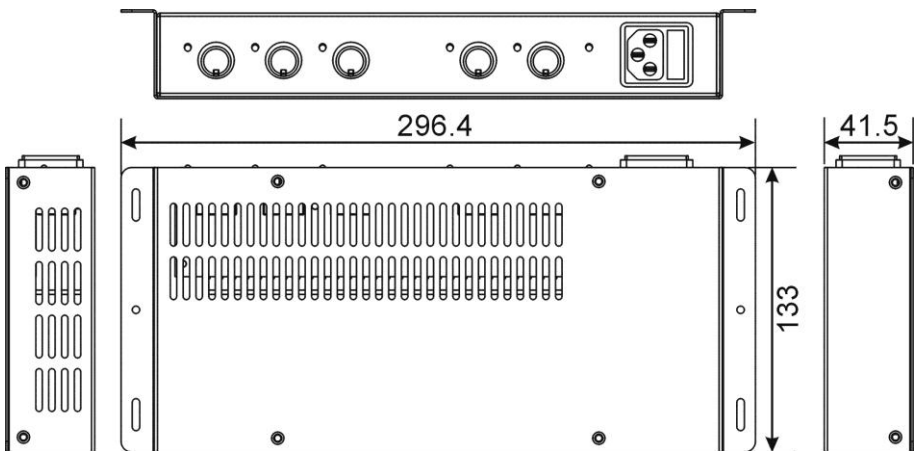
Типы устройств	HCS-8300ME(/FS)
Инсталляция	Настольная / в стандартном рэке 19-дюймов
Размеры (мм.)	 Technical drawing of the HCS-8300ME(/FS) expansion unit. The front view shows a width of 478 mm and a height of 324 mm. The top view shows a depth of 430 mm. The side view shows a height of 99 mm. The unit is labeled 'TAIDEN' and 'Digital Composite System'.
Цвет	Белый (PANTONE 420 C)
Вес	10.0 кг.

8.2.2.2 Электрические характеристики

Типы устройств	HCS-8300ME(/FS)
Электропитание	Америка, Япония: AC 100 В - 120 В 60 Гц Европа, Азия: AC 220 В - 240 В AC 50 Гц
Выходная нагрузка	>1 кΩ
Максимальная потребляемая мощность	450 Вт
Соединение	Специальный кабель (6-PIN)
Разъём	DIN6P с муфтой

8.2.3 Блок расширения

8.2.3.1 Физические характеристики

Типы устройств	HCS-8300MES
Инсталляция	Настольная
Размеры (мм.)	
Цвет	Чёрный (PANTONE 419 C)
Вес	1.5 кг.

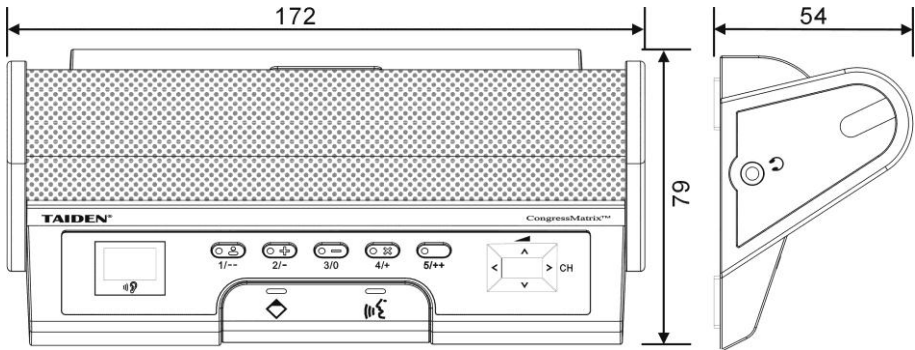
8.2.3.2 Электрические характеристики

Типы устройств	HCS-8300MES
Электропитание	AC 100 В - 240 В, 50 Гц / 60 Гц
Выходная нагрузка	>1 кΩ
Максимальная потребляемая мощность	150 Вт
Соединение	Специальный кабель (6-PIN)
Разъём	DIN6P с муфтой

8.3 Конгресс-терминалы

8.3.1 Конгресс-терминал серии HCS-8315

8.3.1.1 Физические характеристики

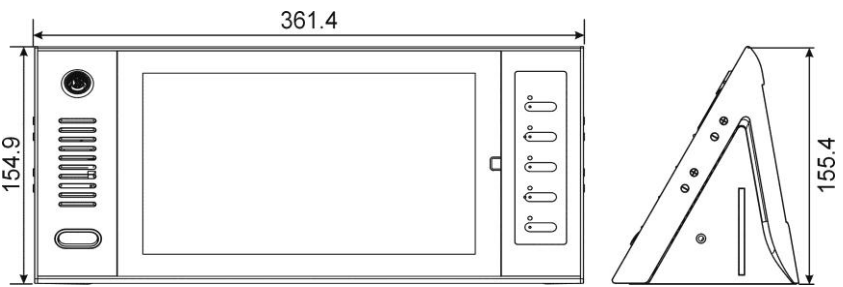
Типы	HCS-8313/8314/8315
Инсталляция	Настольная
Размеры (мм.)	
Цвет	Тёмно-серый (PANTONE 426 C)
Вес	0.45 кг.

8.3.1.2 Электрические характеристики

Типы устройств		HCS-8313/8314/8315
Выходной диапазон воспроизводимых частот		30 - 20000 Гц
Сопротивление выхода на наушники		>16 Ω
Мощность выхода на наушники		10 мВт
Выход на наушники		Ø 3.5 мм.стерео джек
Макс.потребляемая мощность		1.3 Вт
Соединение		6P- DIN специальный кабель с муфтой
Микрофон	Тип	Ненаправленный электретный конденсаторный
	Чувствительность	-46 дБВ/Па
	Диапазон частот	50 - 20000 Гц
	Входной импеданс	2 кΩ
	Направленность 0°/180°	> 20 дБ (1 кГц)
	Эквивалентный уровень шума	20 дБА (SPL)
Максимальный уровень звукового давления		125 дБ (коэф.искажения гармоник THD<3%)

8.3.2 Конгресс-терминал серии HCS-8335

8.3.2.1 Физические характеристики

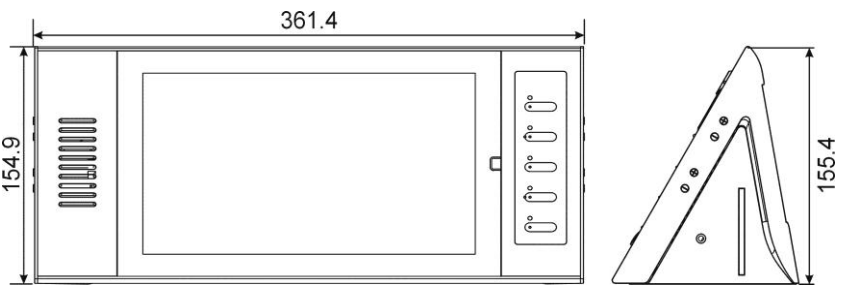
Типы	HCS-8335
Инсталляция	Настольная/ Врезная
Размеры (мм.)	
Цвет	серебристая лицевая панель + черная нижняя часть
Вес	2.8 кг.

8.3.2.2 Электрические характеристики

Типы устройств		HCS-8335
Выходной диапазон воспроизводимых частот		30 - 20000 Гц
Сопротивление выхода на наушники		>16 Ω
Мощность выхода на наушники		10 мВт
Выход на наушники		Ø 3.5 мм.стерео джек
Макс.потребляемая мощность		8 Вт
Соединение		6P-DIN специальный кабель с муфтой
Видео вход		BNC×1 (75 Ω)
Видео выход		BNC×1 (75 Ω)
Видео формат		HD 720p: 25, 30, 50, 60; HD 1080i: 50, 60; HD 1080p: 24, 25, 30, 3G: 1080p 50, 60
ЖК-дисплей	Размер дисплея	10" дюймов, 16:10
	Разрешение	1280×800
	Цвет	2 ¹⁸ (18 бит)
	Контрастность	500:1
Микрофон	Тип	Ненаправленный электретный конденсаторный
	Чувствительность	-46 дБВ/Па
	Диапазон частот	50 - 20000 Гц
	Входной импеданс	2 к Ω
	Направленность 0°/180°	> 20 дБ (1 кГц)
	Эквивалентный уровень шума	20 дБА (SPL)
	Максимальный уровень звукового давления	125 дБ (коэф.искажения гармоник THD<3%)
	Стандартный держатель микрофона	MS33EMD1S

8.3.3 HCS-8336 SDI монитор

8.3.3.1 Физические характеристики

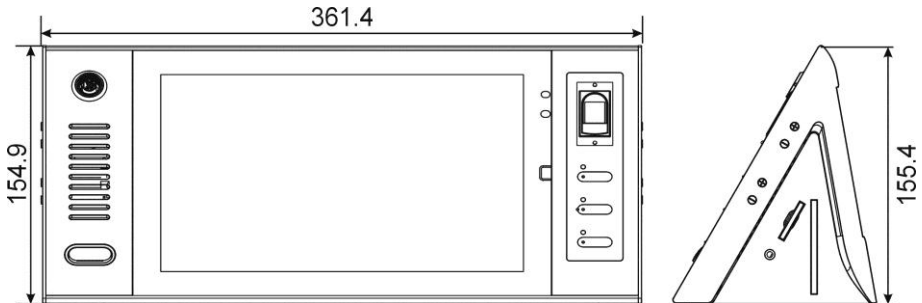
Типы	HCS-8336
Инсталляция	Настольная/ врезная
Размеры (мм.)	
Цвет	серебристая лицевая панель + черная нижняя часть
Вес	2.8 кг.

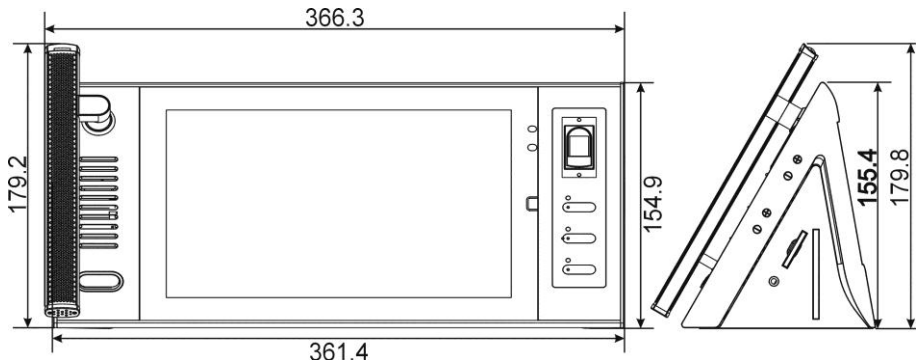
8.3.3.2 Электрические характеристики

Типы		HCS-8336
Максимальная потребляемая мощность		8 Вт
Соединение		6P-DIN специальный кабель с муфтой
Видео вход		BNC×1 (75 Ω)
Видео выход		BNC×1 (75 Ω)
Видео формат		HD 720p: 25, 30, 50, 60; HD 1080i: 50, 60; HD 1080p: 24, 25, 30, 3G: 1080p 50, 60
ЖК-дисплей	Размер дисплея	10" дюймов, 16:10
	Разрешение	1280×800
	Цвет	2 ¹⁸ (18 бит)
	Контрастность	500:1

8.3.4 Конгресс-терминалы HCS-8338/48

8.3.4.1 Физические характеристики

Типы	HCS-8338
Инсталляция	Настольная
Размеры (мм.)	
Цвет	серебристая лицевая панель + черная нижняя часть
Вес	2.8 кг. (включая основу для микрофона)

Типы	HCS-8348
Инсталляция	Настольная
Размеры (мм.)	
Цвет	серебристая лицевая панель + черная нижняя часть
Вес	2.8 кг.

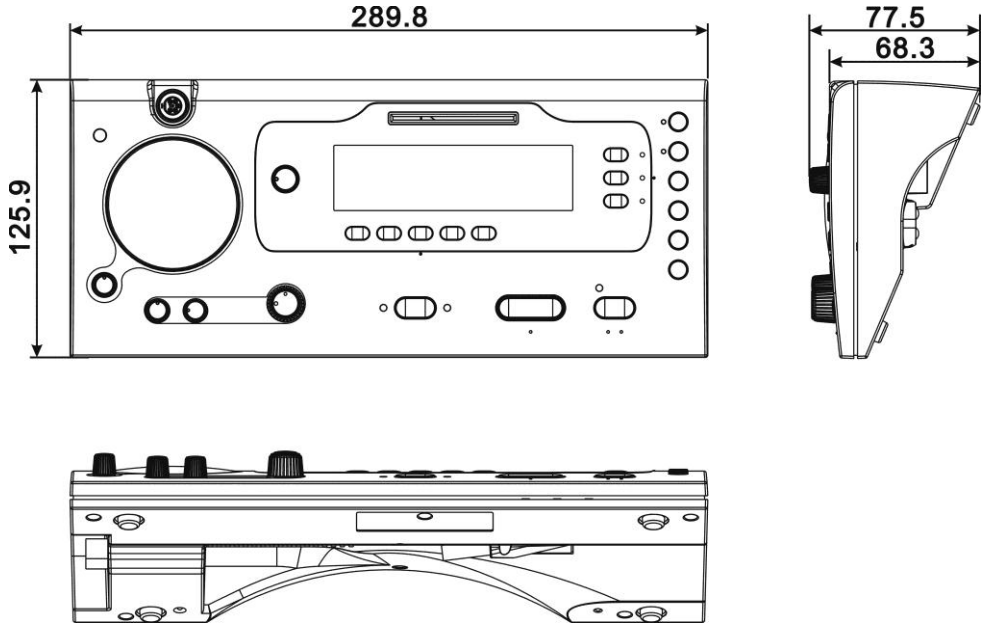
8.3.4.2 Электрические характеристики

Типы устройств		HCS-8338	HCS-8348
Выходн.диапазон воспроизводимых частот		30 - 20000 Гц	
Сопротивление выхода на наушники		>16 Ω	
Мощность выхода на наушники		10 мВт	
Выход на наушники		Ø 3.5 мм.стерео джек	
Максимальная потребляемая мощность		10 Вт	
Соединение		Cat.6 1000M Ethernet кабель	
ЖК-дисплей	Размер дисплея	10" дюймов, 16:10	
	Разрешение	1280×800	
	Цвет	2 ¹⁸ (18 бит)	
	Контрастность	500:1	

Микрофон	Тип	Ненаправленный электретный конденсаторный	
	Чувствительность	-46 дBV/Па	
	Диапазон частот	50 - 20000 Гц	
	Входной импеданс	2 кΩ	
	Направленность 0°/180°	> 20 дБ (1 кГц)	
	Эквивалентный уровень шума	20 дБА (SPL)	
	Максимальный уровень звукового давления	125 дБ (коэф.искажения гармоник THD<3%)	
	Стандартный держатель микрофона	MS33EMD1S	Невидимый микрофон

8.4 Терминалы переводчиков

8.4.1 Физические характеристики

Тип	HCS-4385U/50
Инсталляция	Настольная
Размеры (мм.)	
Цвет	Серебристо-золотистый (PANTONE 401 C)
Вес	0.9 кг.

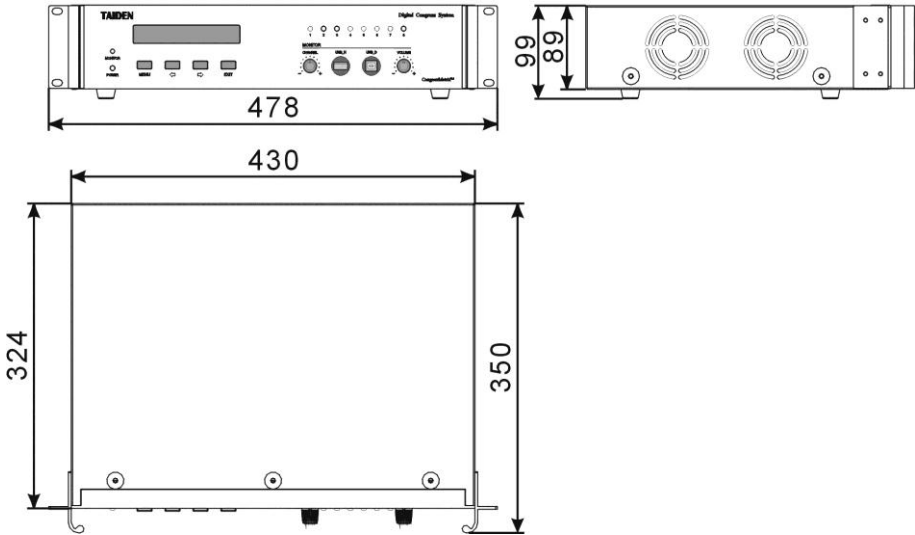
8.4.2 Электрические характеристики

Тип		HCS-4385U/50
Выходн.диапазон воспроизводимых частот		30 - 20000 Гц
Сопротивление выхода на наушники		>16 Ω
Мощность выхода на наушники		10 мВт
Выход на наушники		Ø 3.5 мм. / Ø 6.4 мм.стерео джек
Максимальная потребляемая мощность		2.8 Вт
Соединение		6P- DIN специальный кабель с муфтой
Микрофон	Тип	Ненаправленный электретный конденсаторный
	Чувствительность	-46 дБА/Па
	Диапазон частот	50 - 20000 Гц
	Входной импеданс	2 кΩ
	Направленность 0°/180°	> 20 дБ (1 кГц)
	Эквивалентный уровень шума	20 дБА (SPL)
	Максимальный уровень звукового давления	125 дБ (коэф.искажения гармоник THD<3%)

8.5 Периферийное оборудование и аксессуары

8.5.1 8-канальный блок аудио выходов HCS-8300MO

8.5.1.1 Физические характеристики

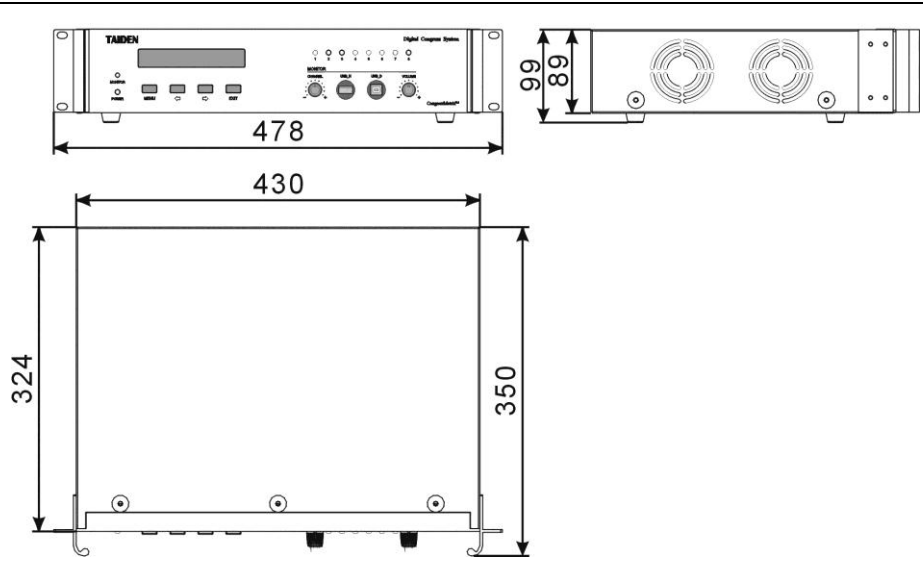
Типы	HCS-8300MOD/FS	HCS-8300MOD	HCS-8300MOA/FS	HCS-8300MOA
Инсталляция	Настольная / в стандартном рэке 19-дюймов			
Размеры (мм.)				
Цвет	Белый (PANTONE 420 C)			
Вес	5.5 кг.			

8.5.1.2 Электрические характеристики

Типы	HCS-8300MOD/FS	HCS-8300MOD	HCS-8300MOA/FS	HCS-8300MOA
Количество каналов	8 каналов			
Диапазон воспроизводимых частот	30 - 20000 Гц			
Отношение сигнал/шум	>90 дБа			
Динамический диапазон	>85 дБ			
Перекры́стные искажения	>90 дБ			
Коэф.гармонич.искажений	<0.05%			
Электропитание	100 В - 240 В AC, 50/60 Гц			
Аудио выходы	Аналоговый	RCA×8: +12 дБи 3-контактный разъём phoenix×8: +18 дБи		
	Цифровой	XLR×4: 1 FFS	-	-
Выходная нагрузка	>1 кΩ			
Максимальная потребляемая мощность	30 Вт			
Соединение	Cat.5, оптический, спец.кабель (6-pin)	Cat.5, спец.кабель (6-pin)	Cat.5, оптический, спец.кабель (6-pin)	Cat.5, спец.кабель (6-pin)

8.5.2 8-канальный блок аудио входов HCS-8300MI

8.5.2.1 Физические характеристики

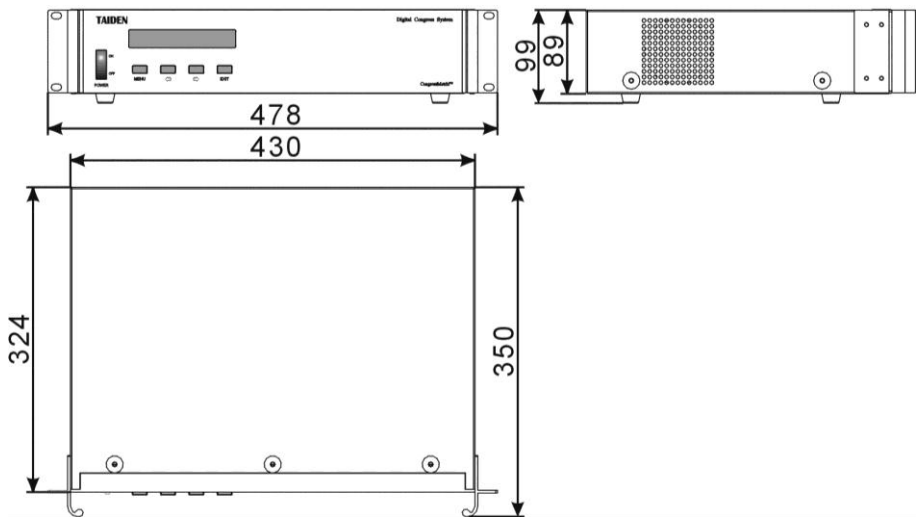
Типы	HCS-8300MID/FS	HCS-8300MID	HCS-8300MIA/FS	HCS-8300MIA
Инсталляция	Настольная / в стандартном рэке 19-дюймов			
Размеры (мм.)				
Цвет	Белый (PANTONE 420 C)			
Вес	5.5 кг.			

8.5.2.2 Электрические характеристики

Типы	HCS-8300MID/FS	HCS-8300MID	HCS-8300MIA/FS	HCS-8300MIA
Количество каналов	8 каналов			
Диапазон воспроизводимых частот	30 - 20000 Гц			
Отношение сигнал/шум	>90 Дба			
Динамический диапазон	>85 дБ			
Перекры́стные искажения	>90 дБ			
Козф.гармонич.искажений	<0.05%			
Электропитание	100 В - 240 В AC, 50/60 Гц			
Аудио входы	Аналоговый	RCA×8: +18 дБи 3-контактный разъём phoenix (линейный вход): +8 дБи 3- контактный разъём phoenix (микрофонный вход): -12 дБи		
	Цифровой	XLR×4: 1 FFS	-	-
Выходная нагрузка	>1 кΩ			
Максимальная потребляемая мощность	40 Вт			
Соединение	Cat.5, оптический, спец.кабель (6-pin)	Cat.5, спец.кабель (6-pin)	Cat.5, оптический, спец.кабель (6-pin)	Cat.5, спец.кабель (6-pin)

8.5.3 Устройство объединения/разделения конгресс-помещений HCS-8300MX

8.5.3.1 Физические характеристики

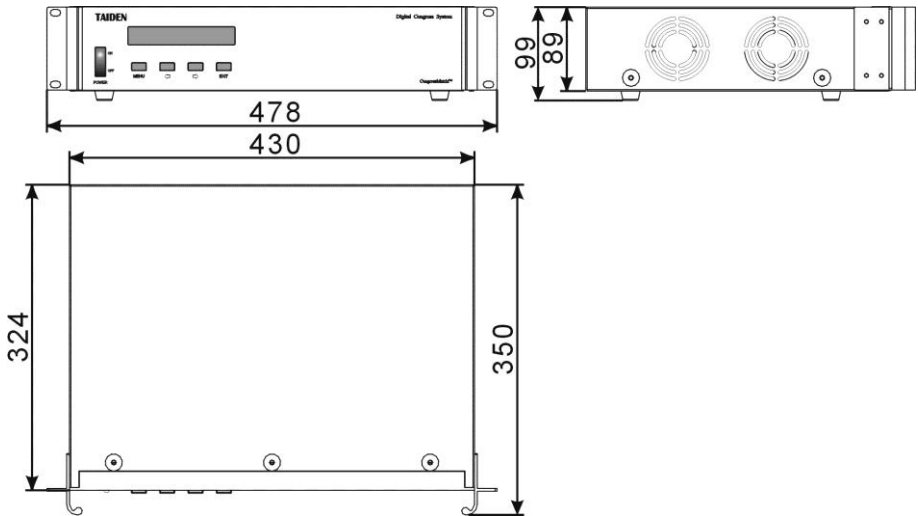
Тип	HCS-8300MX
Инсталляция	Настольная / в стандартном рэке 19-дюймов
Размеры (мм.)	
Цвет	Белый (PANTONE 420 C)
Вес	5.2 кг.

8.5.3.2 Электрические характеристики

Тип	HCS-8300MX
Электропитание	100 В - 240 В AC, 50/60 Гц
Выходная нагрузка	>1 кΩ
Максимальная потребляемая мощность	15 Вт
Соединение	Cat.5
Разъём	RJ45

8.5.4 Конгресс-блок синхронного перевода HCS-8300MX/FS

8.5.4.1 Физические характеристики

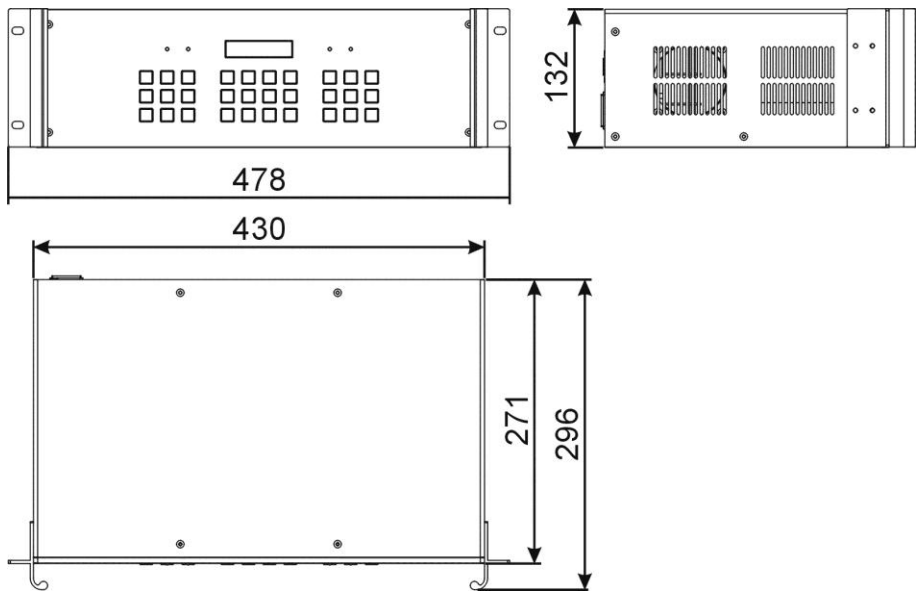
Тип	HCS-8300MX/FS
Инсталляция	Настольная / в стандартном рэке 19-дюймов
Размеры (мм.)	
Цвет	Белый (PANTONE 420 C)
Вес	7.4 кг.

8.5.4.2 Электрические характеристики

Тип	HCS-8300MX/FS
Электропитание	AC 100 В - 120 В 60 Гц или AC 220 В - 240 В AC 50 Гц
Максимальная потребляемая мощность	200 Вт
Соединение	Специальный кабель (6-контактный) Оптический кабель
Разъём	DIN6P с муфтой Оптический порт

8.5.5 Сетевой контроллер для конгресс-блоков синхронного перевода HCS-8302MX/FS

8.5.5.1 Физические характеристики

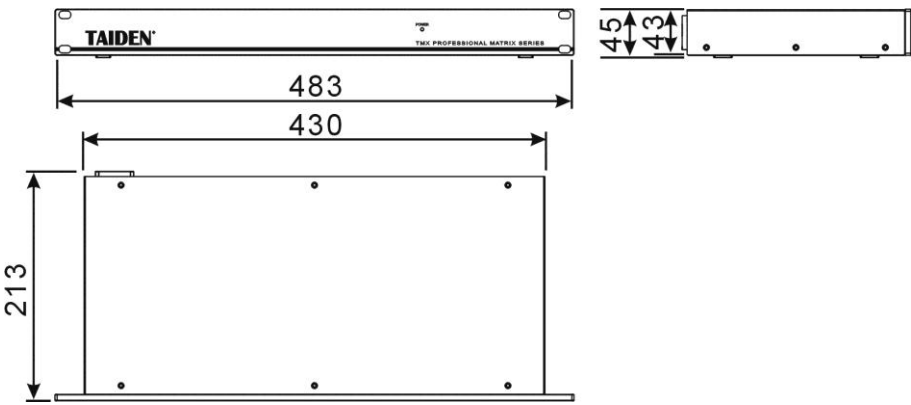
Тип	HCS-8302MX/FS
Инсталляция	Настольная / в стандартном рэке 19-дюймов
Размеры (мм.)	 Technical drawing of the HCS-8302MX/FS network controller showing front, side, and rear views with dimensions in millimeters. The front view shows a width of 478 mm and a height of 132 mm. The side view shows a depth of 430 mm. The rear view shows a height of 271 mm and a total height of 296 mm.
Цвет	Серый (PANTONE 425 C)
Вес	5.24 кг.

8.5.5.2 Электрические характеристики

Тип	HCS-8302MX/FS
Электропитание	100 В - 240 В AC, 50/60 Гц
Максимальная потребляемая мощность	65 Вт
Соединение	Оптический кабель
Разъём	Оптический порт

8.5.6 Сетевой гигабитный конгресс-коммутатор HCS-8300KMX

8.5.6.1 Физические характеристики

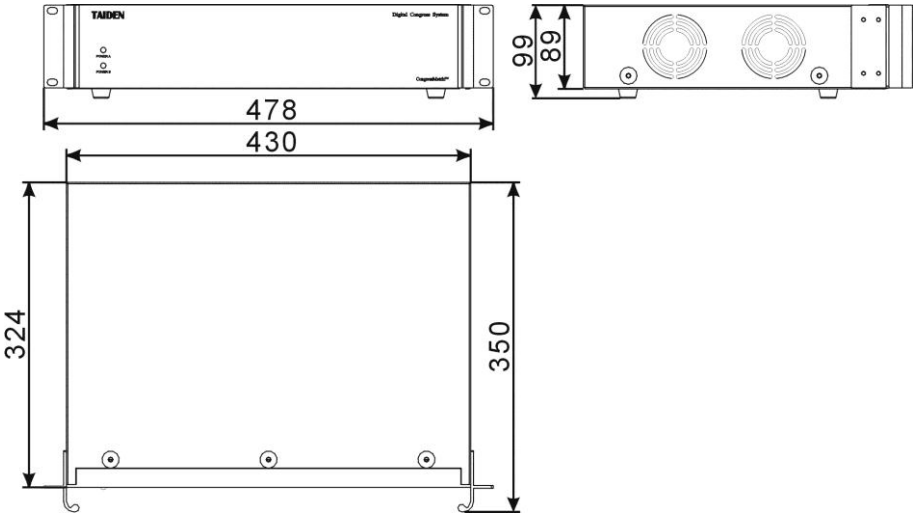
Тип	HCS-8300KMX
Инсталляция	Настольная / в стандартном рэке 19-дюймов
Размеры (мм.)	
Цвет	Серый (PANTONE 425 C)
Вес	2.3 кг.

8.5.6.2 Электрические характеристики

Тип	HCS-8300KMX
Электропитание	24 В - 33 В постоянного тока
Интерфейс электропитания	2 × 2P авиационные гнезда для питания от блоков HCS-8300 PM / PM2
	1 × 6P-DIN интерфейс для получения питания от центрального блока конгресс-системы
Выходная нагрузка	>1 kΩ
Максимальная потребляемая мощность	10 Вт
Соединение	Cat.5 /Cat.6
Разъём	RJ45

8.5.7 Блоки питания HCS-8300PM/PM2

8.5.7.1 Физические характеристики

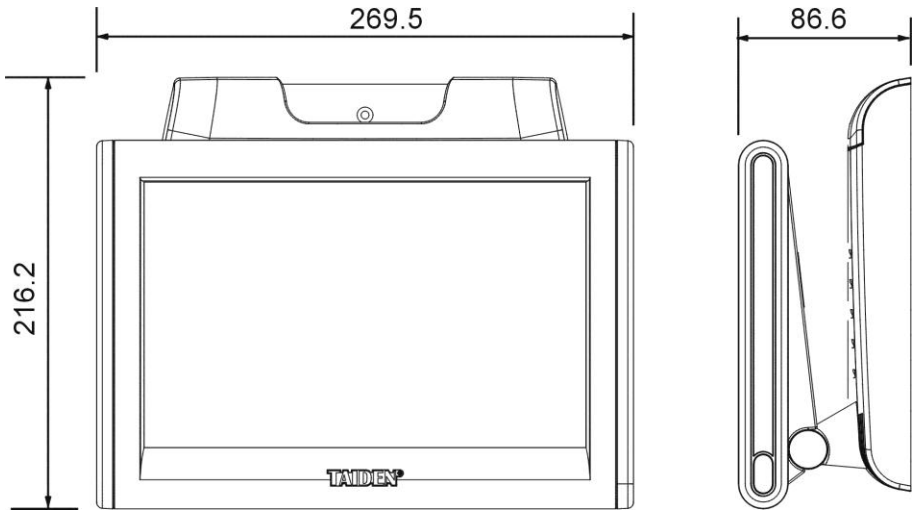
Типы устройств	HCS-8300PM	HCS-8300PM2 (с двойным резервом)
Инсталляция	Настольная / в стандартном рэке 19-дюймов	
Размеры (мм.)		
Цвет	Белый (PANTONE 420 C)	
Вес	10.3 кг.	14.2 кг.

8.5.7.2 Электрические характеристики

Типы устройств	HCS-8300PM	HCS-8300PM2
Электропитание	Америка, Япония: AC 100 В - 120 В 60 Гц Европа, Азия: AC 220 В - 240 В AC 50 Гц	
Максимальная потребляемая мощность	430 Вт	
Выходы питания	4×2P авиационные гнезда	
Выходы контроля питания	4×6P-DIN гнезда	

8.5.8 Блок запроса на обслуживание HCS-8319

8.5.8.1 Физические характеристики

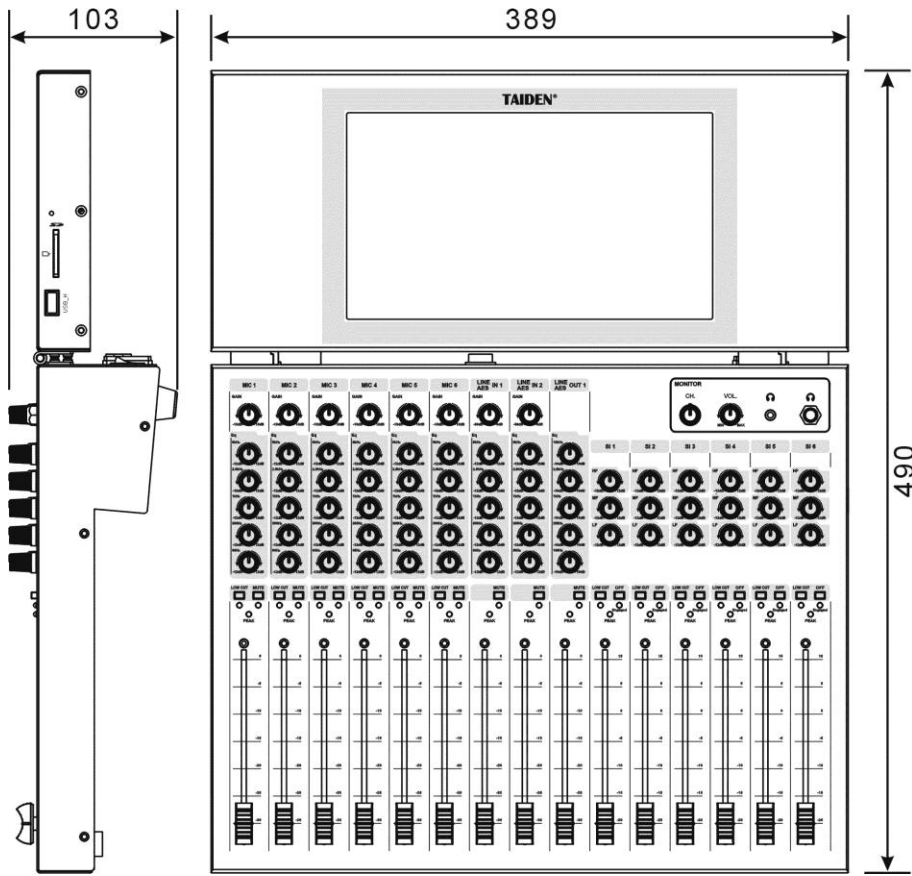
Тип	HCS-8319
Инсталляция	Настольная
Размеры (мм.)	
Цвет	Серый (PANTONE Cool Gray 11 C)
Вес	2.3 кг.

8.5.8.2 Электрические характеристики

Тип		HCS-8319
ЖК-дисплей	Тип	Цветной, True color TFT LCD
	Размер	10.2 дюймов
	Формат	16:9
	Разрешение	800×480
	Яркость	400 cd/м ²
	Контрастность	400
	Размер точки	0.2775×0.2775 мм.
	Цвет	2 ¹⁸ (18 бит)
Питание		15 В постоянного тока (HCS-ADP15V адаптер)
Потребляемый ток		Нормальный рабочий режим: приблизительно 800 мА Режим ожидания: 100 мА - 120 мА В выключенном состоянии: 1 мА - 1.5 мА
Память		64 МБ SDRAM, 64 МБ Flash

8.5.9 Цифровой аудио микшерный пульт HCS-8301M

8.5.9.1 Физические характеристики

Тип	HCS-8301M	
Инсталляция	Настольная	
Размеры (мм.)		
Цвет	Тёмно-синий (PANTONE 533 C)	
Вес	7.0 кг.	

8.5.9.2 Электрические характеристики

Тип		HCS-8301M
ЖК-дисплей	Тип	Цветной, True color TFT LCD
	Размер	10.2 дюймов
	Формат	16:9
	Разрешение	800×480
	Яркость	400 cd/м ²
	Контрастность	400
	Размер точки	0.2775×0.2775 мм.
	Цвет	2 ¹⁸ (18 бит)
Питание		100 В - 240 В AC, 50/60 Гц
Максимальная потребляемая мощность		65 Вт

8.5.10 Микрофоны

8.5.10.1.1 Физические характеристики

Модель	MS24EMD1G/S	MS33EMD1G/S/B	MS41EMD1G/S/B	MS47EMD1G/S/B
Инсталляция	Вставьте и закрепите микрофон			
Размер	240 мм.	330 мм.	410 мм.	470 мм.
Цвет	Серебристый (PANTONE 428 C) / Серый (PANTONE Cool Gray 11 C) / Чёрный (PANTONE 419 C)			
Вес	75 г.	85 г.	95 г.	105 г.

8.5.10.2 Электрические характеристики

Модели	MS24EMD1G/S, MS33/41/47EMD1G/S/B
Тип	Однонаправленный электретный конденсаторный
Чувствительность	-46 дБА/Па
Диапазон частот	50 - 20000 Гц
Входной импеданс	2 кΩ
Направленность 0°/180°	> 20 дБ (1 кГц)
Эквивалентный уровень шума	20 дБА (SPL)
Максимальный уровень звукового давления	125 дБ (коэф.искажения гармоник THD<3%)

8.5.11 Наушники

■ Одиночный наушник EP-820AS

- Используется с инфракрасным приёмником или конгресс-терминалом
- Качество звучания Hi-Fi
- 32 Ω , Ø 3.5 мм.стерео джек
- Диапазон частот: 50 Гц - 20 кГц
- Чувствительность: ≥ 102 дБа /1 мВт

■ Одиночный наушник EP-829

- Используется с приёмником или конгресс-терминалом
- Отличное качество звучания
- Съёмная рабочая часть, удобно для чистки
- Ø 3.5 мм.стерео разъём (TRS)
- 32 Ом (Наконечник и Гильза, Кольцо: NC)
- Диапазон частот: 20 Гц - 20 кГц
- Чувствительность: ≥ 108 дБа/1 мВт

■ Одиночный EP-829SW

- Используется с приёмником или конгресс-терминалом
- Отличное качество звучания
- Встроенный переключатель магнитного контроля
- Съёмная рабочая часть, удобно для чистки
- Ø 3.5 мм.стерео разъём (TRS)
- 32 Ом (Наконечник и Гильза, Кольцо: NC)
- Диапазон частот: 20 Гц - 20 кГц
- Чувствительность: ≥ 108 дБа/1 мВт

■ Гарнитура переводчика с микрофоном EP-960AH

- Входит в комплект с конгресс-терминалом переводчика для наблюдения и трансляции перевода
- Отличное качество звучания
- Переводчик может носить гарнитуру, как ему удобно
- Провод с одной стороны обеспечивает дополнительное удобство при использовании
- Регулируемый соединитель наушников подходит всех пользователей
- 150 Ом $\times$ 2, Ø 3.5 мм.стерео разъём (TRS) для наушников
- Ø 3.5 мм.стерео разъём (TRS, Кольцо: NC) для микрофона

- Диапазон частот наушников: 20 Гц - 20 кГц
- Чувствительность наушников: ≥ 108 дБа/1 мВт
- Диаграмма направленности микрофона: всенаправленная
- Диапазон частот микрофона: 50 Гц - 20 кГц
- Чувствительность микрофона: -48 дБВ/Па
- Импеданс микрофона: <680 Ом

■ Гарнитура переводчика EP-960BH

- Входит в комплект с конгресс-терминалом переводчика для наблюдения
- Отличное качество звучания
- Переводчик может носить гарнитуру, как ему удобно
- Провод с одной стороны обеспечивает дополнительное удобство при использовании
- Регулируемый соединитель наушников подходит всех пользователей
- 150 Ом $\times$ 2, Ø 3.5 мм.стерео разъём (TRS) для наушников
- Диапазон частот наушников: 20 Гц - 20 кГц
- Чувствительность: ≥ 108 дБа/1 мВт

■ Наушники HCS-5100PA

- Используются с инфракрасным приёмником или конгресс-терминалом
- Качество звучания Hi-Fi
- 32 $\Omega \times 2$, Ø 3.5 мм.стерео джек
- Диапазон частот: 20 Гц - 20 кГц
- Чувствительность: ≥ 108 дБа/1 мВт

8.5.12 Аксессуары

■ CBL6PS специальный 6-контактный удлинитель

- Удлинитель для соединения между центральным блоком конгресс-системы и конгресс-терминалом
- Штекерный соединитель на одном конце и гнездовой соединитель на другом конце
- Длина: 3 / 5 / 10 / 20 / 30 / 40 и 50 м.

■ CBL6PP-02 специальный 6-контактный удлинитель

- Для соединения центральных блоков конференц-системы
- Штекерный соединитель с обоих концов
- Длина: 2 м.

■ Профессиональный 2-контактный кабель CBL2SS-01

- Для соединения HCS-8300KMX с HCS-8300PM/ HCS-8300PM2
- Стандартные разъемы (авиационные гнезда 2P на каждом конце)
- Длина: 1 м.

■ Кабель адаптера питания CBL4PK-01

- Для HCS-8300PM/PM2 или HCS-8300KMX - обеспечивает питание для мультимедийных конгресс-терминалов серий HCS-8318/20 и HCS-8328
- Стандартные разъемы (авиационный гнездовой разъем 2P и гнездо 4P-DIN на каждом конце)
- Длина: 1 м.

■ Кабель питания CBL4PT-02

- Кабель подачи питания для соединения «замкнутой цепочкой» безбумажных мультимедийных конгресс-терминалов серий HCS-8318/20 и HCS-8328
- Вход конец: 4P-DIN штекер
- Выход конец: 4P-DIN гнездо и DC штекер
- Длина: 2 м.

■ CBL4PS специальный 4-контактный удлинитель

- Удлинитель для соединения безбумажных мультимедийных конгресс-терминалов серий HCS-8318/20 и HCS-8328

- Стандартные разъемы (штекер и гнездо с каждого конца)
- Длина: 5 / 10 / 20 и 50 м.

■ HVS-100P1 видео адаптер

- Используется для отображения системы голосования
- Установлен внутри ПК, типа Jack, 1Гб памяти

■ 9-контактный кабель RS-232

- Для соединения центрального блока конгресс-системы и главного пульта централизованной системы контроля
- Штекерный соединитель на одном конце и гнездовой соединитель на другом конце
- Длина: 3 / 15 м.

■ Cat.5 сетевой кабель

- Для соединения ПК и центрального блока конгресс-системы
- Кросс-кабель с разъемом RJ45 на обоих концах
- Длина: 3 м.

■ Cat.6 сетевой кабель

- Для соединения безбумажных мультимедийных конгресс-терминалов серий HCS-8318/20 и HCS-8328 и блока HCS-8300KMX
- Ethernet кросс-кабель с разъемом RJ45 на обоих концах
- Длина: 2 м.

■ HCS-4352T/50 6-контактный кабельный делитель

- С функцией реле, для восстановления сигнала
- Интерфейсы 6P-DIN, 1 вход / 3 выхода
- Вход: 2-метровый кабель со штекером 6P-DIN
- Выходы: разъемы 6PIN, к каждому можно подключить 80-метровый кабель расширения

■ MIC-SK-V опора для микрофона (настольная)

- Закрепляет микрофон типа 5P E на столешнице
- Интерфейс 6P мини DIN с кабелем 1 м.

■ **MIC-SK-H опора для микрофона (подвесная)**

- Подвешивает микрофон типа 5P E
- Интерфейс 6P мини DIN с кабелем 1 м.

8.6 Системные соединения

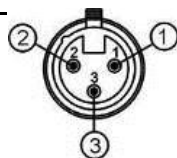
8.6.1 Основные шнуры электропитания

Синий	Нейтраль
Коричневый	Горячий (Фаза)
Зелёный/жёлтый	Заземление

8.6.2 Звуковые кабели

3-контактный гнездовой разъём XLR

- Контакт 1 Земля
- Контакт 2 Сигнал +
- Контакт 3 Сигнал -



Разъём Chinch (штекер)

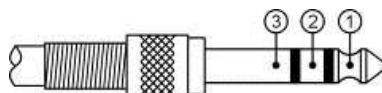
- Контакт 1 Сигнал +
- Контакт 2 Земля



8.6.3 Наушники

Разъём Jack 3.5 мм.

- Наконечник (1) Сигнал левый канал
- Кольцо (2) Сигнал правый канал
- Гильза (3) Заземление/экран



8.7 Список отображаемых языков

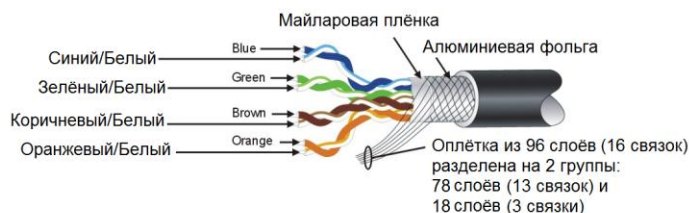
№	Китайский	Английский	Аббр.	№	Китайский	Английский	Аббр.	№	Китайский	Английский	Аббр.
0	原声	Floor (основной)	FLO	33	巴厘语	Balinese (балийский)	BAN	66	加利西亚语	Galician (галисийский)	GLG
1	阿尔巴尼亚	Albanian (албанский)	ALB	34	孟加拉国语	Bengali (бенгальский)	BEN	67	古吉特语	Gujarati (гуджарати)	GUJ
2	阿拉伯语	Arabic (арабский)	ARA	35	缅甸语	Myanmar (мьянманский)	MYA	68	夏威夷语	Hawaiian (гавайский)	HAW
3	保加利亚语	Bulgarian (болгарский)	BUL	36	白俄罗斯语	Belarusian (белорусский)	BEL	69	坎那达语	Kannada (каннада)	KAN
4	加泰罗尼亚	Catalan (каталонский)	CAT	37	科西嘉语	Corsican (корсиканский)	COS	70	克什米尔语	Kashmiri (кашмири)	KAS
5	汉语	Chinese (китайский)	CHI	38	爱尔兰语	Irish (ирландский)	GLE	71	哈萨克语	Kazakh (казахский)	KAZ
6	捷克语	Czech (чешский)	CZE	39	哈萨克语	Kazakh (казахский)	KAZ	72	柬埔寨语	Cambodian (камбоджийский)	KHM
7	丹麦语	Danish (датский)	DAN	40	吉尔吉斯语	Kirghiz (киргизский)	KIR	73	库尔德语	Kurdish (курдский)	KUR
8	荷兰语	Dutch (голландский)	DUT	41	老挝语	Lao (лаосский)	LAO	74	马拉雅拉姆	Malayalam (малайялам)	MAL
9	英语	English (английский)	ENG	42	蒙古语	Mongolian (монгольский)	MON	75	马拉地语	Marathi (маратхский)	MAR
10	芬兰语	Finnish (финский)	FIN	43	尼泊尔语	Nepali (непальский)	NEP	76	摩尔多瓦语	Moldovan (молдавский)	MLD
11	法语	French (французский)	FRE	44	塔吉克语	Tajik (таджикский)	TGK	77	恩德贝勒语	Ndebele (ндебеле)	NDE
12	德语	German (немецкий)	GER	45	泰语	Thai (тайский)	THA	78	奥里亚语	Oriya (ория)	ORI
13	希腊语	Greek (греческий)	GRE	46	藏语	Tibetan (тибетский)	TIB	79	旁遮普语	Panjabi (пенджабский)	PAN
14	希伯来语	Hebrew (иврит)	HEB	47	土库曼斯坦	Turkmen (туркменский)	TUK	80	罗曼什语	Romansh (романшский)	ROH
15	匈牙利语	Hungarian (венгерский)	HUN	48	乌克兰语	Ukrainian (украинский)	UKR	81	梵文	Sanskrit (санскрит)	SAN
16	印度尼西亚	Indonesian (индонезийский)	IND	49	越南语	Vietnamese (вьетнамский)	VIE	82	信德语	Sindhi (синдхи)	SND
17	意大利语	Italian (итальянский)	ITA	50	粤语	Cantonese (кантонский)	YUE	83	僧加罗语	Sinhalese (сингальский)	SIN
18	日语	Japanese (японский)	JPN	51	克罗地亚语	Croatian (хорватский)	HRV	84	梭托语	Sotho (сото)	SOT
19	韩语	Korean (корейский)	KOR	52	斯洛伐克语	Slovak (словацкий)	SLO	85	斯瓦西里语	Swahili (суахили)	SWA
20	马来语	Malay (малайский)	MAY	53	斯洛文尼亚	Slovenian (словенский)	SLV	86	泰米尔语	Tamil (тамильский)	TAM
21	挪威语	Norwegian (норвежский)	NOR	54	爱沙尼亚语	Estonian (эстонский)	EST	87	泰卢固语	Telugu (телугу)	TEL
22	波斯语	Persian (персидский)	PER	55	拉脱维亚语	Latvian (латышский)	LAV	88	茨瓦纳语	Tswana (тсвана)	TSN
23	波兰语	Polish (польский)	POL	56	立陶宛语	Lithuanian (литовский)	LIT	89	乌尔都语	Urdu (урду)	URD
24	葡萄牙语	Portuguese (португальский)	POR	57	乔治亚语	Georgian (грузинский)	GEO	90	威尔士语	Welsh (валлийский)	WEL
25	罗马尼亚语	Romanian (румынский)	RUM	58	冰岛语	Icelandic (исландский)	ICE	91	班图语	Bantu (банту)	BNT
26	俄语	Russian (русский)	RUS	59	音乐	Music (музыка)	MUS	92	祖鲁语	Zulu (зулусский)	ZUL
27	塞尔维亚语	Serbian (сербский)	SRP	60	未知语种	Unknown (неизвестный)	---	93	壮族语	Zhuang (чжуанский)	ZHA
28	西班牙语	Spanish (испанский)	SPA	61	阿萨姆语	Assamese (ассамский)	ASM	94	傣族语	Dai (дай)	DIJ
29	瑞典语	Swedish (шведский)	SWE	62	巴斯克语	Basque (баскский)	BAQ	95	维吾尔语	Uighur (уйгурский)	UIG
30	土耳其语	Turkish (турецкий)	TUR	63	达里语	Dari (дари)	PRS	96	文莱语	Brunei (брунейский)	BRN
31	亚美利亚语	Armenian (армянский)	ARM	64	宗卡语	Dzongkha (дзонгкха)	DZO	97	新加坡	Singapore (сингапурский)	SIG
32	阿塞拜疆语	Azerbaijani (азербайджанский)	AZE	65	菲律宾语	Filipino (филиппинский)	FIL				

Приложение: Заказные кабели

Приложение I : Специальный 6-контактный удлинитель

Пункт 1: Спайка кабеля S-UTP и 6PIN штекера/гнезда

1.(S-UTP)Узел $4 \times 2 \times (7 \times 0.203)$ с оплёткой из 96 нитей-слоёв



2.6P DIN разъём "папа"



3. 6P DIN разъём "мама" (с кольцом изоляции)

Вид спереди

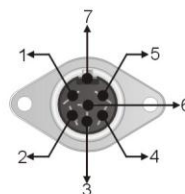


Вид сзади



4. Спайка

Гнездо (вид сзади)



Штекер (вид сзади)



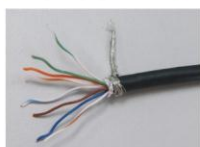
5. Спайка между специальным 6P DIN штекером/гнездом и узлом S-UTP кабеля

№ (штекер/гнездо)	Соответствующий в узле S-UTP
1	Синий/Белый
2	Коричневый/Белый
3	Коричневый
4	Оплётка 78 слоёв (13 связок)
5	Зелёный, Зелёный/Белый Оранжевый, Оранжевый/Белый
6	Синий
7	Оплётка 18 слоёв (3 связки)

Пункт 2: Соединение удлинителя S-UTP

1.Снимите 30 мм.слой изоляции с оболочки обоих кабелей

2.Расправьте провода веером, скрутите экранирующую оплётку в пучок, и отрежьте ненужную часть фольги и майларовой плёнки;

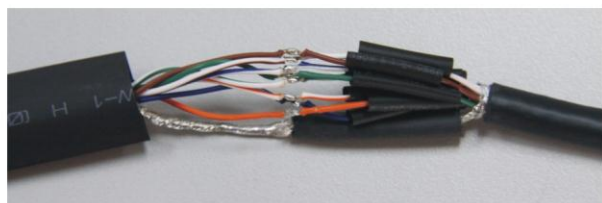


3.Снимите 2мм.изоляцию с 8 проводов; нанесите олово на провода и на экранирующую оплётку соответственно;

4.Предварительно установите на провода термоусадочные трубки по следующей схеме:

- трубка диаметром 2 мм. на 8 проводов,
- трубка диаметром 4 мм. на экранирующую оплётку,
- трубка диаметра 11 мм.на оболочку кабеля;

5.Спаяйте вместе провода одинакового цвета (8х); а также экранирующую оплётку;



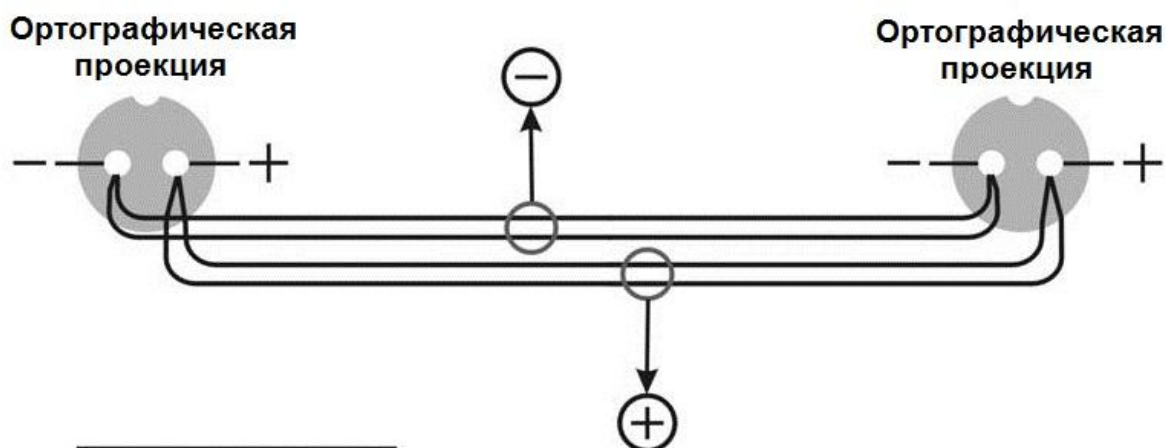
6.Закройте спаянные места 8 проводов и экранирующей оплётки термоусадочными трубками и склейте их горячим потоком воздуха



7.Установите последовательно термоусадочные трубки на 8 проводов, экранирующую оплётку и оболочку кабеля с помощью горячего потока воздуха.



Схема профессионального 2-контактного кабеля CBL2SS-01



Соединение жил	
Красн.	Свиты вместе как анод $\oplus$
Корич.	
Чёрн.	Свиты вместе как катод $\ominus$
Белый	

Номер	Наименование	Кол-во
1	2PIN авиа гнездо "мама"	2
2	4PIN кабель	1

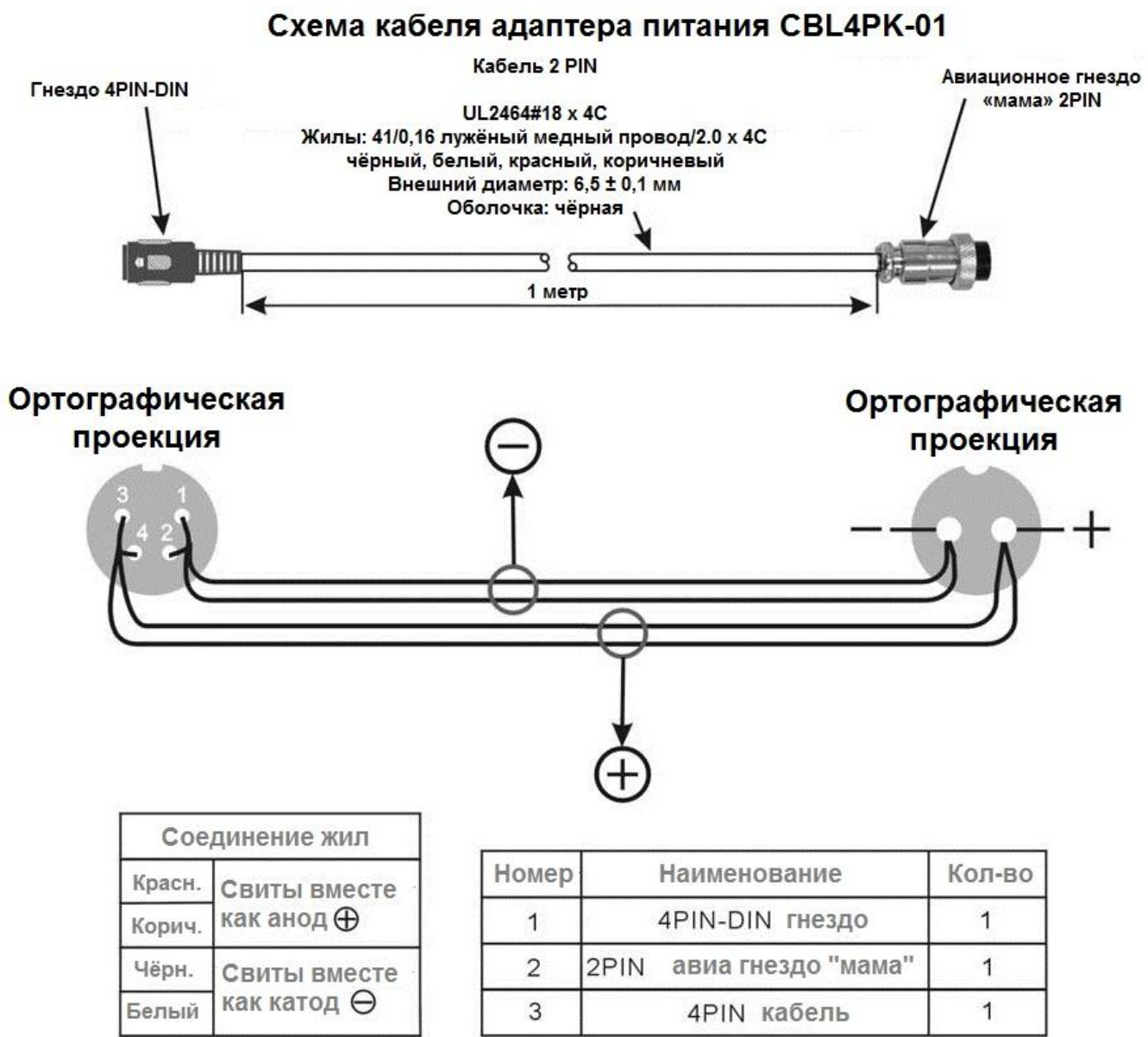
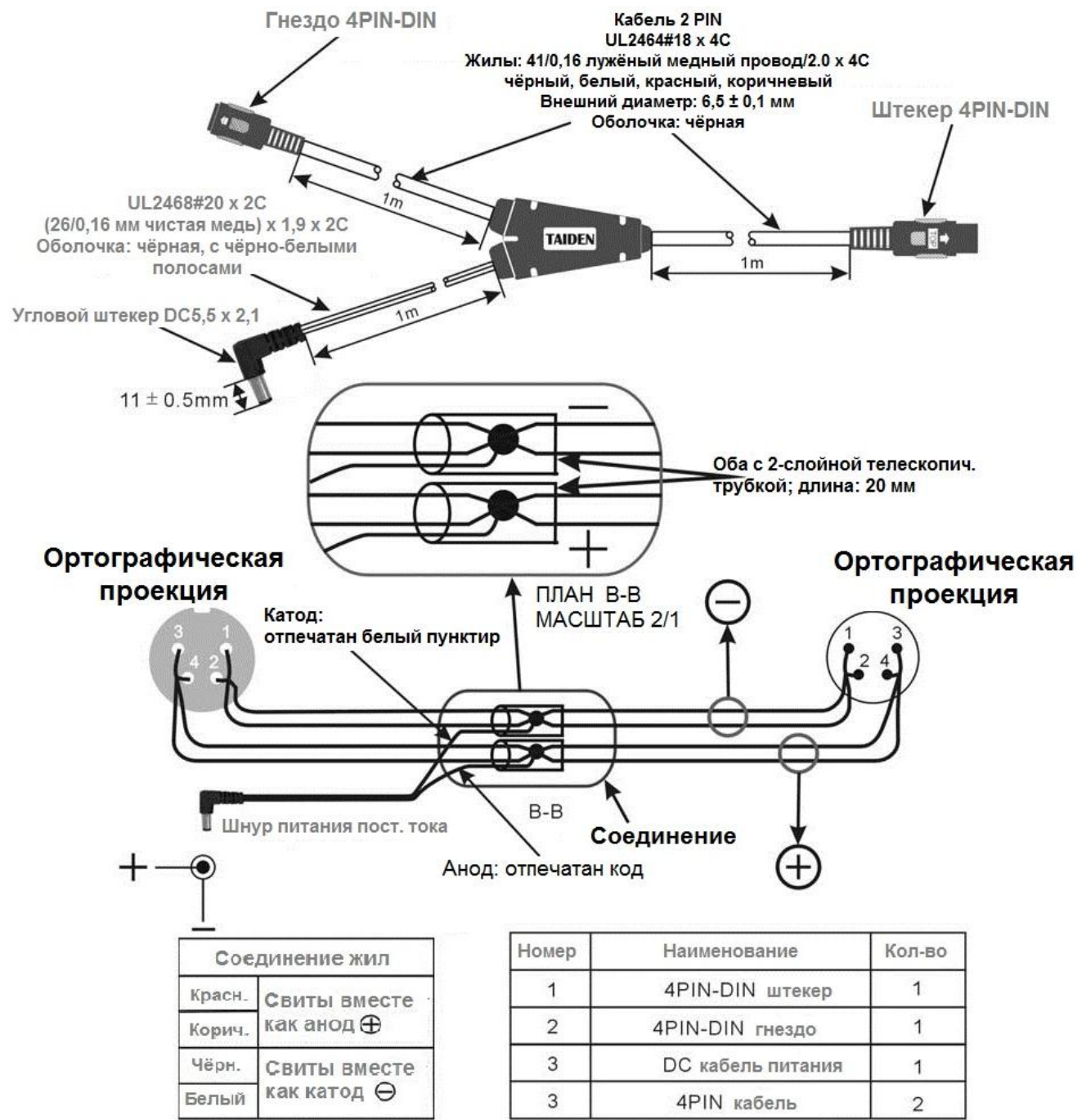
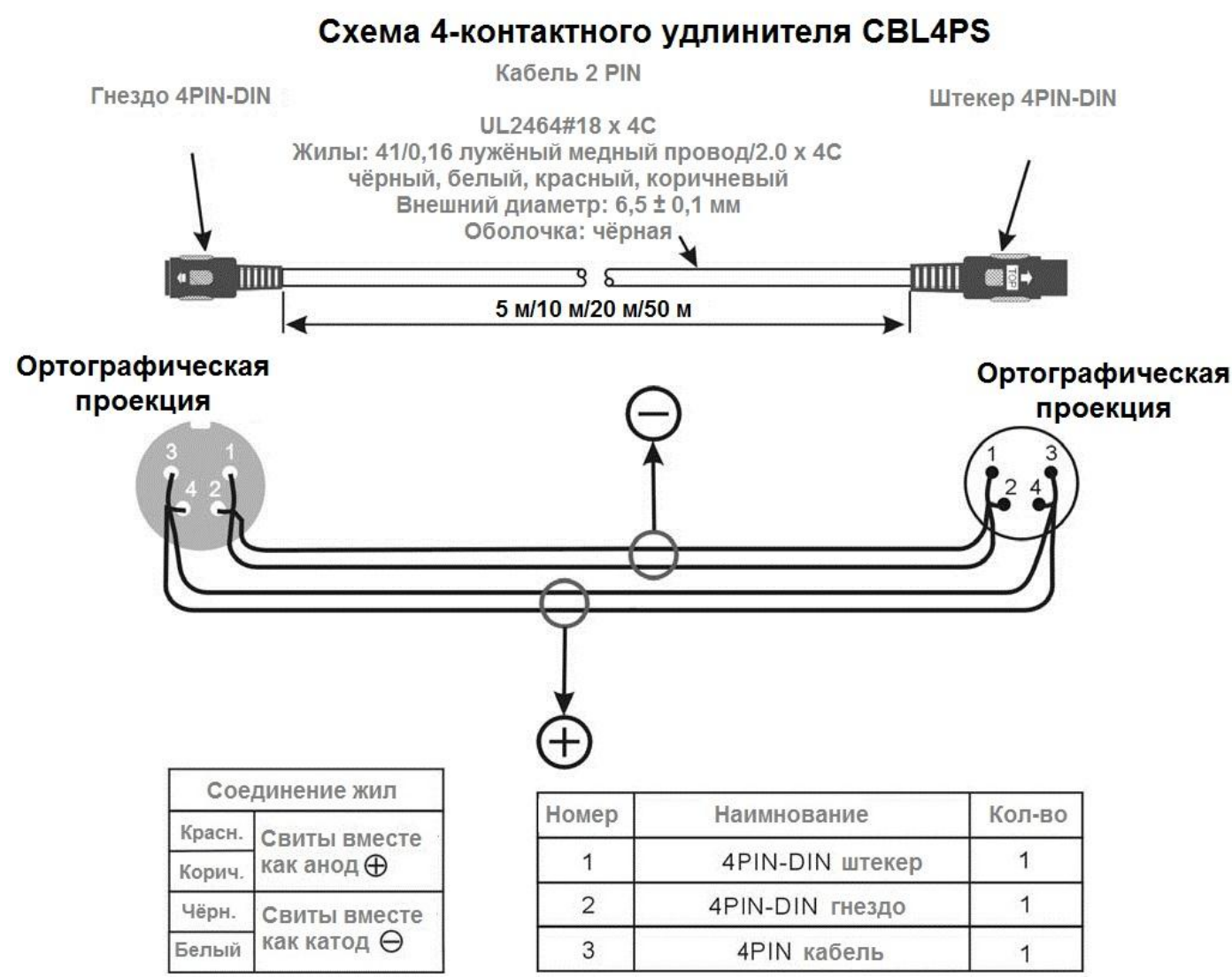


Схема разветвителя питания CBL4PT-02





1. Выбор кабеля



Обычно используется кабель размера #23AWG для уменьшения потерь.

Кабель покрыт оболочкой из ПВХ, с 4-мя витыми парами вокруг разделительного корда.

Провода витых пар заключены в ПВХ изоляцию и выполнены из меди.

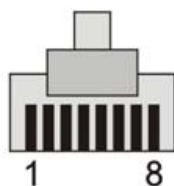
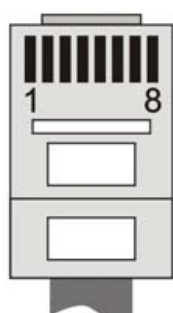
Соответственно, используются следующие цвета проводов: оранжево-белый, оранжевый, зелёно-белый, зелёный, сине-белый, синий, коричнево-белый, коричневый.

2. Соединение

В обычном мегабитном Ethernet кабеле используют только 4 провода для передачи данных, при этом в гигабитном Ethernet кабеле для тех же целей используется все 8 проводов.

При производстве Ethernet кабелей «витая пара» выполняют требования стандартов ANSI/TIA/EIA-568A (кратко: T-568A) и ANSI/TIA/EIA-568B (кратко: T-568B)

Порядок расположения контактов в разъеме RJ45: край со шплинтом внизу, край с металлической пружиной вверху, слева направо, как показано на рисунке ниже:



Порядок расположения проводов T-568A(1-8):

зелёно-белый, зелёный, оранжево-белый, синий, сине-белый, оранжевый, коричнево-белый, коричневый

Порядок расположения проводов T-568B(1-8):

оранжево-белый, оранжевый, зелёно-белый, синий, сине-белый, зелёный, коричнево-белый, коричневый

Последовательность соединений для 8 контактов в разъёме RJ45

Схема расположения проводов T-568A

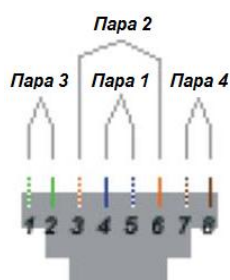
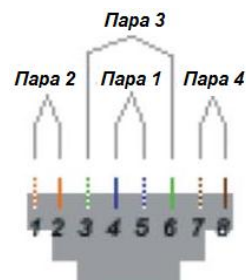


Схема расположения проводов T-568B



3. Порядок расположения витых пар

Ethernet кабель должен оканчиваться штекерами RJ45 с обеих сторон. Существует два метода соединения: параллельный (или прямой) и перекрёстный (или кроссированный). Параллельный (или прямой) кабель оканчивается штекерами с одинаковым порядком расположения проводов (T-568A с одной стороны и T-568A с другой). Перекрёстный (или кроссированный) кабель оканчивается штекерами с различным порядком расположения проводов: T-568A с одной стороны и T-568B с другой.

TAIDEN INDUSTRIAL CO.,LTD.

Все права защищены TAIDEN